Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/ftesdalsaceop00alge

A la Baronne ROBERT DE WATTEVILLE

Hommage respectueux et reconnaissant.

FÊTES D'ALSACE

OPÉRA-COMIQUE
EN TROIS ACTES

LIVRET DE

Paul MILLIET

MUSIQUE DE

Robert ALGER

PARTITION, CHANT et PIANO -- (A) net : **20** Fr.

SOCIÉTÉ ANONYME DES ÉDITIONS RICORDI
PARIS -- 18, RUE DE LA PÉPINIÈRE, 18 -- PARIS

Imp. Delanchy, Dupré et Cie — Paris-Anières.

SOCIÉTÉ ANONYME DES ÉDITIONS RICORDI
PARIS — 18, RUE DE LA PÉPINIÈRE, 18 — PARIS

Tous droits d'exécution, de représentation, de reproduction, de traduction et d'arrangement sont réservés pour tous pays.

COPYRIGHT MCMXXI, BY SOCIÉTÉ ANONYME DES ÉDITIONS RICORDI

(PRINTED IN FRANCE)

M
1503
A413F4

LIBRARY
NOV 14 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

PERSONNAGES

FRANTZ RAPP, *le brasseur, 40 ans*		Baryton
SCHEID, *son parent, 40 ans*		Basse
RODOLPHE MURGER, *étudiant, 25 ans*		Ténor
LA POUTROYE, *tambour de ville, 45 ans*		Baryton
PETER SOME, *garde-chasse, 45 ans*		Basse
MUTZIG, *ménétrier*		Basse
RADIUS,	—	Baryton
KASPER, *garçon brasseur*		Ténor
JOST,	—	Ténor
CRATON,	—	Ténor
SUZETTE, *18 ans*		Soprano
SCHNAPPER-ELLÉ, *servante de Rapp, 35 ans*		Mezzo
CHARLOTTE, *fille de service chez Rapp*		Soprano
GREDEL,	— —	Soprano
ROSA,	— —	Mezzo

TABLE

ACTE I

La Brasserie de Frantz Rapp, à Ribeauvillé, en 1850

	Pages
Entrée	1
Chœur du Mesti	7
Duo (Schnapper-Ellé - La Poutroye)	12
Air (Rodolphe)	24
Air (Suzette)	31
Chœur des Vendangeurs	39
Scène (Rodolphe - Scheid)	46
Sextuor (Suzette - Rodolphe - Schnapper-Ellé - La Poutroye - Radius - Mutzig)	53
Duo (Suzette - Schnapper-Ellé)	58
Chœurs (*Entrée de* Frantz Rapp)	66
Air (Frantz)	69
Scène (Frantz - La Poutroye)	73
Chœurs (*Valse*)	82
Scène (Frantz - Suzette)	85
Récit (Frantz) **et Chœur final**	92

ACTE II

La Nuit du Mesti - Place du Metzgerthurm

Introduction	100
Scène (La Poutroye - Schnapper-Ellé	102
Scène et Chœur du Mesti	110
Duo (Frantz - Scheid)	119
Chœur (*Entrée du Cortège*)	127
Polka des Brimbelles	144
Danse du Coq (*Valse*)	148
Duo (Suzette - Rodolphe)	156
Quintette (Kasper - Jost - Craton - La Poutroye - Peter Sôme)	171
Scène et Chœur final	185
Prologue au IIIe ACTE	217

ACTE III

L'Assemblée des Ménétriers

Chœurs et Scène	223
Air (Frantz - chœurs)	231
Chanson populaire (Suzette)	242
Scène et Air (Frantz)	247
Duo (Frantz - Rodolphe)	252
Scène et Chœur (Assemblée des Ménétriers)	262
Chanson de la Cigogne	279
Air (Frantz) **et Chœur final**	288

FÊTES D'ALSACE

Opéra-Comique en 3 Actes

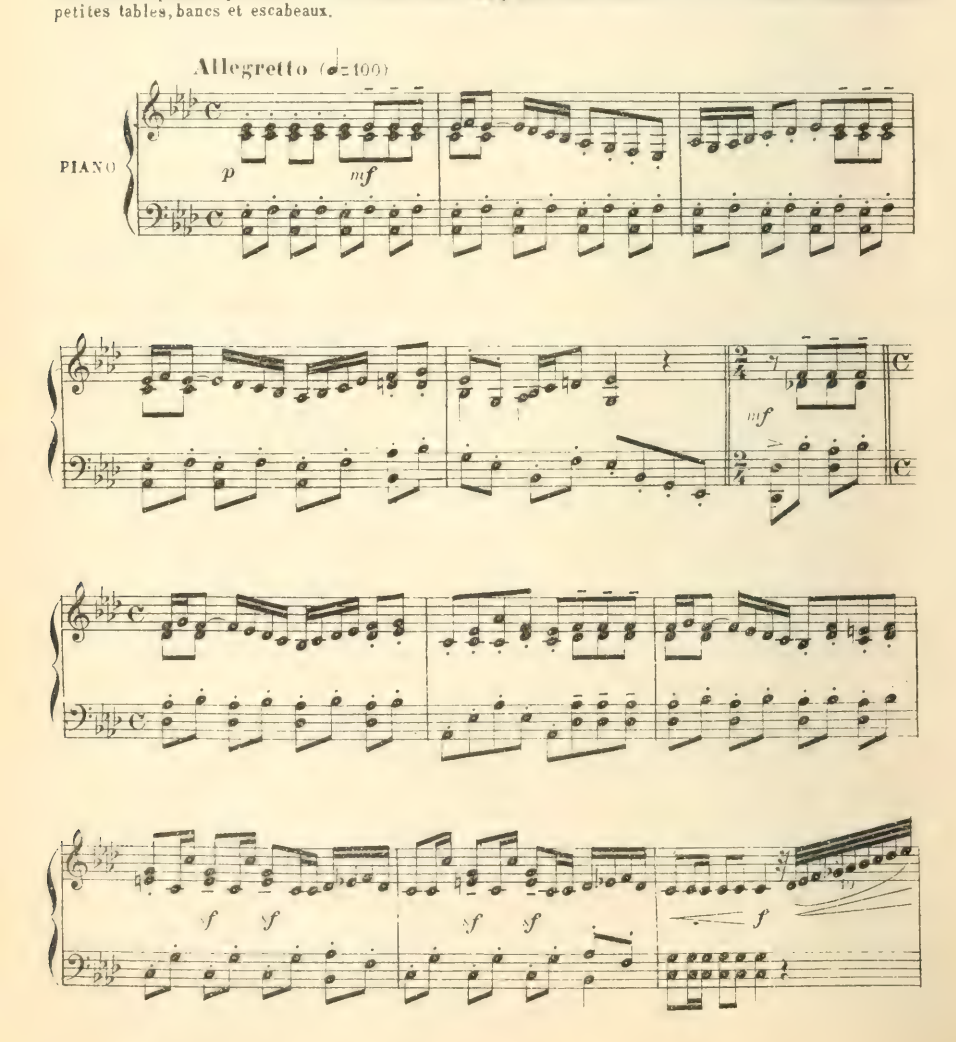
Livret de
PAUL MILLIET

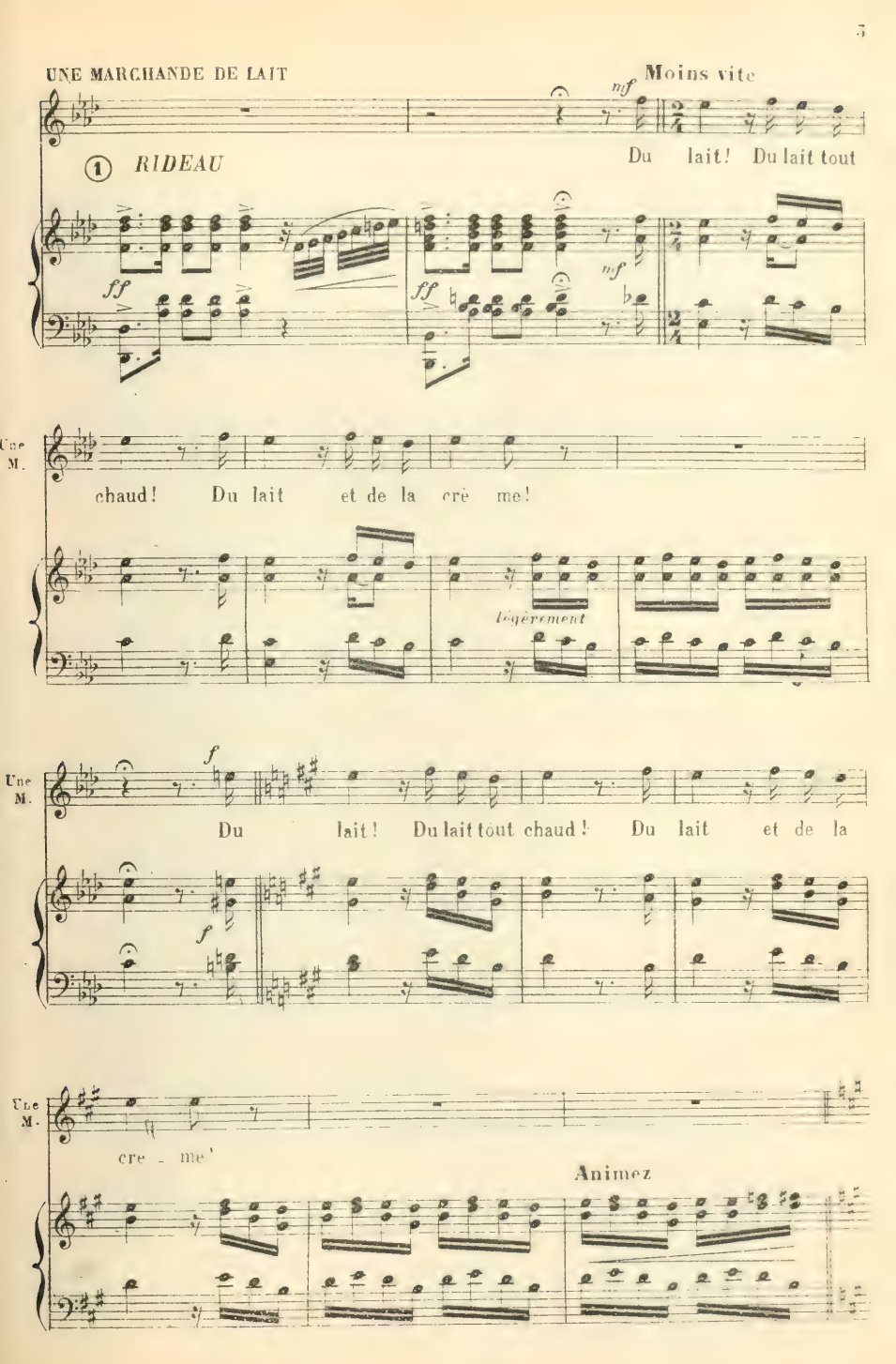
Musique de
ROBERT ALGER

ACTE I

La Brasserie de Frantz Rapp

Une grande salle d'auberge alsacienne. Au fond un vitrail très large par lequel on aperçoit les vieilles maisons de Ribeauvillé; dans le vitrail même une porte à deux vantaux ouverts. Portes à droite et à gauche. D'un côté au premier plan on voit la cuisine dont une grande table barre l'entrée. De l'autre côté et au fond, petites tables, bancs et escabeaux.




Moins vite
mf
① RIDEAU
Du lait! Du lait tout
ff
ff
mf
Une M.
chaud! Du lait et de la crè me!
légèrement
Une M.
f
f
Du lait! Du lait tout chaud! Du lait et de la
Une M.
cre - me'
Animez

(2)

UNE MARCHANDE DE FRUITS

mf

De beaux fruits, de beaux fruits, de belles fleurs!

a Tempo

f

p

De beaux fruits, de beaux fruits, de belles fleurs!

p

Tempo I°

mf

UNE MARCHANDE DE LÉGUMES

f

Légumes, lé-gu-mes, légu-mes frais! Légumes, legu-mes, légu-mes

sf *sf* *sf* *sf*

frais!

mf *p subito*

mf

UN GROUPE ENTRANT
2 Sopr. 2 Alti

Cédez

p

③ *mf* **Plus vif**

Com-me ça sent bon chez vous! La

Plus vif

mf

2 S.
2 A.

sou - pe!

2 Ténors

p *mf*

La sou - pe! Com-me ça sent bon chez

2 Basses

mf

Com-me ça sent bon chez

Un Gr.

f

Oui ça sent la soupe aux choux.

f

vous! Oui ça sent la soupe aux choux.

f

vous! Oui ça sent la soupe aux choux.

p

f

4

Allegretto (♩=♩.)

GRETEL

(donnant des ordres) *f*

La nappe blan_che!

ROSA

p

Les kuch_len sont sor_tis du four.

CHARLOTTE

p

Les kuch_len sont sor_tis du four.

4

p

mf

Gr.

à fi-lets rou ges!

CHŒUR

Sopr. Alti

C'est fê - te de - main. C'est

Ténors

C'est fê - te de - main, C'est

Basses

C'est fê - te de - main, C'est

Retenez un peu

(5) Vif et rythmé (♩. = 72)

Gr.

C'est le Mes-ti! Mes-ti! Fê-te jo - yeu - se,

ROSA

C'est le Mes-ti! Mes-ti! Fê-te jo - yeu - se,

CHARLOTTE

Mes-ti! Mes-ti! Fê-te jo - yeu - se,

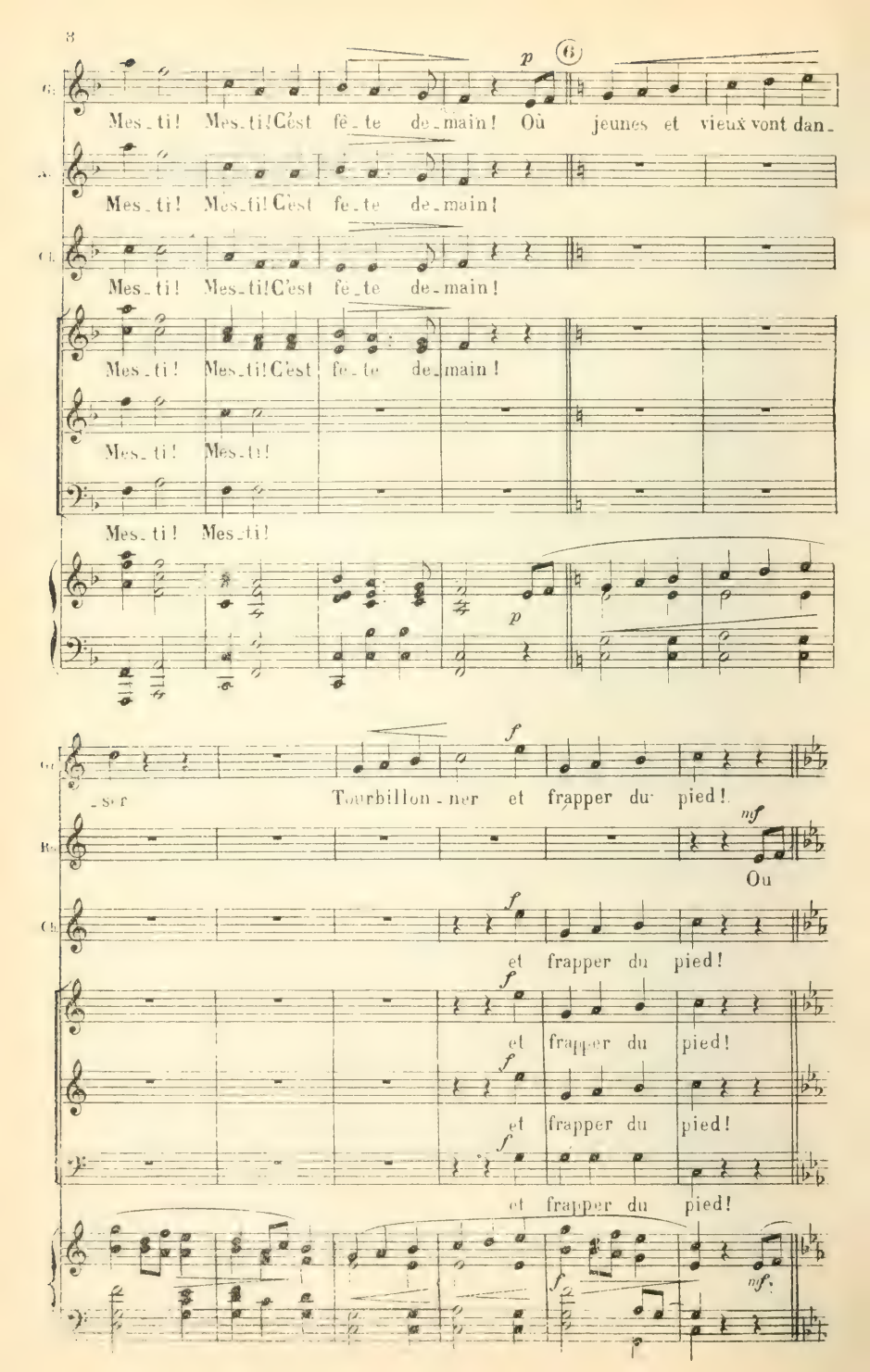
1ers

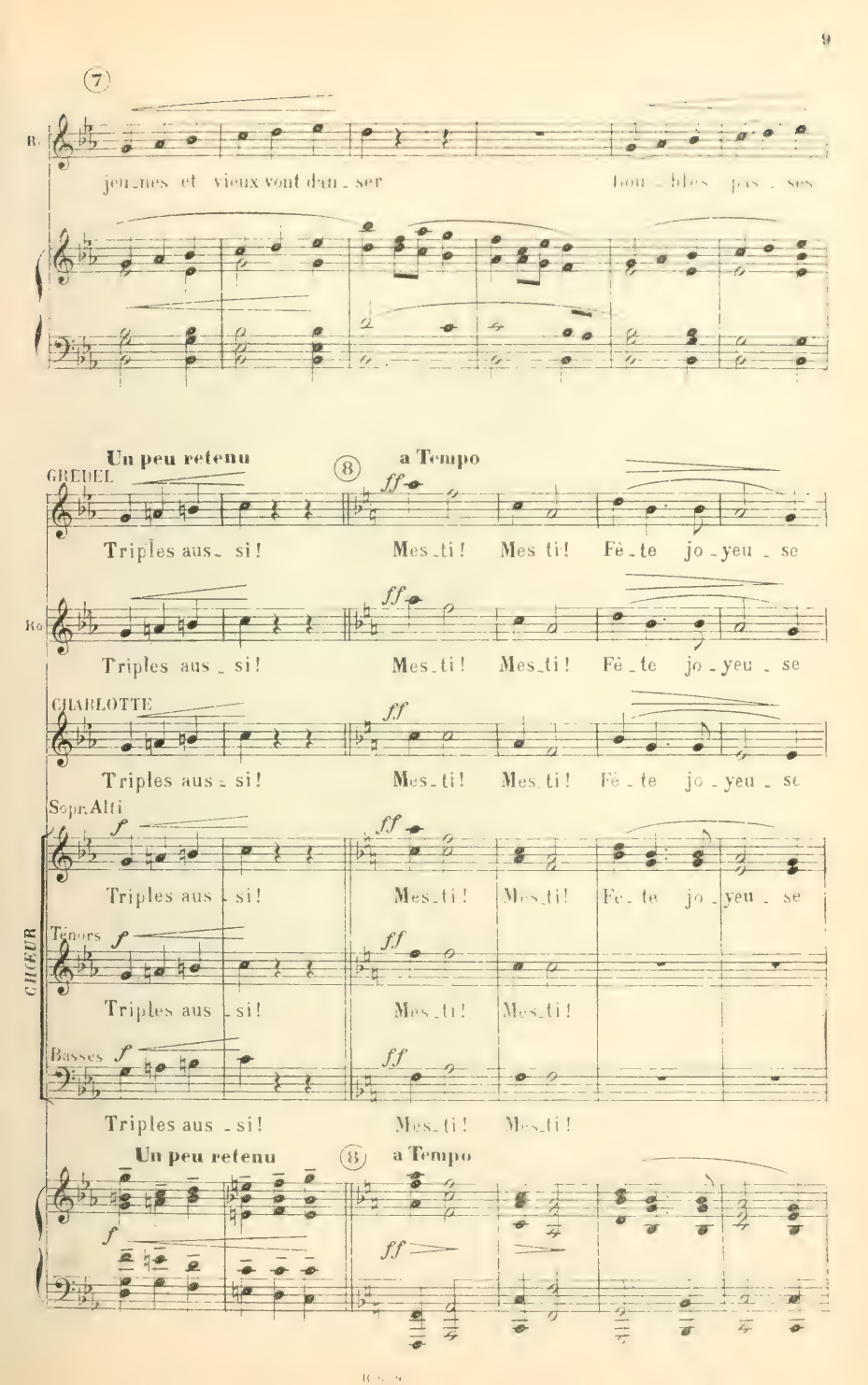
fê - te demain! C'est le Mes-ti! Mes-ti! Fê-te jo - yeu - se,

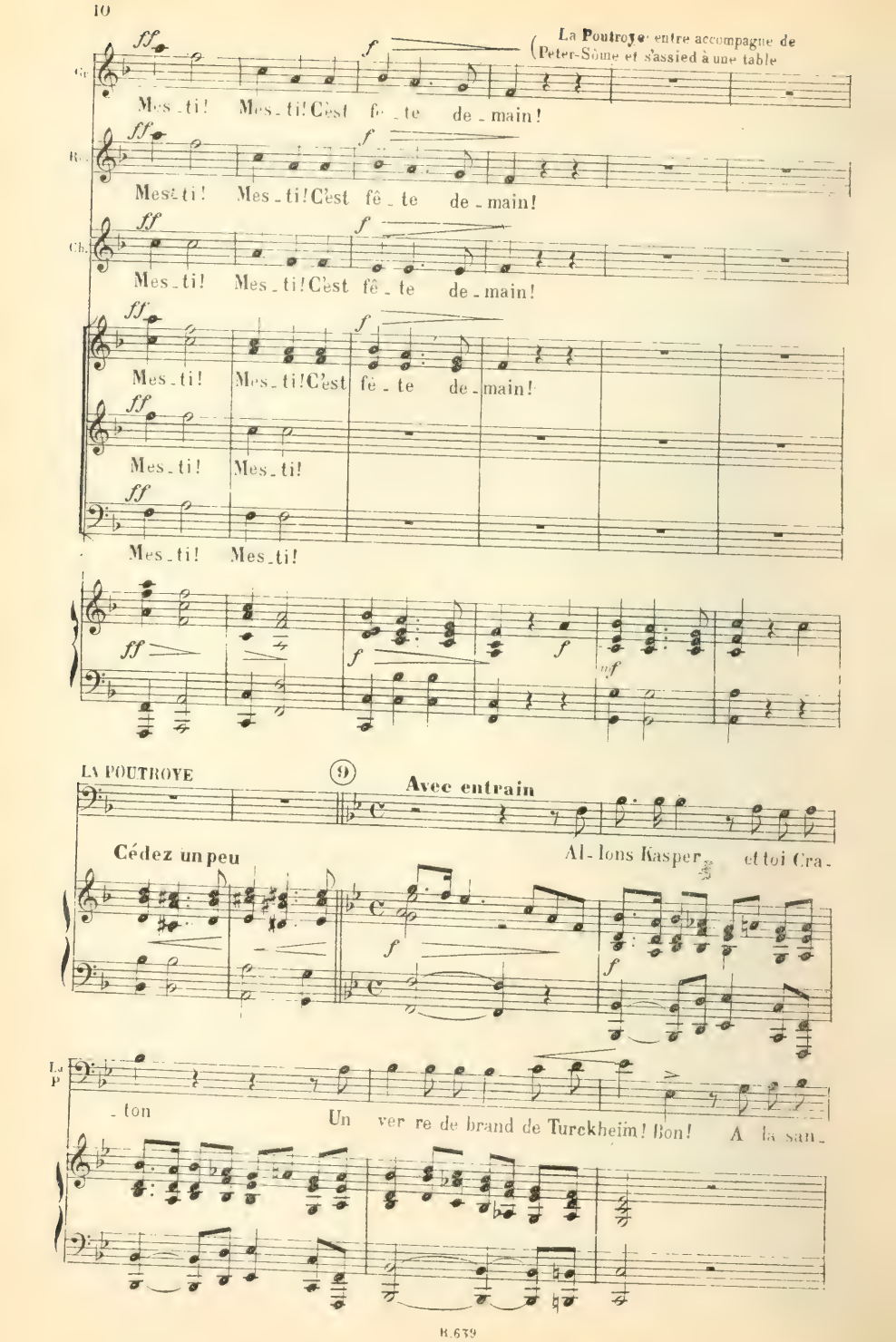
fê - te demain! Mes-ti! Mes-ti!

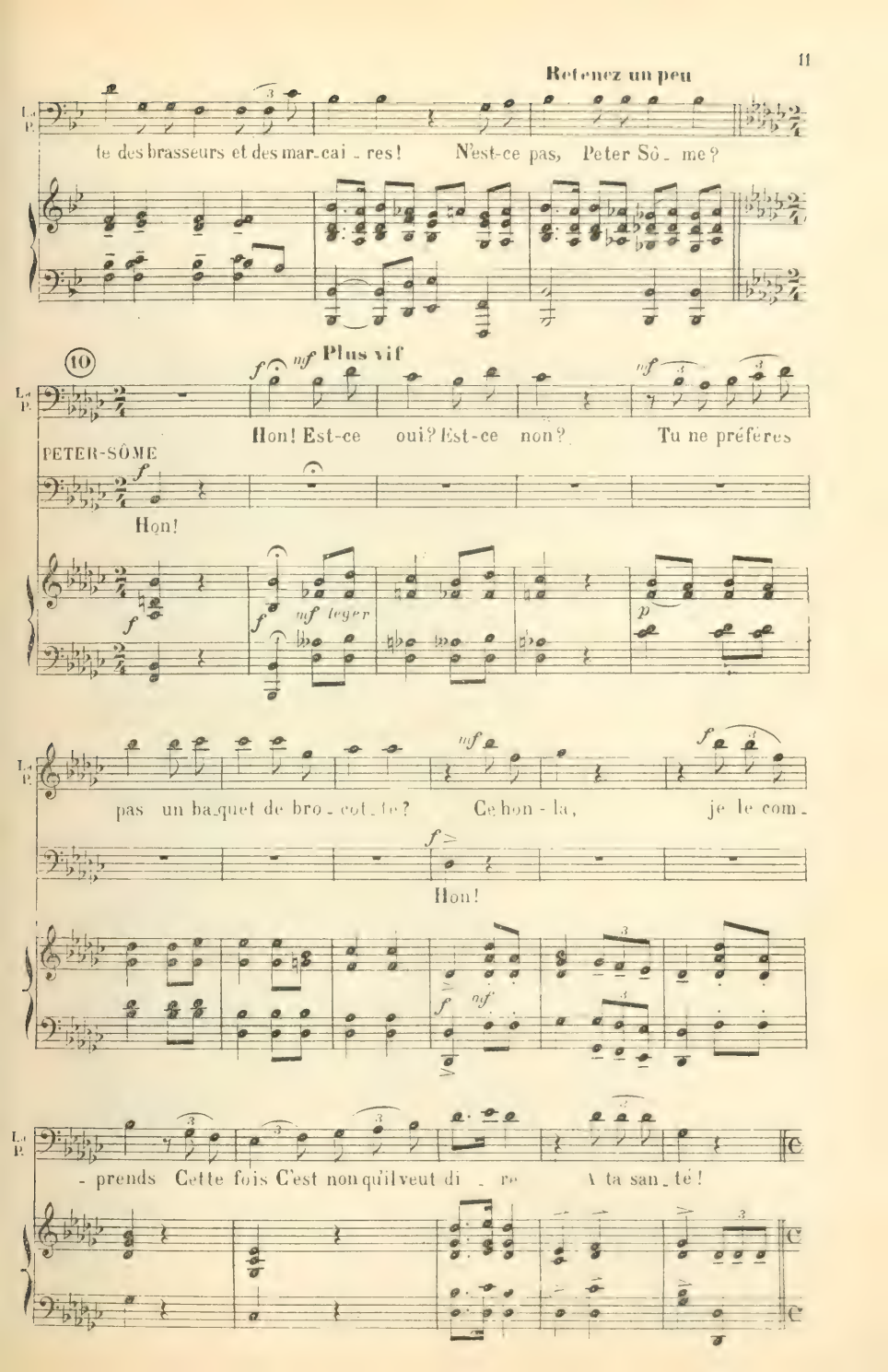
fê - te demain! Mes-ti! Mes-ti!

(5) Vif et rythmé


p
6
Mes_ti! Mes_ti! C'est fê_te de_main! Où jeunes et vieux vont dan_
Mes_ti! Mes_ti! C'est fe_te de_main!
Mes_ti! Mes_ti! C'est fê_te de_main!
Mes_ti! Mes_ti! C'est fê_te de_main!
Mes_ti! Mes_ti!
Mes_ti! Mes_ti!
p
f
_ser Tourbillon_ner et frapper du pied!
mf
Ou
f
et frapper du pied!
f
et frapper du pied!
f
et frapper du pied!
f
et frapper du pied!
f
mf


7
R.
jeu_nes et vieux vont dan_ser
Lou_bles jeu_nes
Un peu retenu
8
a Tempo
GRETEL
ff
Triples aus_si!
Mes_ti! Mes_ti! Fê_te jo_yeu_se
Ro
ff
Triples aus_si!
Mes_ti! Mes_ti! Fê_te jo_yeu_se
CHARLOTTE
ff
Triples aus_si!
Mes_ti! Mes_ti! Fê_te jo_yeu_se
Sopr. Alti
f
ff
Triples aus_si!
Mes_ti! Mes_ti! Fe_te jo_yeu_se
CHŒUR
Ténors
f
ff
Triples aus_si!
Mes_ti! Mes_ti!
Basses
f
ff
Triples aus_si!
Mes_ti! Mes_ti!
Un peu retenu
8
a Tempo
f
ff


La Poutroye entre accompagné de Peter-Sôme et s'assied à une table
Gr.
Mes_ti! Mes_ti! C'est fê_te de_main!
Ro.
Mes_ti! Mes_ti! C'est fê_te de_main!
Ch.
Mes_ti! Mes_ti! C'est fê_te de_main!
Mes_ti! Mes_ti! C'est fê_te de_main!
Mes_ti! Mes_ti!
Mes_ti! Mes_ti!
LA POUTROYE
9
Avec entrain
Cédez un peu
Al_lons Kasper et toi Cra_
La P.
ton Un ver re de brand de Turckheim! Bon! A la san


Retenez un peu
La P.
te des brasseurs et des mar-cai - res! N'est-ce pas, Peter Sô - me?
10
Plus vif
Hon! Est-ce oui? Est-ce non? Tu ne préfères
PETER-SÔME
Hon!
mf teger
pas un ba-quet de bro - cot - te? Ce hon - la, je le com -
Hon!
- prends Cette fois C'est non qu'il veut di - re A ta san - té!

11 (Schnapper-Elle entre par le fond et dit à la Poutreve qui lève et salue, galamment Schnapper-Elle, de la voix basse des ordres aux servantes.)

La P.

Schnapper-Elle, je vous sa-

Andante sans lenteur

p *mf*

-lu-e! Toujours bel-le Schnapper-El-lé!

Vif

12 **Vif**

SCHNAPPER-ELLE

f Taisez-vous donc mauvais su-jet!

La P.

mf

Et pourquoi me tai-

f *mf*

Un peu retenu

p

La P.

-rais-je? La ville entiè-re sait que je vous admi-re depuis ma tendre enfan-

Un peu retenu

p *f*

Cédez

mf

p

- - ce! Ah! Ah! Si

Cédez

p

SCHNAPPER-ELLE

f Animé

Reprenez un peu

Et si j'avais vou_lu Et

p Retenu

vous aviez vou_lu Si vous vouliez

Animé

Reprenez un peu

p f

(15) Allegretto

quoi?

mf

C'est bon suf_fit! je me comprends.

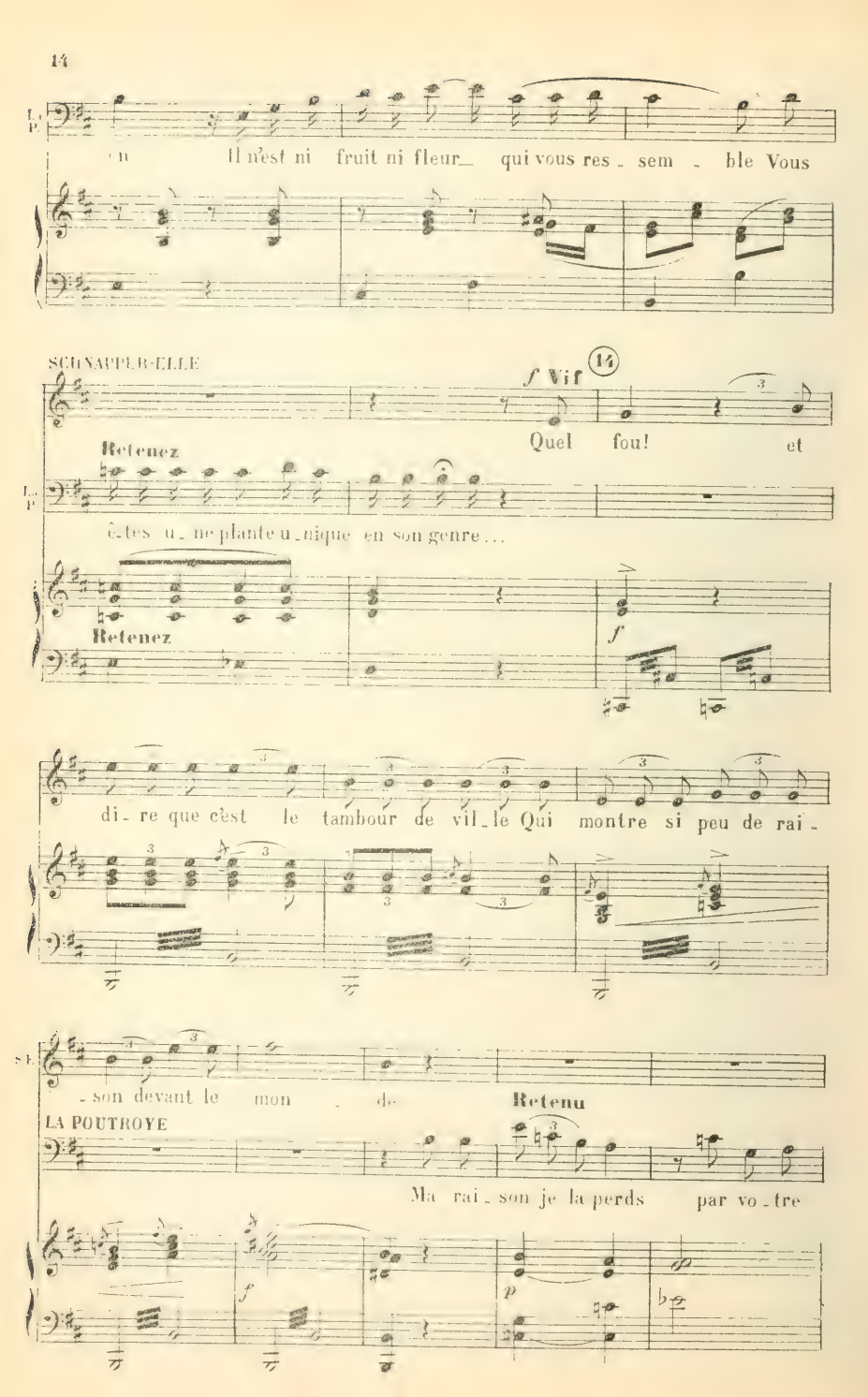
Moins vite

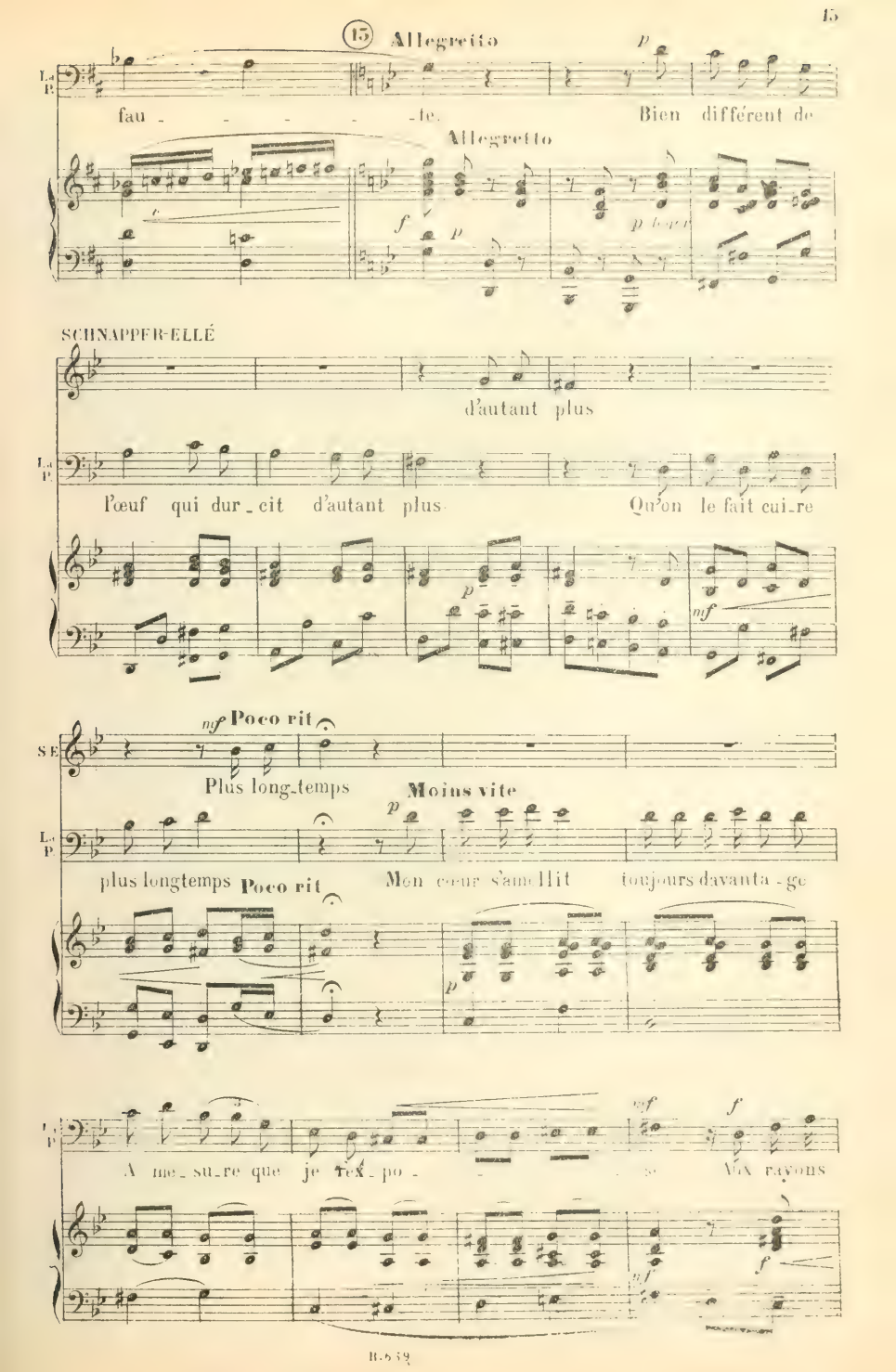
mf

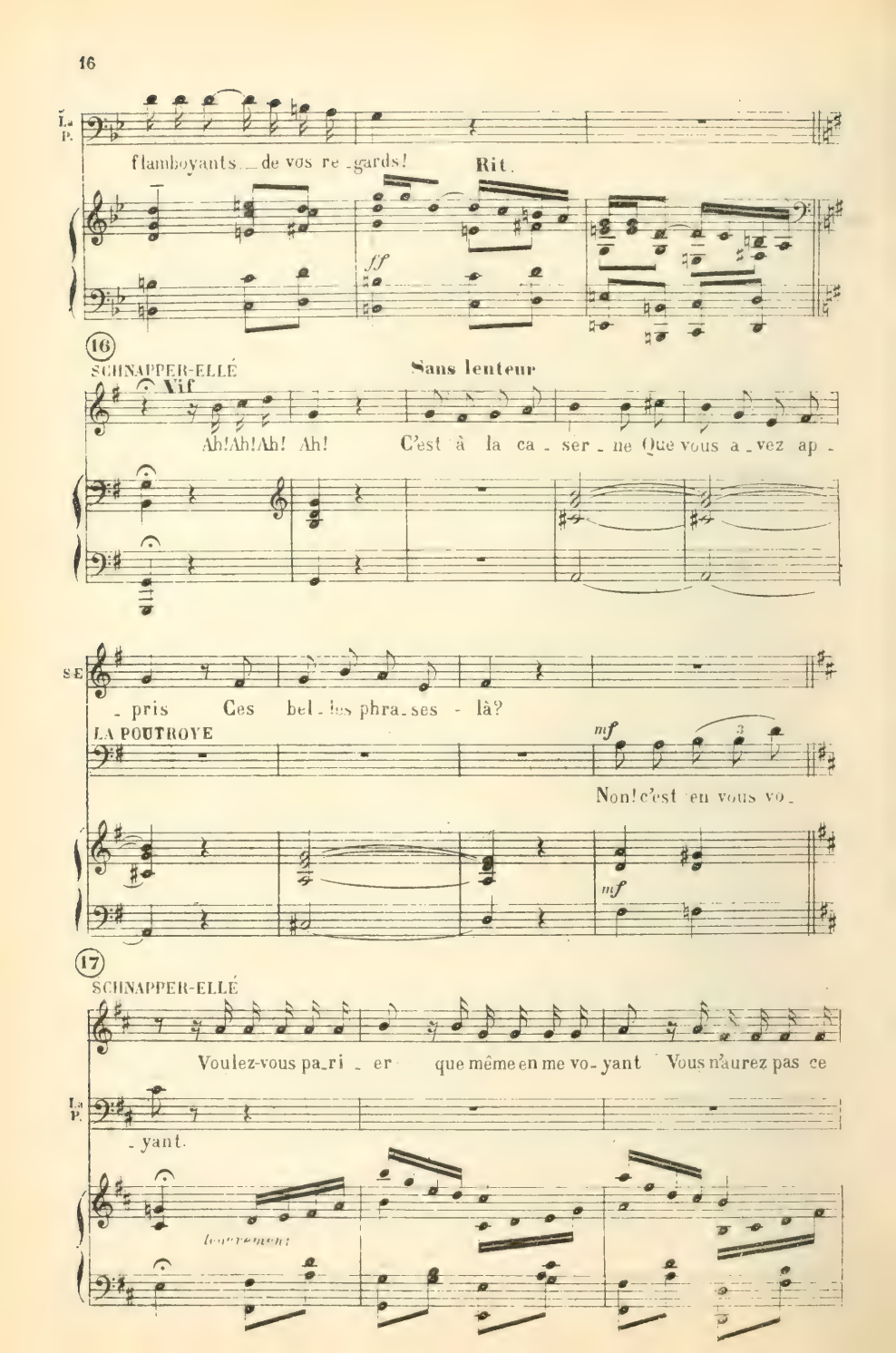
Dans tou_te la cré_a_tu_

Retenez

p


Il n'est ni fruit ni fleur qui vous res - sem - ble Vous
SCHNAPPER-ELLE
f Vif
14
Quel fou! et
Retenez
ê-tes u - ne plante u - nique en son genre...
Retenez
f
di - re que c'est le tambour de vil - le Qui montre si peu de raï -
- son devant le mon - de
Retenu
LA POUTROYE
Ma rai - son je la perds par vo - tre
f
p


15
Allegretto
Le P.
fau - - - - - te.
Bien différent de
Allegretto
SCHNAPPER-ELLÉ
d'autant plus
Le P.
l'œuf qui dur - cit d'autant plus
Qu'on le fait cui - re
Poco rit
S E
Plus long-temps
Moins vite
Le P.
plus longtemps
Poco rit
Mon cœur s'ame - lit
toujours davanta - ge
Le P.
A me - su - re que je tex - po - - - se
Aux rayons


L. P.
flamboyants de vos re_gards!
Rit.
ff
16
SCHNAPPER-ELLÉ
Vif
Sans lenteur
Ah! Ah! Ah! Ah!
C'est à la ca_ser_ne Que vous a_vez ap_
S E
_pris Ces bel_les phra_ses _ là?
LA POUTROYE
mf
Non! c'est en vous vo_
mf
17
SCHNAPPER-ELLÉ
Voulez-vous pa_ri_er que même en me vo_yant Vous n'aurez pas ce
L. P.
_yant.
lourement

soir la moi_tié de l'a_plomb Que vous a vez ce mat_

_tin.

LA POUTROYE

mf

Et pour_ quoi?

Rit

Animez

p

mf

Energique (18)

f

mf

Parce que Frantz Rapp se_ra là Et que devant lui

Energique

f

mf

mf

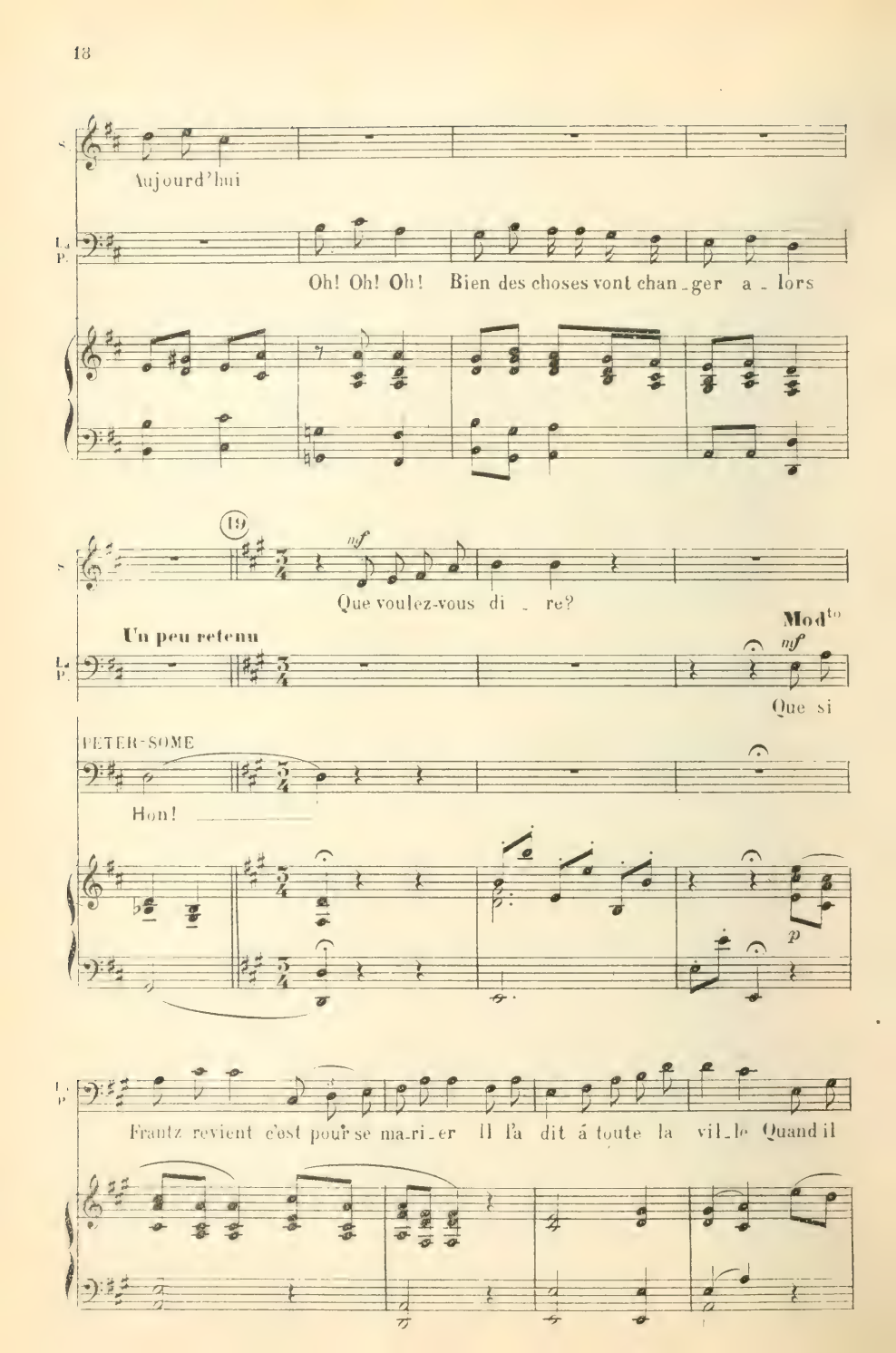
C'est lui même qui nous l'an_non_ce

LA POUTROYE

Frantz revient!

Et quand revient-il?

cresc.


Aujourd'hui
Oh! Oh! Oh! Bien des choses vont chan_ger a_lors
19
mf
Que voulez-vous di_re?
Un peu retenu
Mod^to
mf
Que si
PETER-SOME
Hon!
p
Frantz revient c'est pour se ma_ri_er Il l'a dit á toute la vil_le Quand il

Large

La P.

est par_ti pour Pa - ris Il y a deux ans de ce - la

(20)

La P.

Et je sais moi, Et je sais moi, la fem - me qu'il pren-

f

La P.

- dra: C'est Su - zet - te, oui, c'est Su - zet - te, Votre fille adop-

mf

La P.

- ti - ve, Su - zet - te, La plus belle fil - le que nos ménétri-

p

SCHNAPPER-ELLÉ

Vif

f

Tam-

Gai

mf

La P.

-ers Aient jamais fait dan - ser De Colmar à Saint Dié!

p

mf

f

21

S.E

-bour, Notre brand de Turckheim vous a trop de-li-e la lan-gue Pre-

f

S.E

-nez garde au brand de Turckheim Il vous joue - ra de vilains

Cedez

S.E

tours!

PETER-SÔME

Hon! C'est fort bien par-

Accel.

p

(22) Tempo I°

S.E. — mf

Ro - sa, les écheveaux de

P.S. — lé.

Tempo I°

mf

S.E. — f

chan - vre! Char - lot - te, la fessi - ve! Ho - la Kasper Craton pares-

S.E. — (Elle sort.)

- seux! Tout est-il prêt pour les che - vaux?

LA POUTROYE

Allarg. molto

f

Ah! la mai-

f

Retenez encore

mf

- tres - se femme! Allons partons. Nous reviendrons ce soir pour saluer Frantz Rapp.

Retenez

p

mf

(La Poutroye et Péter-Sôme se dirigent vers la porte lorsqu'entrent Mutzig et Radius, les ménétriers, accompagnés de Rodolphe Murger.)

(23) **Modéré**

p *touré*

(24) **Déclamé, sans lenteur**

LA POUTROYE

f

Bon - jour Mutzig, Bonjour Ra-di- us, Sa-

f

La P.

- lut à nos mé-né-tri - ers! Vous ve - nez pour votre assem-

MUTZIG

Cédez *f*

(25)

Pour le Mes - ti d'abord, Pour l'assemblée en-

La P.

- blé - e?

f

mf

M.

p

-sui - te Et puis pour autre chose en - cor

L. P.

mf

L'autre chose, je la connais, C'est

p mf

(Mutzig fait à La Poutroye signe de se taire)

26 a Tempo

Large

f

La P.

le ma - ri - a - ge de Rapp!

Large

a Tempo

fz

p subito

RODOLPHE

mf

Oui

MUTZIG (présentant Rodolphe)

mf simplement

Monsieur Ro - dolphe Marger, un en faut du pa - ys

27 **Moins vite**

Red.

mes a-mis Un enfant du pa-ys Heu-reux de se retrouver par-mi

p

Cedez un peu

Red.

vous Après de longues années passées là-bas à Pa-ris..

p

Modéré *p*

Red.

De-puis que j'ai remis le

p

mf

Red.

pied sur la terre d'Al-sa-ce La vi-e me semble plus

mf *p*

Cedez

28

Red

douce et plus bel - le!

Avec passion

p

f Avec passion

Com_me la na - ture resplendit lumi -

f

29

mf

f

- neu - se! Comme le so_leil bril_le! Comme la

sfz mf sfz f

p mf

plaine est ri_ante! Des fleurs sortent de chaque branche Et mille voix de

p mf

Cédez peu à peu

R. d.

chaque buisson Et le con_ten_tement de vi _ vre Transporte mon

mf

30 En élargissant

f ff

Rod.

à _ me Terre de joie et de beau_té!

f f ff p

31

Rod.

mf

Il sem _ ble que c'est l'A _

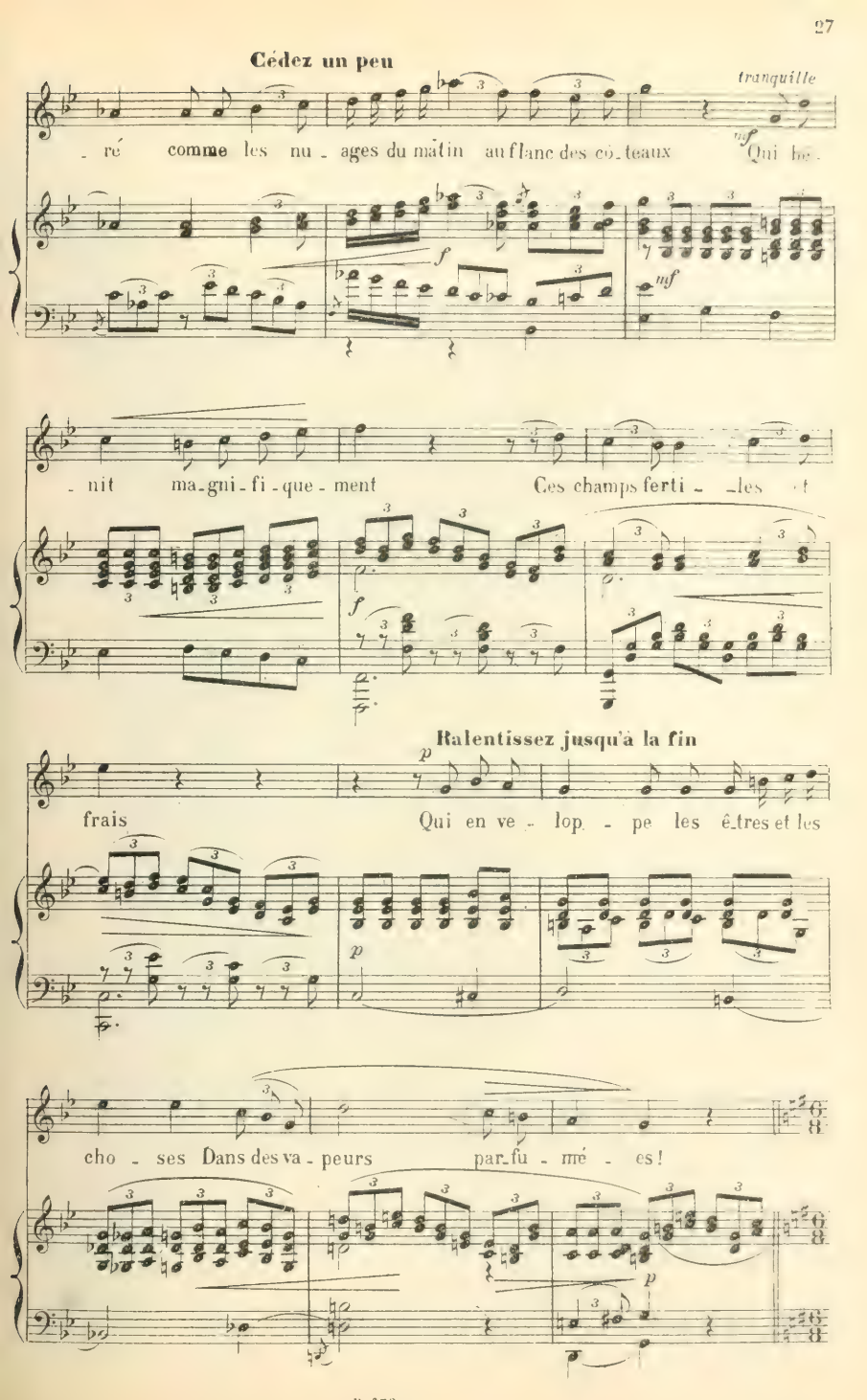
Animez

p

Rod.

_ mour, l'Amour splen _ di _ de, L'amour dé _

mf f


Cédez un peu
tranquille
- ré comme les nu - ages du matin au flanc des co - teaux
mf Qui be -
f
mf
- nit ma - gni - fi - que - ment Ces champs ferti - - les
f
Ralentissez jusqu'à la fin
p
frais Qui en ve - lop - pe les êtres et les
p
cho - ses Dans des va - peurs par - fu - mé - es!
p

32

(S'adressant aux jeunes filles)

Rod.

Et vous à qui j'ai tant son_gé Enfin je vous re_

Retenez Reprenez un peu

p

33 Andante

f

Rod.

_vois. O jeu_nes fil_les de mon pa_

Cedez

p

p

Rod

_ys Que je vous ai_me! C'est vous qui m'inspi_rez u_ne foi nou_

Elargissez

Rod.

velle en l'A_ve_nir!

a Tempo

Retenez beaucoup

f

f

mf

p

(34)

MUTZIG

Allegro

mf

Quel enthousi_as_te Hein!

LA POUTROYE

mf

On croirait en_ten_dre

Allegro

p *mf* *p* *mf*

RODOLPHE

p

Frantz

Modéré

(à Rodolphe)

L. P.

Rapp! Il pense comme vous! Vous serez vite a_mis.

p

Rod.

Rapp est dé_jà mon a_mi Nous a_vons passé de bonnes

p *mf*

Moins lent

Rod.

heures en_semble au quartier des é _ co _ les.

LA POUTROYE

Gaiment

f

Com_me ce _ la se

f

La P.

trou _ ve Eh bien vous ar_ri_vez à temps Pour assister à son mari_

mf

f

RODOLPHE

Plus lent *p*

Vrai _ ment il se ma _ ri _ e!

La P.

_ a _ _ ge.

p

(35) **Andantino**

La P.

f

A_vec une enfant de seize ans Que jadis il a recueil_

Andantino

mf

_li_e Sans doute abandon_né_e par quelque hèimathlos

Vif

Un vrai diable autre_

sf

a Tempo

p

mf

_fois et qui est de ve_nu_e La plus belle per_sonne du pa_ys.

p

mf

Plus vite

RODOLPHE

mf

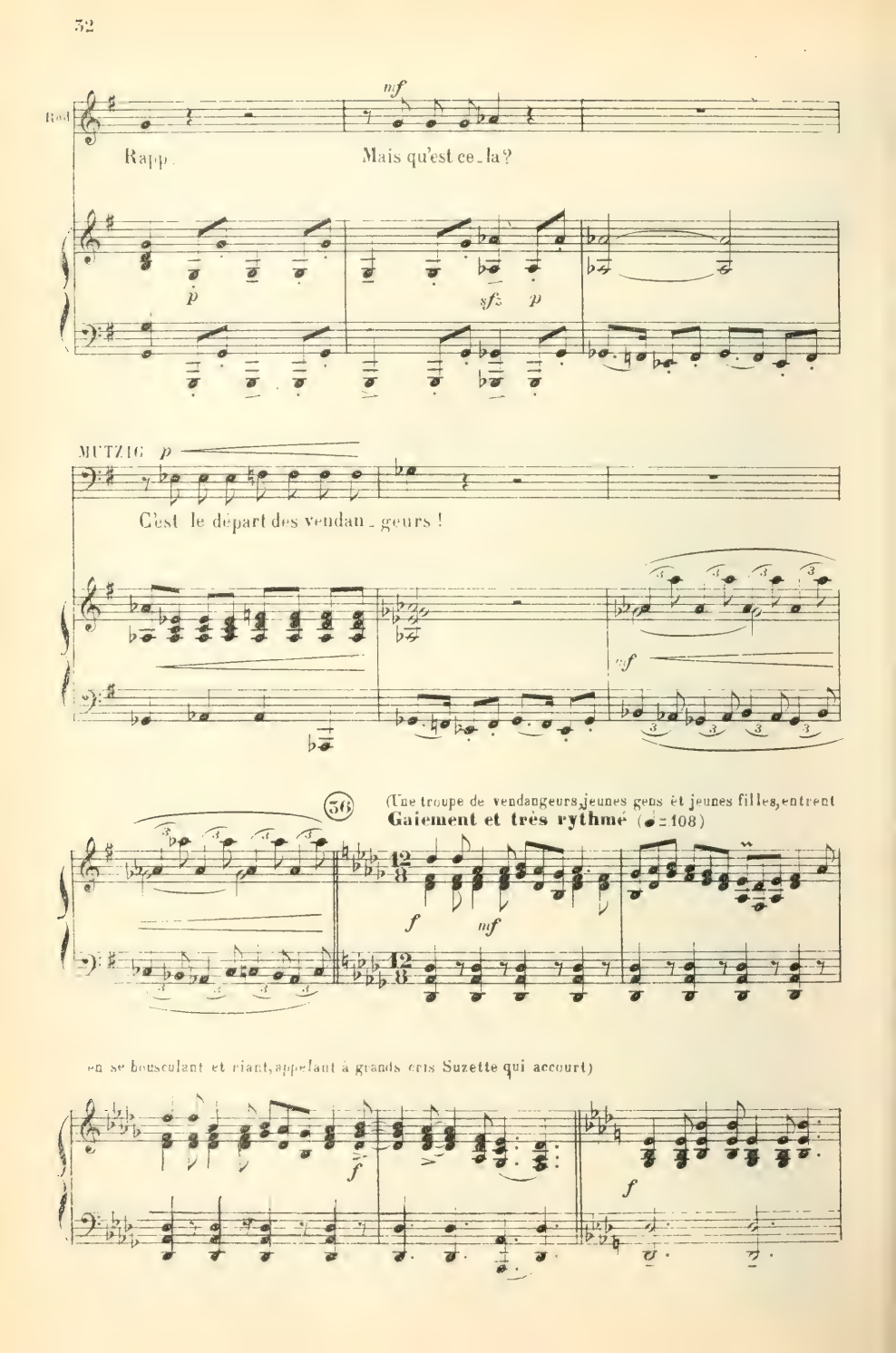
f

Nous fê_terons a_vec plai_sir Les noces de l'a_mi Frantz

Plus vite

mf

f


Rod
Rapp.
Mais qu'est ce-la?
MUTZIG
C'est le départ des vendan-geurs!
36
(Une troupe de vendangeurs, jeunes gens et jeunes filles, entrent
Gaiement et très rythmé
en se bousculant et riant, appelant à grands cris Suzette qui accourt)

CHŒUR

Sopr.

f

Suzet - te! Suzette! Suzette! Les vendan - ges!

Alti

f

Suzet - te! Suzette! Suzette! Les vendan - ges!

Ténors

f

Suzet - te! Les vendan - ges!

Basses

f

Suzet - te! Les vendan - ges!

f

Chan - te chan - te-nous:

f

Chan - te chan - te-nous..

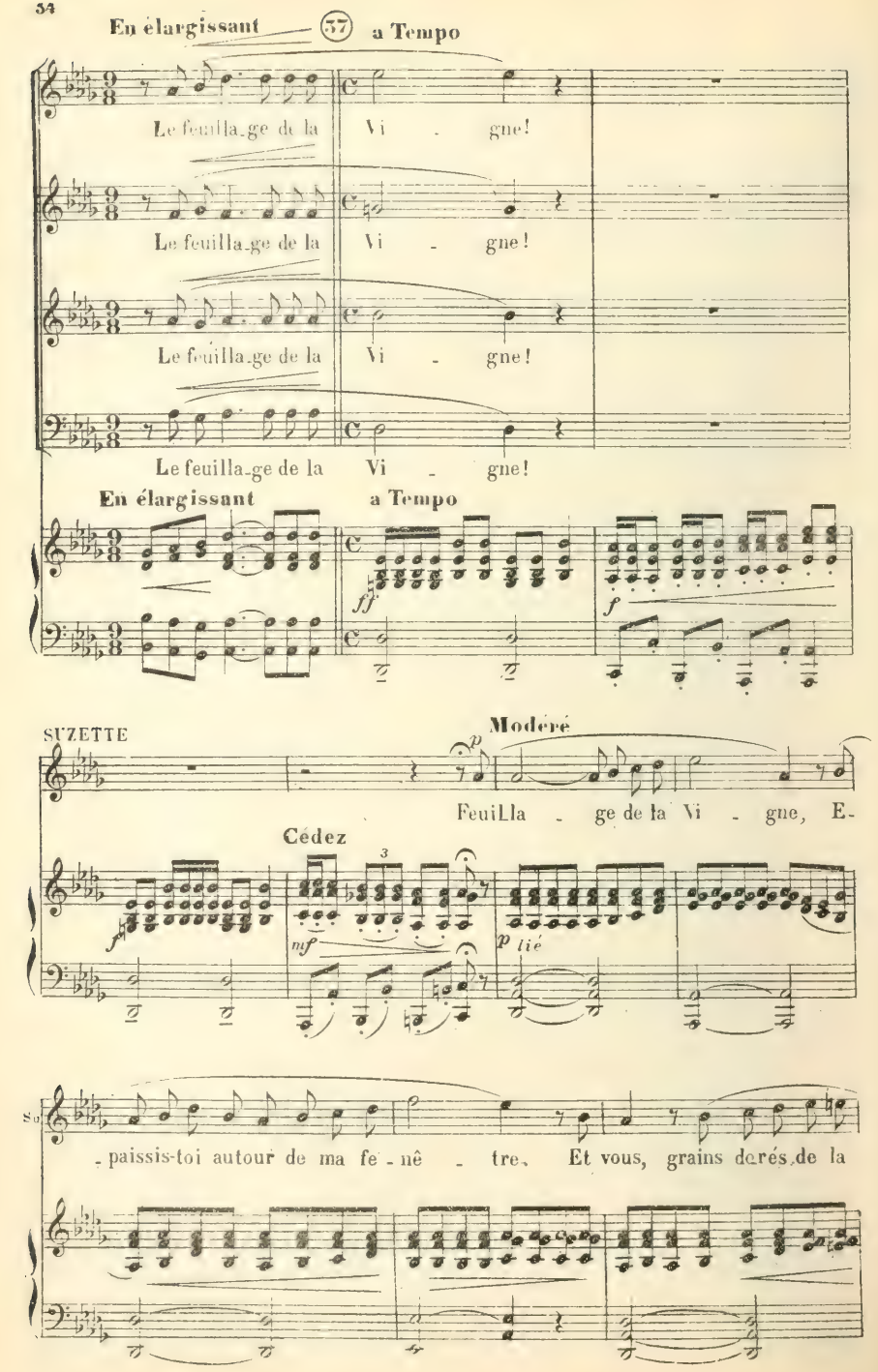
f

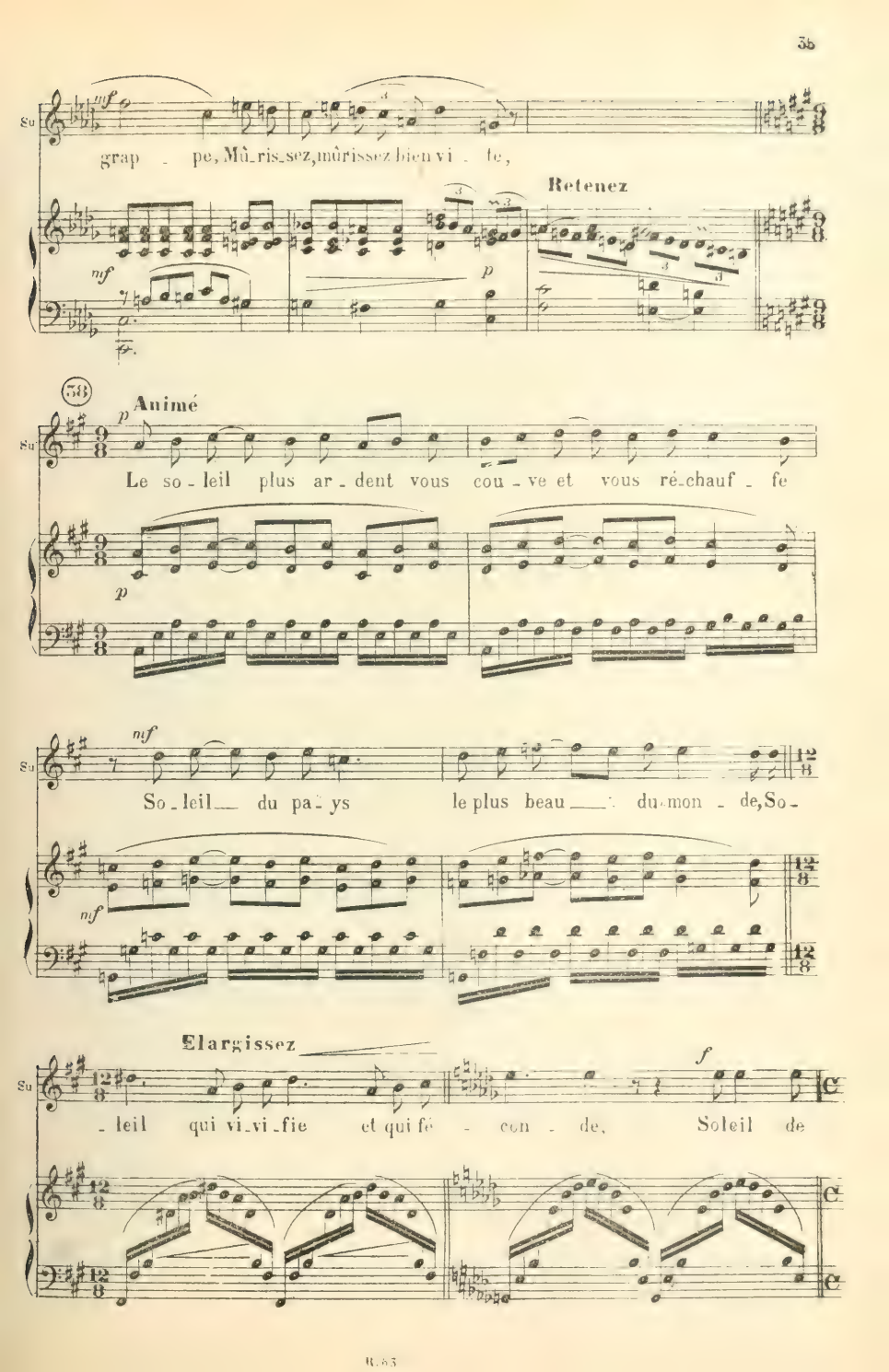
Chan - te chan - te-nous:

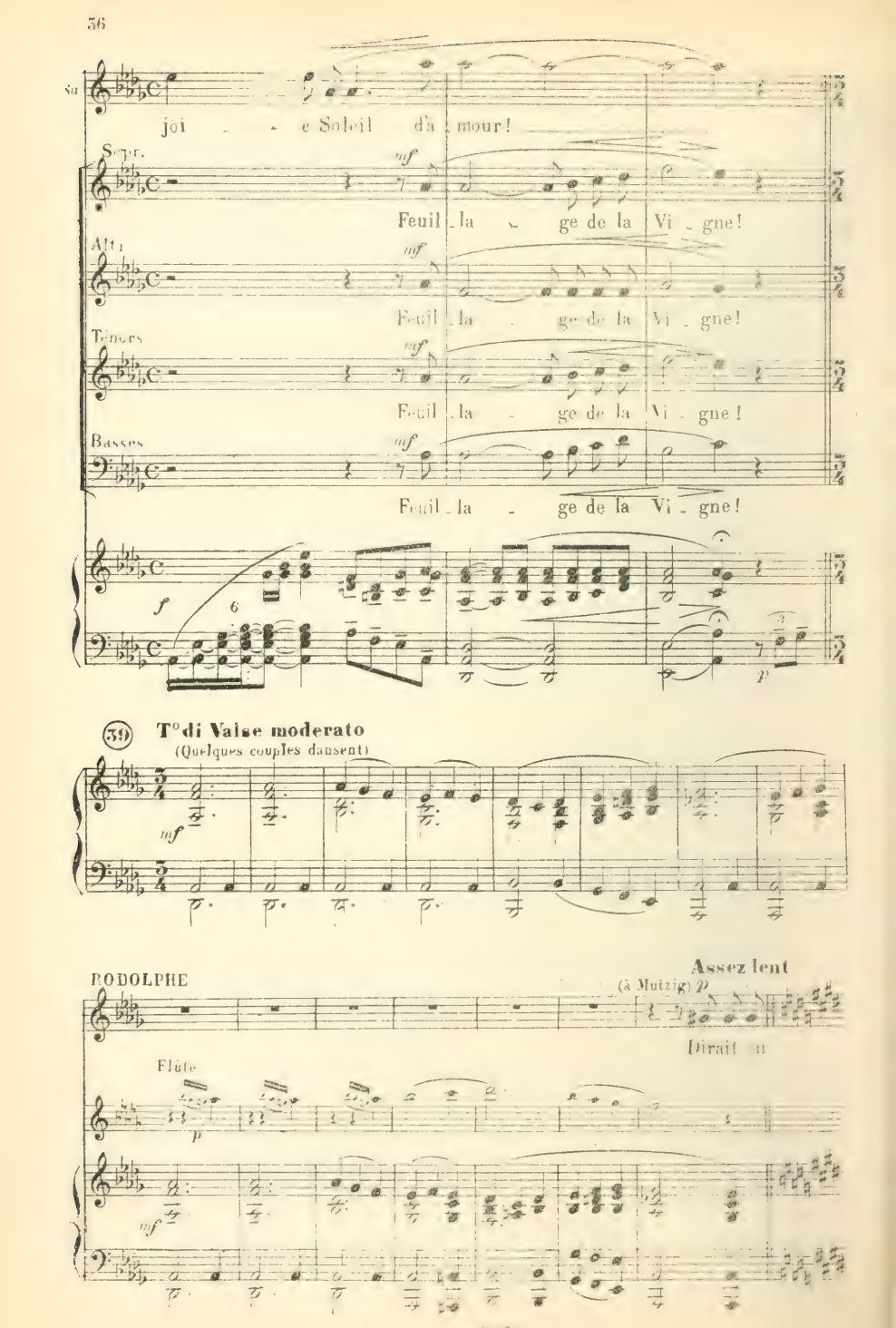
f

Chan - te chan - te-nous

f


En élargissant
37
a Tempo
Le feuilla_ge de la Vi - gne!
Le feuilla_ge de la Vi - gne!
Le feuilla_ge de la Vi - gne!
Le feuilla_ge de la Vi - gne!
En élargissant
a Tempo
ff
f
SUZETTE
Modéré
p
Feuilla - ge de la Vi - gne, E-
Cédez
3
f
mf
p lié
S
- paissis-toi autour de ma fe - nê - tre. Et vous, grains dorés de la


Su
mf
grap - pe, Mû-ris-sez, mûrissez bien vi - te,
Retenez
mf
p
58
Animé
p
Le so - leil plus ar - dent vous cou - ve et vous ré-chauf - fe
p
mf
So - leil du pa - ys le plus beau du mon - de, So -
mf
Elargissez
f
- leil qui vi-vi-fie et qui fé - con - de, Soleil de


joi - e Soleil d'a - mour!
Sopr.
mf
Feuil - la - ge de la Vi - gne!
Alti
mf
Feuil - la - ge de la Vi - gne!
Tenors
mf
Feuil - la - ge de la Vi - gne!
Basses
mf
Feuil - la - ge de la Vi - gne!
f
6
p
39
T° di Valse moderato
(Quelques couples dansent)
mf
RODOLPHE
Assez lent
(à Muizig) p
Dirait
Flûte
p
mf

40

Rod

pas u_ne jeu_ne bac_chan_te, Secouant les parfums de ses cheveux am_

Assez lent

p

Vif

f

a piacere

Rod

_brés, Cou_rant lé_gè_re sous un ciel Dont les re_

mf

M.G.

p

41

Rod

flets d'opale et de rubis Voudraient lui servir de pa ru_re.

Sans lenteur

MUTZIG.

Ò ce Rodolphe! L'on m'avait bien

mf

Mu

dit que vous étiez po_ è_ te, Que vous ne parliez pas comme tout le

cre_ _ _ scen_ _ _do

42

(Entrée de Scheid)

M.

mon - de

Vif et bien rythmé (♩.=108)

f

Tenors

mf

Scheid! Scheid! Voici Scheid! Par i - ci Scheid!

Basses

f

Scheid! Scheid! Voici Scheid! Par i - ci Scheid!

léger

mf

S. Pr.

f

Scheid! Scheid! Voici Scheid! Par i - ci Scheid!

Alti

f

Scheid! Scheid! Voici Scheid! Par i - ci Scheid!

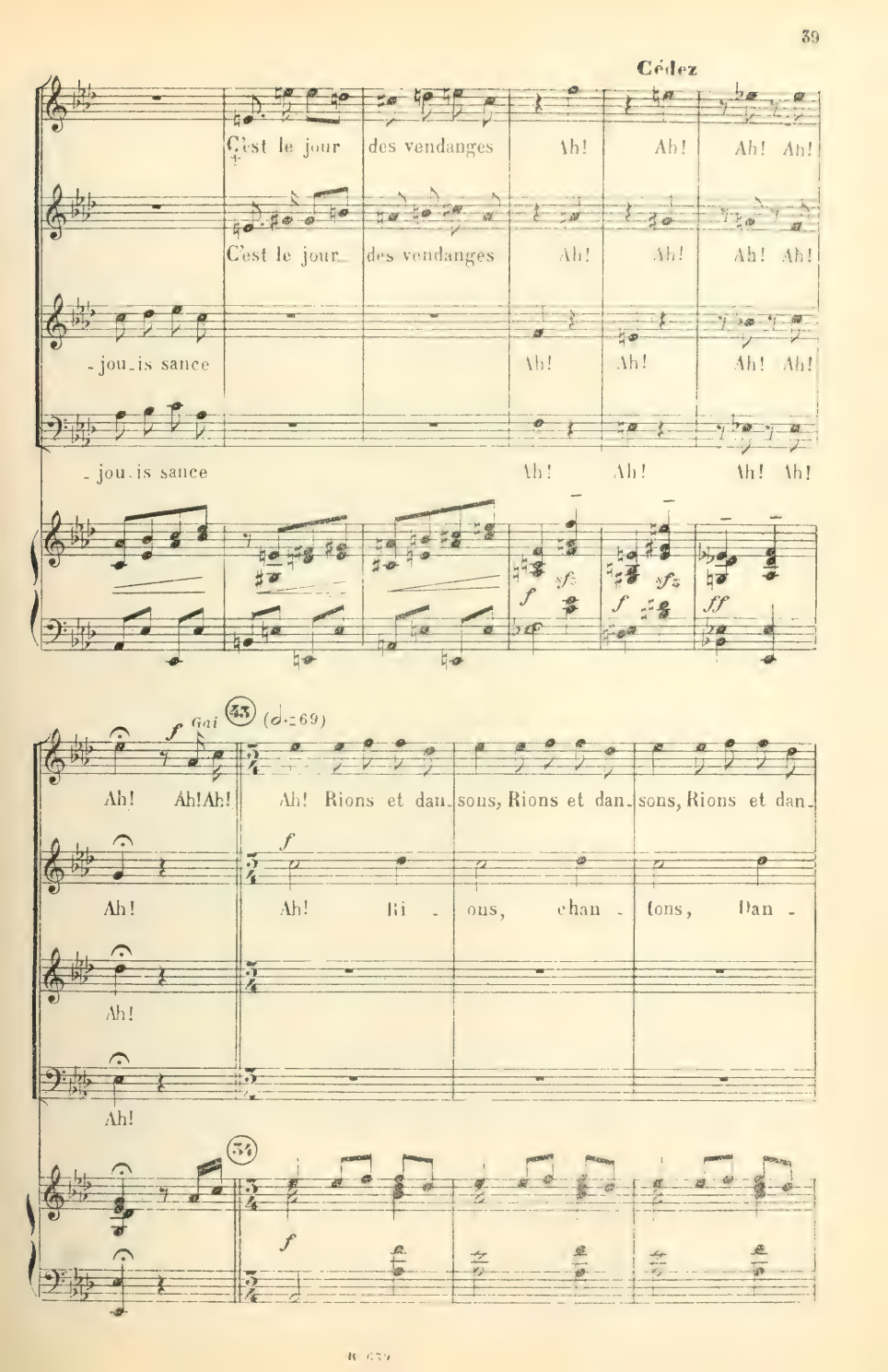
Ténors

C'est jour de ré -

Basses

C'est jour de ré -

f


Cédez
C'est le jour des vendanges Ah! Ah! Ah! Ah!
C'est le jour des vendanges Ah! Ah! Ah! Ah!
- jou_is sance Ah! Ah! Ah! Ah!
- jou_is sance Ah! Ah! Ah! Ah!
f
sf
f
sf
f
ff
33 (♩=69)
f Gai
Ah! Ah! Ah! Ah! Rions et dan_sons, Rions et dan_sons, Rions et dan_
f
Ah! Ah! Ri - ons, chan - tons, Dan -
Ah!
Ah!
34
f

- sons! Reson - nez joyeuses chan - sons, joyeuses chan - sons, joyeuses chan -

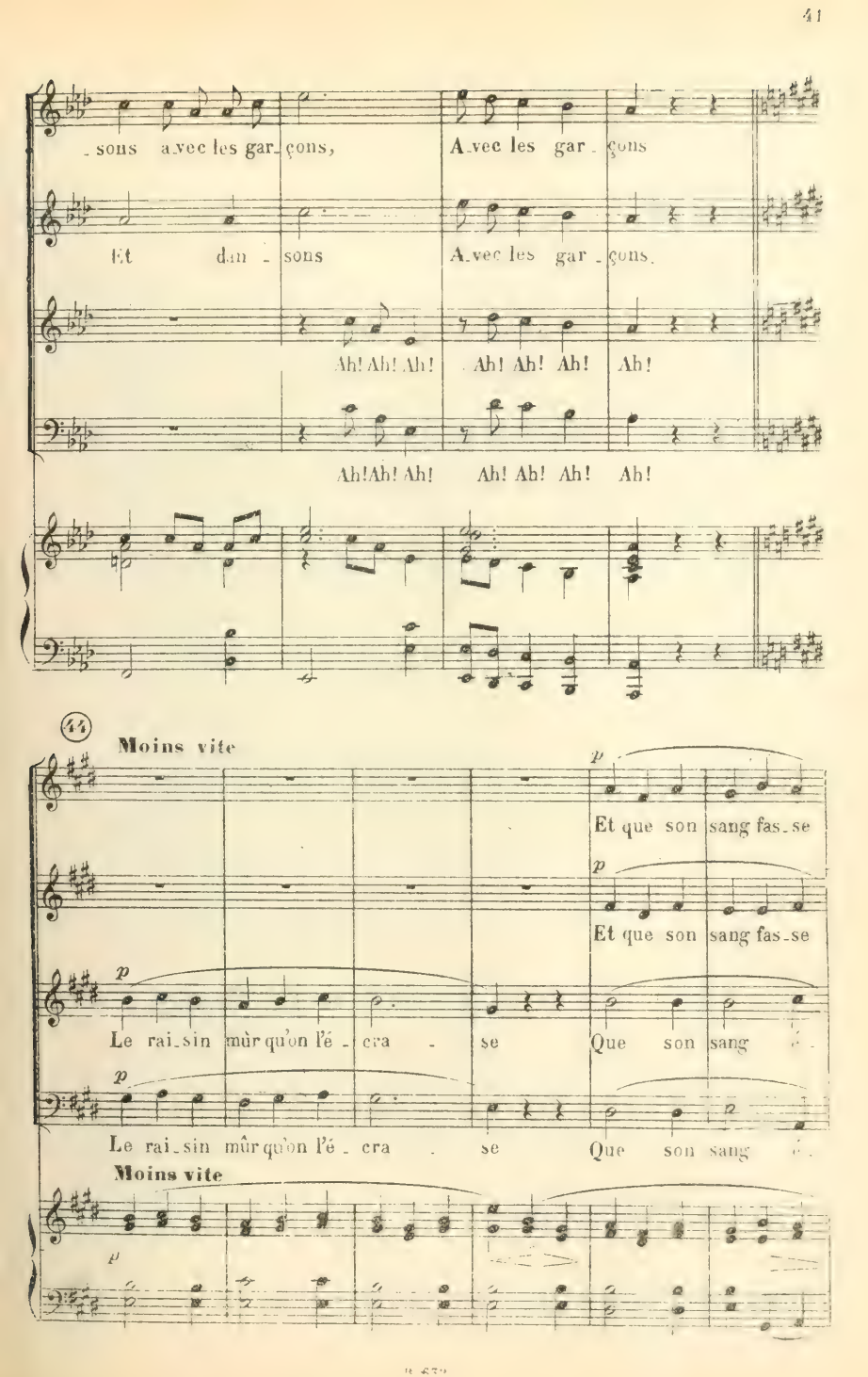
- sons! Ah! ri - ons, chan - tons, dan

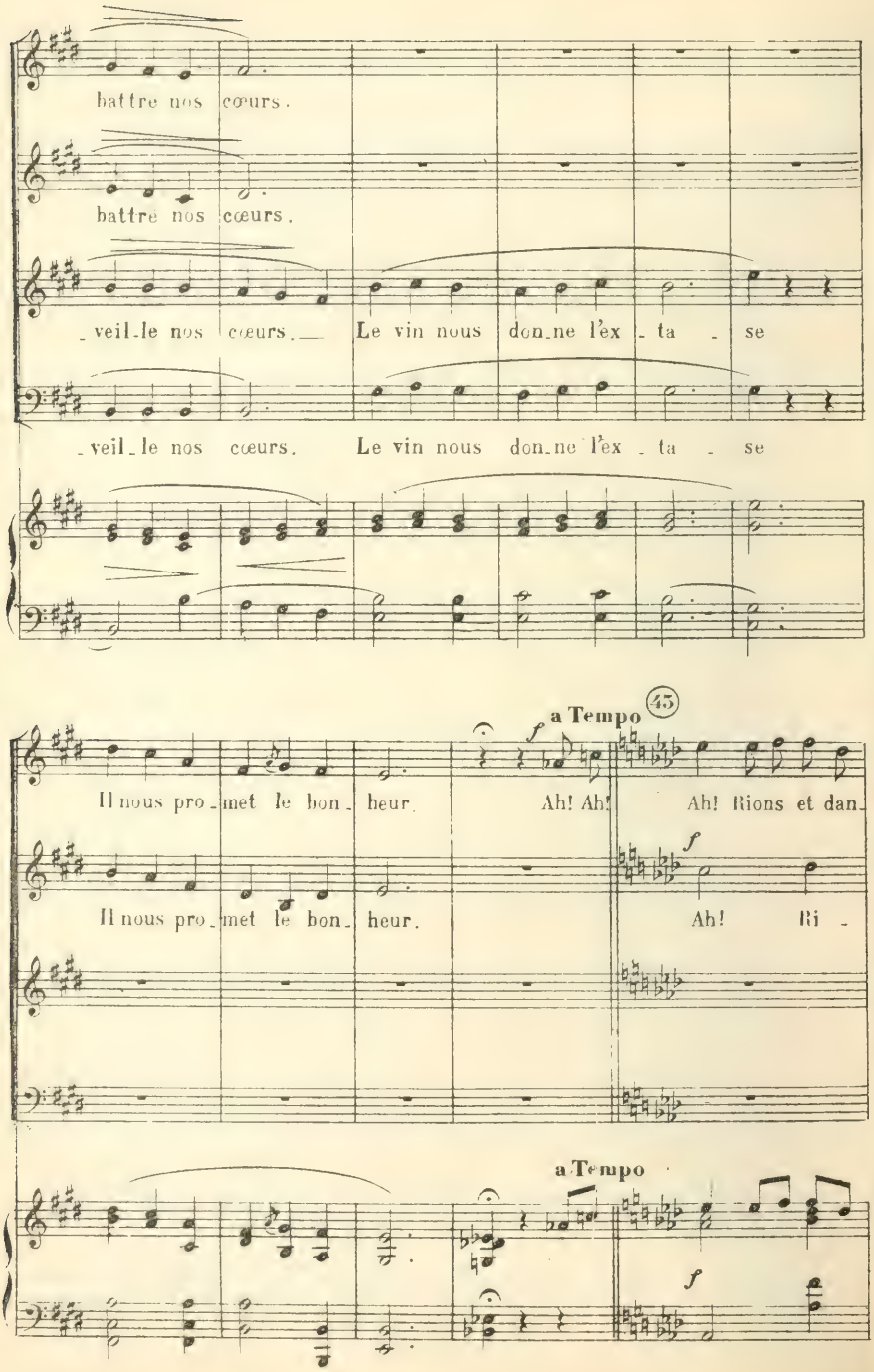
sons. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Et dan

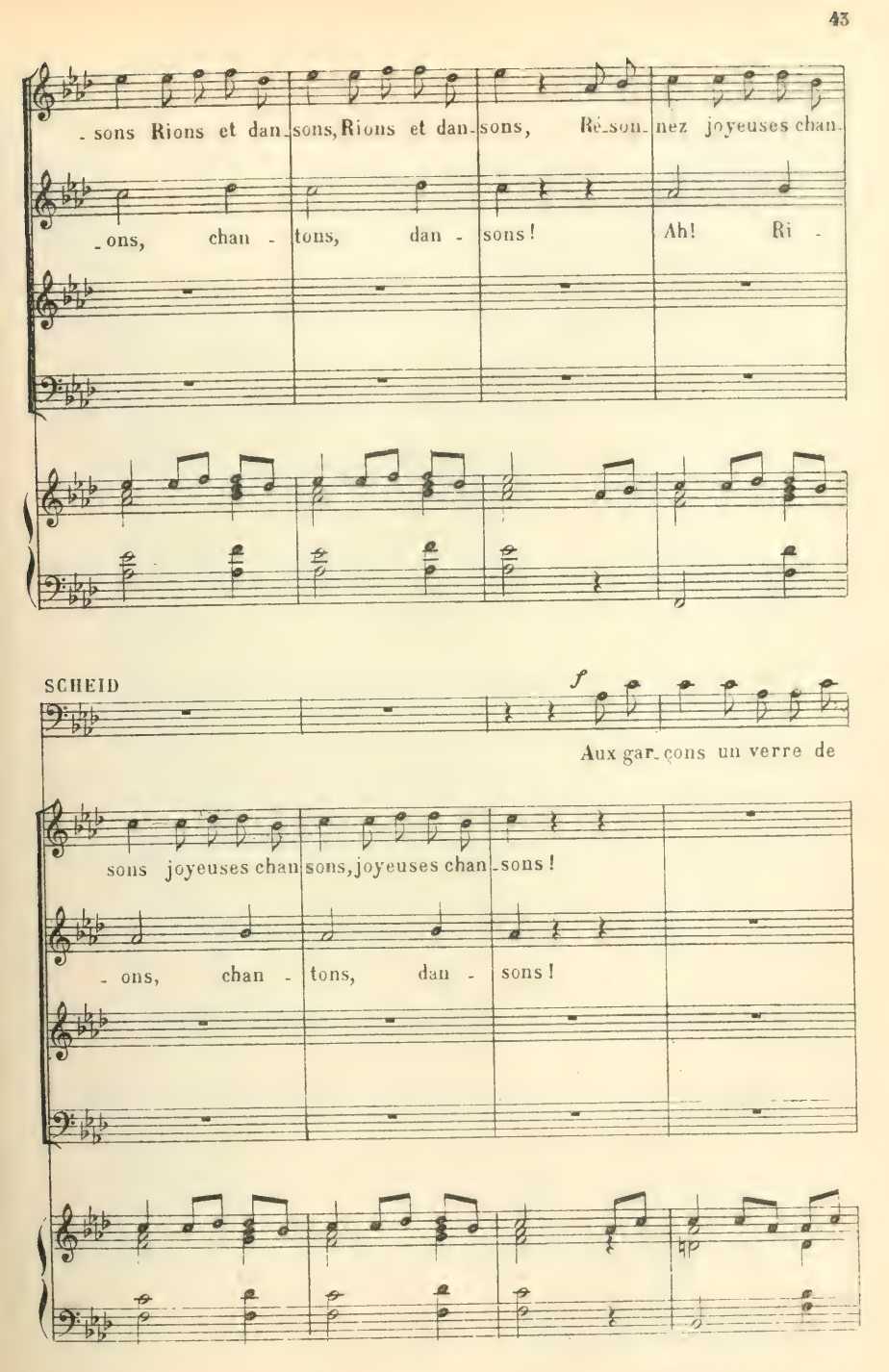
sons. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ri - ons a - vec les fil - les, fil - les, fil - les,

Ri - ons a - vec les fil - les, fil - les, fil - les,


sons avec les gar_çons, Avec les gar_çons
Et dan_sons Avec les gar_çons.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
44
Moins vite
p
Et que son sang fas_se
p
Et que son sang fas_se
p
Le rai_sin mûr qu'on l'é_cra_se Que son sang
p
Le rai_sin mûr qu'on l'é_cra_se Que son sang
Moins vite
p


battre nos cœurs.
battre nos cœurs.
veil-le nos cœurs. Le vin nous don-ne l'ex-ta-se
veil-le nos cœurs. Le vin nous don-ne l'ex-ta-se
a Tempo
45
Il nous pro-met le bon-heur. Ah! Ah! Ah! Rions et dan-
Il nous pro-met le bon-heur. Ah! Ri-
a Tempo


sons Rions et dan sons, Rions et dan sons, Ré son nez joyeuses chan
ons, chan tons, dan sons! Ah! Ri
SCHEID
f
Aux gar çons un verre de
sons joyeuses chan sons, joyeuses chan sons!
ons, chan tons, dan sons!

Brand! Brand! Brand! Et aux fil - les des bai-

Sopr. Alti

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Tenors

Brand! Brand! Brand!

Basses

Brand! Brand! Brand!

Sc.

- sers, De bons bai - sers.

Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! De bons bai - sers.

Ah! Ah! Ah! De bons bai - sers.

f *f*

Sc.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

mf *f* *mf*

(46)

Gai mais retenu

Sc.

Ah!

SOPRANI *mf*

Le voyez-vous ce Scheid au da ci eux !!

ALTI *mf*

Le voyez-vous ce Scheid au da ci eux !!

p

mf leger

flaire dans le groupe un morceau délicat Du coin de l'œil il nous fait si gne

flaire dans le groupe un morceau délicat

f

De

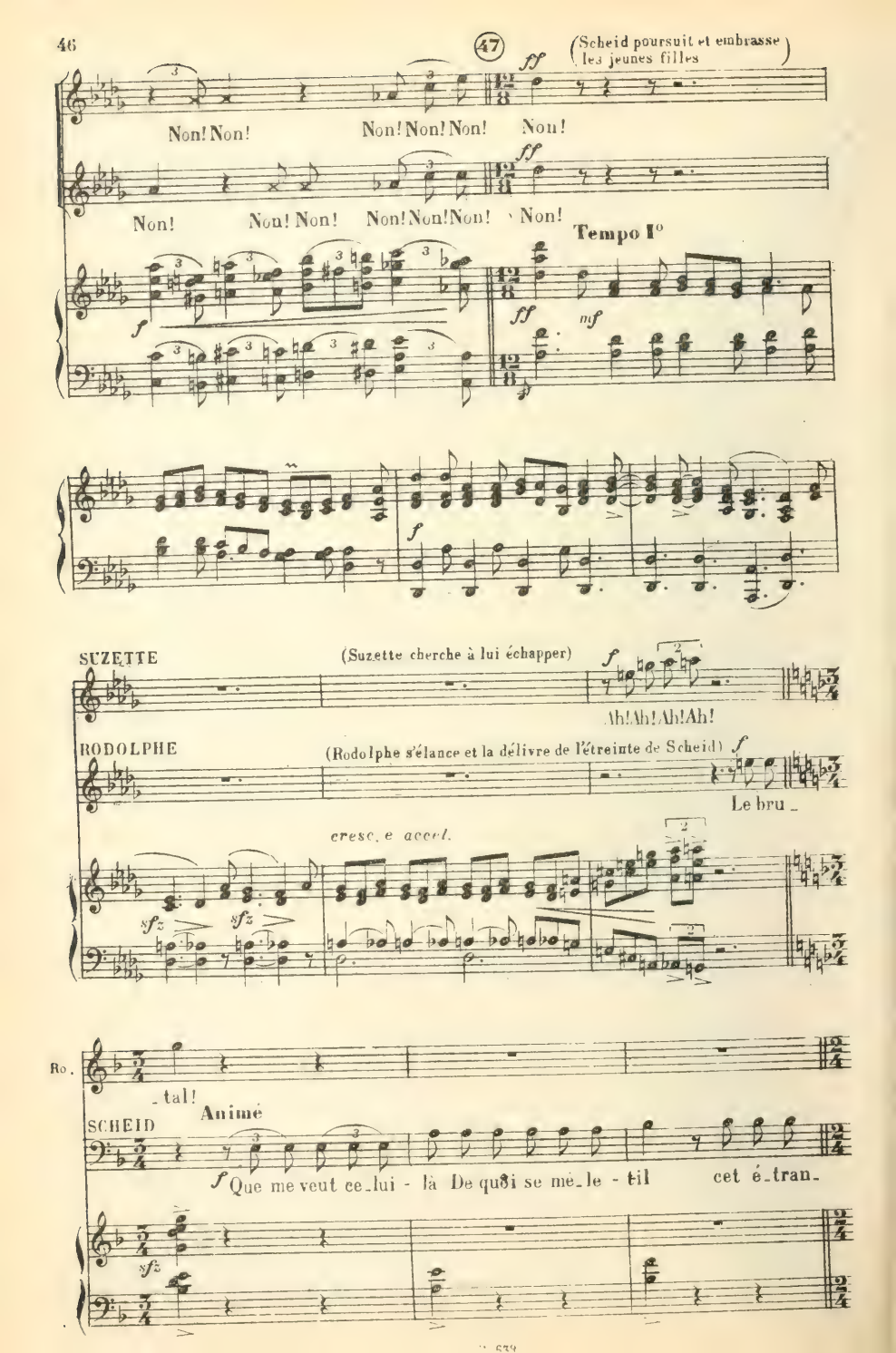
f

Mais que diraient nos fi an cés?

lui laisser prendre un bai ser

f

Non!


47
(Scheid poursuit et embrasse les jeunes filles)
Non! Non! Non! Non! Non! Non!
Non! Non! Non! Non! Non! Non! Non!
Tempo I°
SUZETTE
(Suzette cherche à lui échapper)
Ah! Ah! Ah! Ah!
RODOLPHE
(Rodolphe s'élance et la délivre de l'étreinte de Scheid)
Le bru_
cresc. e accel.
Ro.
_tal!
Animé
SCHEID
Que me veut ce_lui - là De quoi se mê_le - t-il cet é_tran_

Ro. *mf* Je suis peut-être un é-fran-

Sc. ger?

p *p* *mf*

Ro. -ger pour vous Mais il en est i-ci qui peuvent at-tes-ter

Ro. Que je suis né sur la ter-re d'Al-sa-ce!

f

Ro. *mf* En voulez-vous u-ne preuve *f* La vigueur de mes poi-gnets

SCHEID *mf* La-quelle?

mf *f*

Sopr. Alti

p *mf*

Oh! non pas de ba - tail - le au-jour - d'hui vraiment!

Ténors

p *mf*

Oh! non pas de ba - tail - le au-jour - d'hui vraiment!

Basses

p *mf*

Oh! non pas de ba - tail - le au-jour - d'hui vraiment!

p *mf*

SCHEID

Vif

f

Si - len-ce vous au-tres et laissez-nous.

f

SUZETTE

Plus lent

p

Al - lons chercher Schnapper-El - lé.

p

(49)

(Les hommes font place pour Rodolphe et Scheid

mf Sombre et energique

1re PASSE

f Vite

2e PASSE

f

f

(Scheid tombe à la renverse sur une table)

ff

Rapide

f

(50)

SCHNAPPER-ELLÉ (entrant brusquement)

f

Pourquoi ce bruit? Ah! Schéid bles-

Modéré

M.D

p

S.E.

_sé! Sei - gneur! Qu'a _vez - vous

M.D.

51

E.

fait.

RODOLPHE

f **Animé**

Il insultait cette enfant - là Je l'ai châ_ti -

M.G.

M.G.

f

R.d.

_é Comme il mé_ri tait de l'ê_tre!

Moins vite

mf

SCHNAPPER ELLE

p

Condui_sez Scheid jusqu'à sa chambre

Tranquille

p

(à Rodolphe)

S.E

Et vous, retirez-vous de grâ - ce, Car

S.E

Rapp sans vou-loir rien en-ten - dre, Prendra cér-tai-ne -

mf **En élargissant**

S.E

f

- ment parti pour son cou-sin.

RODOLPHE

mf

Je vous o-bé-

Retenu.

f

mf

R d

f

-is, Mais Frantz Rapp sau-ra demain Comment tout s'est pas-sé!

f

52

Large (Les garçons brasseurs emmenent Scheid en le soutenant; la **Poutroye** et les ménétriers en-

sonore

M.G.

traînent Schnapper-Ellé à l'écart tandis que Rodolphe cherche à se rapprocher de Suzette)

53

SUZETTE

Lent (♩= 72)

p

Ah! comment savoir quel est ce jeune

SCHNAPPER-ELLÉ

p

Mon Dieu que Scheid se rétablisse vi-te

p

homme?

RODOLPHE

p

Quel air modeste et doux, qu'elle est char-mante..

LA POUTROYE (à Schnapper-Ellé)

mf

Oui Scheid se-ra sur pied de-

Su. — *mf* A - lors j'etais tremblante, mais j'en ris à pré-sent

SCHNAPPER-ELLE — *mf* Mais Frantz ne sau-rait par-donner l'affront Et si

Rod. — *p* Ah! va

La P. — *p* - main! Il

RADIUS — *p* Il

MUTZIG — *p* Il

mf *p*

S-E. — Scheid res-te bles-sé Il sau-ra la vé-ri-té...

Rod. — t'el-le me lais-ser Tout près d'el-le m'ap-pro-cher...

La P — s'est très bien mon-tré Et Scheid a dé-chan-té

Ra — s'est très bien mon-tré Et Scheid a dé-chan-té

Mu — s'est très bien mon-tré Et Scheid a dé-chan-té **Cédez**

SUZETTE

p

Ah! Ah! Ah! Ah! Pourquoi mon cœur bat-il si

a Tempo

R. A.

p

Fasse le ciel que je puisse lui parler ici et sans témoins

p

Su.

fort?

SCHNAPPER-ELLE

p

Ne laissons pas é-clore un doux sen-timent dans le cœur

S. E.

pur de cette en-fant.

LA POULTROYE

mf

Il y a du ro-man ou je n'y con-nais

SUZETTE

mf

Ah! Je dois par_tir et ce_pen_

S.E.

mf

Ah! cet in_ci_dent a-t'il suf_

La P.

mf

rien Ah! c'est cer_

mf

Cédez un peu

Su.

Retenez

p

_dant Je vou_drais être auprès de lui! Au_

S.E.

_fi pour é_mou_voir Su_zette aus_si? Il ne faut pas la lais_

RODOLPHE

mf

p

Dou_ce_ment Car voi_ci qu'en mon cœur la

La P.

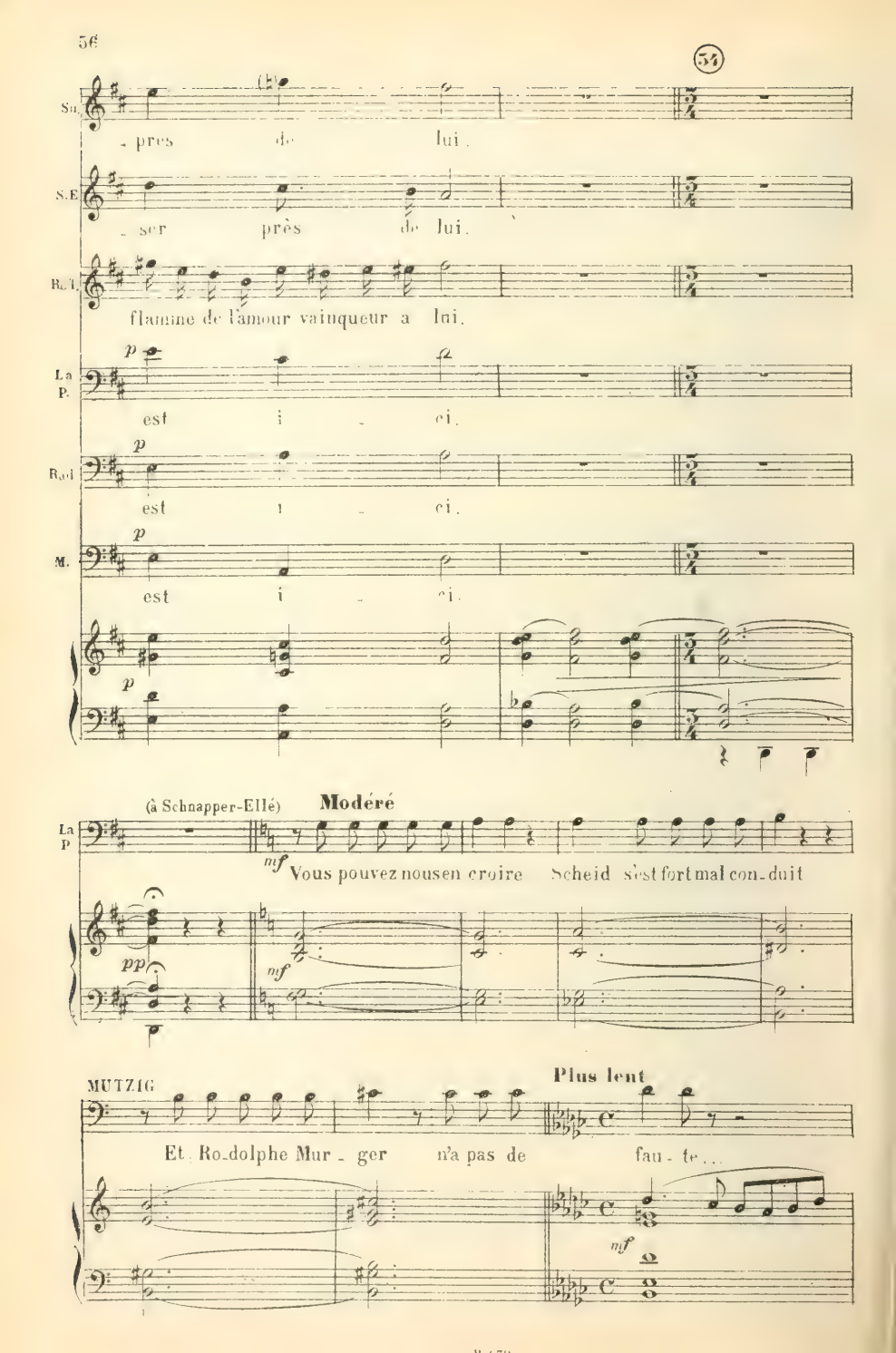
_tain l'a_mour, l'a_mour

RADIUS

l'a_mour

MUTZIG

l'a_mour


54
Su.
- près de lui.
S.E
- ser près de lui.
R.T.
flamme de l'amour vainqueur a lui.
La P.
p
est i - ci.
Rod
p
est i - ci.
M.
p
est i - ci.
p
(à Schnapper-Ellé)
Modéré
La P
mf
Vous pouvez nous en croire Scheid s'est fort mal con-duit
pp
mf
MUTZIG
Plus lent
Et Ro-dolphe Mur - ger n'a pas de fau - te...
mf

(Rodolphe s'approchant de Suzette :)

p

pp

55

RODOLPHE **Andante** (♩=76)

p très doux

Vos yeux sont des sa_phirs Plus bleus que l'azur du

p

Rod

ciel

pp

Rod

p

Heu _ reux se_ra l'hom_me qu'ils re_garderont avec a-

R

- mour

(Rodolphe s'incline devant Suzette, salue Schnapper-Elle et sort suivi

Cédez

de la Poutroye, Peter Some et les ménétriers)

ppp

56

(Suzette s'approche de Schnapper-Elle)

And.no

mf

SUZETTE

p

Il est fort bien ce jeune

p

Sc

hom - me

SCHNAPPER-ELLE

mf

Eh! là! le trouves tu donc à ton goût?

Pressez un peu

mf

f

SUZETTE

Retenez

Ré - ponds, je t'en sup-

Retenez

Plus vif

57

Su

-pli - e Qui est cet é-tranger?

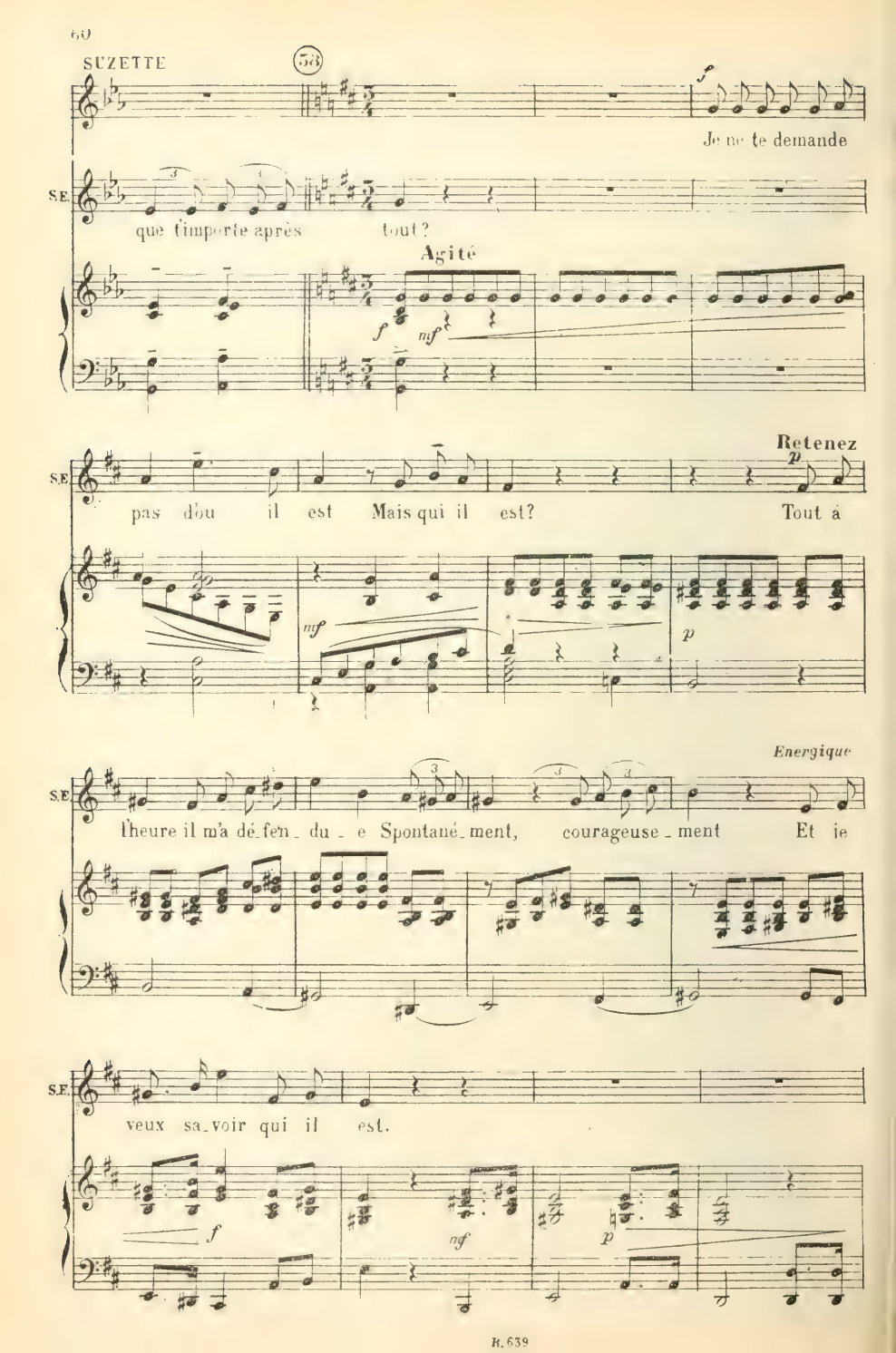
Décidé

SCHNAPPER-ELLÉ

Ce n'est pas un é-tranger Il est de ce pa-ys

S.E.

D'Orbey ou de Bergheim ou bien de Châte-nois..... Mais


SUZETTE
58
Je ne te demande
que t'importe après tout?
Agité
Retenez
pas d'où il est Mais qui il est? Tout à
Energique
l'heure il m'a dé_fen_du_e Spontané_ment, courageuse_ment Et je
veux sa_voir qui il est.

Plus lent

SCHNAPPER-ELLÉ

mf

Eh! bien C'est un Al_sa_cien Qui ter_mine à Pa_

mf

S.E.

_ris ses é_tudes de Droit. Il est cé_lèbre à ce qu'on dit Il fait des

p

Cédez un peu

S.E.

vers, des chansons, des romances, que sais-je? C'est un po_è_te.

p

SUZETTE

39

p

Revient-

a Tempo

S.E.

Es-tu sa_tisfaite a_vec ça?

p

p

p

S.E.

il i_ci pour tou_jours?

S.E.

mf

Il loue au Metzger_thurm Une maisonnet_te fleu_

p

mf

S.E.

_ri_e, Pour y pas_ser le temps des va_can_ces.

cresc.

S.E.

f

Mais cet_te querelle a_vec

f

S.E.

Scheid Le for-ce-ra sans doute à quit-ter le pa-

ys Frantz Rapp, tu le

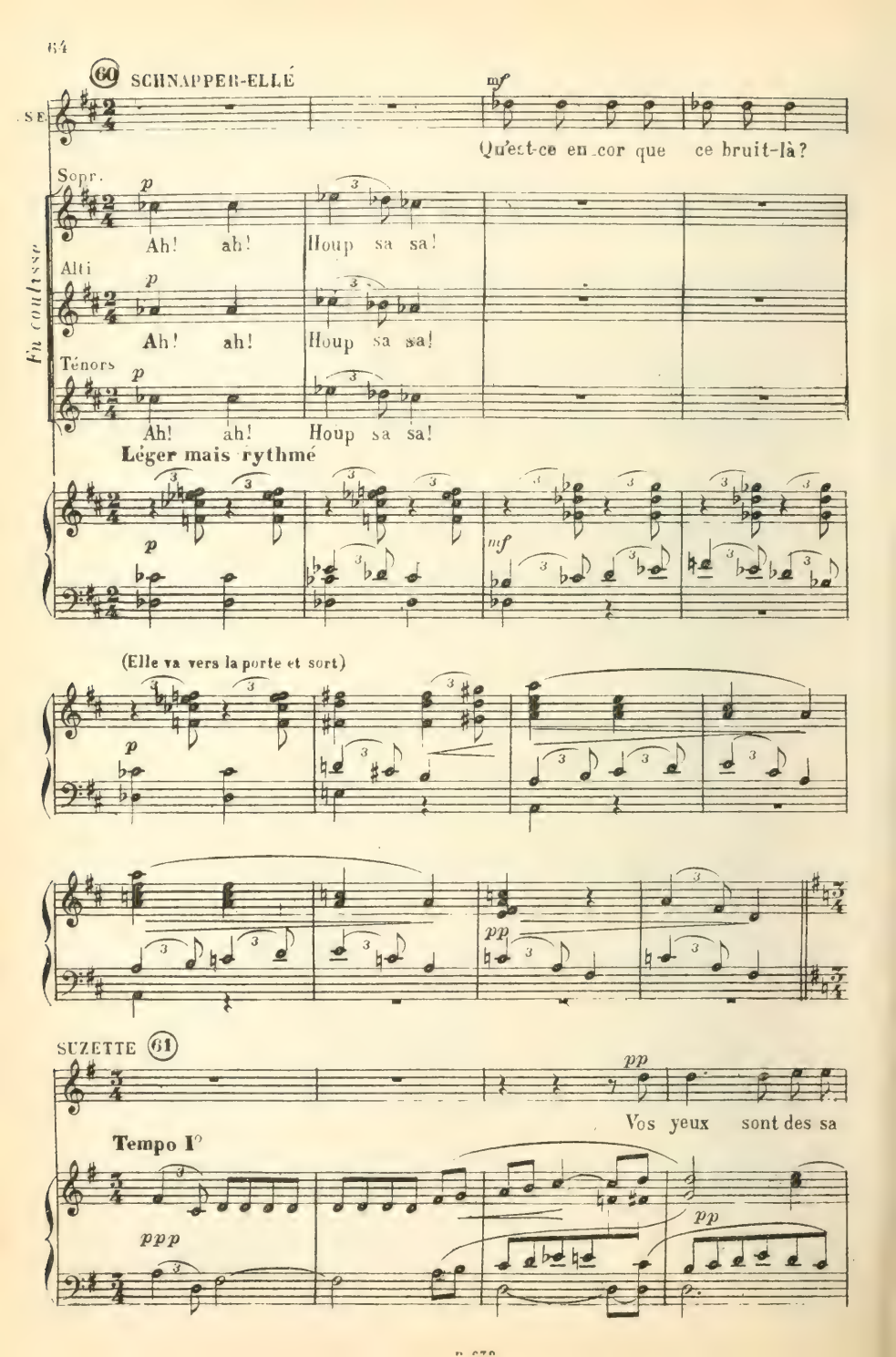
mf *decresc.* Elargissez un peu *p*

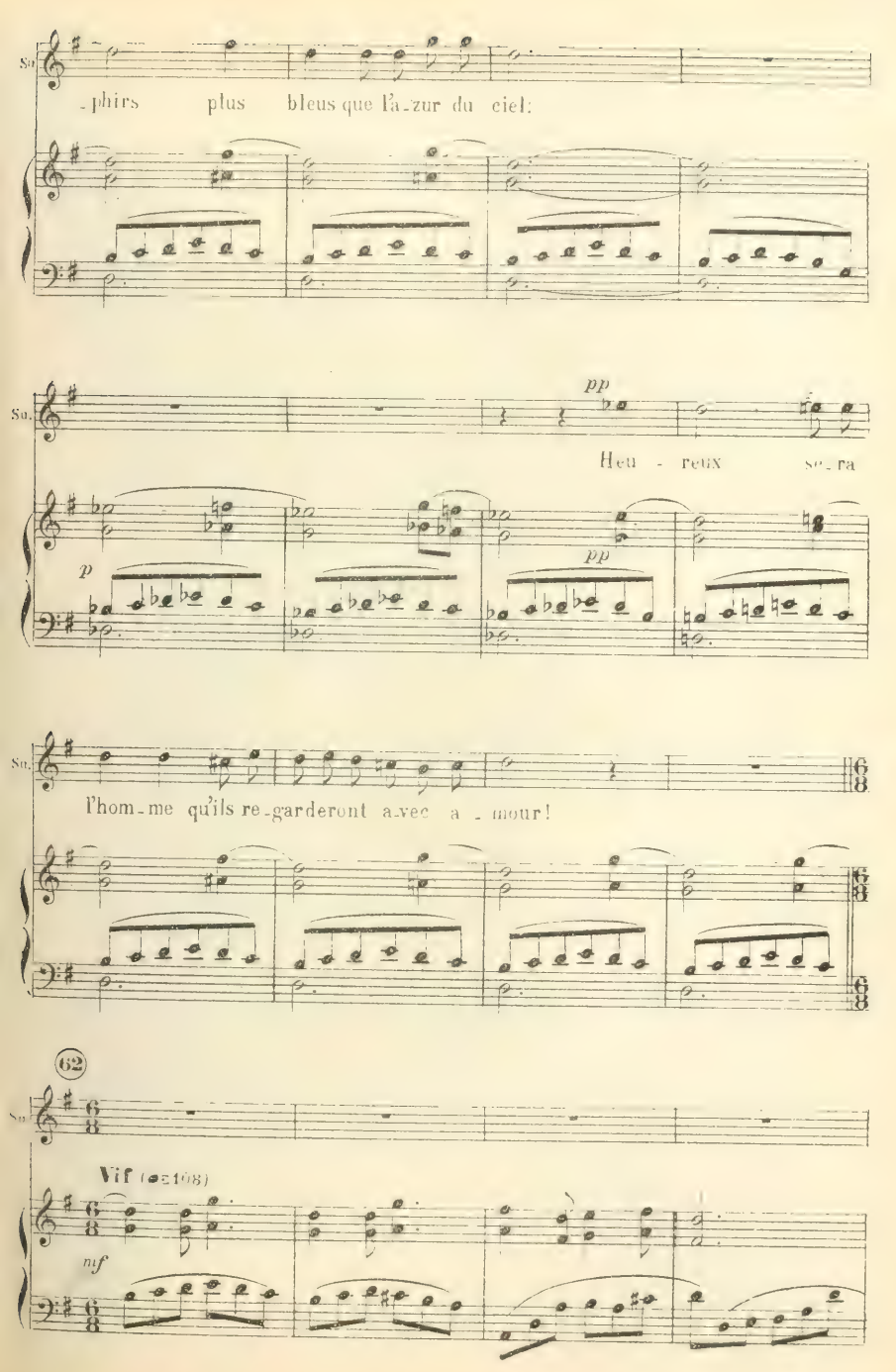
sais, n'admet pas Que l'on s'at-taque à ce qu'il

mf

ai me.

f *mf* *p*


60 SCHNAPPER-ELLE
SE
mf
Qu'est-ce encor que ce bruit-là?
En coulisse
Sopr.
p
Ah! ah! Houp sa sa!
Alti
p
Ah! ah! Houp sa sa!
Ténors
p
Ah! ah! Houp sa sa!
Léger mais rythmé
p
mf
(Elle va vers la porte et sort)
p
pp
SUZETTE 61
pp
Vos yeux sont des sa
Tempo I°
ppp
pp


Su.
-phirs plus bleus que l'a-zur du ciel:
pp
Heu - reux se-ra
p
pp
l'hom-me qu'ils re-garderont a-vec a - mour!
62
Vif (♩=108)
mf

Ténors *p*

Ah! Ah! Houp - sa sa Ah! Ah! Houp sa sa

Basses *p*

Ah! Ah! Houp - sa - sa Ah! Ah! Houp sa - sa

p

(Mutzig et Radius tenant Schnapper-Ellé par la main entrent en dansant, précédant Frantz Rapp entouré de la Poutroye Peter-Sôme, des garçons brasseurs et d'un cortège d'amis.)

Sop.

Ah! Ah! Houp - sa - sa Houp - sa houp - sa - sa!

Alti

Ah! Ah! Houp - sa - sa Houp - sa houp - sa - sa!

f

Sop. *f*

C'est Frantz Rapp C'est lui, par i - ci Ah! vas

Alti *f*

C'est Frantz Rapp C'est lui, par i - ci Ah! vas

Ten. *f*

C'est Frantz Rapp C'est lui, par i - ci Ah! vas

Basses *f*

C'est Frantz Rapp C'est lui, par i - ci Ah! vas

f

S. tu t'en don_ner, Frantz, a_vec tous tes a_mis

A. tu t'en don_ner, Frantz, a_vec tous tes a_mis

T. tu t'en don_ner, Frantz, a_vec tous tes a_mis Que les

B. tu t'en don_ner, Frantz, a_vec tous tes a_mis Que les

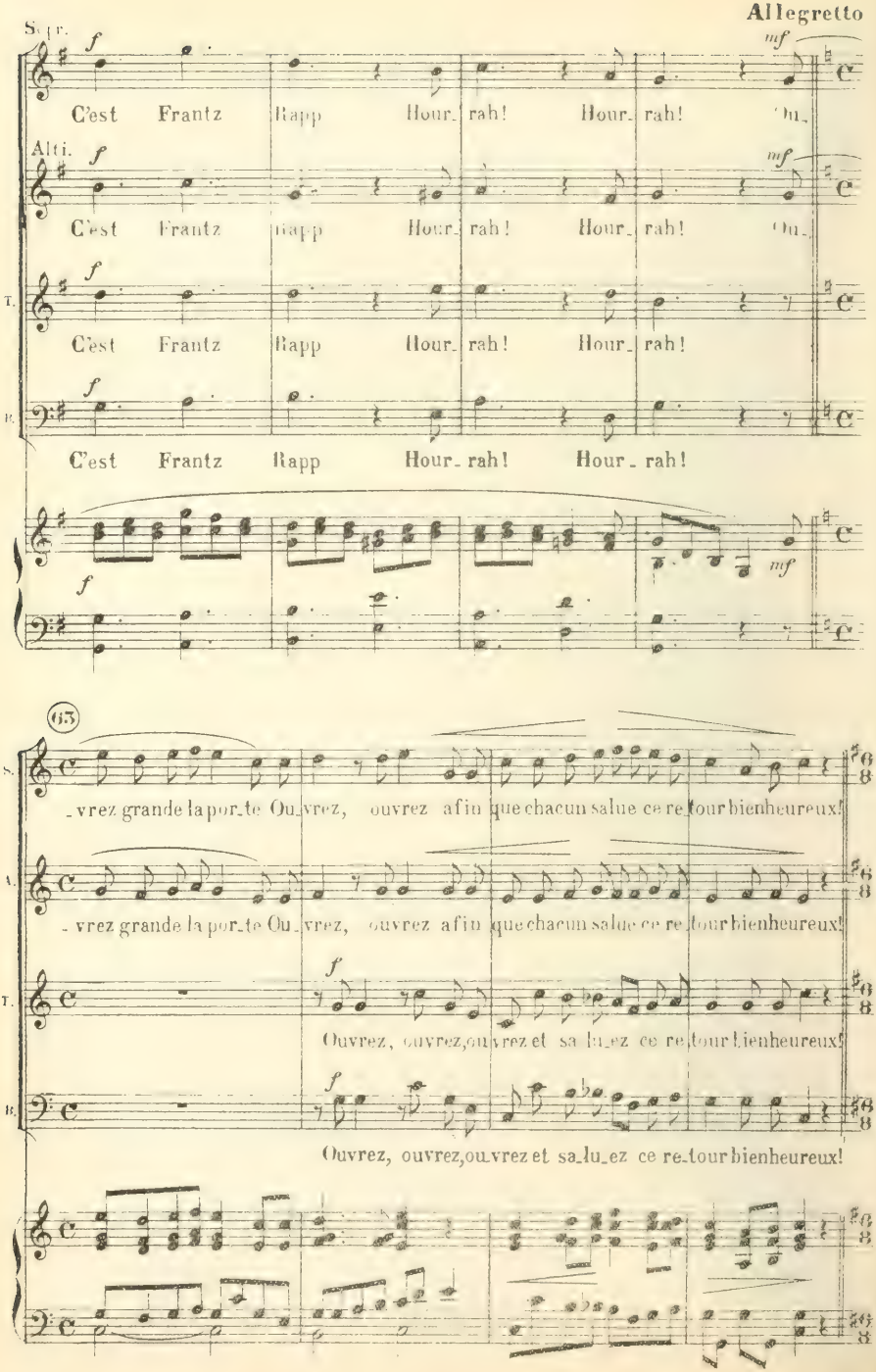
T. verres soient pleins, que les plats soient prêts Les cœurs des amis sont en fe_te Que les

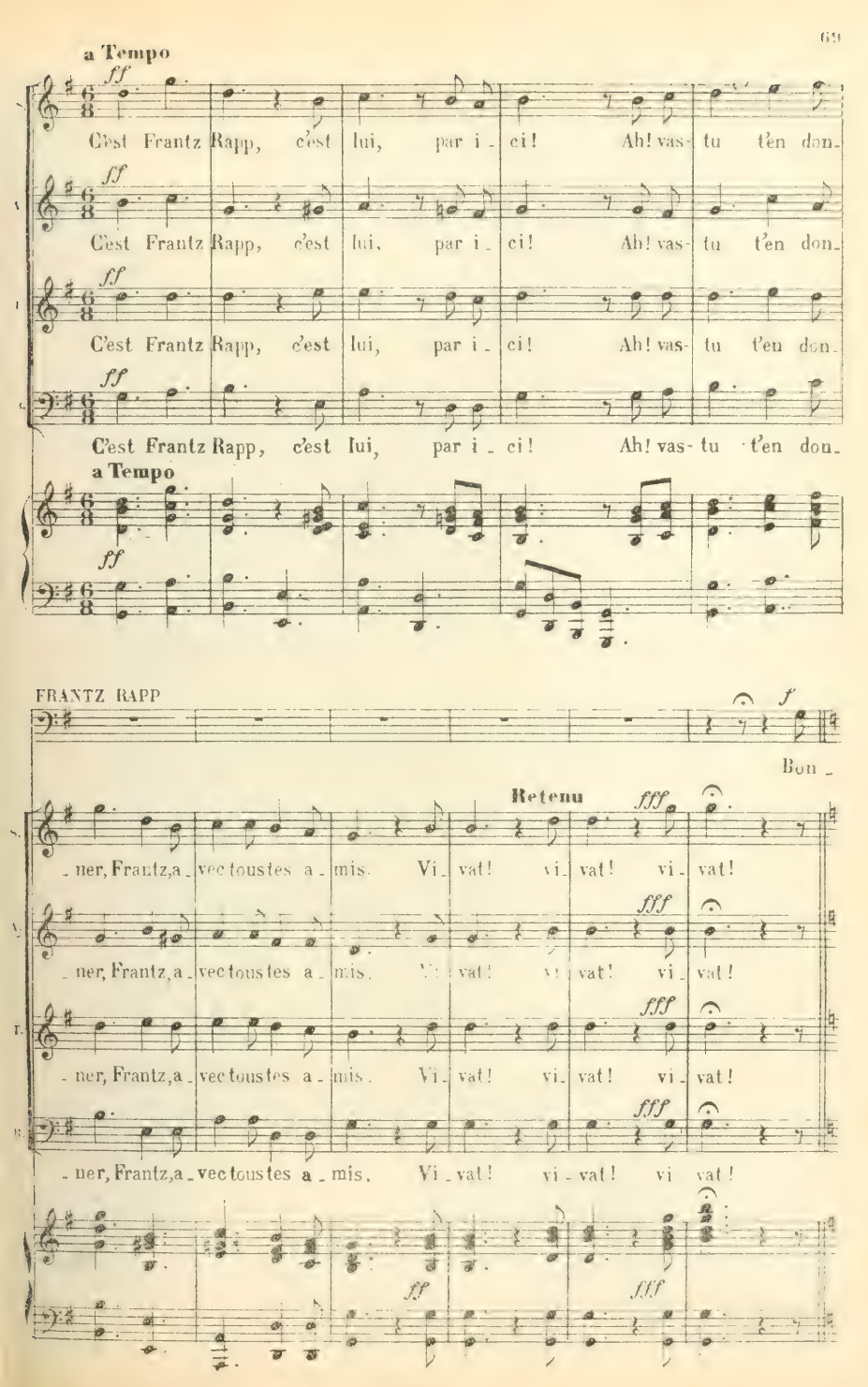
B. verres soient pleins, que les plats soient prêts Les cœurs des amis sont en fe_te Que les

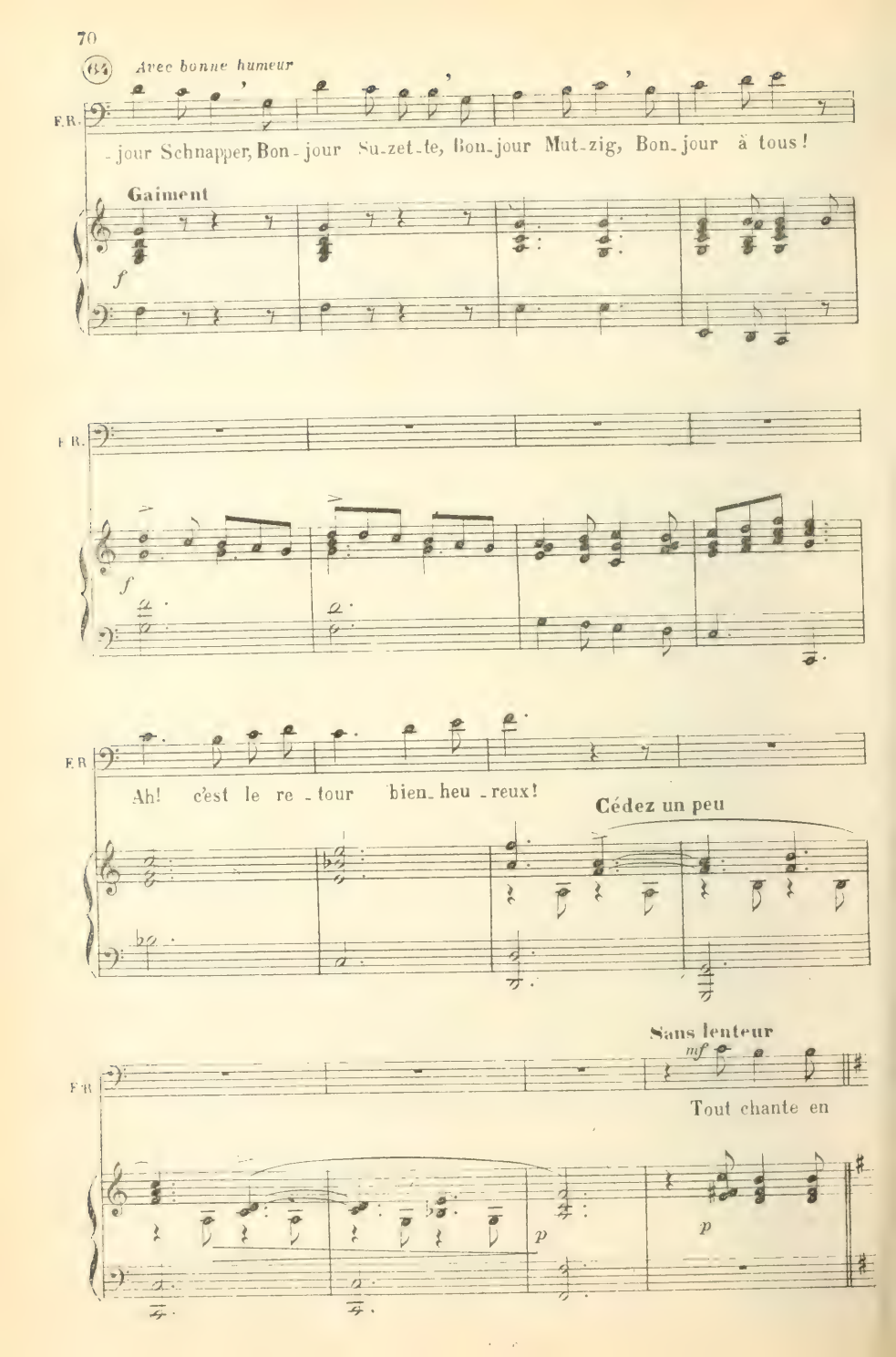
mf

T. verres soient pleins, Que les plats soient prêts, Rap nous ap_par_tient de nouveau

B. verres soient pleins, Que les plats soient prêts, Rap nous ap_par_tient de nouveau.


Allegretto
Sopr.
C'est Frantz Rapp Hour_rah! Hour_rah! Ou_
Alti.
C'est Frantz Rapp Hour_rah! Hour_rah! Ou_
T.
C'est Frantz Rapp Hour_rah! Hour_rah!
B.
C'est Frantz Rapp Hour_rah! Hour_rah!
63
S.
_vrez grande la por_te Ou_vrez, ouvrez afin que chacun salue ce re_tour bienheureux!
A.
_vrez grande la por_te Ou_vrez, ouvrez afin que chacun salue ce re_tour bienheureux!
T.
Ouvrez, ouvrez, ouvrez et sa_lu_ez ce re_tour bienheureux!
B.
Ouvrez, ouvrez, ouvrez et sa_lu_ez ce re_tour bienheureux!


a Tempo
ff
C'est Frantz Rapp, c'est lui, par i - ci! Ah! vas- tu t'en don-
C'est Frantz Rapp, c'est lui, par i - ci! Ah! vas- tu t'en don-
C'est Frantz Rapp, c'est lui, par i - ci! Ah! vas- tu t'en don-
C'est Frantz Rapp, c'est lui, par i - ci! Ah! vas- tu t'en don-
a Tempo
ff
FRANTZ RAPP
f
Bon -
Retenu
fff
- ner, Frantz, a - vec tous tes a - mis. Vi - vat! vi - vat! vi - vat!
- ner, Frantz, a - vec tous tes a - mis. Vi - vat! vi - vat! vi - vat!
- ner, Frantz, a - vec tous tes a - mis. Vi - vat! vi - vat! vi - vat!
- ner, Frantz, a - vec tous tes a - mis. Vi - vat! vi - vat! vi vat!
ff
fff


(64) Avec bonne humeur
F.R.
-jour Schnapper, Bon-jour Su-zet-te, Bon-jour Mut-zig, Bon-jour à tous!
Gaiment
f
F.R.
f
F.R.
Ah! c'est le re-tour bien-heu-reux!
Cédez un peu
Sans lenteur
mf
F.R.
Tout chante en
p
p

FR.

moi, autour de moi La mai-

Legèrement

FR.

-son, le jar-din, les ar- -bres Quel est le maitre

p

FR.

de cha-pelle De l'or-ches-tre jo- yeux?

Animé

p

FR.

Ce n'est pas le pin-son ri-eur Qui cli-gne de l'œil sur la

p

F.B.

bran - che Ni la ci - go - gne Qui de sa patte a

mf

mf

F.B.

l'air de di - ri - ger Un monde de mu - si - ci - ens!

mf

Retenez un peu

p

(65)

Plus large

mf

F.B.

Non! non! C'est dans mon cœur qu'il rè - gne le maitre de cha -

p

mf

F.B.

- pel - le de l'orches - tre jo - yeux A sa fa - çon de battre la me -

mf

Animez

Par - su - re Je re - trou - ve son nom: C'est l'A - mour!

F.R

(66) Allègrement

La P.

- bleu! C'est l'amour de nous tous! Peter-Sôme approuve.

PETER-SÔME -

f

Hon!

mf f

(à Suzette) mf

La P.

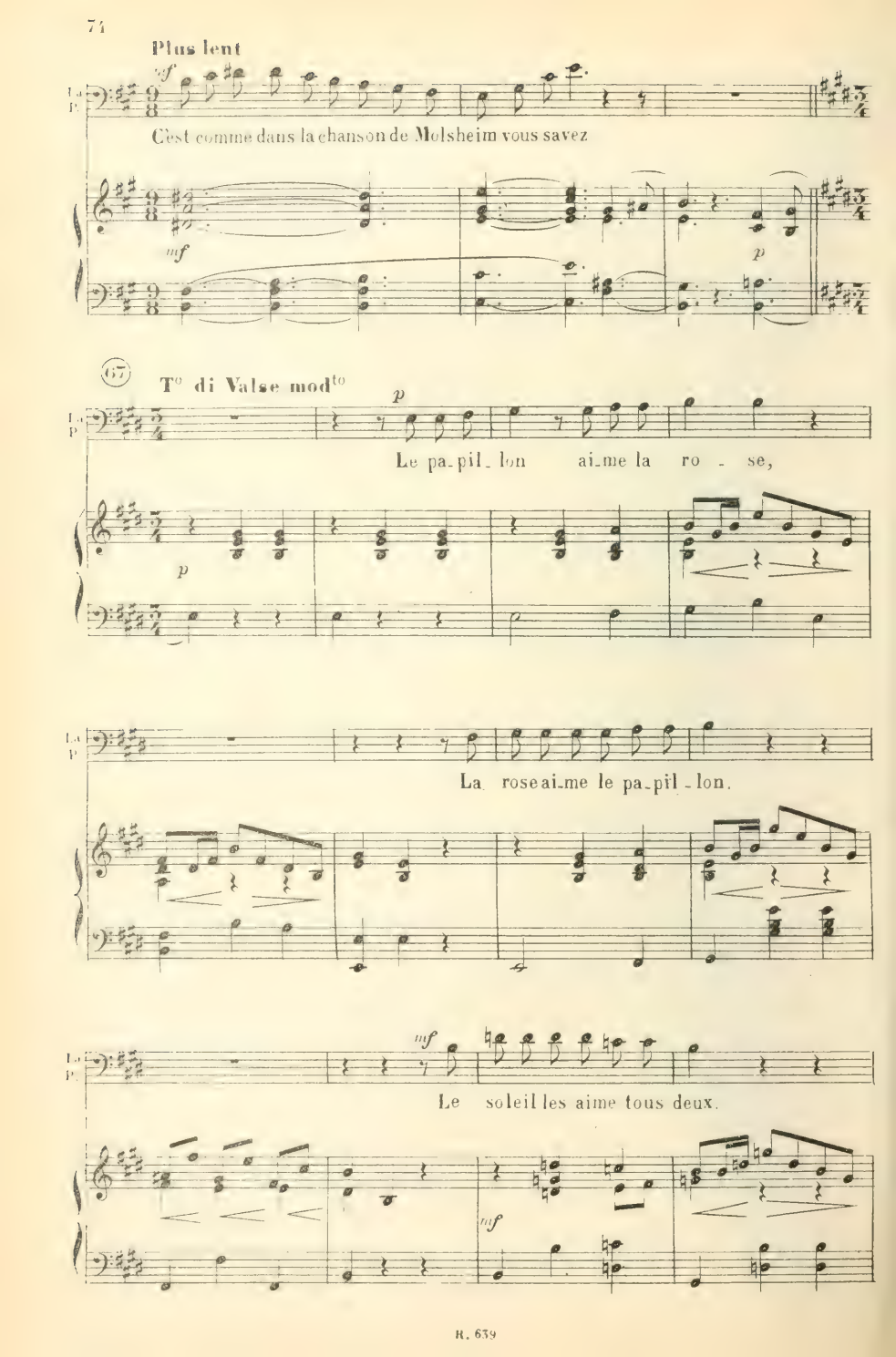
Nous l'ai - mons. Il nous ai - me et nous nous ai - mons

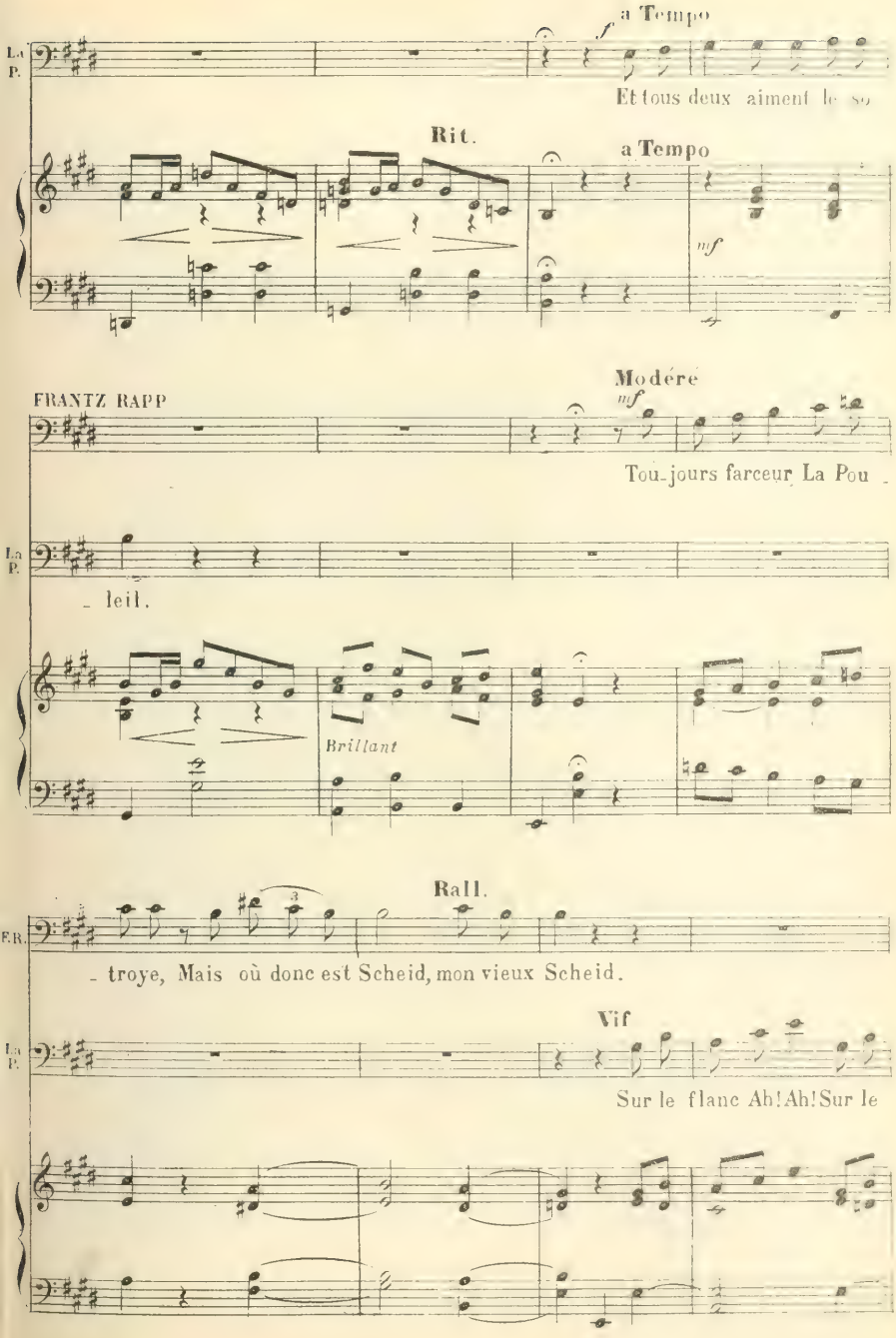
Léger p

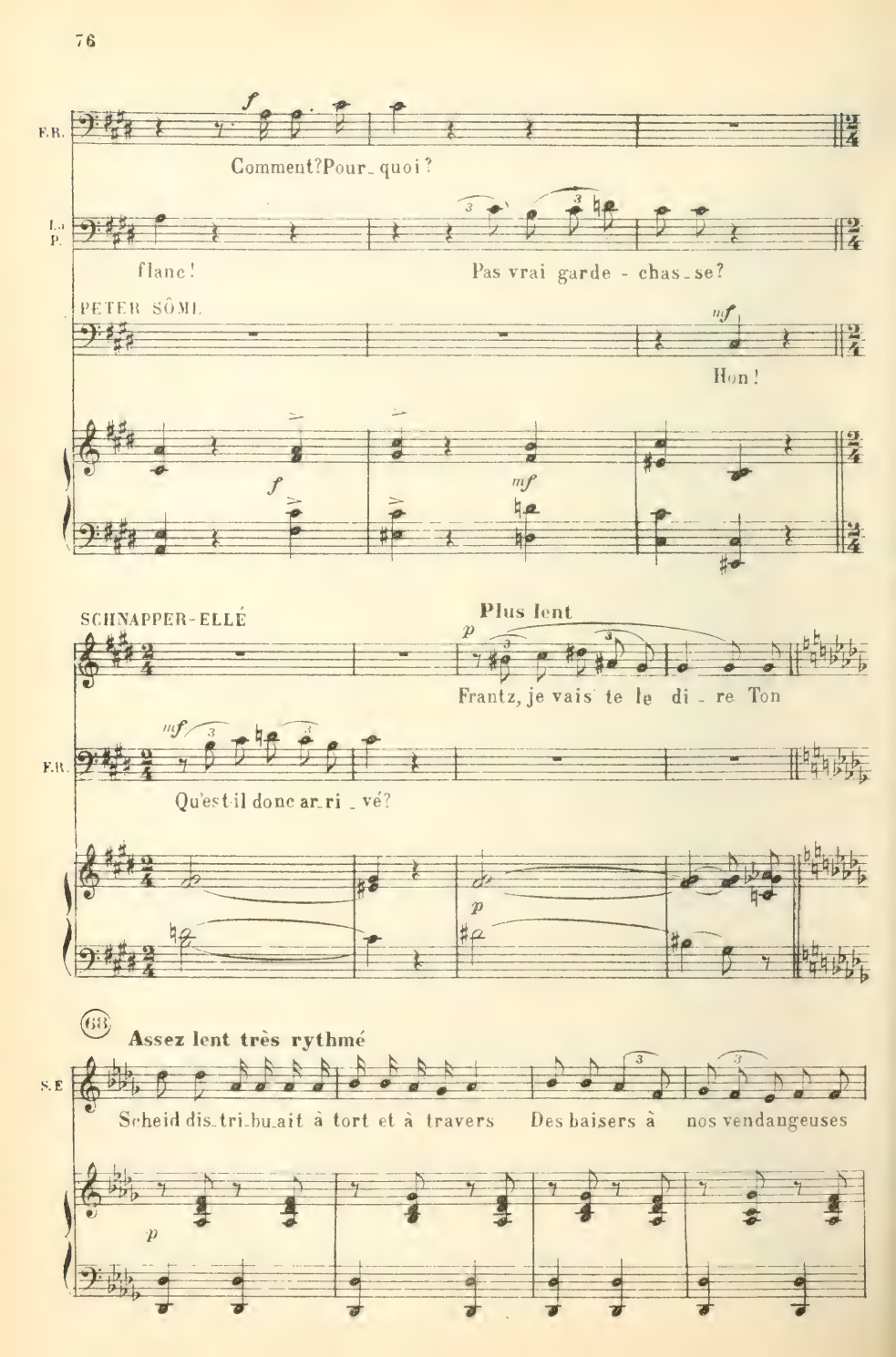
La P.

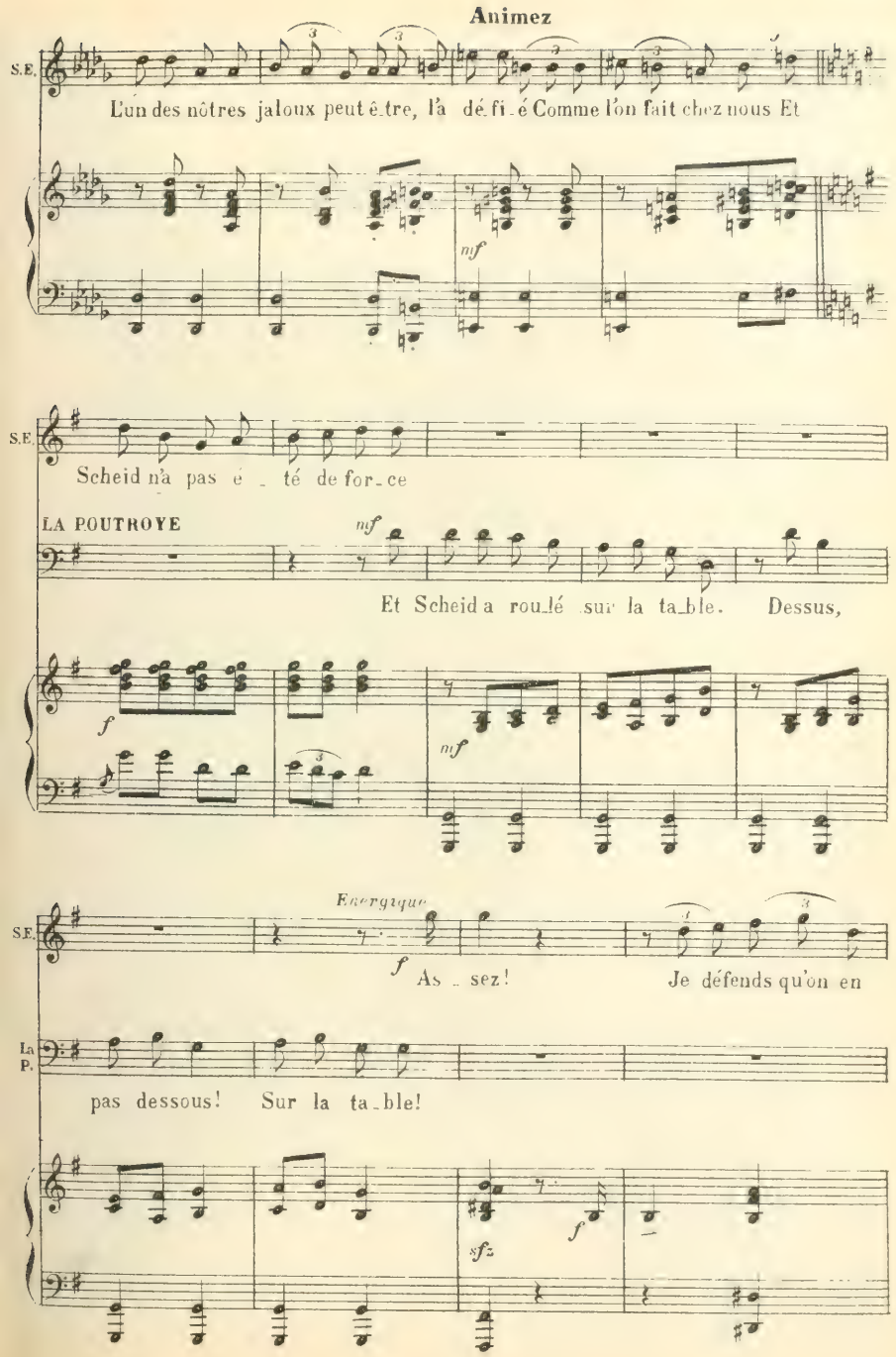
tous!

Animez un peu


Plus lent
sf
Cest comme dans la chanson de Molsheim vous savez
mf
p
67
T° di Valse mod^to
p
Le pa_pil_lon aime la ro_se,
p
La rose aime le pa_pil_lon.
mf
Le soleil les aime tous deux.
mf


a Tempo
La P.
Et tous deux aiment le so
Rit.
a Tempo
mf
FRANTZ RAPP
Modéré
mf
Tou-jours farceur La Pou -
La P.
- leil.
Brillant
Rall.
F.R.
- troye, Mais où donc est Scheid, mon vieux Scheid.
Vif
La P.
Sur le flanc Ah! Ah! Sur le


F.R.
Comment? Pour_quoi?
L.
P.
flanc!
Pas vrai garde - chas_se?
PETER SÔMI.
Hon!
SCHNAPPER-ELLÉ
Plus lent
Frantz, je vais te le di_re Ton
F.R.
Qu'est-il donc ar_ri_vé?
68
Assez lent très rythmé
S.E
Scheid dis_tri_bu_ait à tort et à travers
Des baisers à
nos vendangeuses


Animez
S.E.
L'un des nôtres jaloux peut être, l'a défié Comme l'on fait chez nous Et
mf
S.E.
Scheid n'a pas été de force
LA POUTROYE
mf
Et Scheid a roulé sur la table. Dessus,
f
mf
Energique
S.E.
f
Assez! Je défends qu'on en
La P.
pas dessous! Sur la table!
sfz
f

F.R.

ri_e Quant au ja_loux qu'il prenne garde à lui Je venge_rai mon a_mi

69

(La salle se remplit peu à peu et les gens s'attablent)

F.R.

Scheid.

Soprano

p Gai

Ah! Ah! Houp_sa_sa!

Alti

p

Ah! Ah! Houp_sa_sa!

f mf p

Tenors

mf

Ah! Ah! Houp_sa_sa!

Basses

mf

Ah! Ah! Houp sa sa!

mf

Sopr.

Alti

T.

B.

Flute

S.

A.

T.

B.

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

Tra la la la Tra la la

mf f

En - trez donc et bu - vons Et dan - sons Et chan -

mf f

En - trez donc et bu - vons Et dan - sons Et chan -

f

Ah! Ah! Ah!

f

Ah! Ah! Ah!

mf mf f f

ff Retenez 70 T° I°

- tons Ah! Ah! Ah! Ah!

ff

tons Ah! Ah! Ah! Ah!

ff

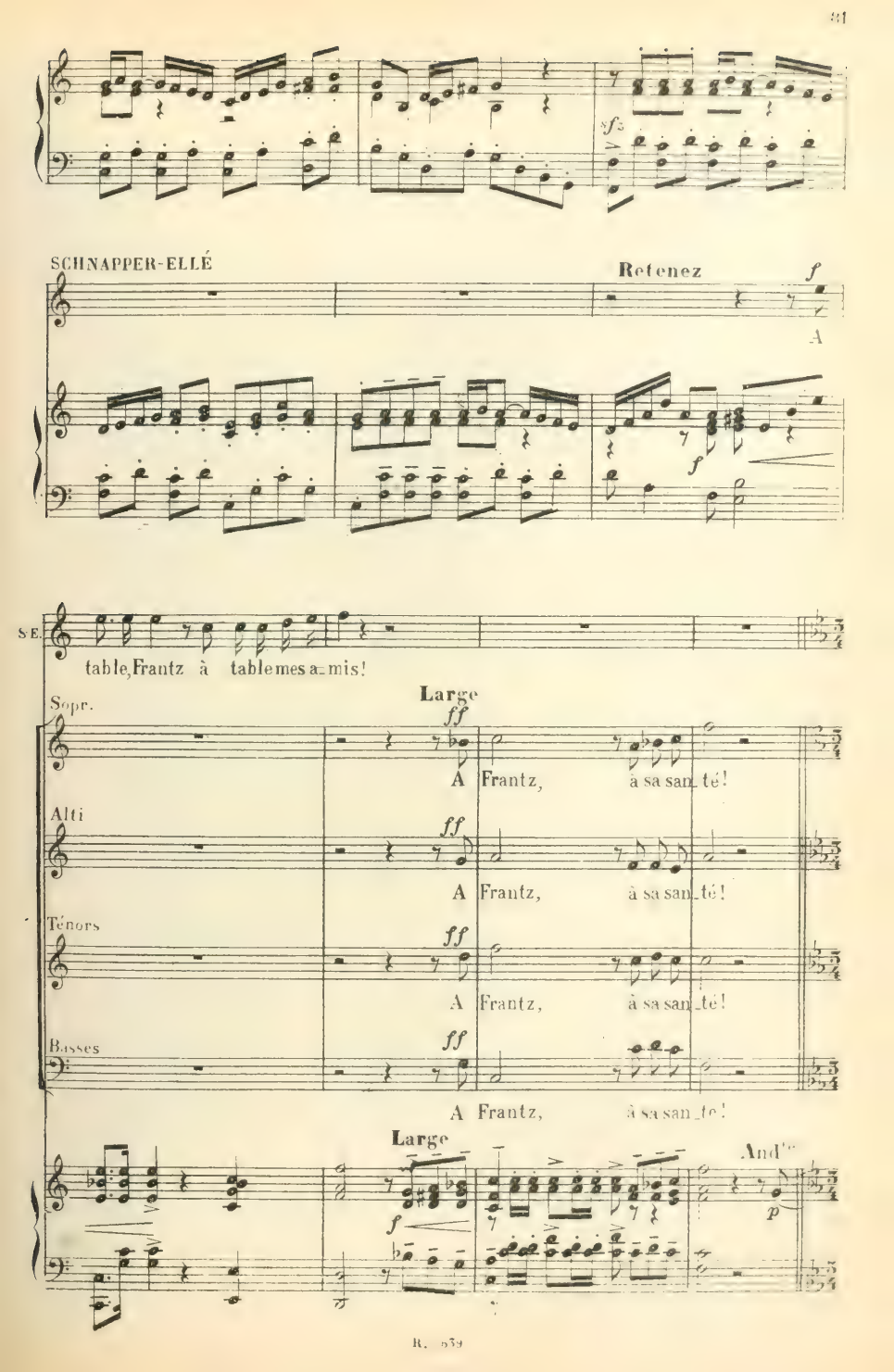
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

ff

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

T° I°

ff f


SCHNAPPER-ELLÉ
Retenez
A
table, Frantz à table mes a_mis!
Sopr.
Large
A Frantz, à sa san_té!
Alti
A Frantz, à sa san_té!
Ténors
A Frantz, à sa san_té!
Basses
A Frantz, à sa san_té!
Large
And'

71

Sopr. Alti. (Les ménétriers sortent leurs violons)

Oui! Oui! jou - ez jou -

Ten.

Oui! Oui! jou -

Basses

Oui! Oui! jou -

Andante

mf

Retenez

- ez en son hon - neur!

- ez en son hon - neur!

- ez en son hon - neur!

Tempo di Valse moderato (♩.=60)

p

mf

CHŒUR

Sopr. *p*

Au bord du clair___ ruis seau, Sous l'om - bre

Alti *p*

Au bord du clair___ ruis seau, Sous l'om - bre

Ten. *p*

Au bord du clair___ ruis seau, Sous l'om - bre

Basses

Sous l'om - bre

p

des sa - pins, Les a - mou - reux S'en vont par

p

des sa - pins, Les a - mou - reux S'en vont par

p

des sa - pins, Les a - mou - reux S'en vont par

p

des sa - pins, Les a - mou - reux S'en vont par

p

Un peu plus lent et perdendosi

(Frantz prend Suzette par la main et l'emmène à l'écart des buveurs)

pp

deux Le long du clair ruis - seau Au bord

pp

deux Le long du clair ruis - seau Au bord

pp

deux Le long du clair ruis - seau Au bord

pp

deux Le long du clair ruis - seau Au bord

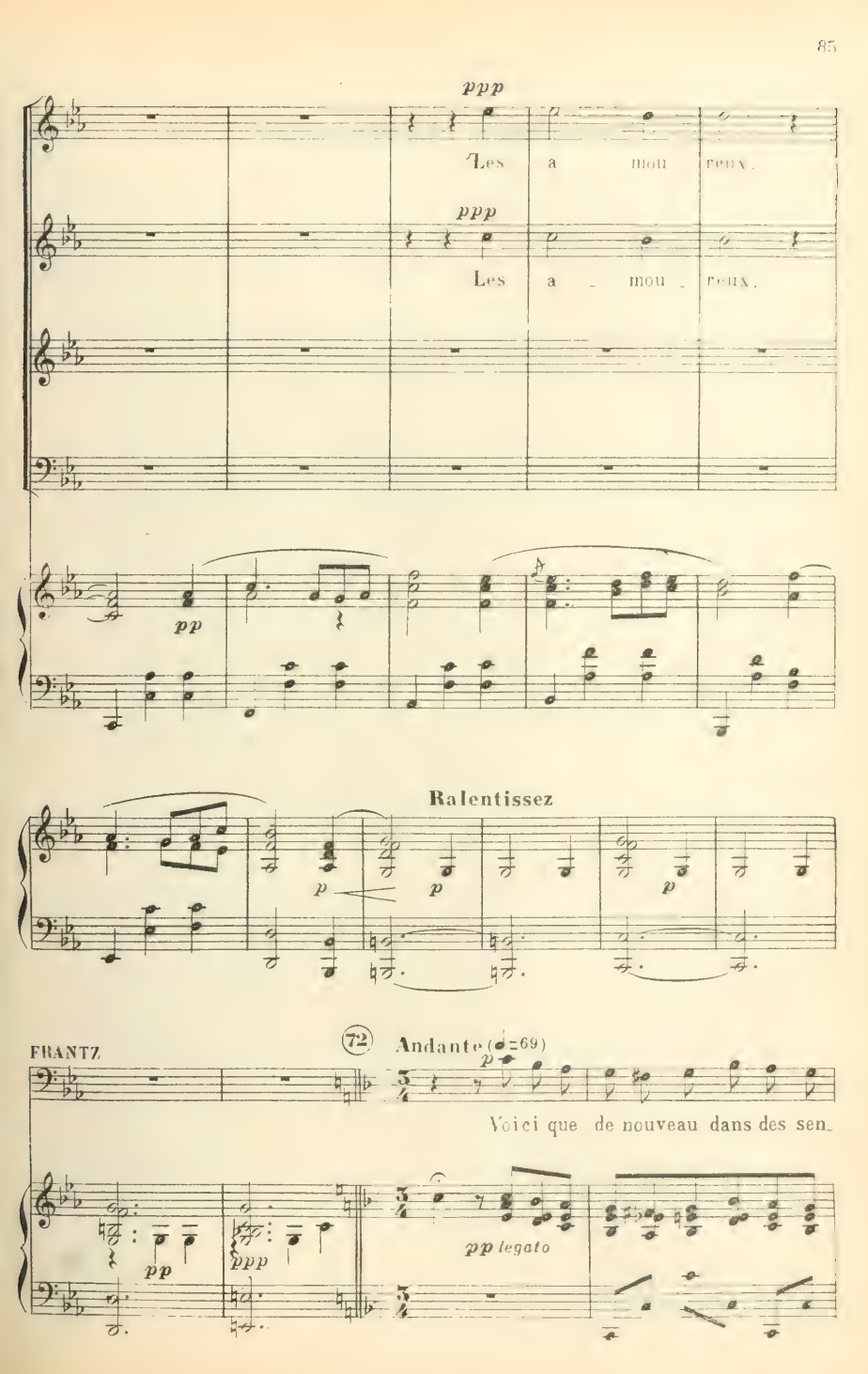
p

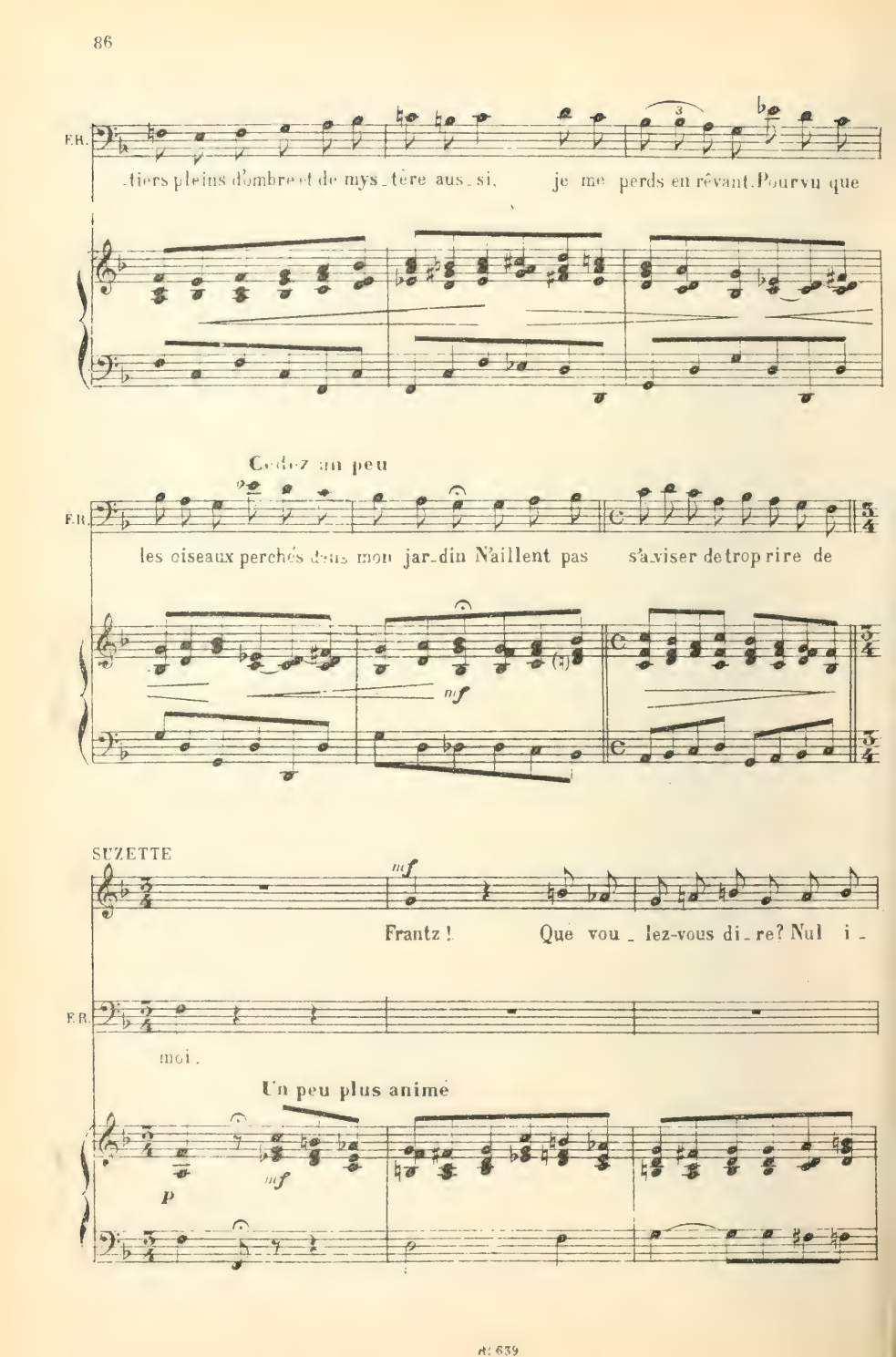
ruis - seau Au fond fo - rêt.

ruis - seau Au fond fo - rêt.

ruis - seau Au fond fo - rêt.

ruis - seau Au fond fo - rêt.


ppp
Les a mou reux.
ppp
Les a mou reux.
pp
Ralentissez
p
p
p
FRANTZ
72
Andante (♩=69)
p
Voici que de nouveau dans des sen-
pp
ppp
pp legato


F.R.
tiers pleins d'ombre et de mys_tère aus_si, je me perds en rêvant. Pourvu que
Cedez un peu
F.R.
les oiseaux perchés dans mon jar_din N'aillent pas s'a_viser de trop rire de
mf
SUZETTE
mf
Frantz ! Que vou_lez-vous di_re? Nul i_
F.R.
moi.
Un peu plus animé
p
mf

SUZETTE

-ci : n'o-se se mo-quer de vous Re-di-tes à vo-tre fil

FR

p

C'est qu'en te re-vo-yant Su-

Retenez un peu

Su

-let-te Re-di-tes - lui tout bas un con-te d'au-tre - fois.

FR

-zet-te D'anciens et chers projets renaissent de-vant moi! Aux der-

FR

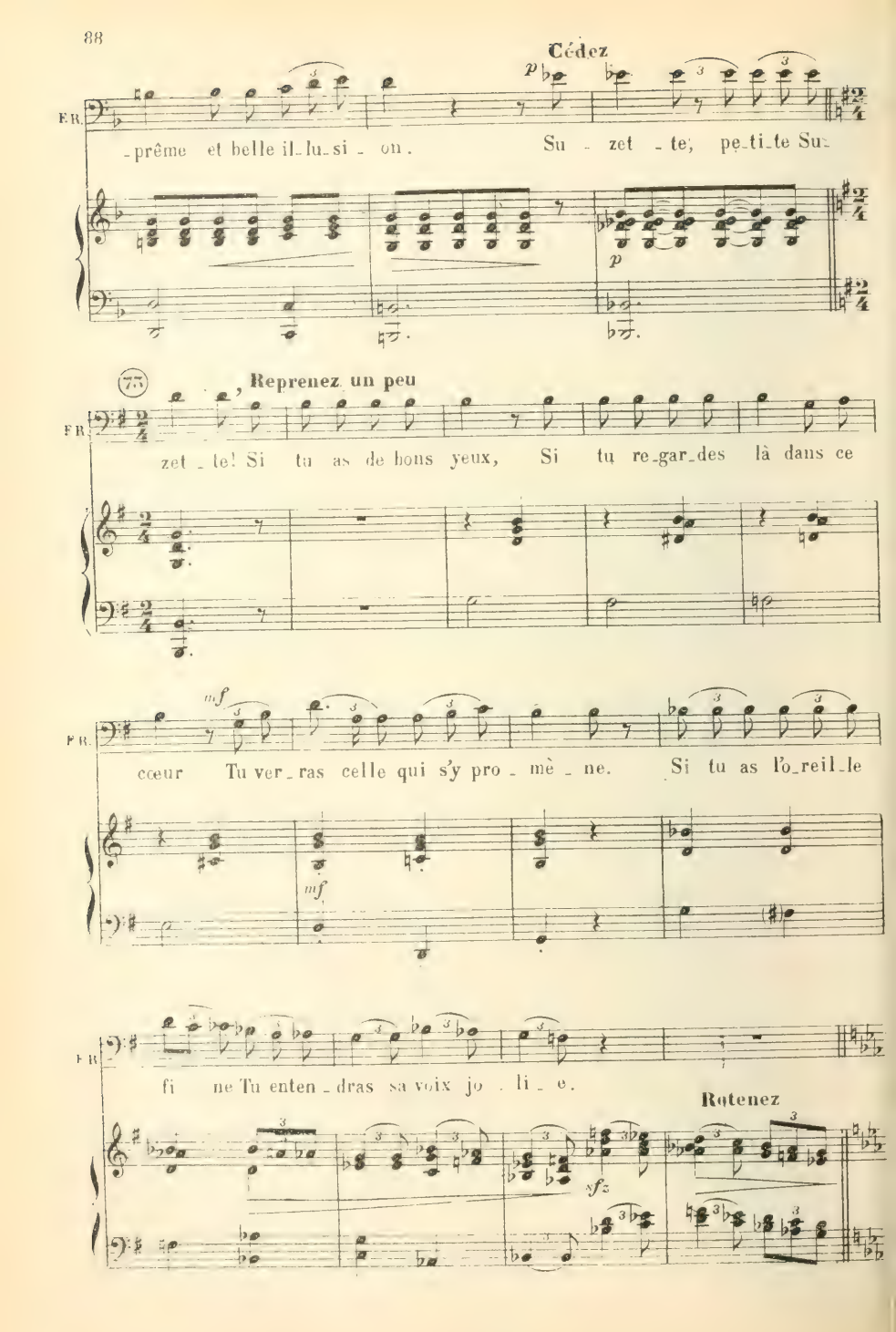
-niers rayons de l'é-té mf E-clo-sent les dernières

mf

En augmentant

FR

fleurs Et dans mon cœur aus-si sé-pa-nou-it U-ne su-


Cédez
p
F.R.
-prême et belle il-lu-si-on. Su-zet-te, pe-ti-te Su-
p
75
Reprenez un peu
F.R.
zet-te! Si tu as de bons yeux, Si tu re-gar-des là dans ce
mf
F.R.
cœur Tu ver-ras celle qui s'y pro-mè-ne. Si tu as l'o-reil-le
mf
F.R.
fi-ne Tu enten-dras sa voix jo-li-e.
Retenez
sfz

(74) a Tempo

ER.

Voi ci que de nouveau dans des sen_tiers pleins d'ombre Et de nuys

p Legato

Cédez

ER.

_ tère aus_si je me perds en rêvant. De_vi_ne si tu peux, de qui mon

Retenez

p pp

ER.

cœur est plein Et tu sau _ ras pourquoi j'ai perdu la rai _ son.

Suzette et Frantz se rapprochent lentement des groupes

pp

Sopr.

ppp (75)

Les a _ mou _ reux S'en vont par deux Le

Alti

ppp

Les a _ mou _ reux S'en vont par deux Le

Ten.

ppp

Les a _ mou _ reux S'en vont par deux Le

Basses

ppp

Les a _ mou _ reux S'en vont par— deux Le

ppp

long du clair ruis_seau.

long du clair ruis_seau.

long du clair ruis_seau.

long du clair ruis_seau.

p *p*

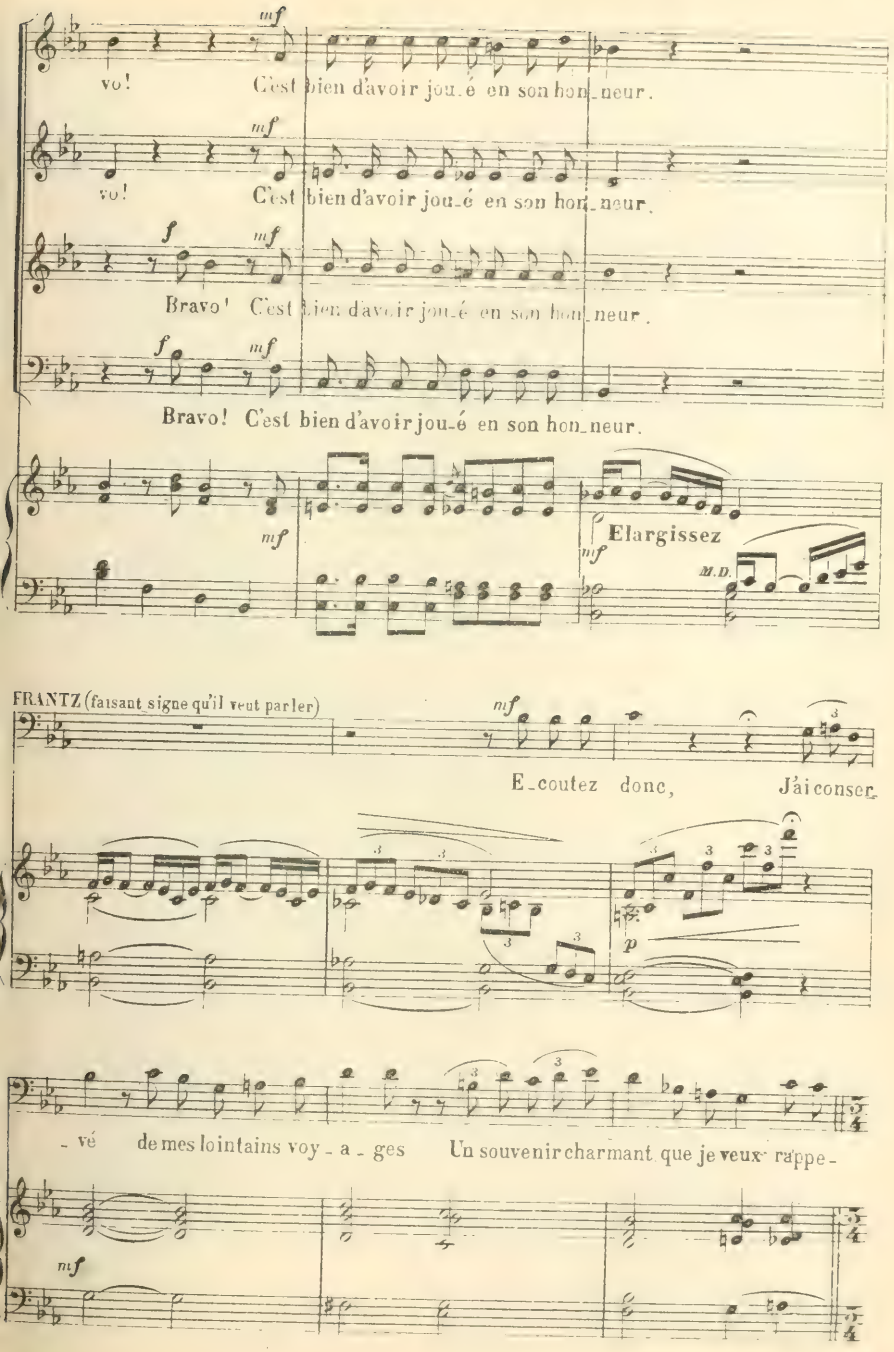
f 76 Gaiment

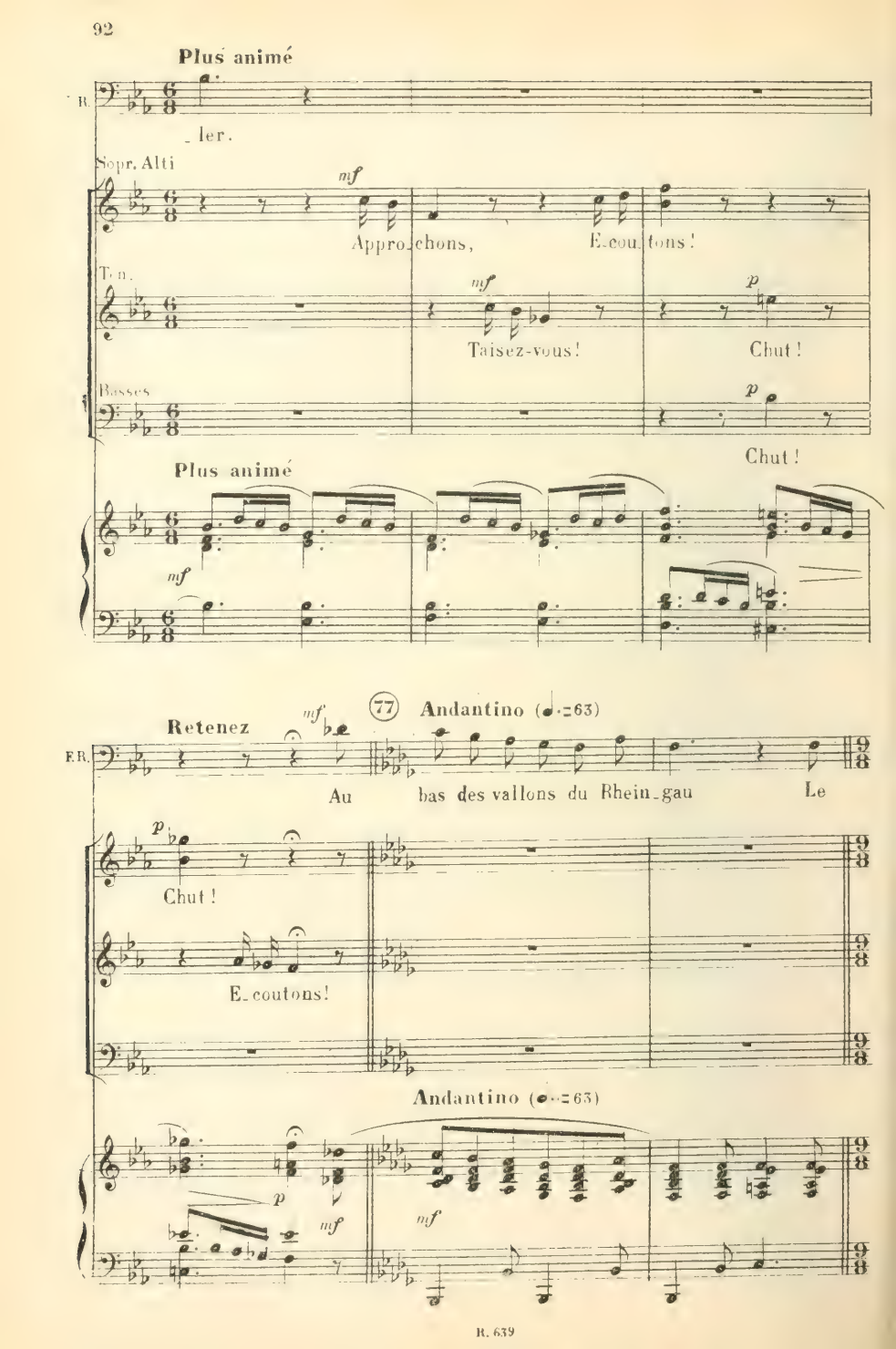
Bra_vo Mutzig et Ra_di_us bra_

f

Bra_vo Mutzig et Ra_di_us bra_

f


mf
vo! C'est bien d'avoir jou-é en son hon-neur.
mf
vo! C'est bien d'avoir jou-é en son hon-neur.
f mf
Bravo! C'est bien d'avoir jou-é en son hon-neur.
f mf
Bravo! C'est bien d'avoir jou-é en son hon-neur.
mf
mf
Elargissez
M.D.
FRANTZ (faisant signe qu'il veut parler)
mf
E-coutez donc, J'ai conser-
p
-vé de mes lointains voy-a-ges Un souvenir charmant que je veux rappe-
mf


Plus animé
R.
_ ler.
Sopr. Alti
mf
Approchons, Ecoutons!
Ten.
mf
p
Taisez-vous!
Chut!
Basses
p
Chut!
Plus animé
mf
Retenez
mf
77
Andantino (♩.=63)
E.R.
Au bas des vallons du Rhein_gau Le
p
Chut!
Ecoutons!
Andantino (♩.=63)
p
mf
mf

F.R.

fleu - ve perd son aspect sou - ri - ant Et le pa - ys devient plus sau

F.R.

- vage et plus roman - ti - que.

f *f* *f*

a Tempo

mf

F.R.

Là se trouve la som - bre vil - le de Bacharach Aux créneaux é - den -

mf

F.R.

- tés. De -

f *f* *f*

Retenez un peu

mf

F.R.

_puis que les Hohenstauf_fen y régnèrent Pillant, détroussant les Juifs, les Chrétiens,

mf

F.R.

U_ne pe_ti_te commu_nau_té Jui_ve vit là Conser_

f mf

mf f

Simplement

p

F.R.

_vant les u_sa_ges, les traditions bi_bli_ques. C'est ain_

mf

78 Moderato

F.R.

_si que j'ai as_sis_té A la cé_ré_mo_ni_e tou_chan_te Des

p

F.R.

fi_ançailles d'un rab_bi A_vec u_ne fille appe_lé_e La belle Sa_

F.R.

mf

Largement

_ra Il l'épou_sa contre le gré de ses pa_rents En lui glissant au

mf

F.R.

mf

doigt un anneau nupti_al, Sans même avoir son assen_ti_ment.

f f p mf

Sopr. (79) Lent

p p p mf

Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh!

Alti

p p p mf

Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh!

Tén.

p p p mf

Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh!

Basses

p p p mf

Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh! Oh!

p p p mf

80 **En récitatif**

F.R.

Une vieille tradi_ti_on permet en effet à tout Juif De faire d'une jeune

p

f

F.R.

fil_le Sa lé_gitime é_pou_se S'il réus - sit à lui passer au doigt, une bague.

f

Retenez

Avec emphase
(Frantz passe une bague au doigt de Suzette)

F.R.

En prononçant ces simples mots: Je te prends pour ma

f

f

f

Elargissez beaucoup

81 *ff*

F.R.

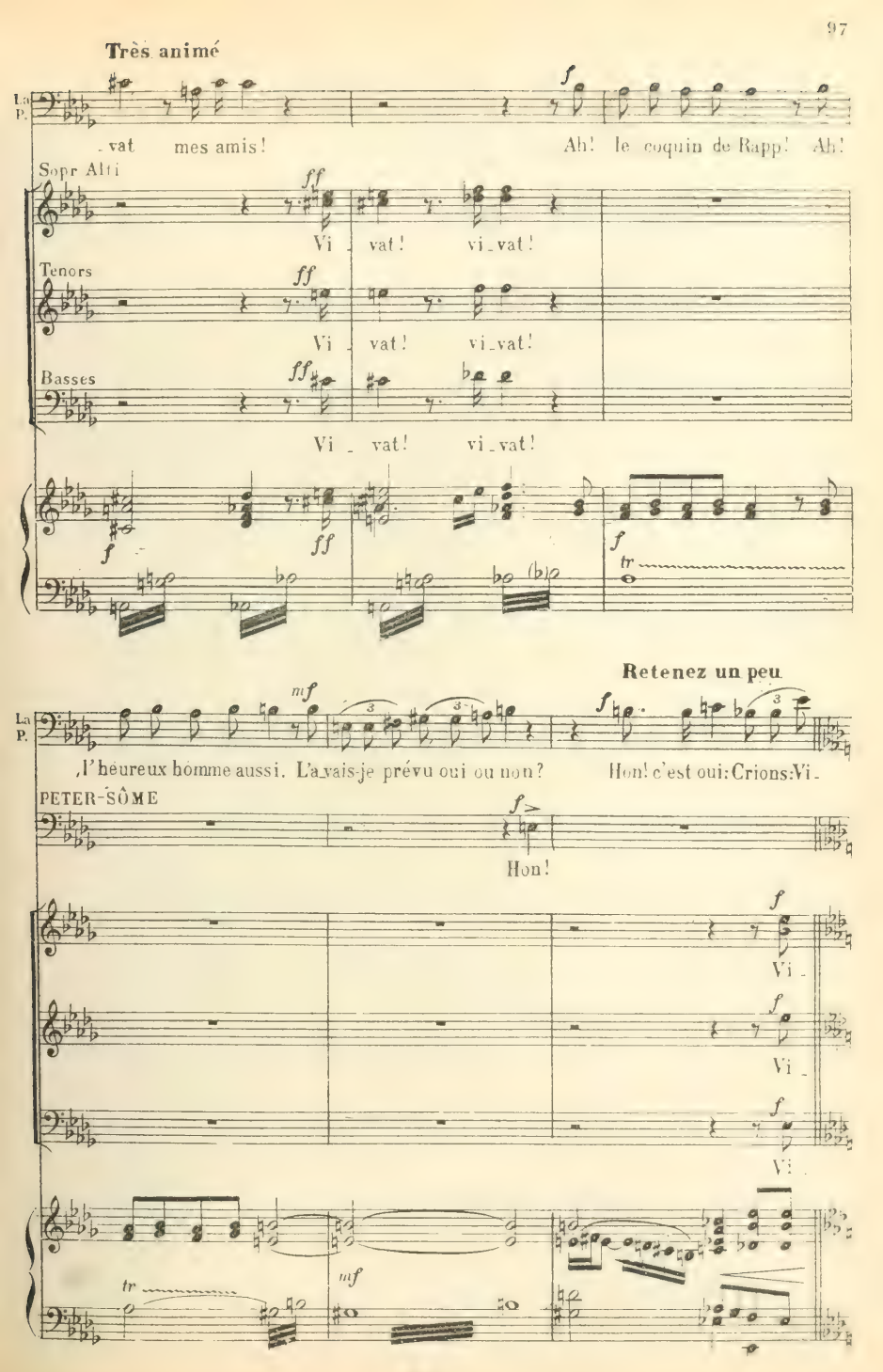
fem_me, se_lon la cou_ tume de Mo_ïse et d'Is_ra - ël.

LA POUTROYE

f

Vi_

ff


Très animé
La P.
-vat mes amis!
Ah! le coquin de Rapp! Ah!
Sopr Alti
Vi - vat! vi-vat!
Tenors
Vi - vat! vi-vat!
Basses
Vi - vat! vi-vat!
Retenez un peu
La P.
,l'heureux homme aussi. L'a-vais-je prévu oui ou non?
Hon! c'est oui: Crions: Vi-
PETER-SÔME
Hon!
Vi-
Vi-
Vi-

(82) Triomphal

FRANTZ-RAPP

mf

Eh quoi! Su_zet_te ne dit

La P

_vat!

_vat! Vi _ vat! Vi_vat! Vi _ vat!

_vat! Vi _ vat! Vi_vat! Vi _ vat!

vat! Vi _ vat! Vi_vat! Vi _ vat!

ff *mf*

SUZETTE (se cachant le visage et fondant en larmes)

Ah!Ah!Ah! Ah!

SCHNAPPER-ELLÉ (prenant Suzette dans ses bras)

f

Suzette!

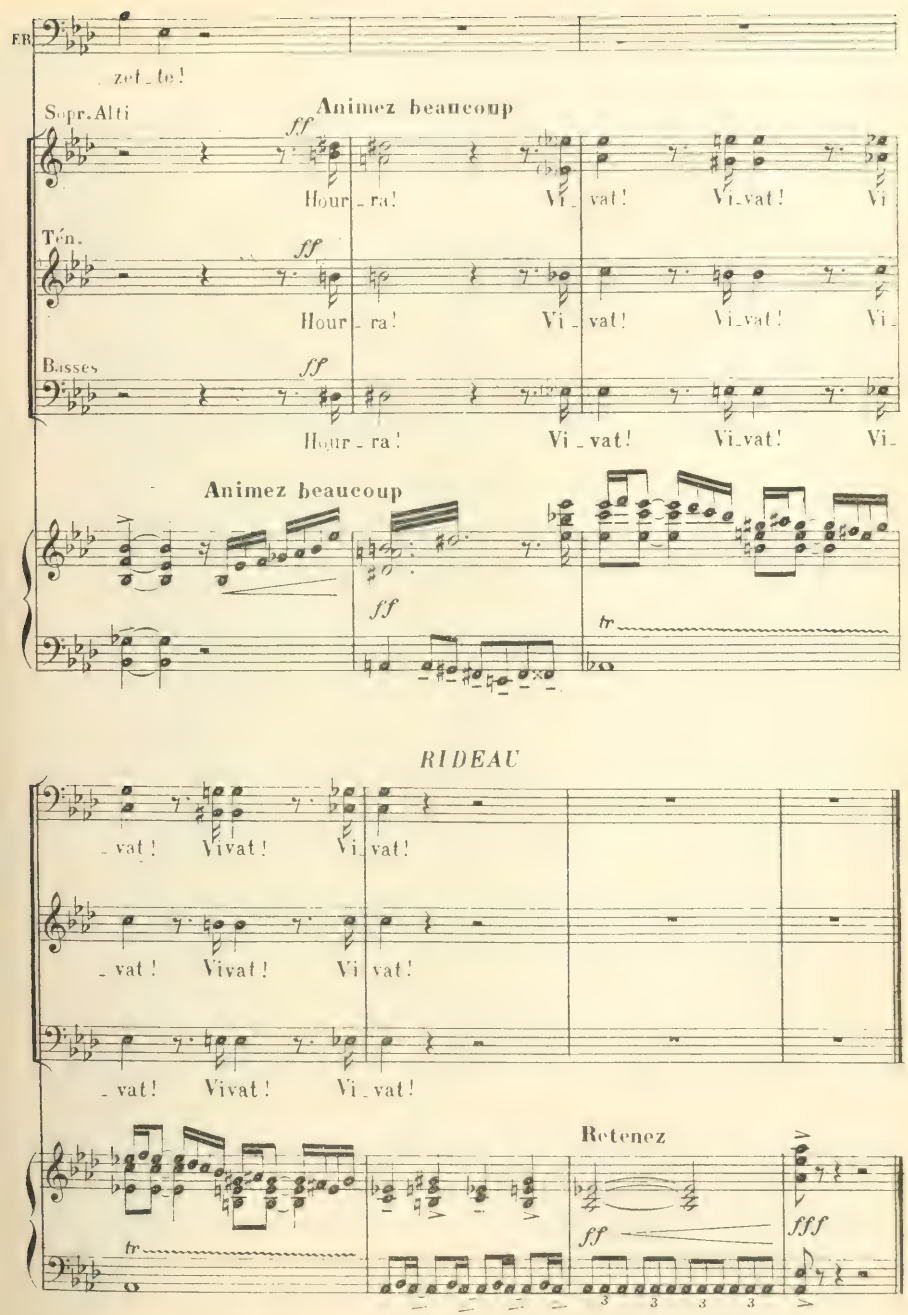
F.R.

mf

rien. Su_

Tres retenu

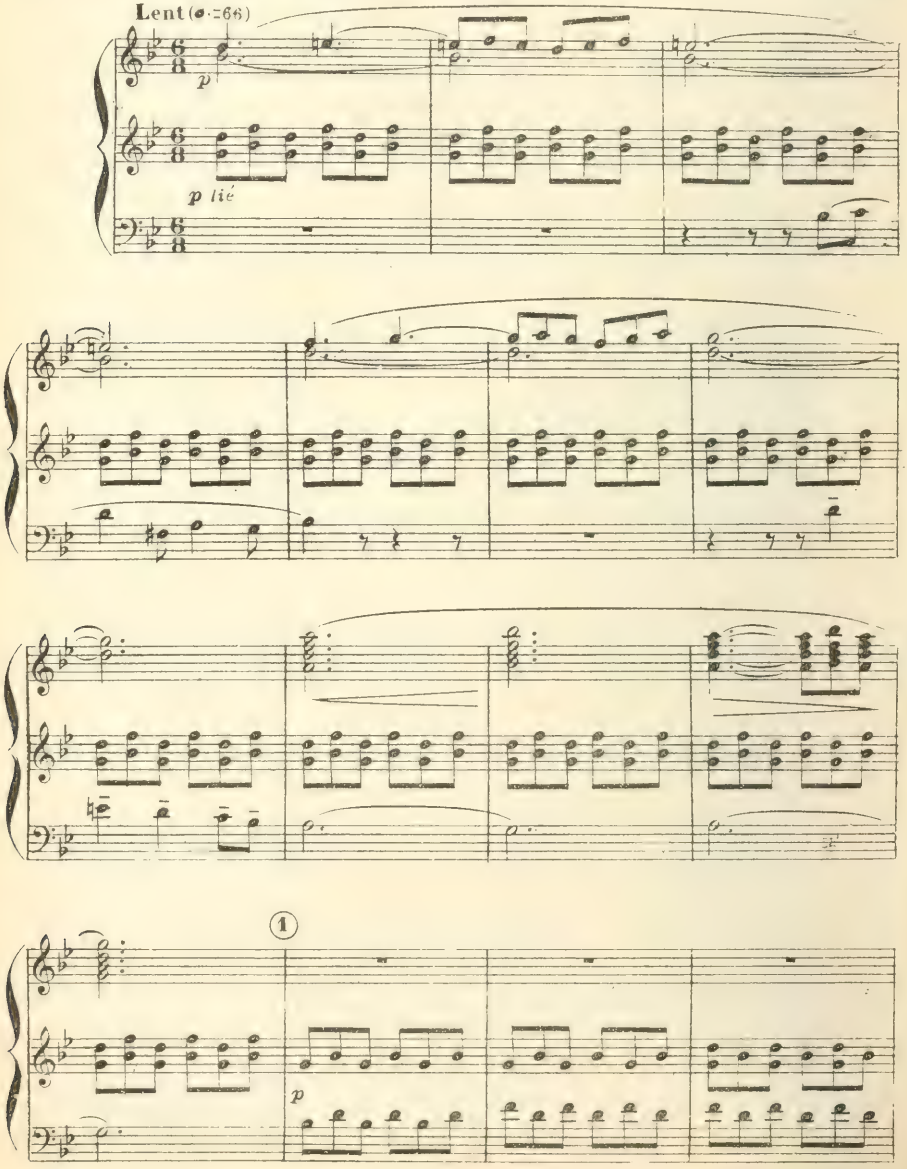
p *cre* _ *scen* _ *do* *molto* *ff* *sfz* *sfz* *f* *f*

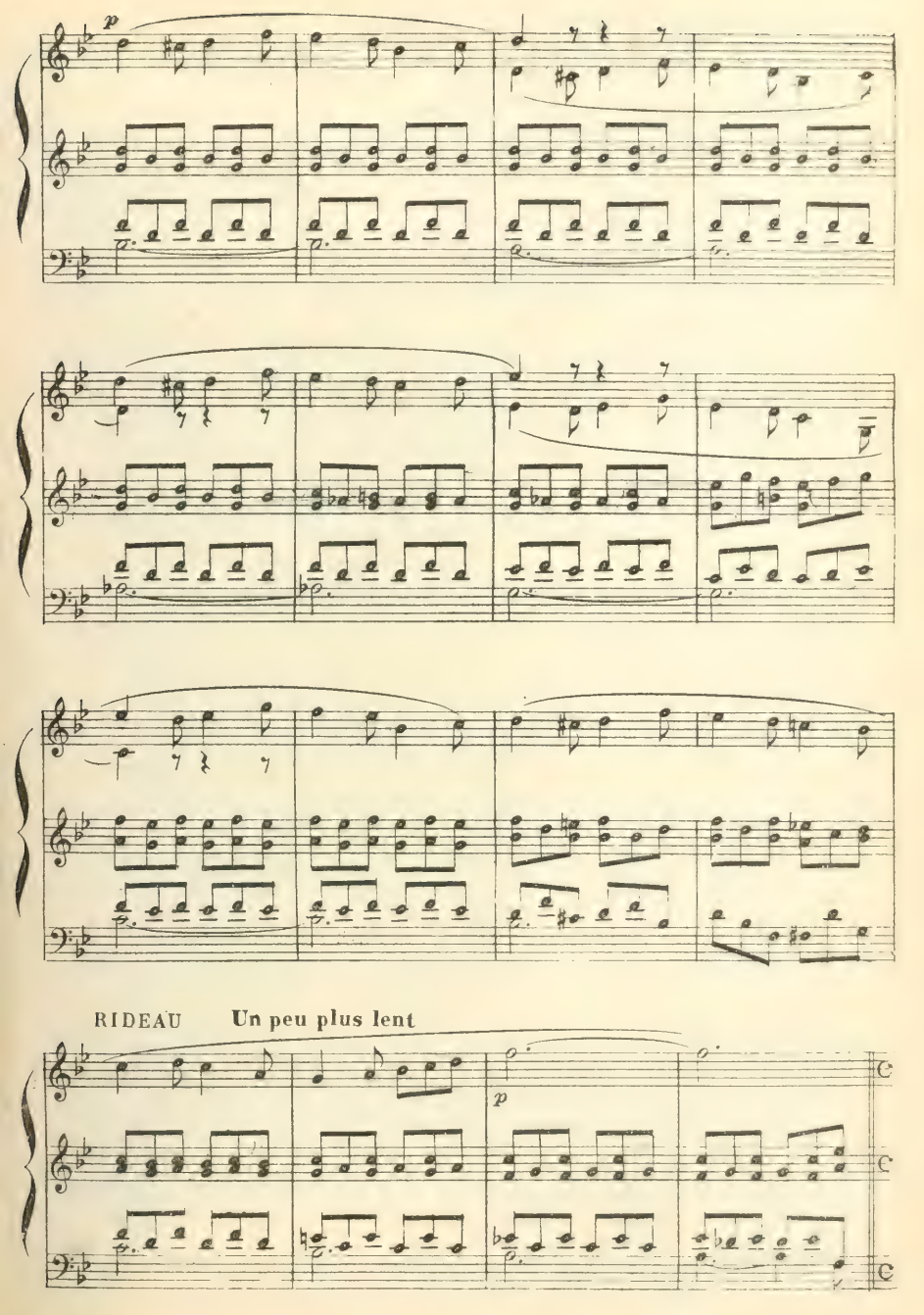

FR
zet_te!
Sopr. Alti
Animez beaucoup
ff
Hour_ra! Vi_vat! Vi_vat! Vi
Tén.
ff
Hour_ra! Vi_vat! Vi_vat! Vi_
Basses
ff
Hour_ra! Vi_vat! Vi_vat! Vi_
Animez beaucoup
ff
tr
RIDEAU
_vat! Vivat! Vi_vat!
_vat! Vivat! Vi_vat!
_vat! Vivat! Vi_vat!
tr
Retenez
ff
fff
3 3 3 3

ACTE II

Le soir du Mesti

Un carrefour devant la Tour de la Boucherie à Ribeauvillé. A droite, la maison de Frantz Rapp, précédée d'un petit jardin. A gauche, sous un tilleul, un large banc de pierre. Sur les côtés, deux petites rues dont on aperçoit seulement les premières maisons. La nuit tombe; la place est éclairée par les lanternes suspendues aux fenêtres.




p
RIDEAU
Un peu plus lent
p

(La Poutroye assis sur les marches du corps de garde, un tambour entre les jambes chante, en tapant de la main sur son tambour.)

② **Allegretto**

LA POUTROYE

mf

Notre Dame en Ga-li-lé - e

p louré

La P.

S'en allait, par la ro-sé - e, Ky-ri - e e-le-i-

③ (à ses acolytes qui tendent des chaînes en travers de la porte)

f

son. Eh! ce

T° I°

mf

n'est pas assez ten-du! Ti-rez plus fer-me, ca-ma-

La P.

_ra_des Oh! les pa_res_seux que voi_ là!

f

La P.

Cédez un peu

a Tempo

p *louré*

La P.

mf

Lors vint un jeune gar_çon, Sans poil ni bar_be au men_

SCHNAPPER-ELLÉ.

Anime

(arrivant) *mf*

La Poutroy_e

La P.

f

_ton. Al_le_lu_ia!

f

mf

Au mouv^t

S.E.

C'est vous que je cher che,

La P.

Hein? Schnapper-El - lé Al - le - lu -

⑤ Plus vif

mf

S.E.

Laissez votre chan - son, elle est imper - ti - nente Et je

La P.

- ia!

rit.

f p

S.E.

n'aime pas à l'en - ten - dre J'ai des mo - tifs pour ce -

p

La P.

mf

Ah!

p

(6) Vif

S.E. -la Et puis il s'agit de Su-zet-te Ne l'avez-vous pas vu pas-

S.E. -ser? El-le n'est pas à la mai-son

Poco rit.

LA POUTROYE. Et vous craignez un coup de

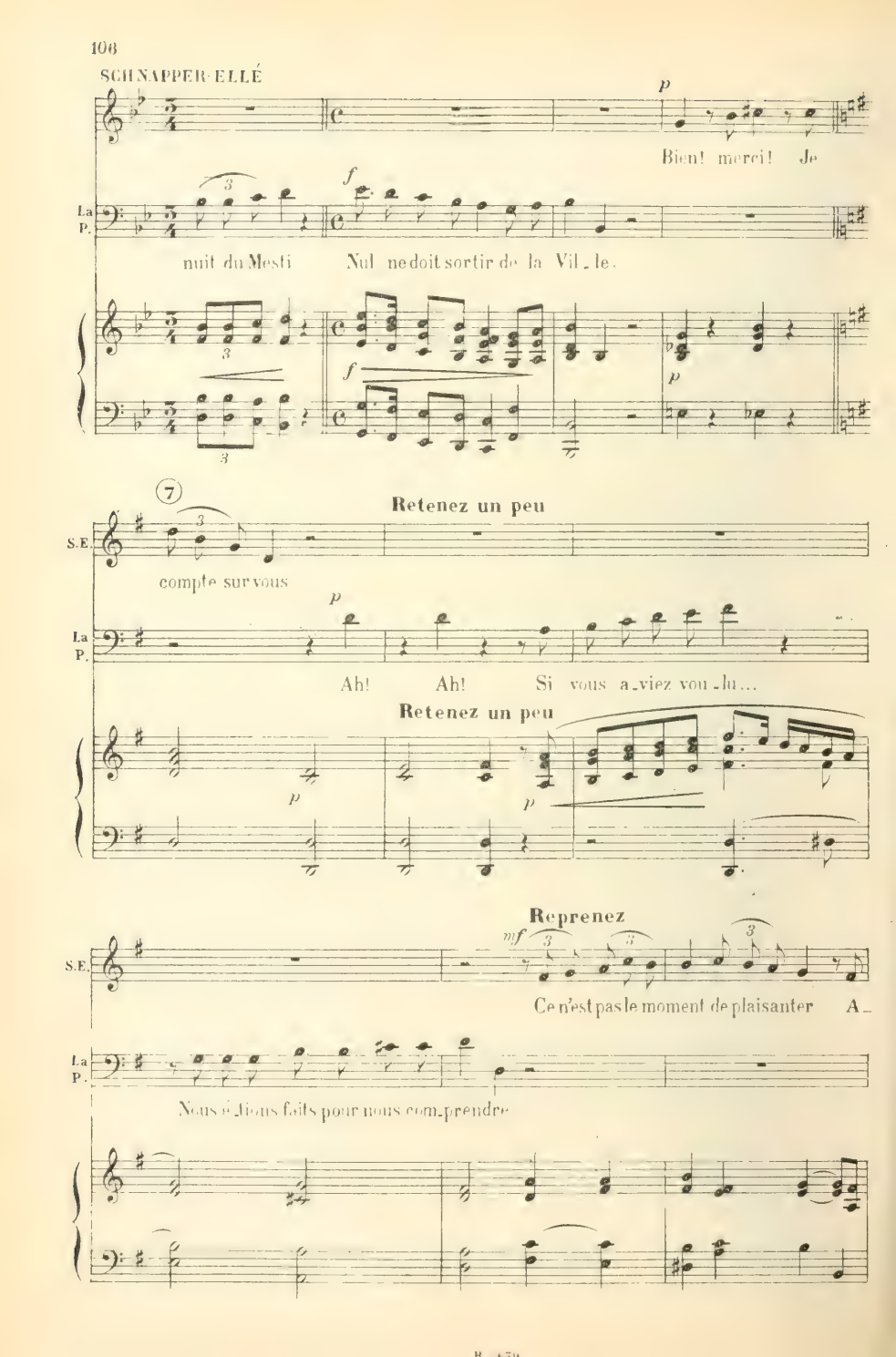
Modéré

La P. tê-te Ce que je puis vous af-fir-mer C'est qu'elle ne franchira pas cet-te

avec expression

Energique

La P. por-te. Allons, calmez-vous Au reste c'est notre con-si-gne Que pendant la


SCHNAPPER-ELLÉ
p
Bien! merci! Je
La P.
f
nuit du Mesti
Nul ne doit sortir de la Vil_le.
f
p
7
Retenez un peu
S.E.
compte sur vous
p
La P.
Ah! Ah! Si vous a_viez vou_lu...
Retenez un peu
p
p
Reprenez
mf
S.E.
Ce n'est pas le moment de plaisanter A_
La P.
Nous é_tions faits pour nous com_prendre

S.E.

-dieu!

Bien rythmé

La P.

Ah! mais non! Il faut m'é-cou-ter ou partous les mira-cles Que

f

La P.

fait le petit Saint Jean de Kort-ze-roth Je lais-se-rai pas-

Retenez

La P.

mf

-ser Su-zette Et -mê-me Rodol-phe, oui, Ro-dol-phe Dont

mf

SCHNAPPER-ELLÉ

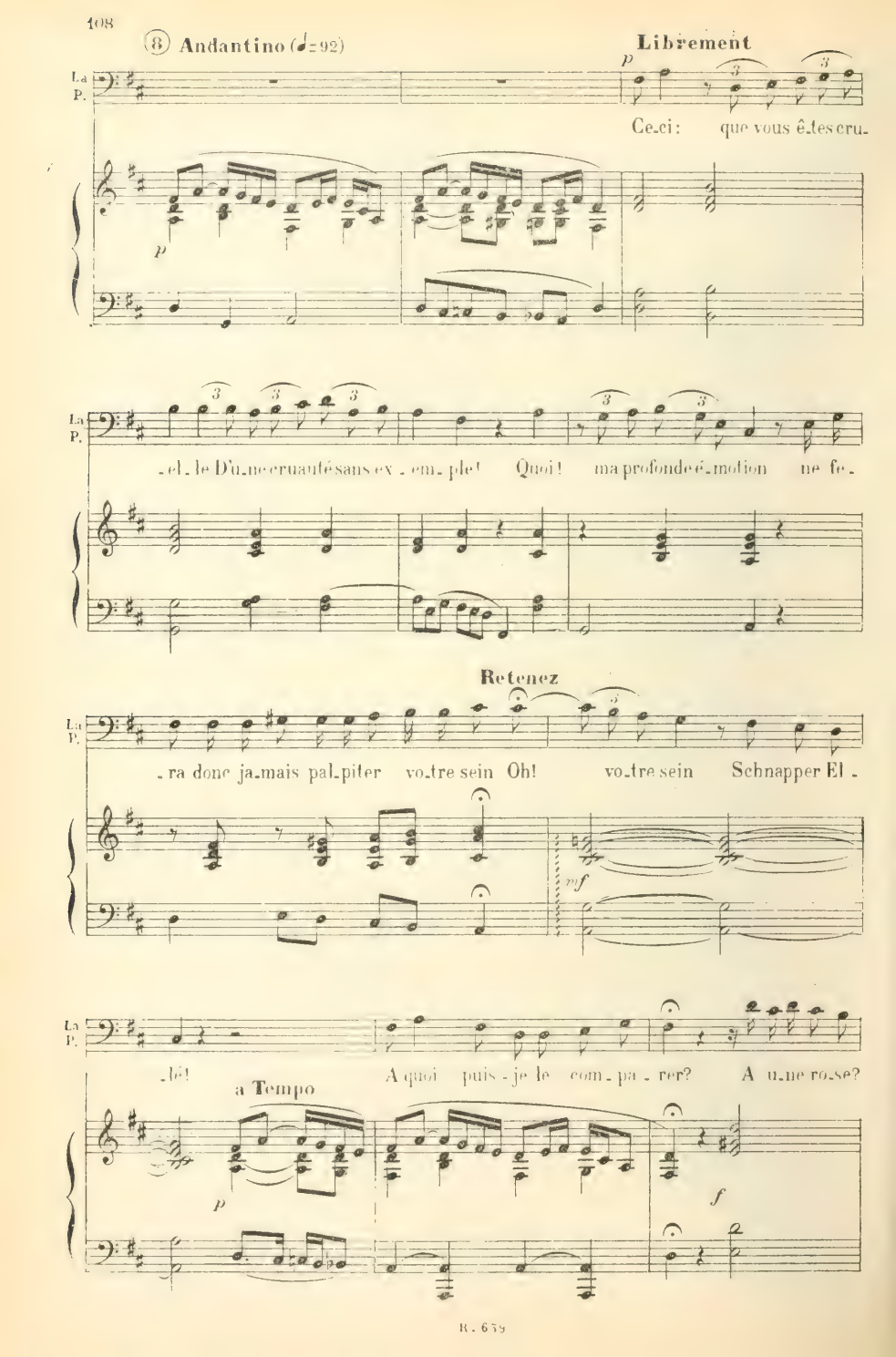
Reprenez

mf

Vilain homme! Je me resigne

La P.

la maison fleurie est si proche de ce donjon!


8 Andantino (♩=92)
Librement
La P.
p
Ce-ci: que vous êtes cru-
-el-le D'un-ne cruauté sans ex-em-ple! Quoi! ma profonde é-motion ne fe-
Retenez
-ra donc ja-mais pal-piter vo-tre sein Oh! vo-tre sein Schnapper El-
mf
-lé! A quoi puis-je le com-pa-rer? A u-ne ro-se?
a Tempo
p
f

La P

Non! l'orage ef_feuil_le la ro_se dé_li_ca_te Mais vo_tre sein, rose d'hiver, peut bra_

SCHNAPPER ELLÉ

p

Vous m'a_

La P.

_ver la fureur des vents.

Cédez

Animez

S.E.

_vez déjà dit ce_la en d'autres termes, Mais l'in_ten_ti_on vaut que l'on vous remer_

p

Plus vif *mf*

(Schnapper-Ellé sort vivement)

f

S.E.

_ci_e On vient a_dieu, mauvais su_jet! Et n'oubli_ez pas la con_si_gne!

mf

f

(9) **Modéré** (♩= 80)

p *sf* *p*

(Une foule, composée de paysans endimanchés, de colporteurs, de marchands, s'amasse à l'entrée

Allegretto (♩= 104)

f *sfz* *mf*

de la place et s'impatiente)

p *mf*

Animez un peu

f

mf

f

f

10

Sopr. Alti

CHŒUR

Le Mesti! Le Mesti! Le Mesti! Mesti! Mesti!

Ten.

Le Mesti! Le Mesti! Le Mesti! Mesti! Mesti!

Basses

Le Mesti! Le Mesti! Le Mesti! Mesti! Mesti!

ff

f

Elargissez

mf

Fê_te joy_eu_se, Mes_ti! Mes_ti! C'est la Fê_te du Mesti!

mf

Fê_te joy_eu_se, Mes_ti! Mes_ti! C'est la Fê_te du Mesti!

mf

Fê_te joy_eu_se, Mes_ti! Mes_ti! C'est la Fê_te du Mesti!

Elargissez

mf

11 (♩.= 63)

KASPER (à la Poutroye)

f

Fut-il lever les chai_nes?

LA POUTROYE

f

Pour lais_ser en_

f

Mes_ti! Mes_ti!

f

Mes_ti! Mes_ti!

f

Mes_ti! Mes_ti!

Mt de Valse modéré (♩.= 63)

f

JOST

mf

Ce sont toutes sortes de gens

CRATON

mf

Des_

L.
P.

_trer seulement.

mf

Mes_ti! Mes_ti!

mf

Mes_ti! Mes_ti!

mf

Mes_ti! Mes_ti!

mf *mf*

12

J.

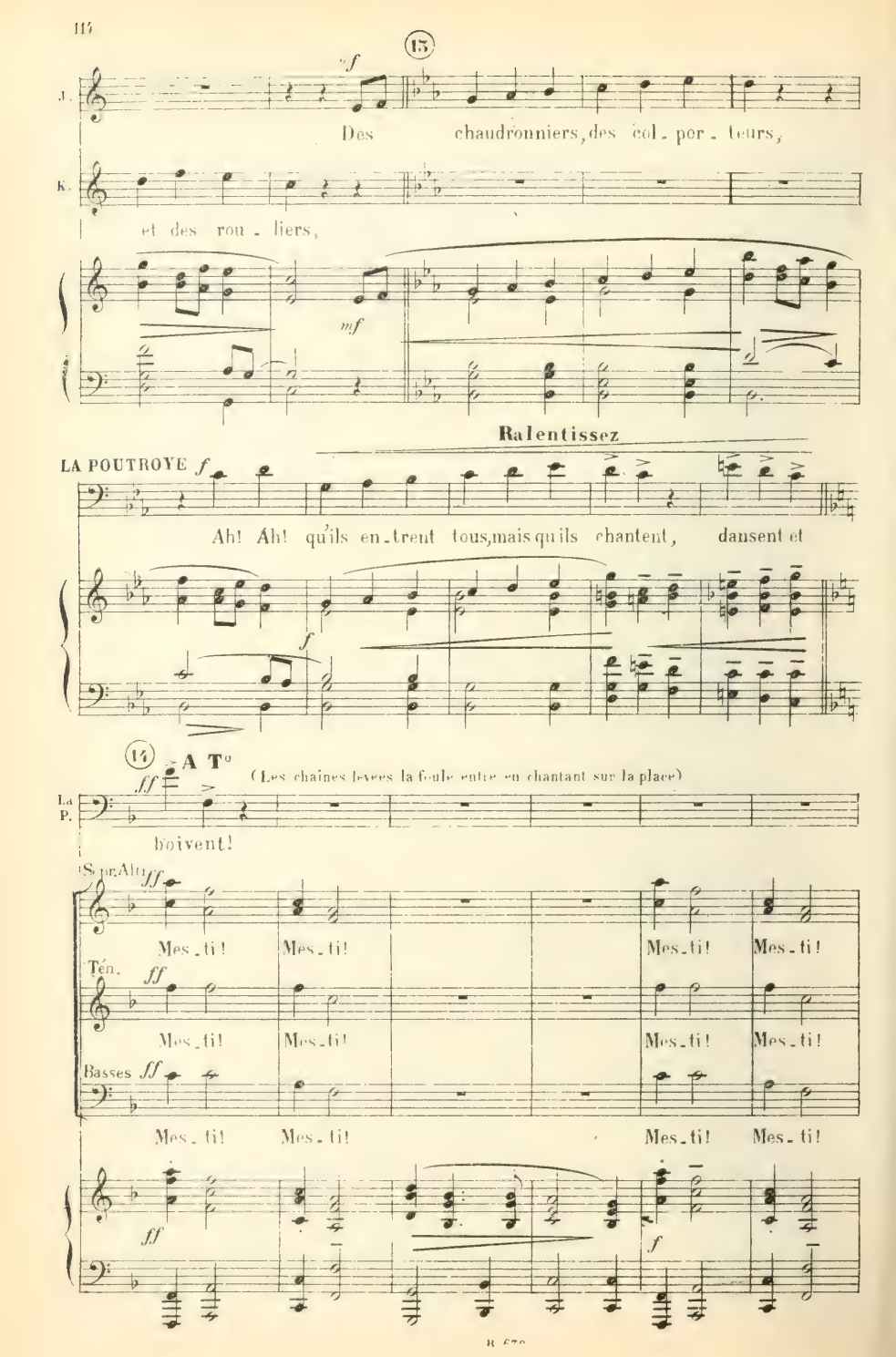
Du beau monde et du laid,

C.

jeunes, des vieux,

KASP.

Des bohémiens,


13
J.
Des chaudronniers, des col - por - teurs,
K.
et des rou - liers,
mf
Ralentissez
LA POUTROYE
Ah! Ah! qu'ils en - trent tous, mais qu'ils chantent, dansent et
14
A T°
(Les chaînes levées la foule entre en chantant sur la place)
La P.
boivent!
Sopr. Alto
Mes - ti! Mes - ti! Mes - ti! Mes - ti!
Tén.
Mes - ti! Mes - ti! Mes - ti! Mes - ti!
Basses
Mes - ti! Mes - ti! Mes - ti! Mes - ti!

UNE MARCHANDE DE RUBANS

Qui veut des rubans?

MARCHAND DE MIROIRS

Qui veut des mi-

Mes-ti! Mes-ti!

Mes-ti! Mes-ti!

Mes-ti! Mes-ti!

Retenez un peu (15)

Un M.

-roirs? Qui veut des jou-ets?

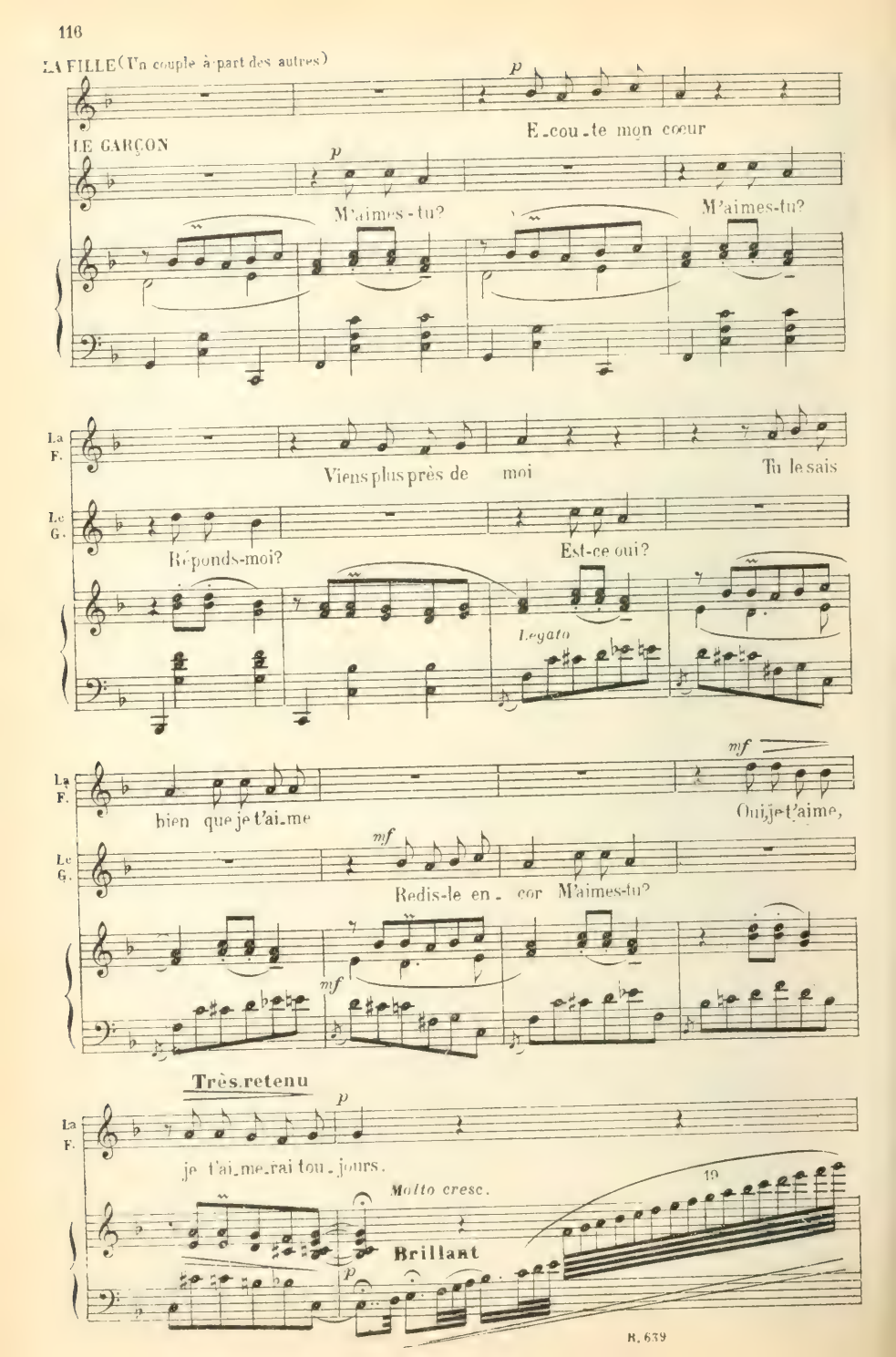
Mes-ti! Mes-ti!

Mes-ti! Mes-ti! Allons boire et dan-ser!

Mes-ti! Mes-ti! Allons boire et dan-ser!

Retenez un peu

Moins vite


LA FILLE (Un couple à part des autres)
p
Ecoute mon cœur
LE GARÇON
p
M'aimes-tu?
M'aimes-tu?
La F.
Viens plus près de moi
Tu le sais
Le G.
Réponds-moi?
Est-ce oui?
Legato
La F.
bien que je t'aime
mf
Oui je t'aime,
Le G.
mf
Redis-le encor M'aimes-tu?
mf
Très retenu
La F.
p
je t'aimerai toujours.
Molto cresc.
19
Brillant
p

Sopr. Alti (16)

fff — Mes_ti! Mes_ti! — ff — Mes_ti! Mes_ti!

Tén. fff — Mes_ti! Mes_ti! — ff — Mes_ti! Mes_ti!

Basses fff — Mes_ti! Mes_ti! — ff — Mes_ti! Mes_ti!

8 fff — ff

1er CHOEUR

Boire et chan_ter! Rire et dan_ser! Ah! Ah!

Boire et chan_ter! Rire et dan_ser! Ah! Ah!

Boire et chan_ter! Rire et dan_ser! Ah! Ah!

2e CHOEUR

Sopr. Alti

Boire et chan_ter! Dan_ser! Ah! Ah!

Tén.

Boire et chan_ter! Dan_ser! Ah! Ah!

Basses

Boire et chan_ter! Dan_ser! Ah! Ah!

f

(La foule quitte la place et descend dans la ville)

17

Ier et IIe CHŒURS

Ah! Ah! Ah! Mes_ti! Mes_ti!

Ah! Ah! Ah! Mes_ti! Mes_ti! Mes_ti! Mes_ti!

Ah! Ah! Ah! Mes_ti! Mes_ti! Mes_ti! Mes_ti!

Cédez un peu (Frantz et Scheid, marchant lente-

-ment se dirigent vers le banc de pierre)

FRANTZ RAPP

Andantino

Nous nous re_po_se_rons sur ce

banc,

Moderé

Que disais - tu?

SCHEID

Je te di-

F.

J'ai vu plus de

Sch.

-sais que tu es bien meil-leur que moi.

p

F.

mon-de que toi. On veut, on compare, on ap-prend.

(13)

F.

Paisible

pp

Perdendosi

ppp

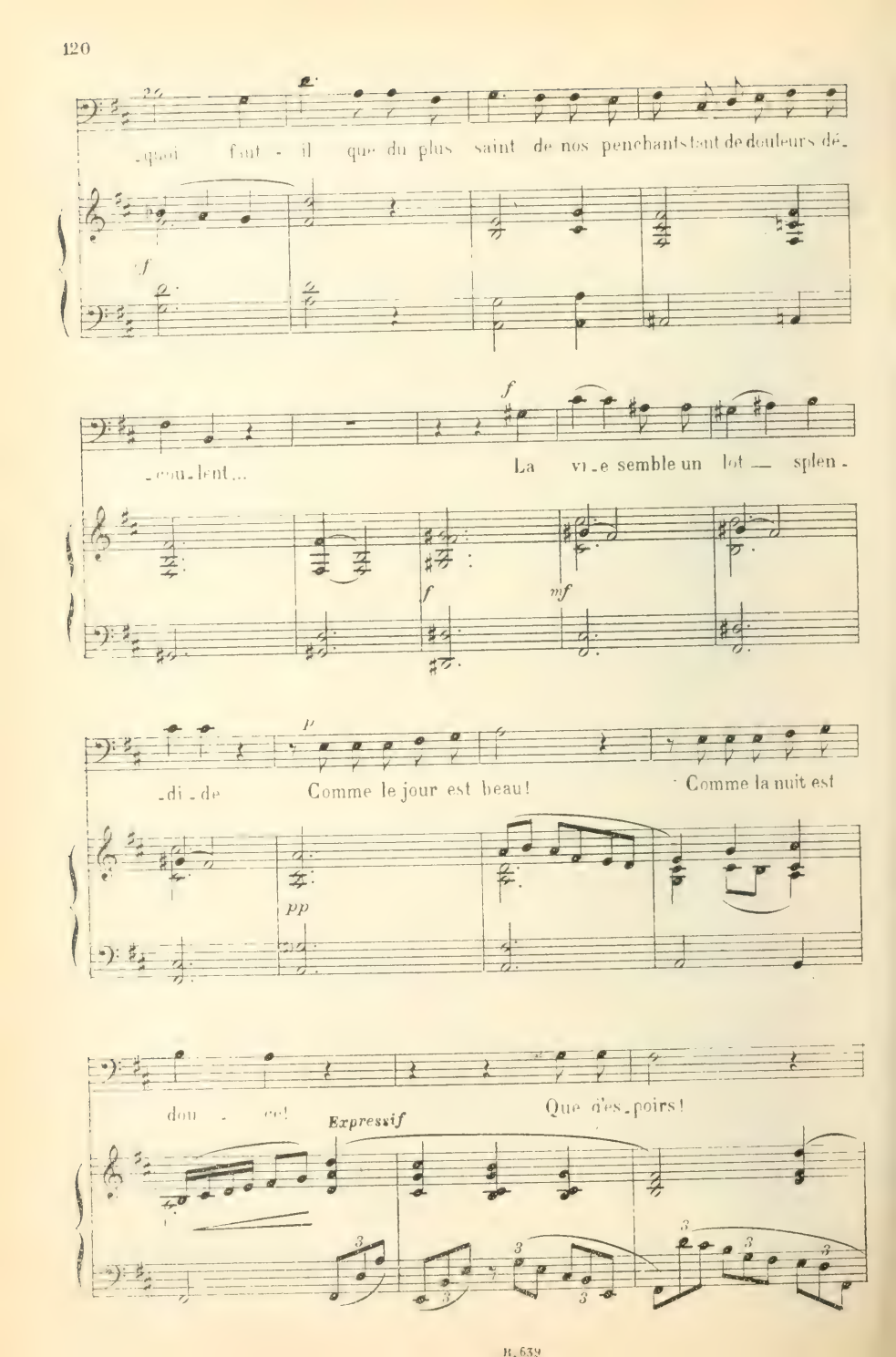
Andante (♩=80)

F.

p

Tout hom-me rê-ve d'ai-mer, Toute fem-me d'être ai-mé-e Pour

p


-quoi faut - il que du plus saint de nos penchants tant de douleurs dé-
f
-coul-lent...
La vi-e semble un lot — splen-
f
mf
-di-de
Comme le jour est beau!
Comme la nuit est
p
pp
dou - ce!
Que d'es-poirs!
Expressif

Lent

F

Que d'il - lu - si - ons! Le le - ble - ar est un si -

Lent

p

pp

F

- ra - - ge

Flute

Cedez un peu

p

p

SCHEID

Reprenez

mf

Un vieux po - ète a dit: Ce -

p

mf

pp

(19) Largement (♩=72)

Sch.

- lui qui ai - me pour la premiè - re fois A - lors mê - me qu'on ne

Sch

Vai - mé pas Celui - là est un dieu Mais ce - lui qui

mf

Sch

ai - me pour la se - conde fois Sans ê - tre lar - ge - ment pa - yé de re -

f

Sch

- tour Celui - là est un sot!

FRANTZ

Calme

p

Et

f *ff*

M. D.

F

moi, je suis un sot de cette es - pè - ce J'ai ai - mé, j'aime en - cor

p

Dolce

F

sans être ai - mé Lune, é - toi - les, so - leil en - ch - ta - lent de

mf

F

ri - re Et j'en ris a - vec eux Et de quel ri - re!

p Cédez un peu

SCHEID

mf Un peu retenu

Reprenez Un bel é - tat d'es - prit en vé - ri - té Pour un

f mf

Sch

soir de fol - le gaie - té!

Andantino Rall.

p

FRANTZ

mf

N'est-ce pas aussi ton vieux po-

Très doux

pp

p

(20) **Andante** (♩= 72)

F

p

-è-te, qui a dit: Les doux espoirs fleurissent, puis se

Bien lié

p

fa-nent Ils fleu-ris-sent encore et puis se fa-nent en-

F

-co-re Les cho-ses vont ain-si jusqu'à la tom-be.

Rall.

mf

mf

Je sais ce.

a Tempo

F

-la et c'est ce qui me gâ - te Tout mon plaisir — et tou - te ma

mf

F

je - e Mon coeur aus-si sait ce-

Elargissez

Cédez encore

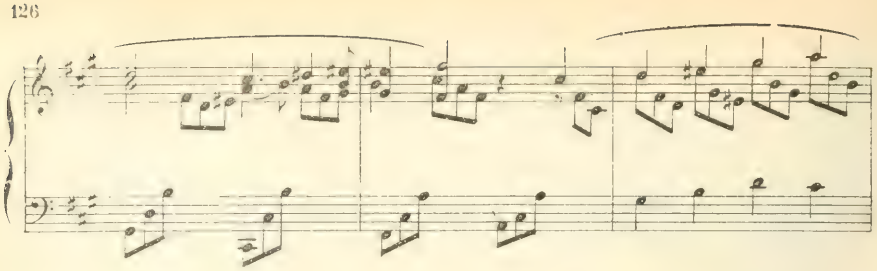
p

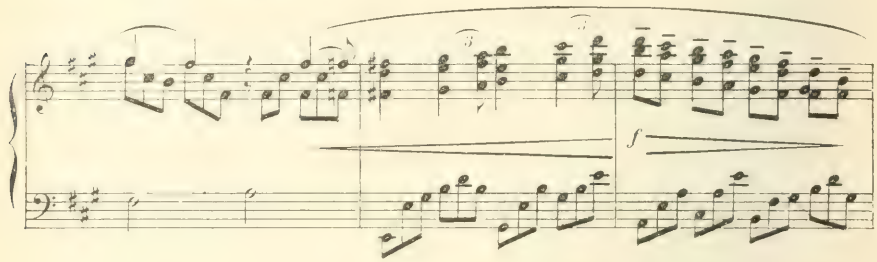
F

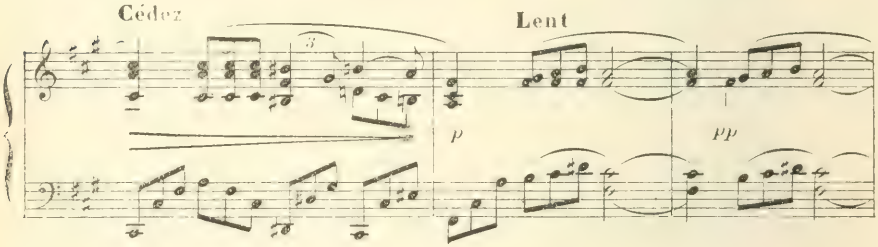
-la Et c'est pourquoi il est saignant Dans ma poi-tri - - ne - -a Tempo

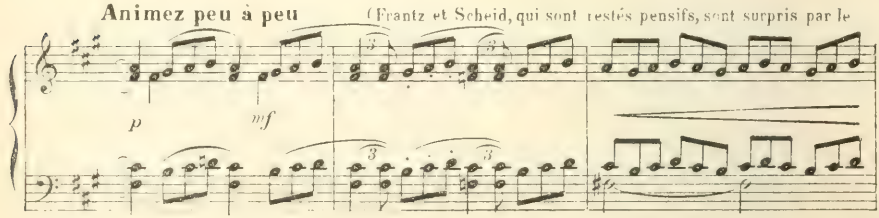
pp

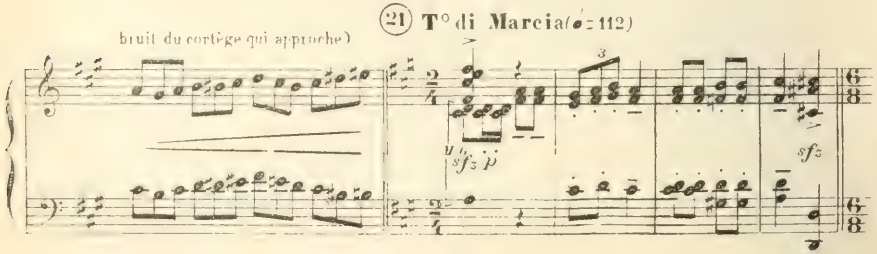
mf




f


Cédez
Lent
p
pp


Animez peu à peu
(Frantz et Scheid, qui sont restés pensifs, sont surpris par le
p
mf


21 T° di Marcia (♩= 112)
bruit du cortège qui approche)
sfz
p
sfz

(La foule entre précédant le cortège)

Chœur de Spectateurs

Ténors — **Léger et gai** (♩.= ♩)

mf

Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche

Basses *mf*

Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche

mf

Et hop et hop et houp - sa - sa!

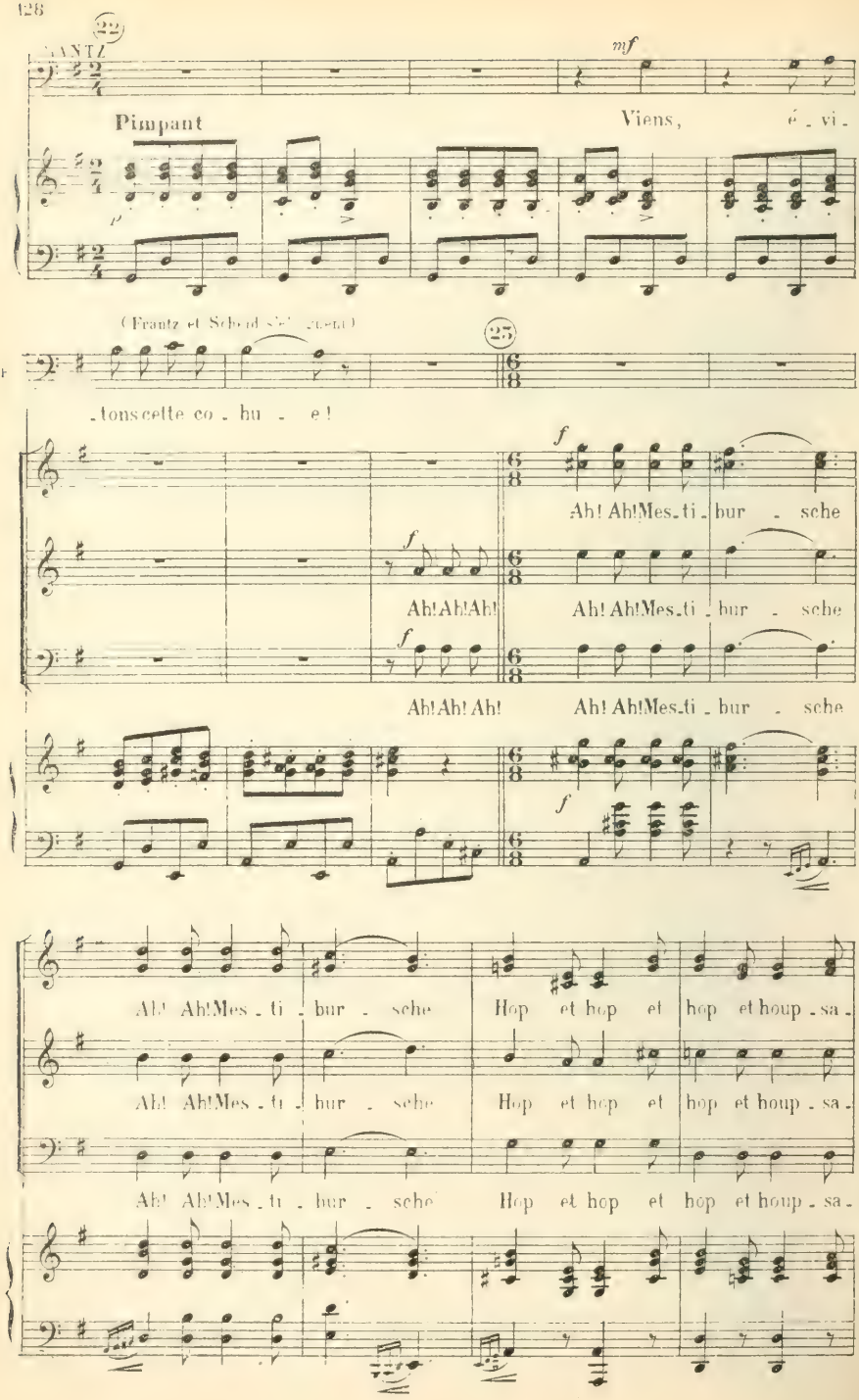
Et hop et hop et houp - sa - sa!

Sopr. Alti *mf*

Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche

mf

Et hop et hop et houp - sa - sa!


22
FRANTZ
mf
Pimpant
Viens, é - vi -
p
(Frantz et Schard se lèvent)
23
- tons cette co - hu - e!
f
Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche
Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche
Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche
f
Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche
Hop et hop et hop et houp - sa -
Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche
Hop et hop et hop et houp - sa -
Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche
Hop et hop et hop et houp - sa -

(24)

-sa!

-sa! *mf* Voi - ci ve - nir le cor -

f

-sa! Voi - ci ve - nir le cor -

mf

f

Hourra! Bra - vo!

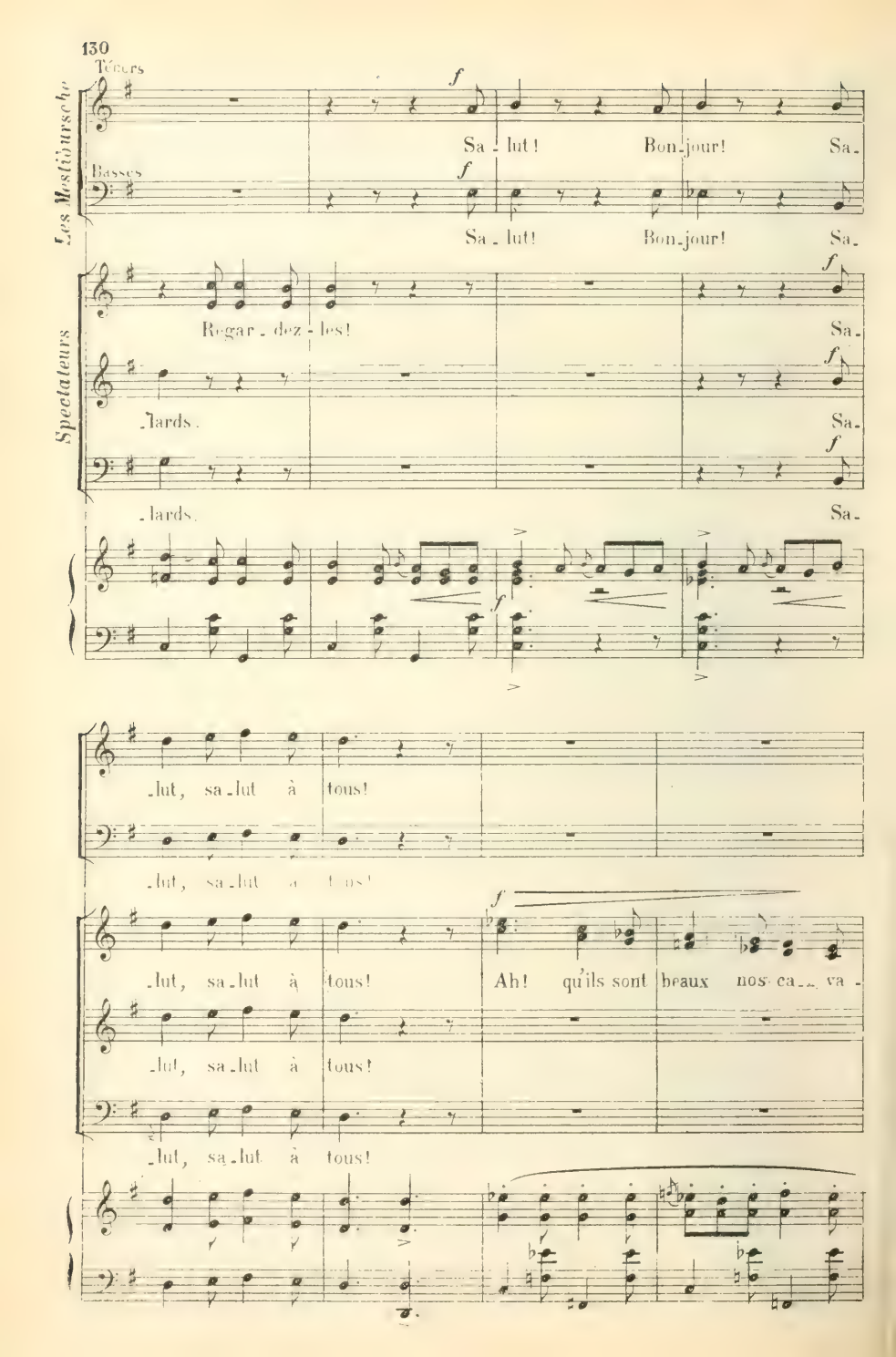
-tè - ge! Vous al - lez voir s'il est

-tè - ge! Vous al - lez voir s'il est

Sa-lut! Sa - lut!

beau! Ce sont vrai - ment de fiers gail -

beau! Ce sont vrai - ment de fiers gail -


Ténors
Les Mestiboursche
Sa - lut! Bon-jour! Sa-
Basses
Sa - lut! Bon-jour! Sa-
Spectateurs
Regar - dez - les! Sa-
-lards. Sa-
-lards. Sa-
-lut, sa-lut à tous!
-lut, sa-lut à tous!
-lut, sa-lut à tous! Ah! qu'ils sont beaux nos ca - va -
-lut, sa-lut à tous!
-lut, sa-lut à tous!

Spectateurs

-liers Sur leurs che - vaux bien har - na -

Qu'ils sont beaux et farauds! Beaux

Qu'ils sont beaux et farauds! Beaux

-chés Ah! qu'ils sont fiers et bien cam -

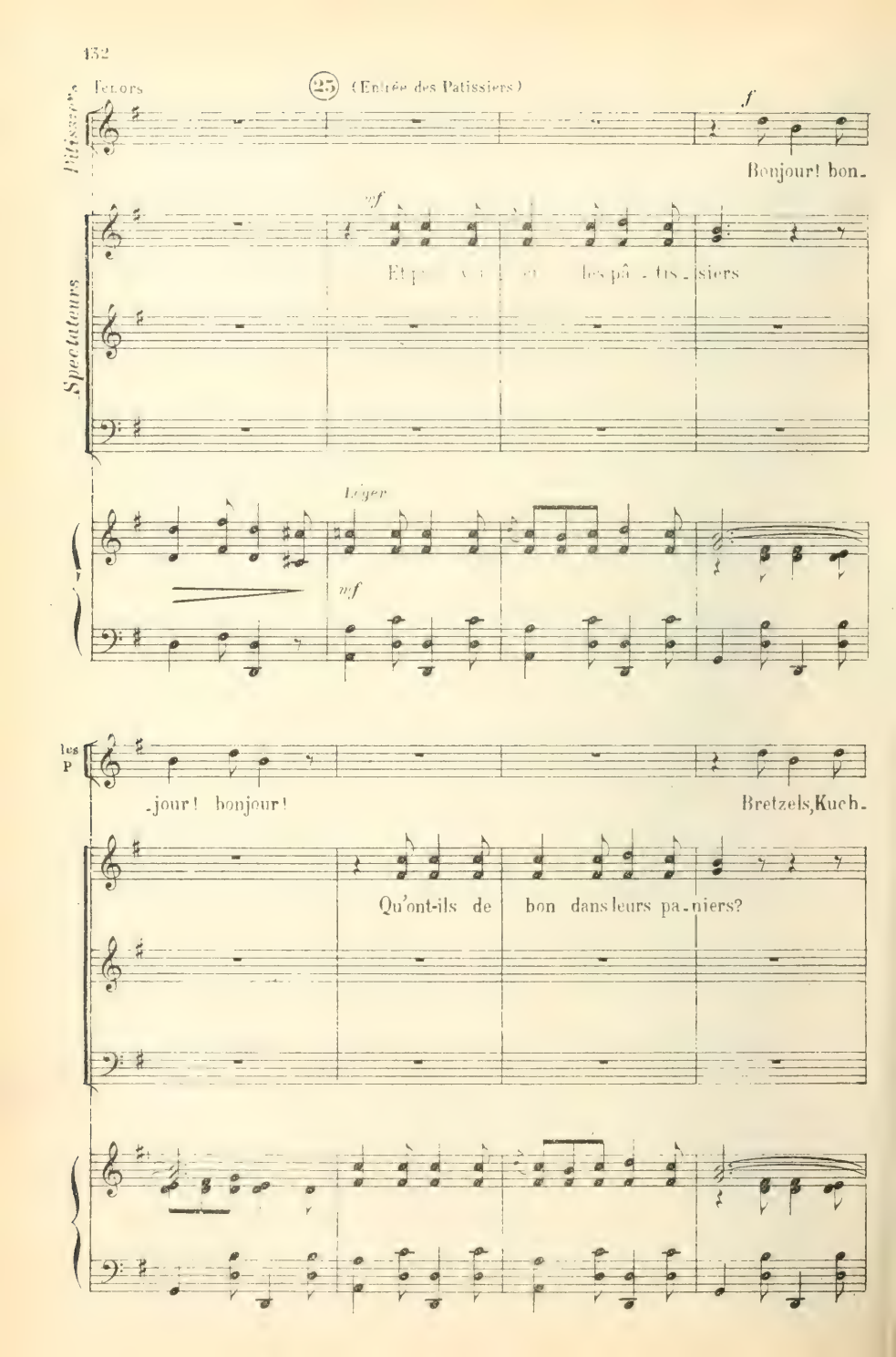
ca - valiers, bien campés! Ah! qu'ils sont fiers et bien cam -

ca - valiers, bien campés! Ah! qu'ils sont fiers et bien cam -

-pés, nos ca - va - liers! Hour - ra! Hour - ra! Hour - ra!

-pés, nos ca - va - liers! Hour - ra! Hour - ra! Hour - ra!

-pés, nos ca - va - liers! Hour - ra! Hour - ra! Hour - ra!


Ferors
25 (Entrée des Patissiers)
Pâtissiers
f
Bonjour! bon-
Spectateurs
mf
Et p
les pâ - tis - siers
Léger
mf
les P
-jour! bonjour!
Bretzels, Kuch-
Qu'ont-ils de bon dans leurs pa-niers?

(Entrée des Jeunes Filles)

f

B[illegible] len.

les P.

len, gâteaux!

mf

Regar - dez donc ces frais mi - nois!

mf

Regar - dez donc ces frais mi - nois!

les J.F.

f

jour! Bonjour! bonjour! Bonjour! len.

f

Bra - vo! Bra.

f

Bra - vo! Bra.

f

Bra - vo! Bra.

f

(Entrée des Enfants)

Les Enfants

Ah! Ah! Ah!

les J.E.

-jour!

-vo! Ah! Voi - ci nos pe-tits jouf-flus.

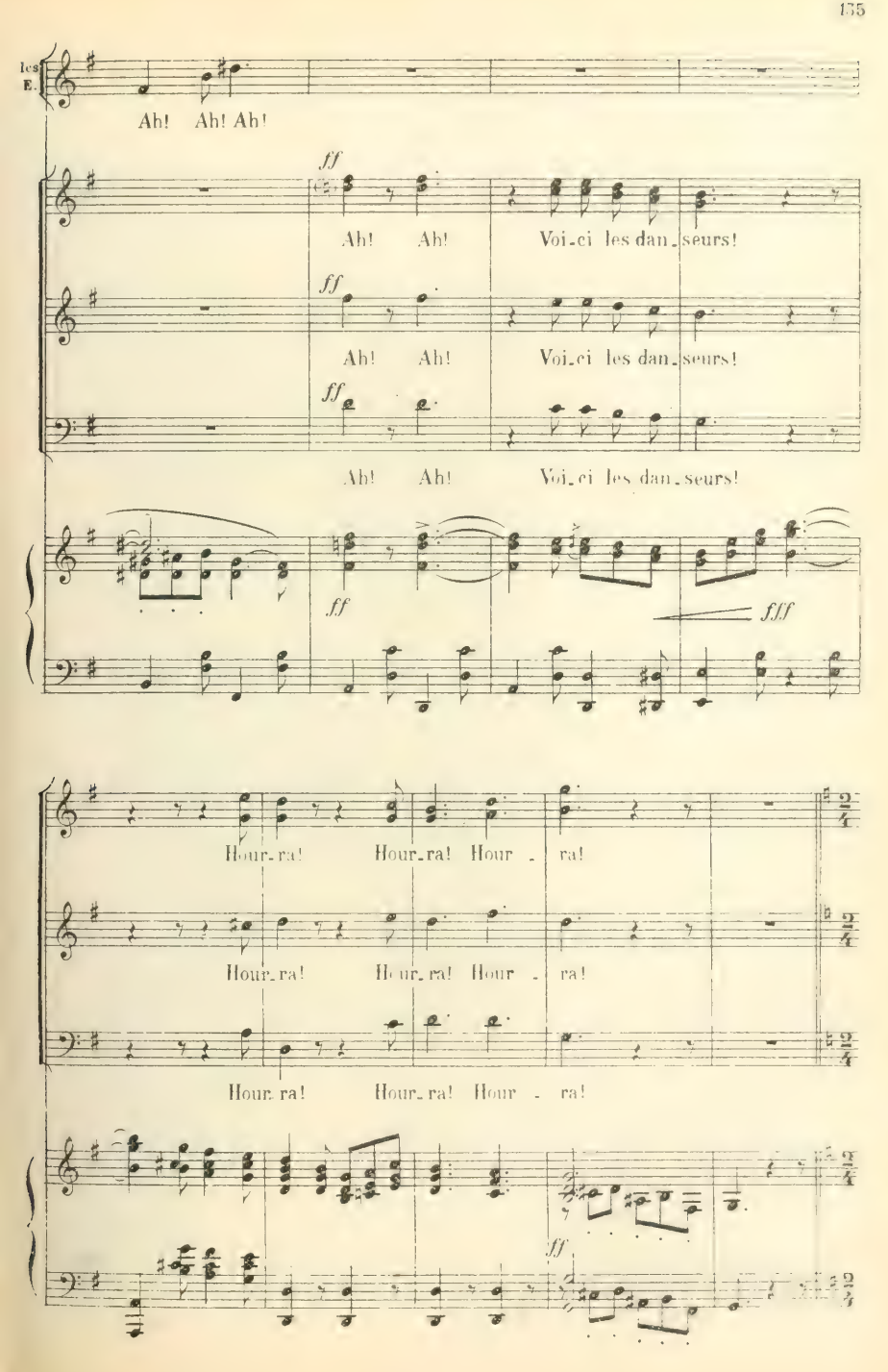
-vo! Ah! Voi - ci nos pe-tits jouf-flus

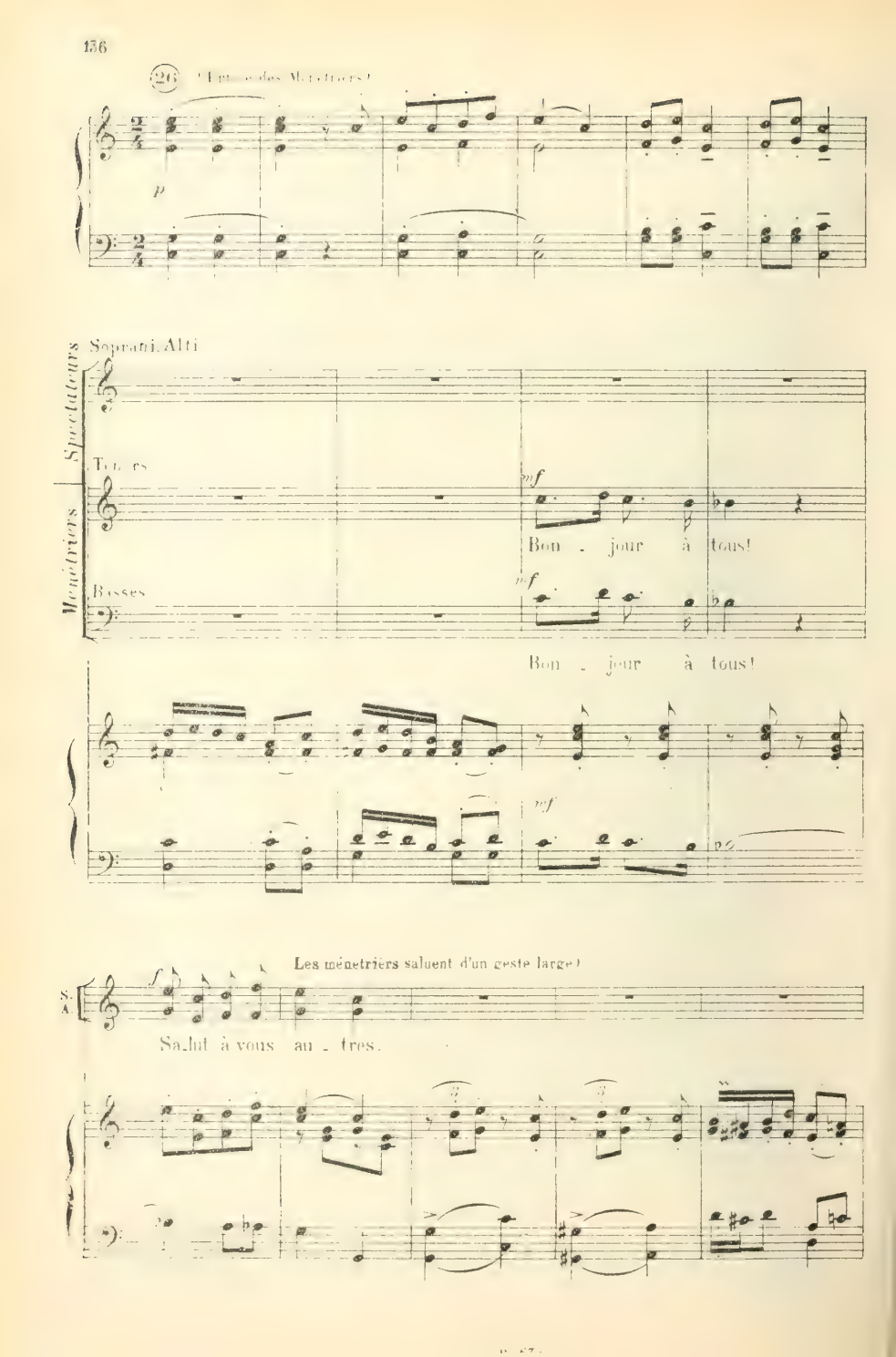
les E.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Qu'ils sont mi-gnons et bien vê-tus.

Qu'ils sont mi-gnons et bien vê-tus.


les E.
Ah! Ah! Ah!
ff
Ah! Ah! Voi-ci les dan-seurs!
ff
Ah! Ah! Voi-ci les dan-seurs!
ff
Ah! Ah! Voi-ci les dan-seurs!
ff
fff
Hour-ra! Hour-ra! Hour - ra!
Hour-ra! Hour-ra! Hour - ra!
Hour-ra! Hour-ra! Hour - ra!
ff


26
(Entrée des Ménétriers)
p
Spectateurs
Ménétriers
Sopranî, Alti
Tenores
mf
Bon - jour à tous!
Basses
mf
Bon - jour à tous!
mf
(Les ménétriers saluent d'un geste large)
S.
A.
Sa_lut à vous au - tres.

27

(Entrée du Chevalier couvert de son armure)

(Il salue gauchement)

mf

Voi_ci le che_va_lier Tout bar_dé d'a_cier

mf

Voi_ci le che_va_lier Tout bar_dé d'a_cier

mf

Voi_ci le che_va_lier Tout d'a_cier

mf

(Entrée du Manant)

Et puis le manant S'a_vance en clo_pi_

Et puis le manant S'a_vance en clo_pi_

Et puis le manant S'a_vance en clo_pi_

f

(Il salue gauchement)

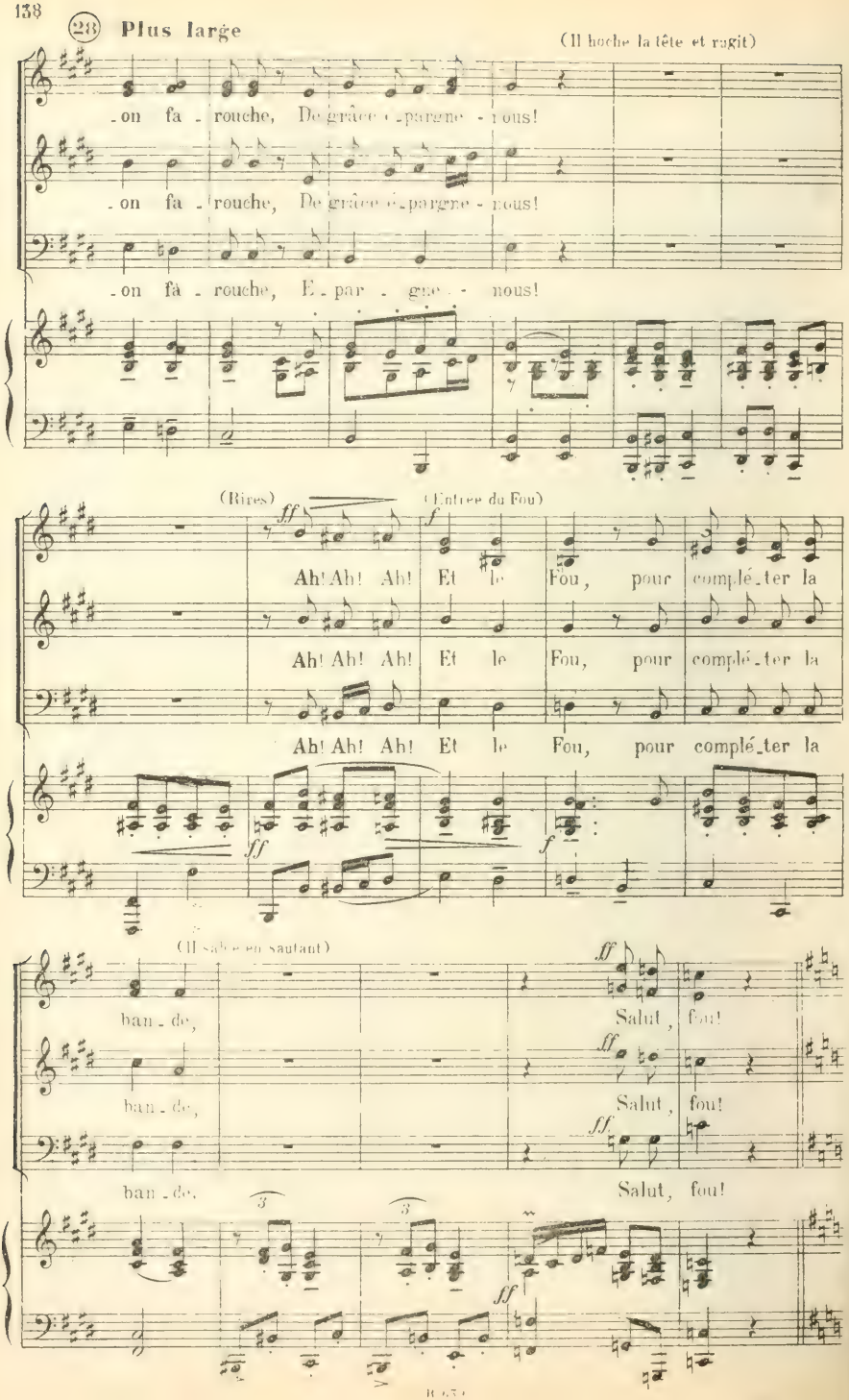
(Entrée du Lion)

nant... Li

nant... Li

nant... Li

f


28 Plus large
(Il hoche la tête et rugit)
-on fa - rouche, De grâce é - pargne - nous!
-on fa - rouche, De grâce é - pargne - nous!
-on fa - rouche, E - par - gne - nous!
(Rires)
ff
(Entrée du Fou)
f
Ah! Ah! Ah! Et le Fou, pour complé - ter la
Ah! Ah! Ah! Et le Fou, pour complé - ter la
Ah! Ah! Ah! Et le Fou, pour complé - ter la
ff
f
(Il saute en sautant)
ff
ban - de, Salut, fou!
ff
ban - de, Salut, fou!
ff
ban - de, Salut, fou!
3
3
ff

(29) Tempo I° (Les danseurs, les enfants et les spectateurs se pressent autour de La

Vi - vat! Vi - vat!

Vi - vat! Vi - vat!

Vi - vat! Vi - vat!

Tempo I°

Poutroye et des Mestiburche, qui ont mis pied a terre)

Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche

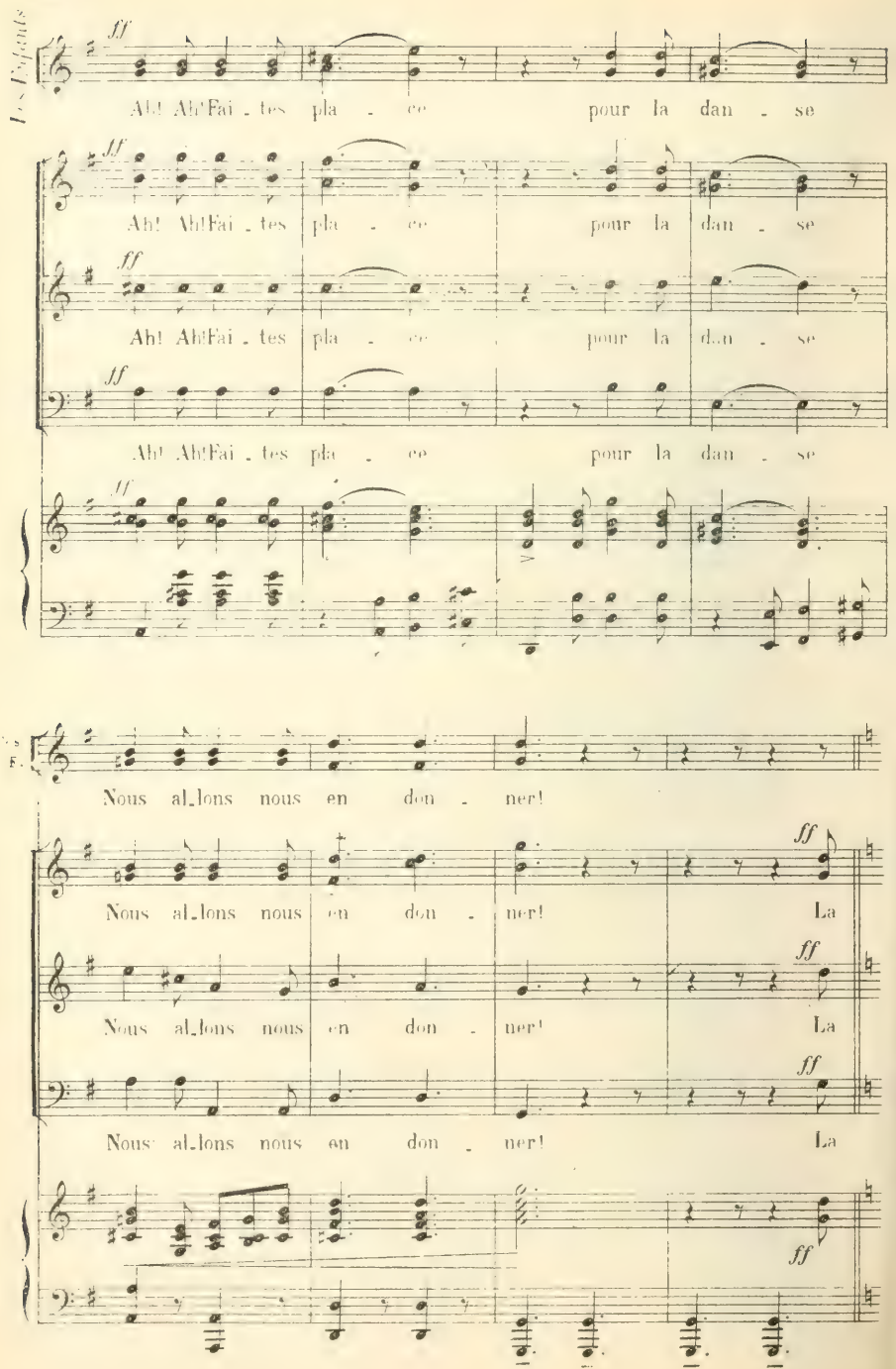
Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche

Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche Ah! Ah! Mes - ti - bur - sche

Et hop et hop et houp - sa - sa!

Et hop et hop et houp - sa - sa!

Et hop et hop et houp - sa - sa!


Les Enfants
ff
Ah! Ah! Fai - tes pla - ce pour la dan - se
Ah! Ah! Fai - tes pla - ce pour la dan - se
Ah! Ah! Fai - tes pla - ce pour la dan - se
Ah! Ah! Fai - tes pla - ce pour la dan - se
Nous al_lons nous en don - ner!
Nous al_lons nous en don - ner! La
Nous al_lons nous en don - ner! La
Nous al_lons nous en don - ner! La

Les Enfants

30

f

Non! c'est à nous de commen_cer!

dan_se du Coq! La dan_se du Coq!

dan_se du Coq! La dan_se du Coq!

dan_se du Coq! La dan_se du Coq!

f *f*

Animez un peu

Les E.

ff

Nous d'abord! Nous d'abord!

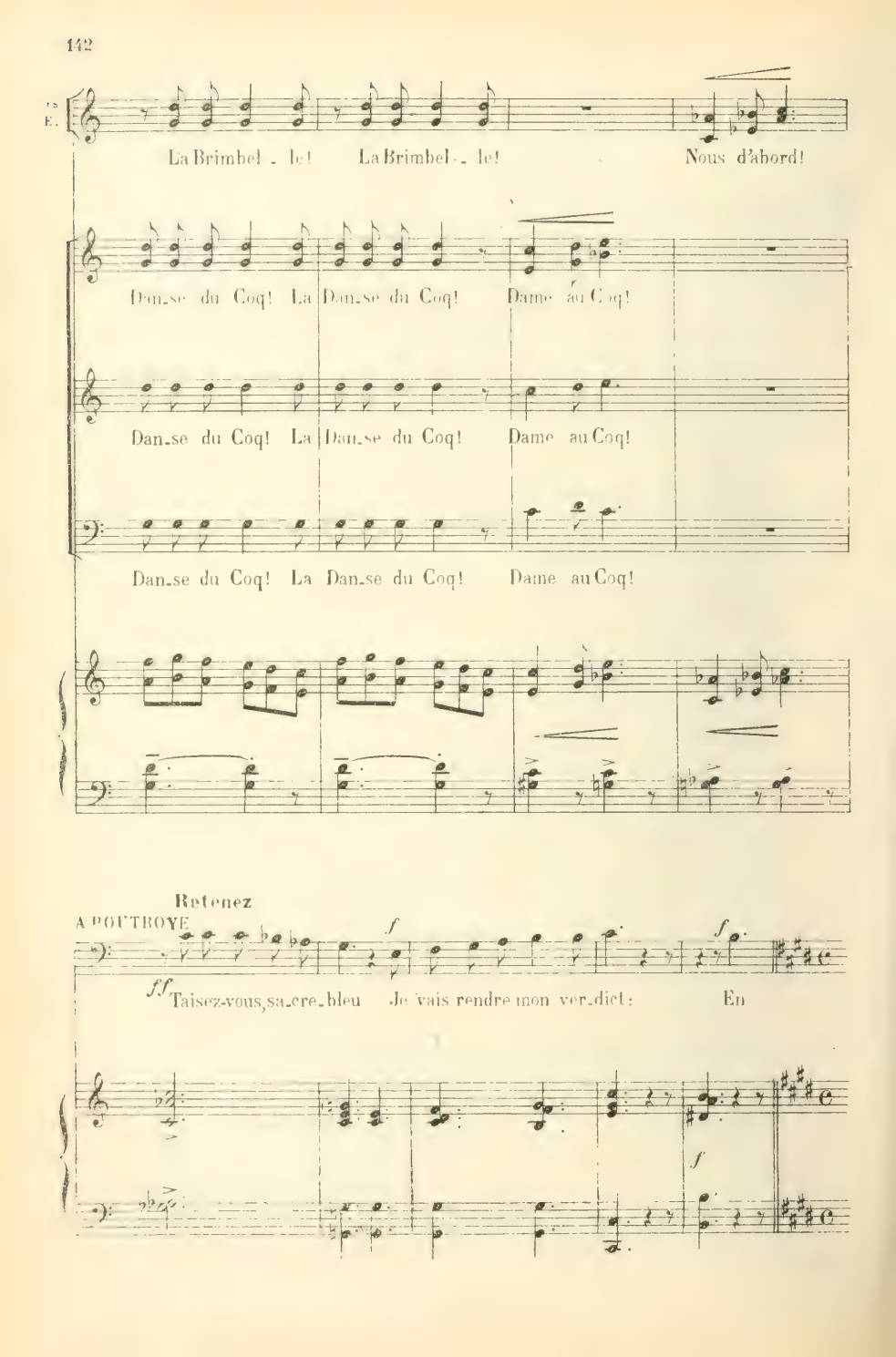
ff

La Dame au Coq! La

La Dame au Coq! La

La Dame au Coq! La

ff


La Brimbel - le! La Brimbel - le! Nous d'abord!
Dan-se du Coq! La Dan-se du Coq! Dame au Coq!
Dan-se du Coq! La Dan-se du Coq! Dame au Coq!
Dan-se du Coq! La Dan-se du Coq! Dame au Coq!
Retenez
A POUTROYE
ff Taisez-vous, sa-cre-bleu Je vais rendre mon ver-dict: En
f
f

51 *Déclamé*

La P.

tant qu'ordonnateur des Fê - tes du Mesti, Je dé - cide que vu l'heure tardive, Ce

Assez lent

Les Enfants

ff

Bra-vo

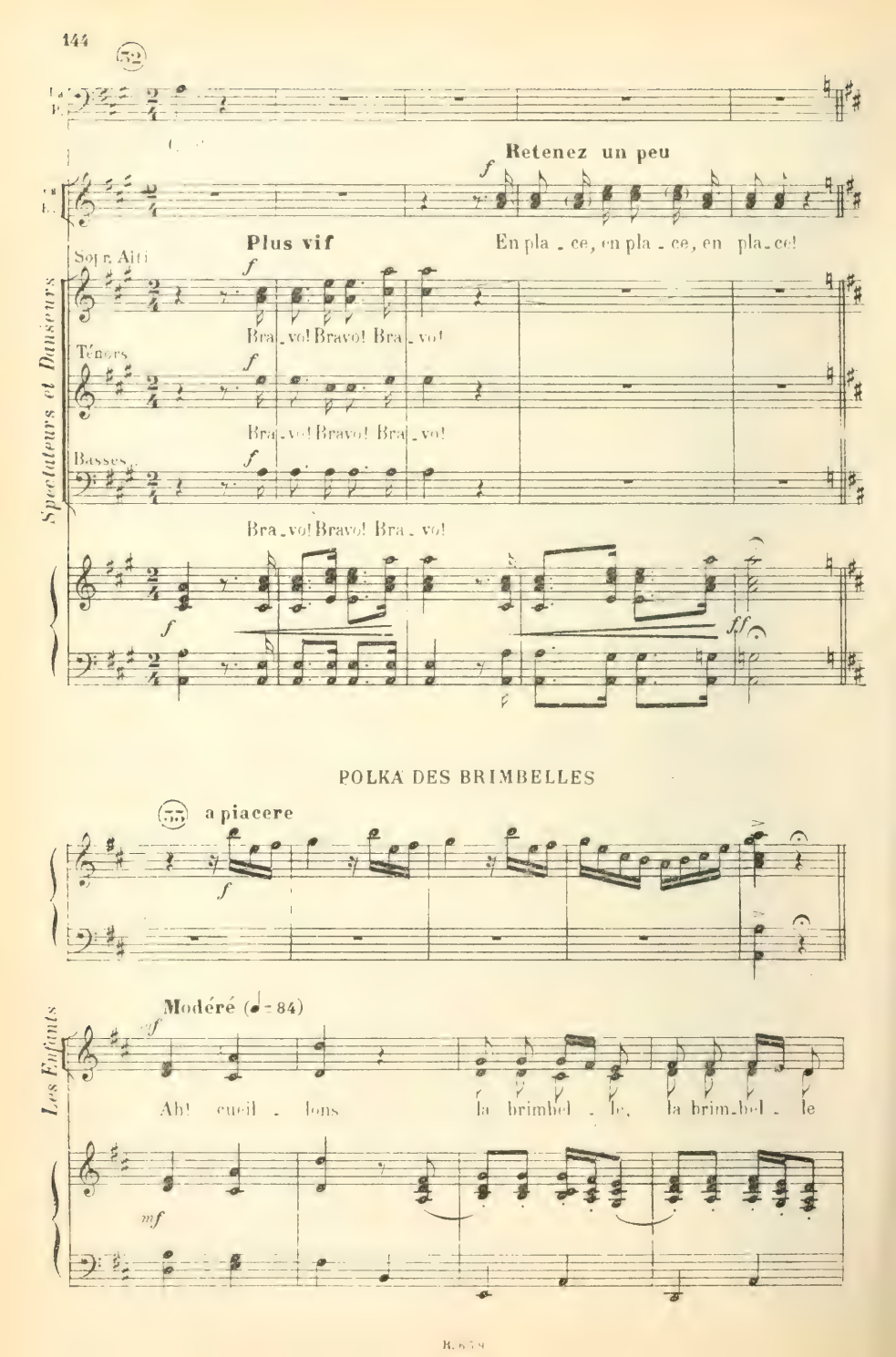
La P.

soir nous commen-ce-rons par la dan - se des Enfants Si-tôt a-

La P.

-près ce sera votre tour et selon la cou-tu-me, Sera joué - e la Danse du

mf


52
Retenez un peu
Plus vif
En pla - ce, en pla - ce, en pla - ce!
Sopr. Alti
Bra - vo! Bravo! Bra - vo!
Ténors
Bra - vo! Bravo! Bra - vo!
Basses
Bra - vo! Bravo! Bra - vo!
Spectateurs et Danseurs
POLKA DES BRIMBELLES
55
a piacere
Modéré (♩= 84)
Ah! cueil - lons la brimbel - le, la brim-bel - le
Les Enfants

Ah! cueil - lons, fil - let - tes et gar - cons!

34 (♩=♩)

f

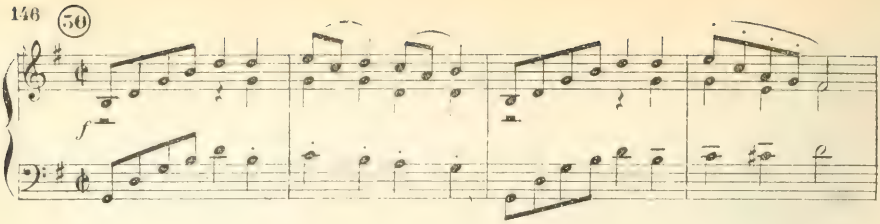
35

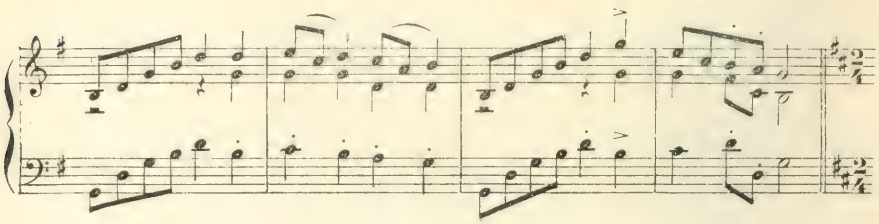
LES ENFANTS *mf*

Ah! man - geons, la brim-bel - le, la brim-bel - le!

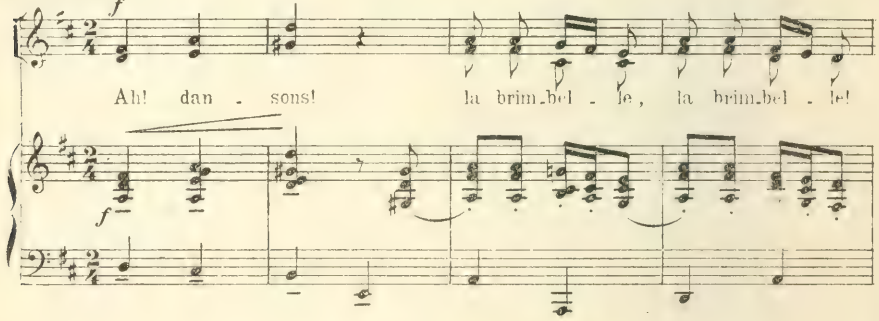
mf

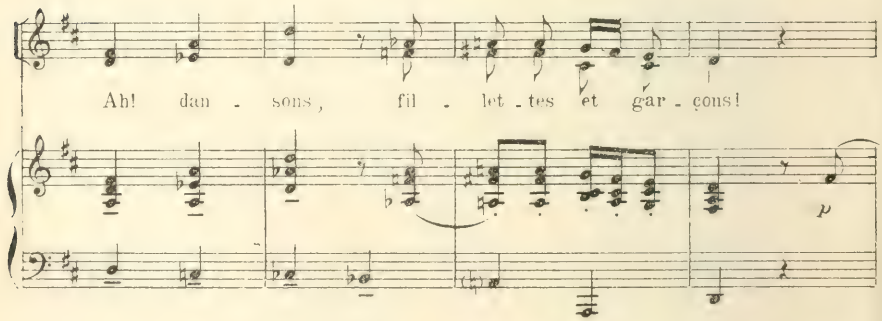
Ah! man - geons, fil - let - tes et gar - cons!

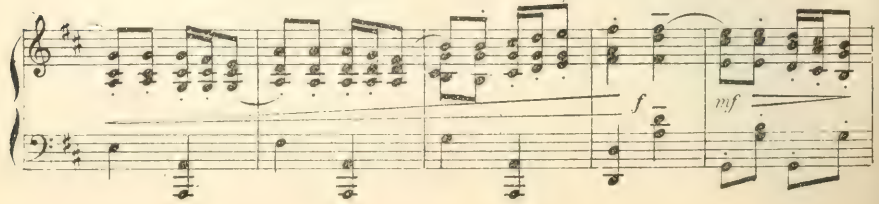


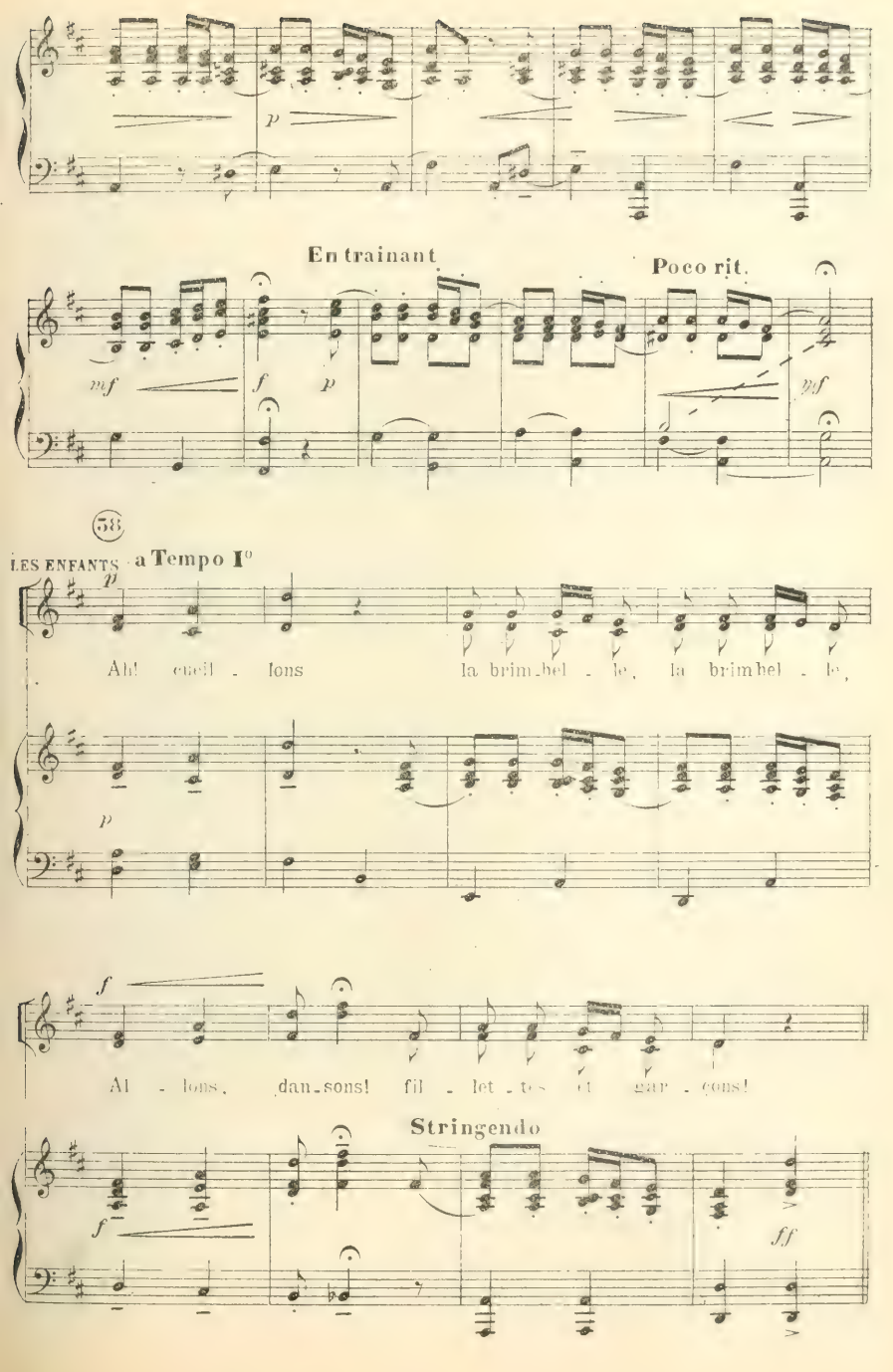


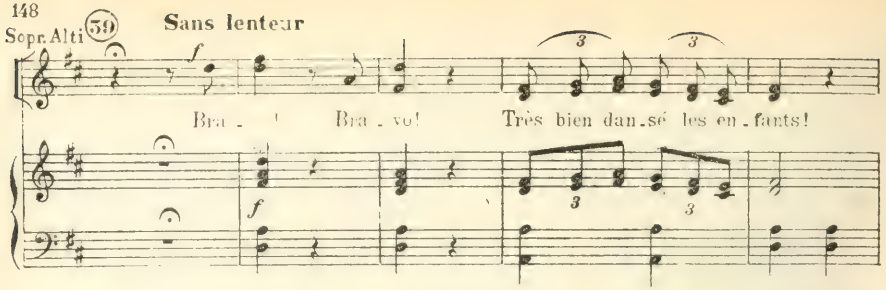
LES ENFANTS 57

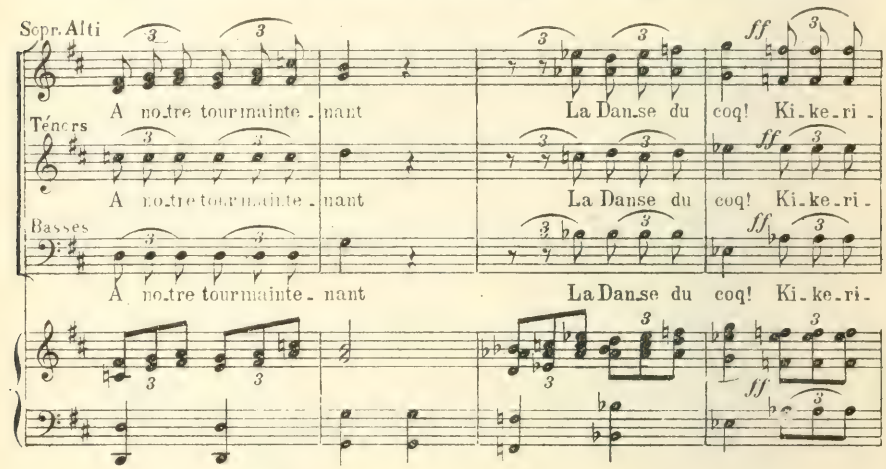


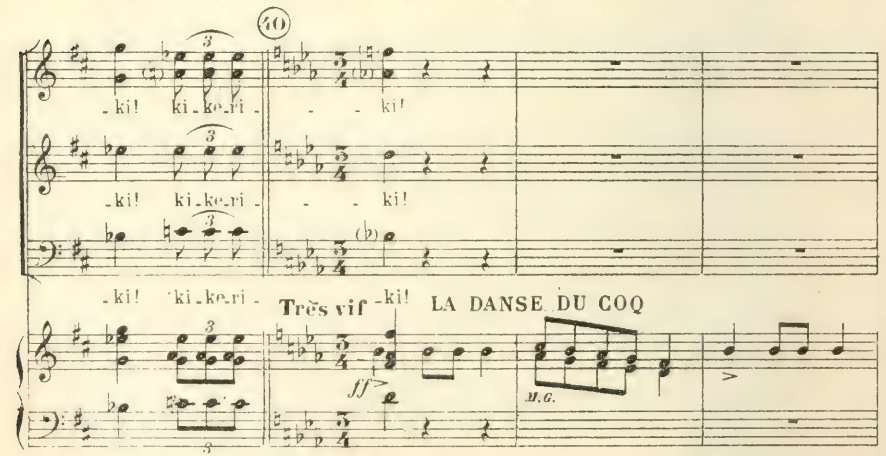


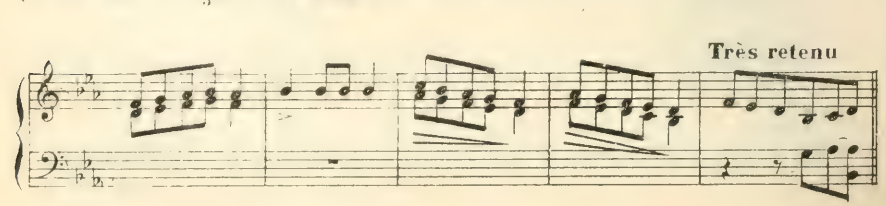



p
En trainant
Poco rit.
mf
f
p
pf
38
LES ENFANTS
a Tempo I°
p
Ah! cueil - lons la brim-bel - le, la brim-bel - le,
p
f
Al - lons, dan-sons! fil - let - ts et gar - çons!
Stringendo
f
ff


Sopr. Alti
39
Sans lenteur
f
Bra - vo! Bra - vo! Très bien dan - sé les en - fants!


Sopr. Alti
A notre tourmainte - nant La Danse du coq! Ki - ke - ri -
Ténors
A notre tourmainte - nant La Danse du coq! Ki - ke - ri -
Basses
A notre tourmainte - nant La Danse du coq! Ki - ke - ri -
ff


40
- ki! ki - ke - ri - - - ki!
- ki! ki - ki!
- ki! ki - ke - ri - - ki!
Très vif
LA DANSE DU COQ
ff
M.G.


Très retenu

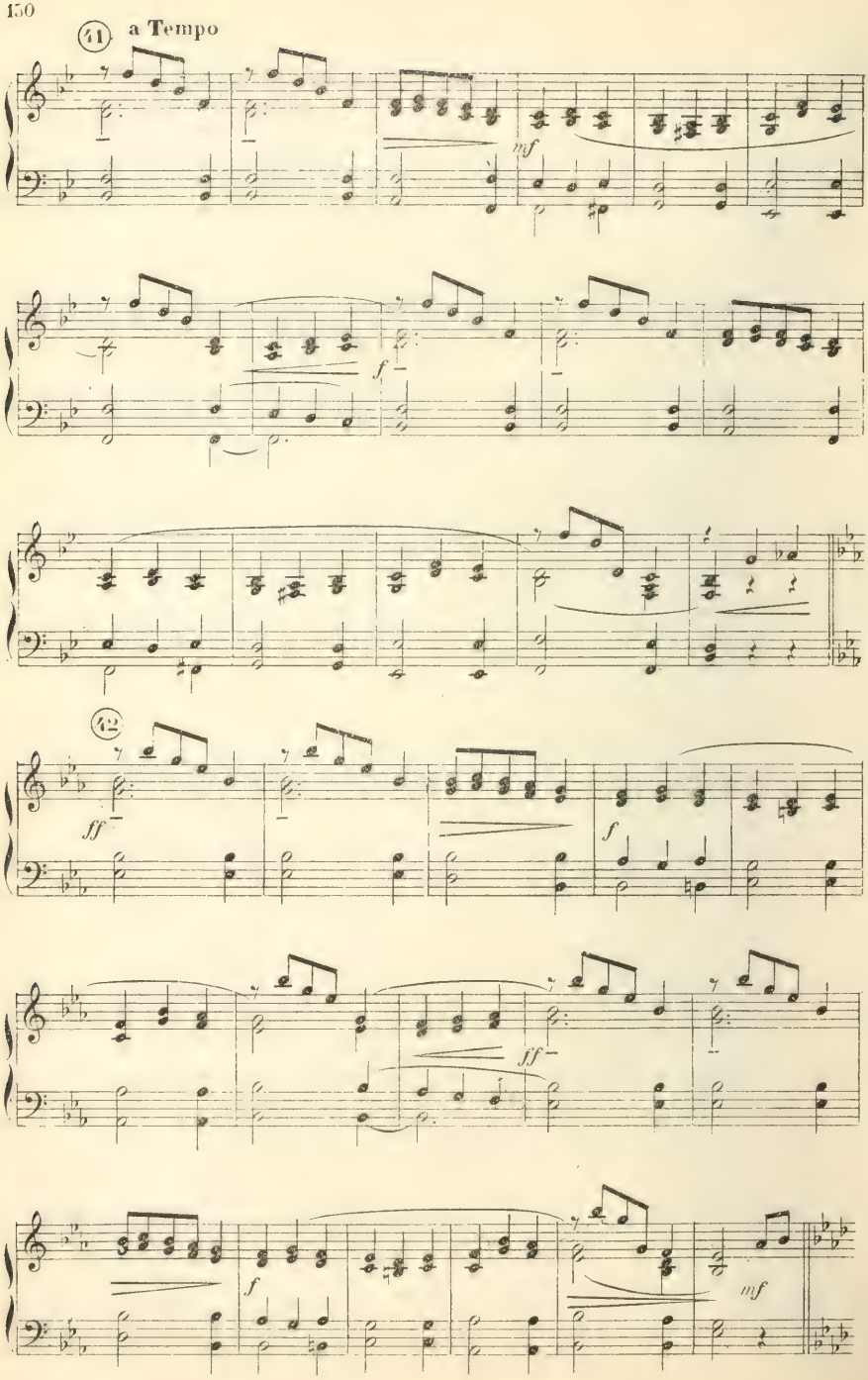
T° di Valse, moderato

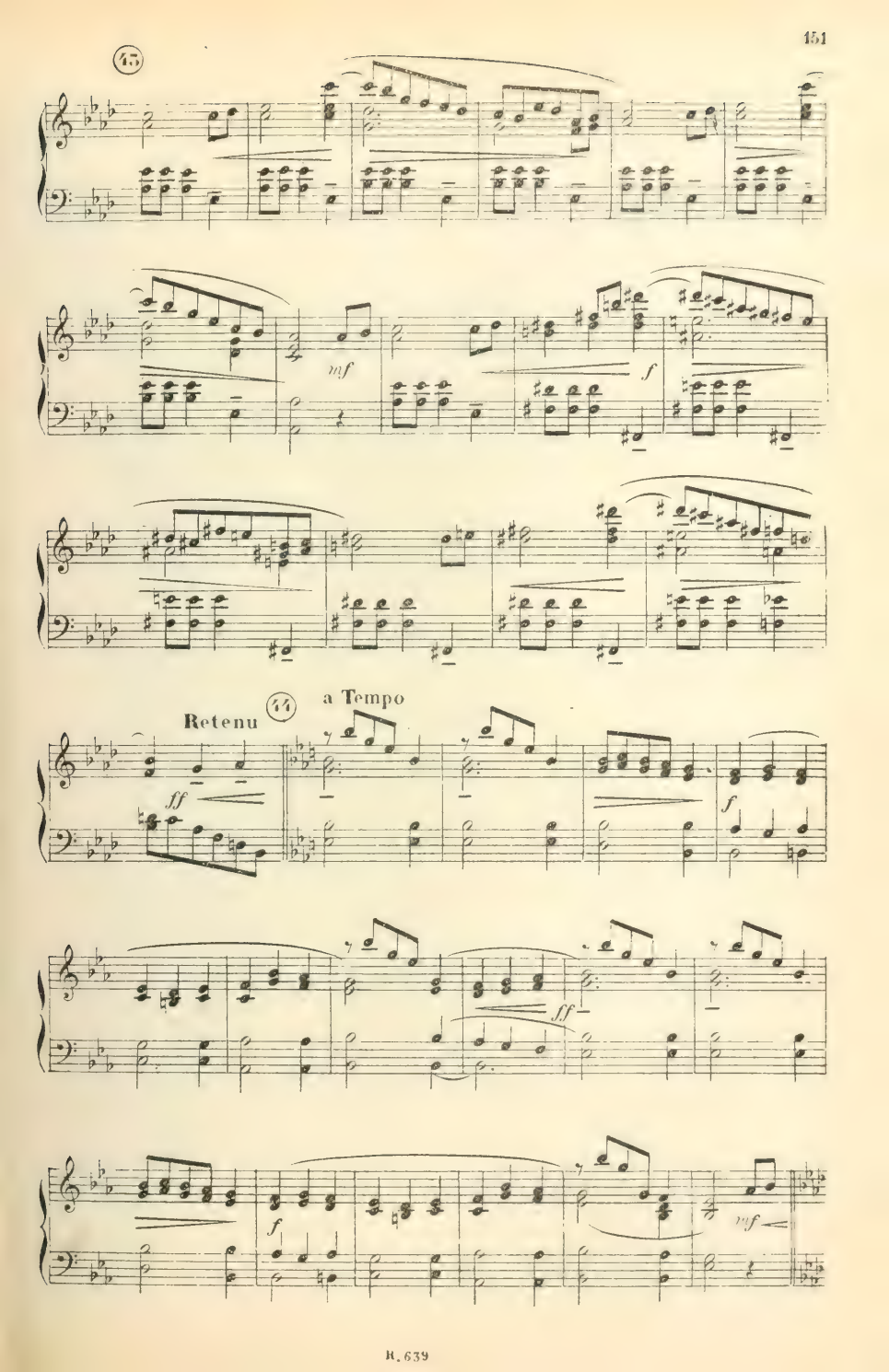
mf

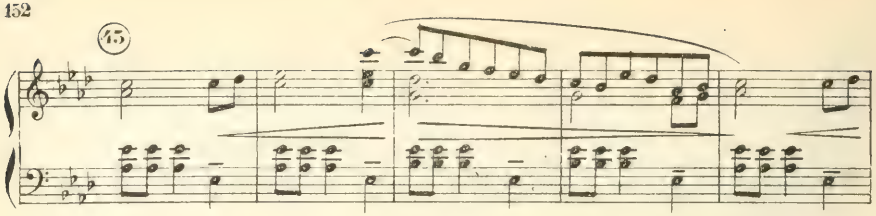
mf

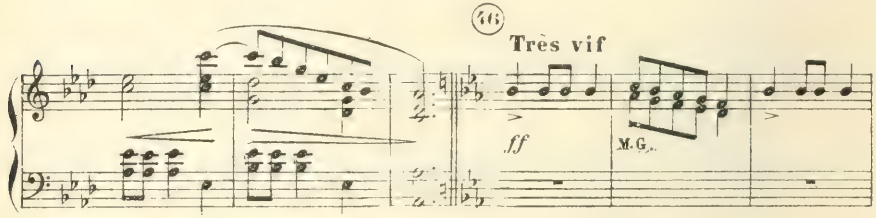
f

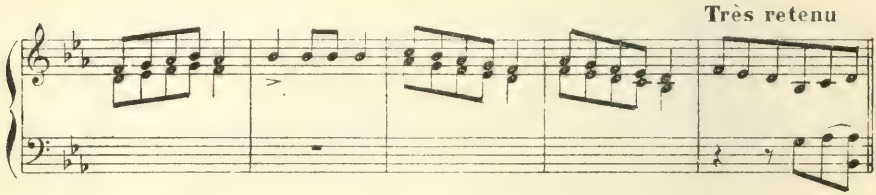
Un peu retenu

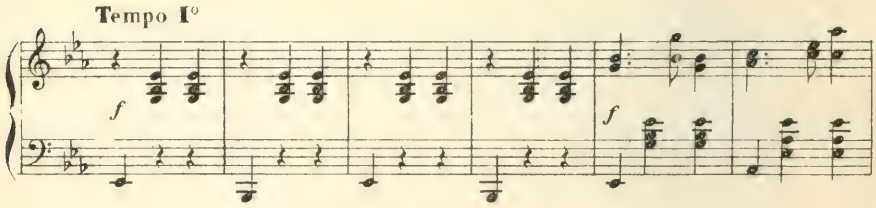

41
a Tempo
mf
f
42
ff
f
ff
f
mf

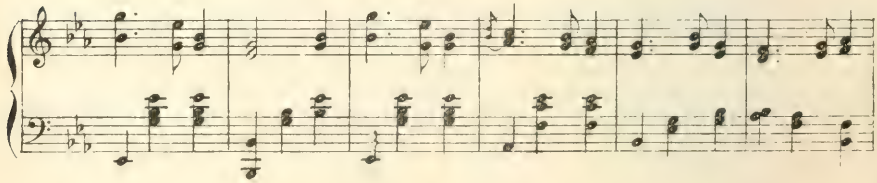

43
mf
f
Retenu
44
a Tempo
ff
f
ff
f
mf

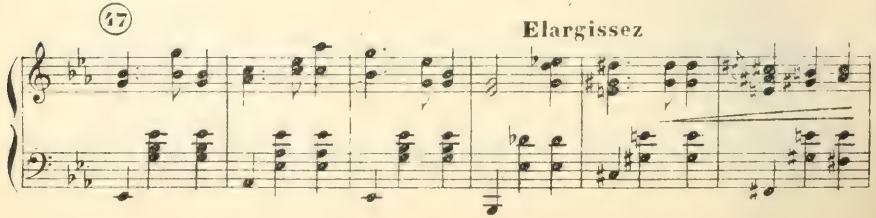

45

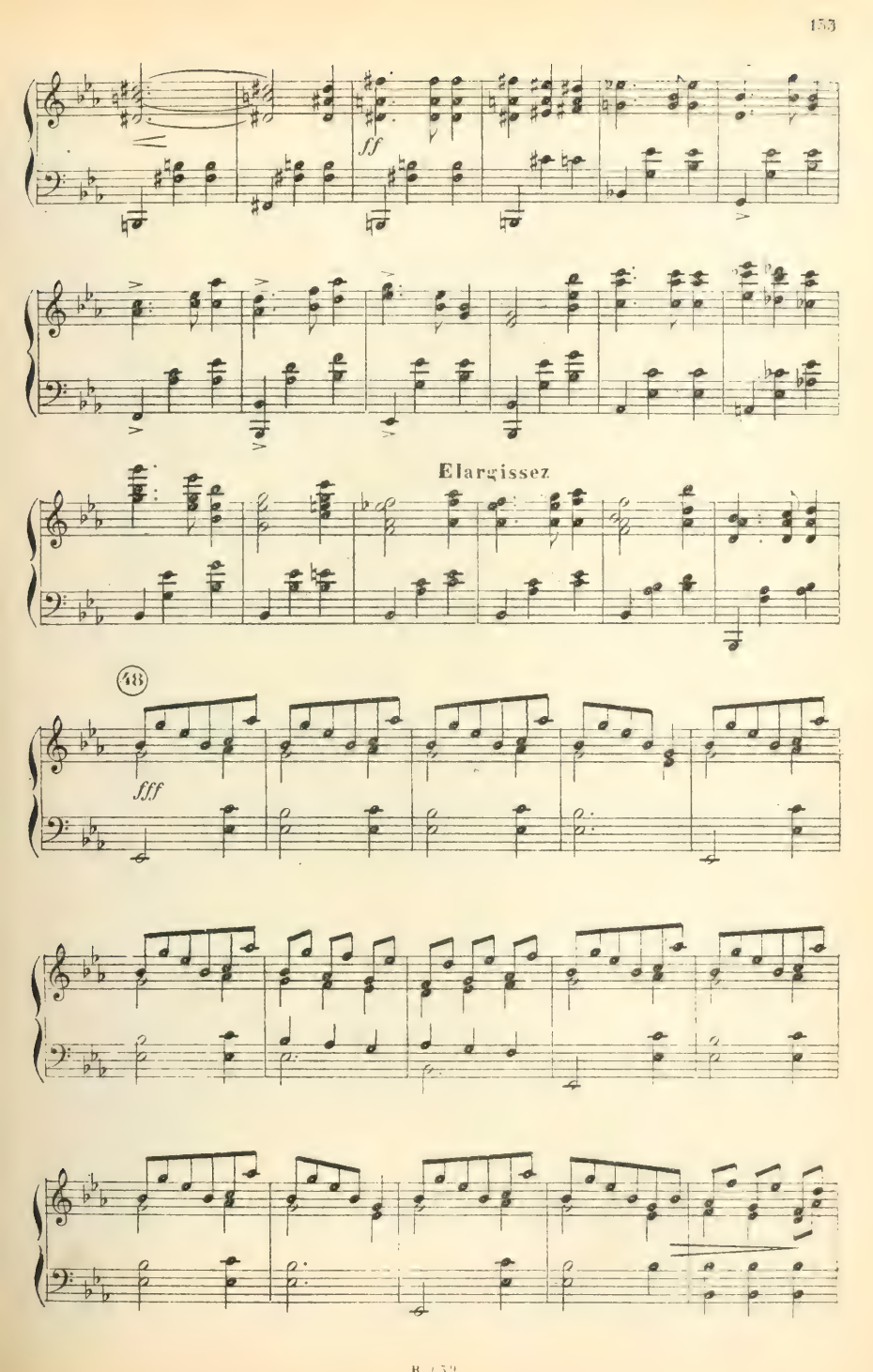

46
Très vif
ff
M.G.

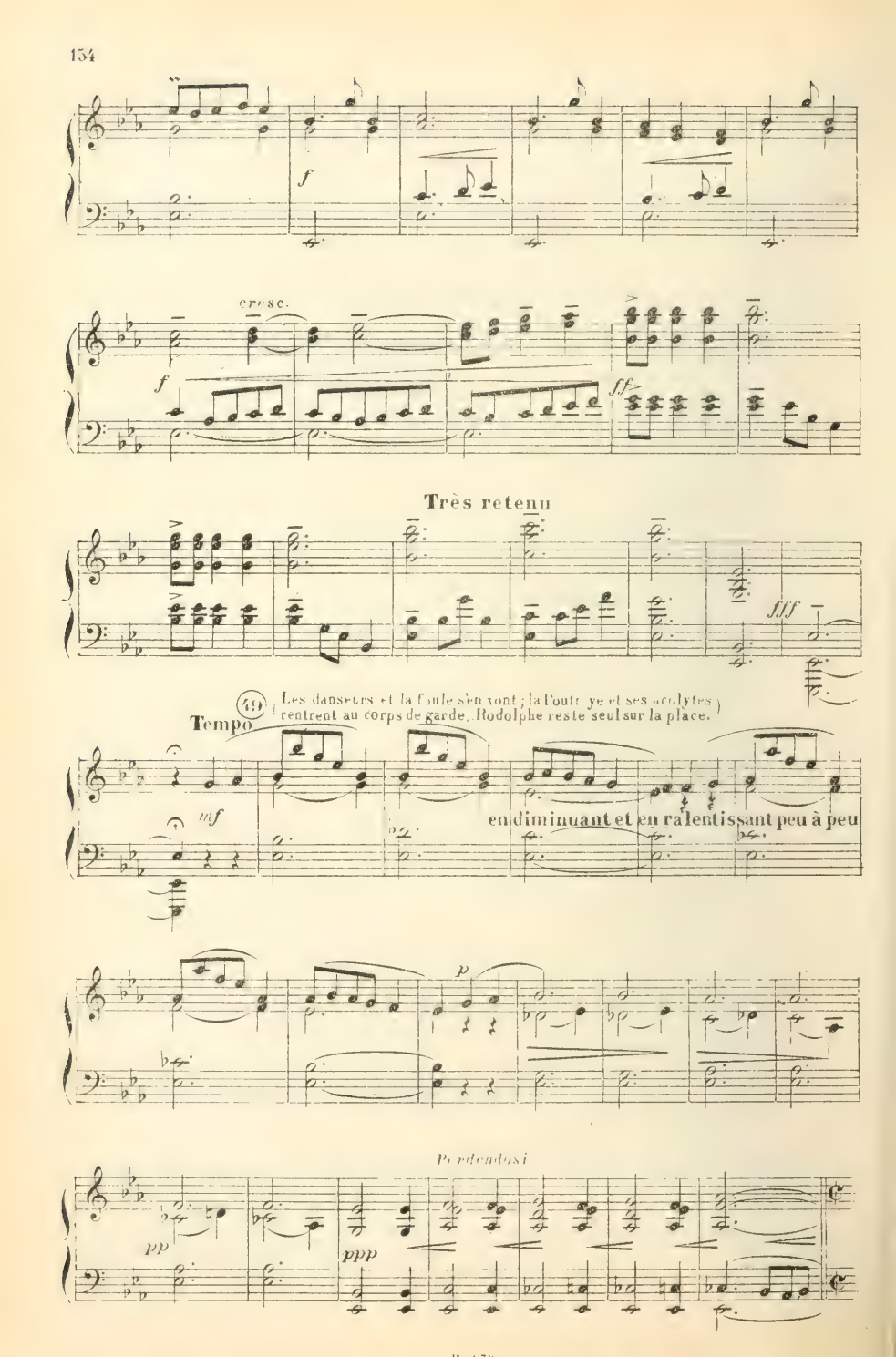

Très retenu


Tempo I°
f
f




47
Elargissez


ff
Elargissez
48
fff


f
cresc.
f
ff
Très retenu
fff
Tempo
(49) (Les danseurs et la foule s'en vont ; la Poutr ye et ses acolytes rentrent au corps de garde. Rodolphe reste seul sur la place.)
mf
en diminuant et en ralentissant peu à peu
p
Ritardando si
pp
ppp

RODOLPHE

p

Retenu

50 Andante

Rod

-zet-te! Elle ne viendra pas! Pourquoi viendrait-elle a-près

p

Rod

tout? Elle i-gno-re que je l'attends i-ci dans l'ombre, Ombre moi-même!

mf

Animez un peu *f* *p* Retenez

R

N'est-ce pas el-le? Oui? Hélas non!

sf *p*

51 Animez

Rod. *f*

Mais si, c'est el-le! C'est bien

f *p*

Rod.

el-le, Su-zet-te!

SUZETTE 52 Avec passion

f

Vous! Vous m'atten-diez?

Rod. *f*

Toi! Toi, c'est toi! O bien ai-

f

Rod.

-mé-e, je t'at-ten-dais J'é-tais sûr que tu vien-drais Comment, pour-

Rod.

- quoi? Je ne sais pas, mais j'étais sûr!

Un peu retenu

(55)

SUZETTE Plus calme

Comment, pour - quoi je suis ve - nu - e? Moi non plus, je ne le sais

Su.

pas. C'est hi - er, hi - er seu - le - ment que nous nous som - mes

Lent

Su.

vus pour la pre - miè - re fois...

(54) Sostenuto

Ah! que se pas - se -

Su. -tel en moi? Un re-gard suf-fit-il pour trou-bler de la sor-te

p

Su. Oui, oui, puis-qu'aus-si - tôt des rê-ves et des rê - ves, Ont oc-cu-

p

Su. -pé chaque heu-re de ma vi - e.

RODOLPHE

Plus animé

mf

Et moi, de-puis bi-

mf

Rod. -er, Je n'ai qu'une pen-sé - e, vous re-trou-ver Mais je crai-

Un peu retenu

Rod. -gnais de vous re-voir in-dif-fe-ren-te Oubien et fa-rou-ché-e Et je

Reprenez

Très ralenti

Rod. vous demandais à tous les é-chos, Au ciel bleu, au nu-a-ge!

p sfz

(55)

SUZETTE (Suzette qui s'est éloignée pour voir si on n'est pas à sa recherche revient en courant près de Rodolphe.)

Animé

p

Pressez Retenez

Ils doivent me chercher partout à la mai-

p pf p

Su. -son!

RODOLPHE

Ils croiront que vous a-vez vou-lu voir la fê-te...

mf p

Andante sans lenteur

Su. Schnapper Elle ne s'y trompera pas. Elle a lu dans mon coeur dès

mf p

36 Animez peu a peu

Su. le premier moment.

RODOLPHE

p

Oh! ce premier moment pour moi Quand vous êtes en-

f p p

Su. mf

Et que?... parlez...

Ro. -tré - e, et que Vous allez ri-re de mon enfantil-

Su. f Retenez

Non, parlez vi - te, allons, je le veux!

Ro. mf Ralenti p

-la - ge. Eh! bien! Un

f p

57

Modére

Rod

pli — de votre ro - be Frô - la ma main dou - ce ment a pas.

lié p

Animez

mf

Rod

- sa - - ge Et tout mon être a tres - sail - li de

mf

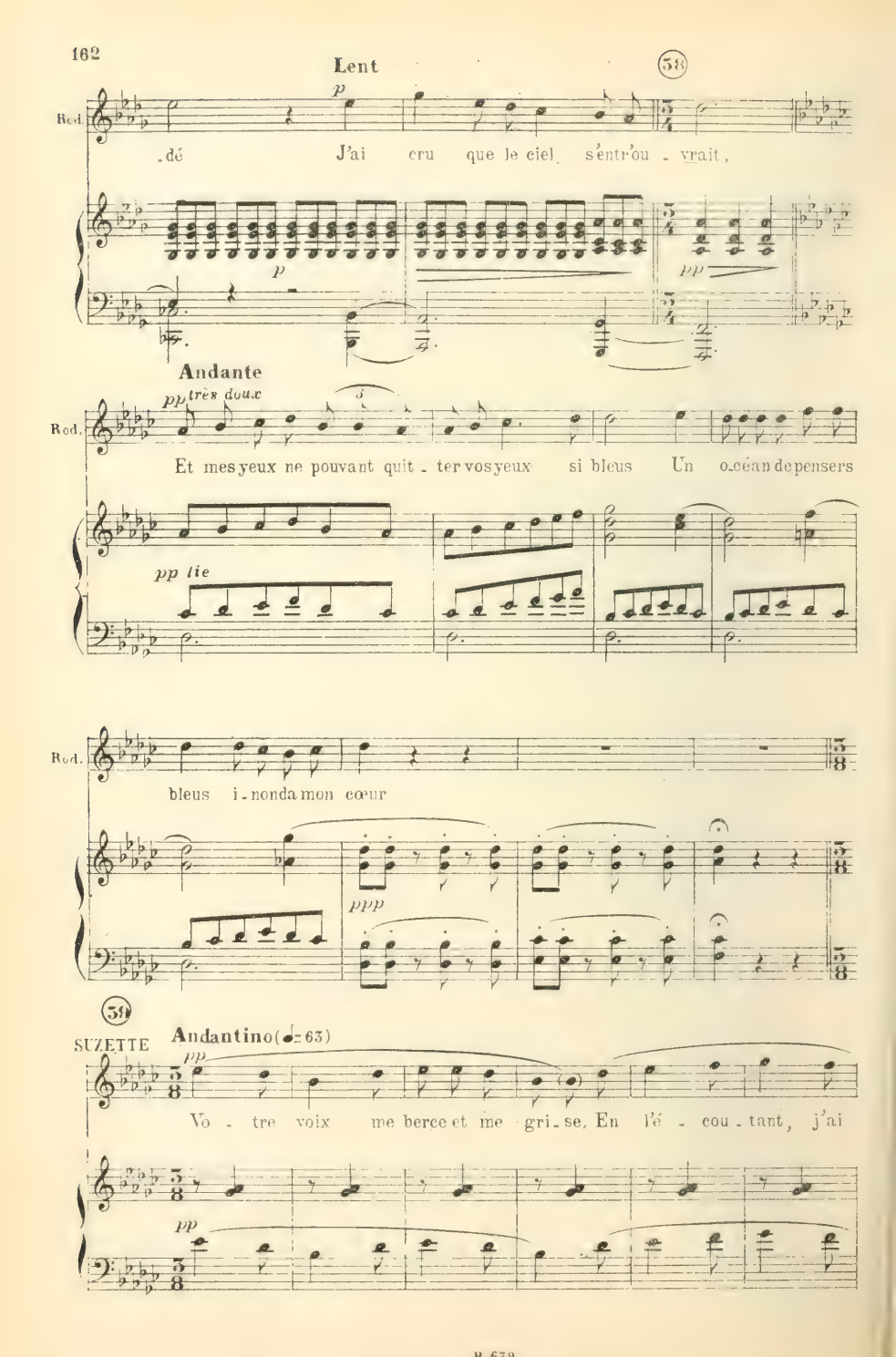
Rod

joi - - - e Et mon cœur bon - dis - sant s'est pré ci - pi -

Elargissez et retenez

Rod

- té sur vostra - ces L'instant m'après com - me vos yeux vos yeux sa - ble sur l'ar - ge -


Lent
58
Rod.
p
dé J'ai cru que le ciel s'entr'ou - vrait,
p
pp
Andante
pp très doux
Rod.
Et mes yeux ne pouvant quit - ter vos yeux si bleus Un o-céan de pensers
pp lie
Rod.
bleus i - onda mon cœur
ppp
59
SUZETTE
Andantino (♩= 63)
pp
Vo - tre voix me berce et me gri - se, En l'é - cou - tant, j'ai
pp

Su.

tout en - semble En - vi - e de ri - re et de pleu - rer Ne

par - lez plus, ne par - lez plus.

60 Modéré (♩=76)

Su.

Modéré

Su.

A la voûte du ciel les étoiles avec leurs pe-

Un peu retenu

a Tempo

So.

-tits pieds d'or Cheminent en si - len - ce, Et les craignent d'éveil-ler la

ter - re Qui dort tran-quille au sein de la Nuit. Les fo-

p

pp

-rêts sont là, qui é - cou - tent Chaque feuille est une o-reille ver - te. Qui

p

mf

3

donc m'appel-le dans le mys - tère et l'om - bre qui m'en-ve - lop - pent?

mf

p

Su.

p

L'é - cho d'une voix a re - ten - ti Jusqu'au fond de mon

Animé

mf

Su.

â - me, C'est la voix de celui que j'atten - dais Ah! c'est la voix de celui qui

mf

mf

Su.

m'ai - me.

61

RODOLPHE

Passioné

f

C'est la voix de celui qui t'ai - me pour la

Cédez

f

mf

Rod.

Animez

p

mf

vi - e O Su - zet - te! Chaque mot que tu dis é -

p

Cédez

Rol.

-voque un pa-ys de fé - es Les fleurs que tu portes font cho-rus a-vec toi Ces

p *mf*

Rall.

Rol.

ro-ses si bel - les sem-blent des tê-tes d'an-ge(s) en un vi-trail sa-

p *pp*

Rol.

-cré.

Lent

p

Rol.

62 Modéré (♩=84)

mf

Sais - tu quel est l'inven-

Retenez

mf

Rod

-teur des hor-lo-ges, du par - ta - ge du temps, des mi - nutes et des heu - res?

Rod

C'était un hom - metriste et froid, Il é - tait as -

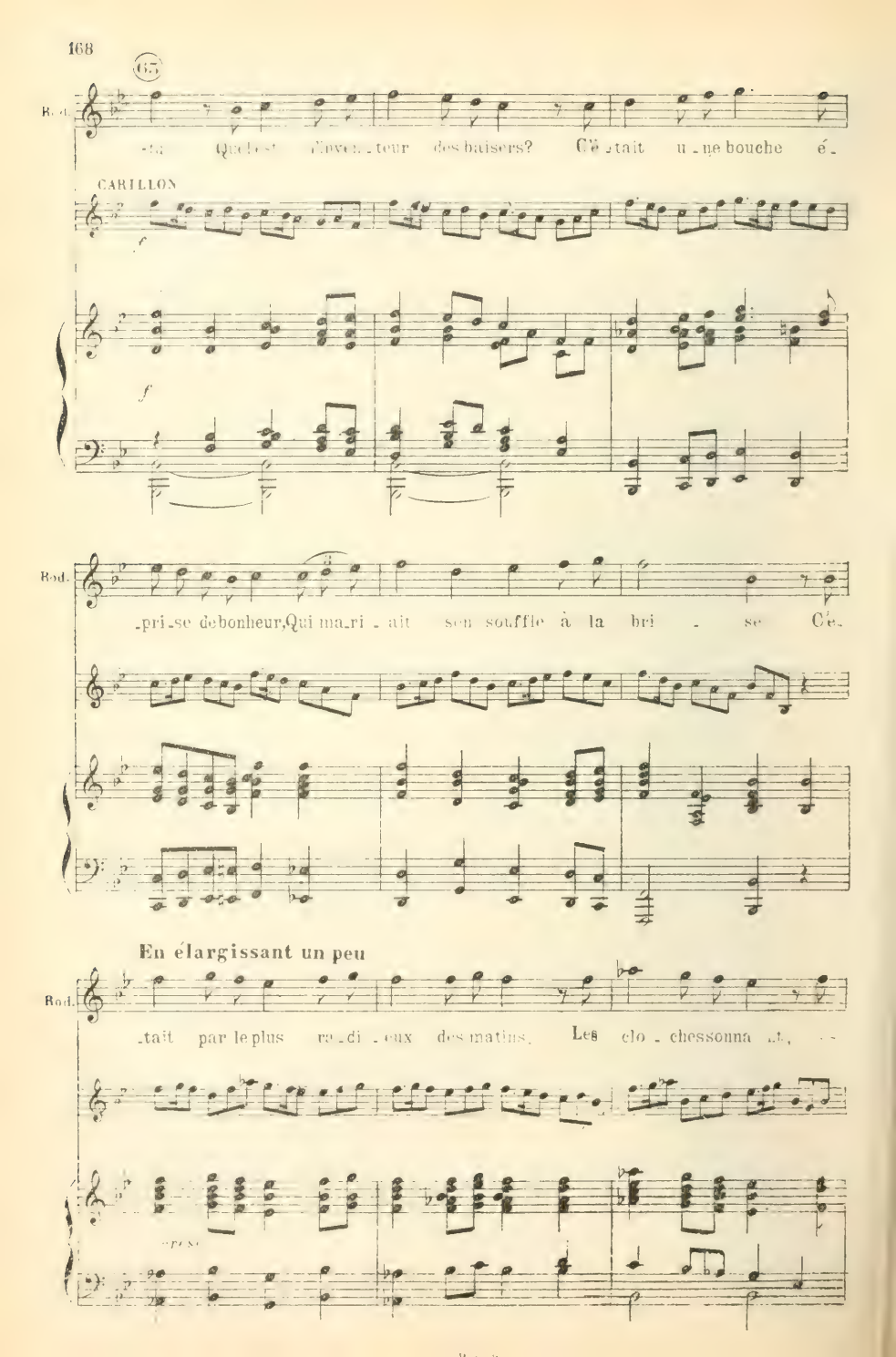
Rod

-sis pendant u-ne nuit d'hi - ver, E-coutant les petits pas des souris, Le bruit du

Plus ardent

Rod

ver dans le bois


65
Rod.
Qu'est l'inventeur des baisers? C'était une bouche é-
CARILLON
f
f
Rod.
-prise de bonheur, Qui marait son souffle à la bri - se C'é-
En élargissant un peu
Rod.
-tait par le plus ra-di-eux des matins. Les clo-chessonnant,

Retenu

Rod. fleurs se pâmaient Et les oiseaux chantaient à plein go-sier.

ff

ff

f

Rit

64

pp

SUZETTE Andantino (♩.=54)

pp

ROD. Les bai-sers dé-robés dans l'om-bre, Dans l'ombre don-

pp

Les bai-sers dé-robés dans l'om-bre, Dans l'ombre don-

Su. -nés et ren-dus. Oh! ces bai-sers, Comme ils fré-mis-sent

p

R. -nés et ren-dus. Oh! ces bai-sers Comme ils fré-

p

Cédez a Tempo

Su. Comme ils pal - pi - tent, sur nos lè - vres! Ber - cés d'un très doux souve-

Rod. mis - sent, pal - pi - tent, sur nos lè - vres! Ber - cés d'un très doux souve-

Su. - nir Et d'un es - poir plus doux en - cor Ils font pen-

Rod. - nir Et d'un es - poir plus doux en - cor Ils font pen-

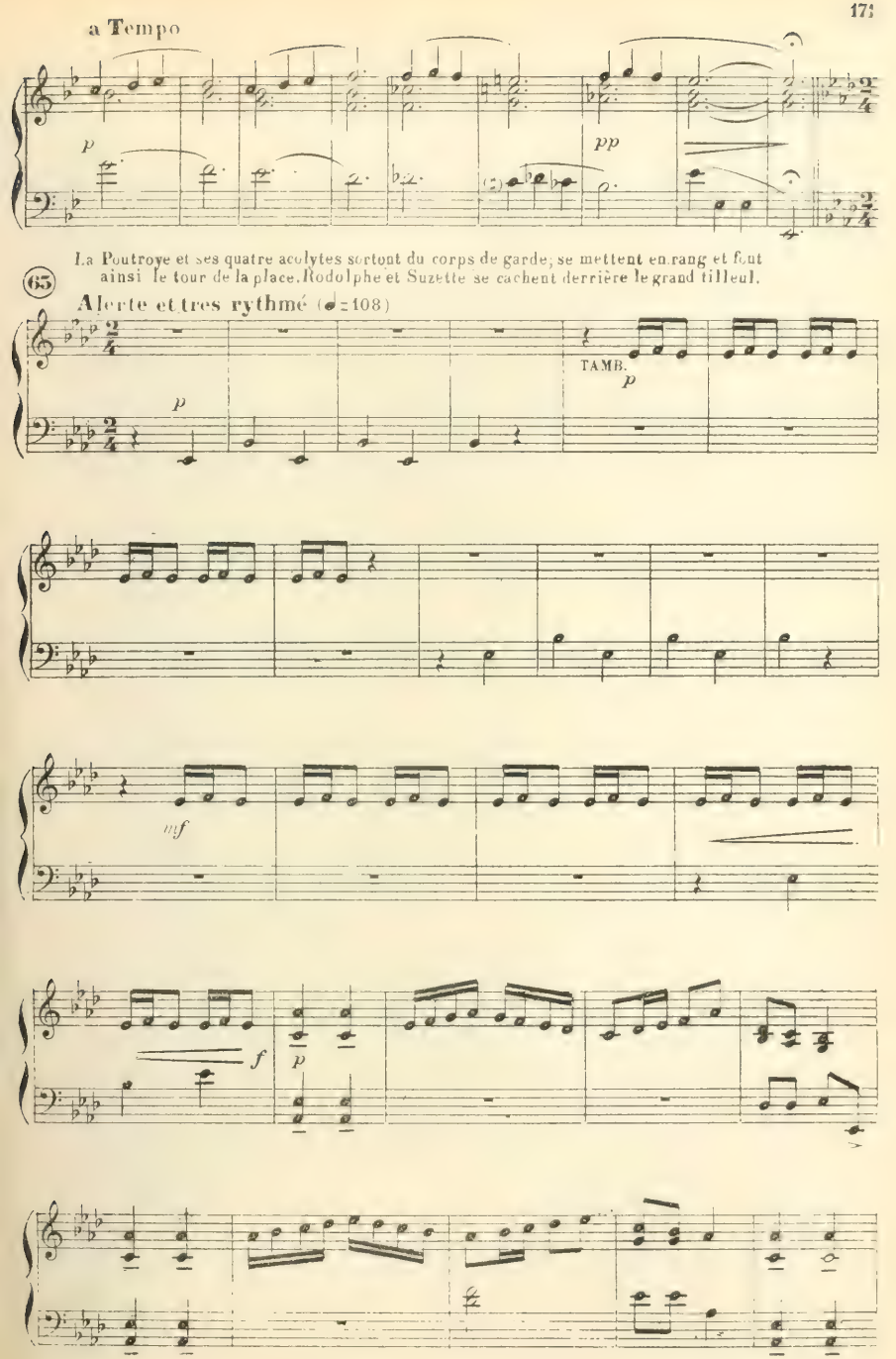
decresc. Rall.

Su. - ser au grand bon - heur Qui nous at - tend aux jours à ve - nir

Rod. - ser au grand bon - heur Qui nous at - tend aux jours à ve - nir

Rall.

decresc. pp


a Tempo
p
pp
La Poutroye et ses quatre acolytes sortent du corps de garde, se mettent en rang et font ainsi le tour de la place. Rodolphe et Suzette se cachent derrière le grand tilleul.
65
Alerte et très rythmé (♩=108)
TAMB.
p
mf
f
p

KASPER *mf* (66) **Gaiment**

En bons gar - çons que l'honneur mè - ne, Mon-tons la

JOST *mf*

En bons gar - çons que l'honneur mène, Mon-tons la

CRATON *mf*

En bons gar - çons que l'honneur

LA POUTROYE *mf*

En bons gar - çons que l'honneur mè - ne,

PETER-SÔME *mf*

En bons gar - çons que l'honneur mè - ne,

mf détaché

h. gar - de gaî - ment, Montons la gar - de. *mf* Et

J. gar - de gaî - ment, Montons la gar - de gaî - ment.

C. me-ne, Mon-tons la gar - de gaî - ment, gar - de gaî - ment.

P. Nous mon - tons la gar - de, la gar - de gaî -

P.S. Nous mon - tons la gar - de, la gar - de gaî -

K. nul ne doit franchir cet_te chaî - - - ne, Même en

J. *mf* Et nul ne doit franchir cet_te chai - ne, Même en

C. *mf* Et nul ne doit franchir cet_te

La P. -ment Nul ne doit fran - chir cet - te chaî - ne,

P.S. *f* *mf* -ment Nul ne doit fran - chir cet - te chaî - ne,

f *mf*

K. s'y pre - nant bien po - li - ment *f*

J. s'y pre - nant bien po - li - ment.

C. chaî - ne, Même en s'y pre - nant bien po - li - ment.

La P. Même en s'y pre - nant bien po - li - ment.

P.S. Même en s'y pre - nant bien po - li - ment.

f

67

K. — *mf*
C'est la con - si - gne sou - ve - rai - - ne

J. — *mf*
C'est la con - si - gne sou - ve - rai - - ne

C. — C'est la con - si - gne sou - ve - raine et re - li - re - lan et re - li - re -

La P. — C'est la con - si - gne sou - ve - raine et re - li - re - lan et re - li - re -

P.S. — C'est la con - si - gne sou - ve - raine et re - li - re - lan et re - li - re -

p

K. — Pour ceux d'Al - sace et de Lor - rai - - ne Re - li - re - lan tan — *f*

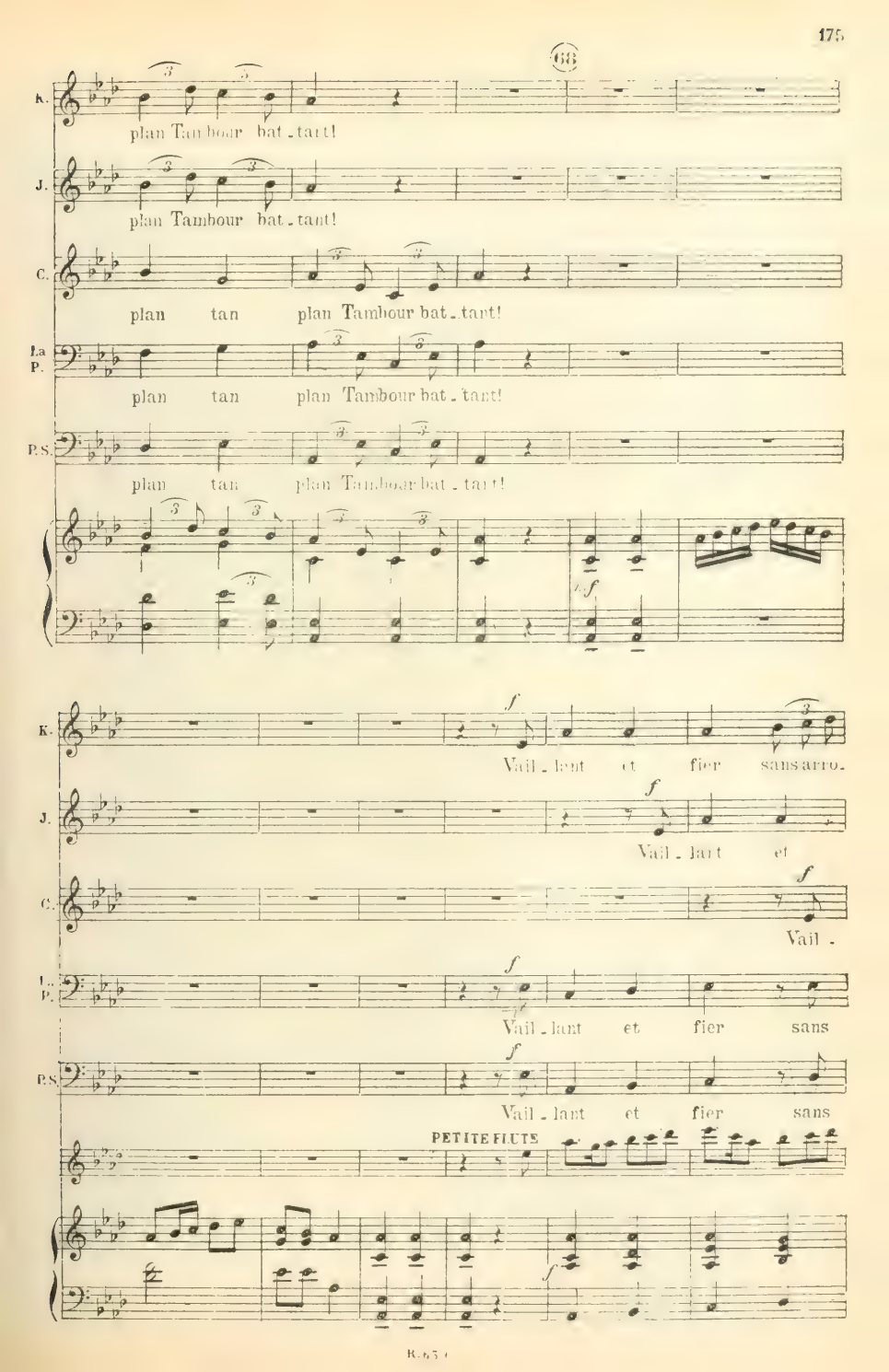
J. — Pour ceux d'Al - sace et de Lor - rai - - ne Re - li - re - lan tan — *f*

C. — lan Pour ceux d'Al - sace et de Lor - rai - - ne re - li - re - lan tan

La P. — lan Pour ceux d'Al - sace et de Lorraine et re - li - re - lan tan plan tan — *f*

P.S. — lan Pour ceux d'Al - sace et de Lorraine et re - li - re - lan tan plan tan — *f*

mf — *f* — *f*


68
K.
plan Tambour bat - tant!
J.
plan Tambour bat - tant!
C.
plan tan plan Tambour bat - tant!
La P.
plan tan plan Tambour bat - tant!
P.S.
plan tan plan Tambour bat - tant!
f
K.
Vail - lant et fier sans arro.
J.
Vail - lant et
C.
Vail -
La P.
Vail - lant et fier sans
P.S.
Vail - lant et fier sans
PETITE FLUTE
f

K. gan - - ce Tel est le gar - de du Mes - ti, Tel est le

J. fier sans ar - ro - gan - ce Tel est le gar - de du Mes - ti, Tel est le

C. - lant et fier sans ar - ro - gan - ce Tel est le gar - de du Mes -

La P. ar - ro - gan - ce Tel se - ra le

P. S. ar - ro - gan - ce Tel se - ra le

K. gar - - de Très dur pour qui fait résis -

J. gar - de du Mes - ti. Très dur pour

C. - ti, oui du Mes - ti. Très

La P. gar - de, le gar - de du Mes - ti. Dur pour qui fait

P. S. gar - de, le gar - de du Mes - ti. Dur pour qui fait

f

K. -tan - - ce, Po-li, doux et courtois a-vec qui s'est sou-

J. qui fait ré-sis-tan ce Po-li doux et courtois a vec qui s'est sou-

C. dur pour qui fait ré-sis-tance Po-li doux et courtois A-

La P. ré - sis - tance et doux cour - tois a -

P.S. ré - sis - tance et doux cour - tois a -

69

mf

B. mis. C'est la con-si-gne sou-ve-rai - - -

J. mis. C'est la con-si-gne sou-ve-rai - - -

C. -vec qui s'est sou-mis. C'est la con-si-gne sou-ve-raine et re-li-re.

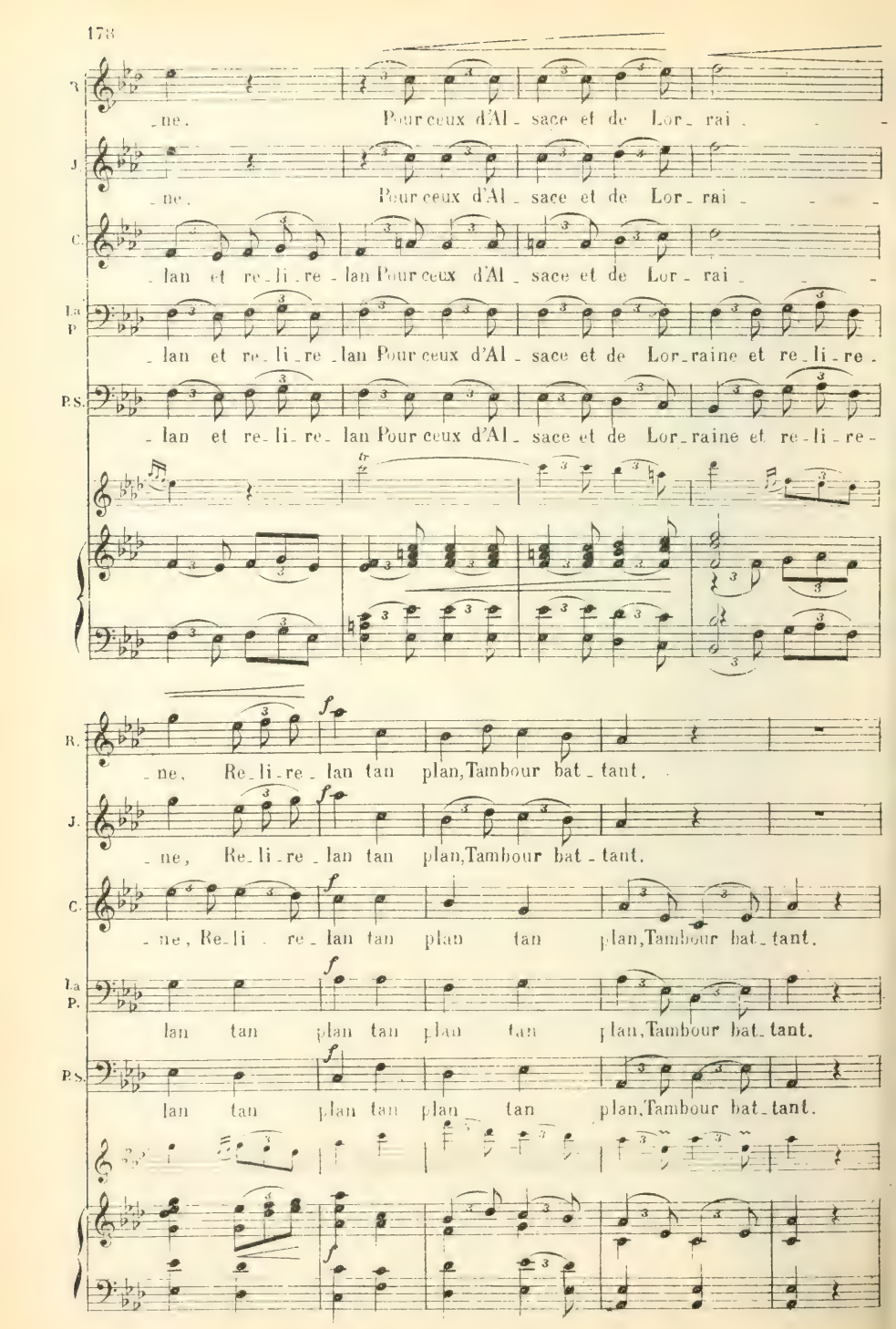
La P. -vec qui s'est sou-mis. C'est la con-si-gne sou-ve-raine et re-li-re.

P.S. -vec qui s'est sou-mis. C'est la con-si-gne sou-ve-raine et re-li-re

fr

mf

mf


R.
-ne. Pour ceux d'Al - sace et de Lor - rai - - -
J.
-ne. Pour ceux d'Al - sace et de Lor - rai - - -
C.
-lan et re - li - re - lan Pour ceux d'Al - sace et de Lor - rai - - -
La P.
-lan et re - li - re - lan Pour ceux d'Al - sace et de Lor - raine et re - li - re -
P.S.
-lan et re - li - re - lan Pour ceux d'Al - sace et de Lor - raine et re - li - re -
R.
-ne, Re - li - re - lan tan plan, Tambour bat - tant.
J.
-ne, Re - li - re - lan tan plan, Tambour bat - tant.
C.
-ne, Re - li - re - lan tan plan tan plan, Tambour bat - tant.
La P.
lan tan plan tan plan tan plan, Tambour bat - tant.
P.S.
lan tan plan tan plan tan plan, Tambour bat - tant.

La Poutroye et ses camarades rentrent dans le corps de garde Rodolphe et Suzette reviennent devant le banc de pierre

Retenez

p p mf p

70

pp

Tempo I°

p lié

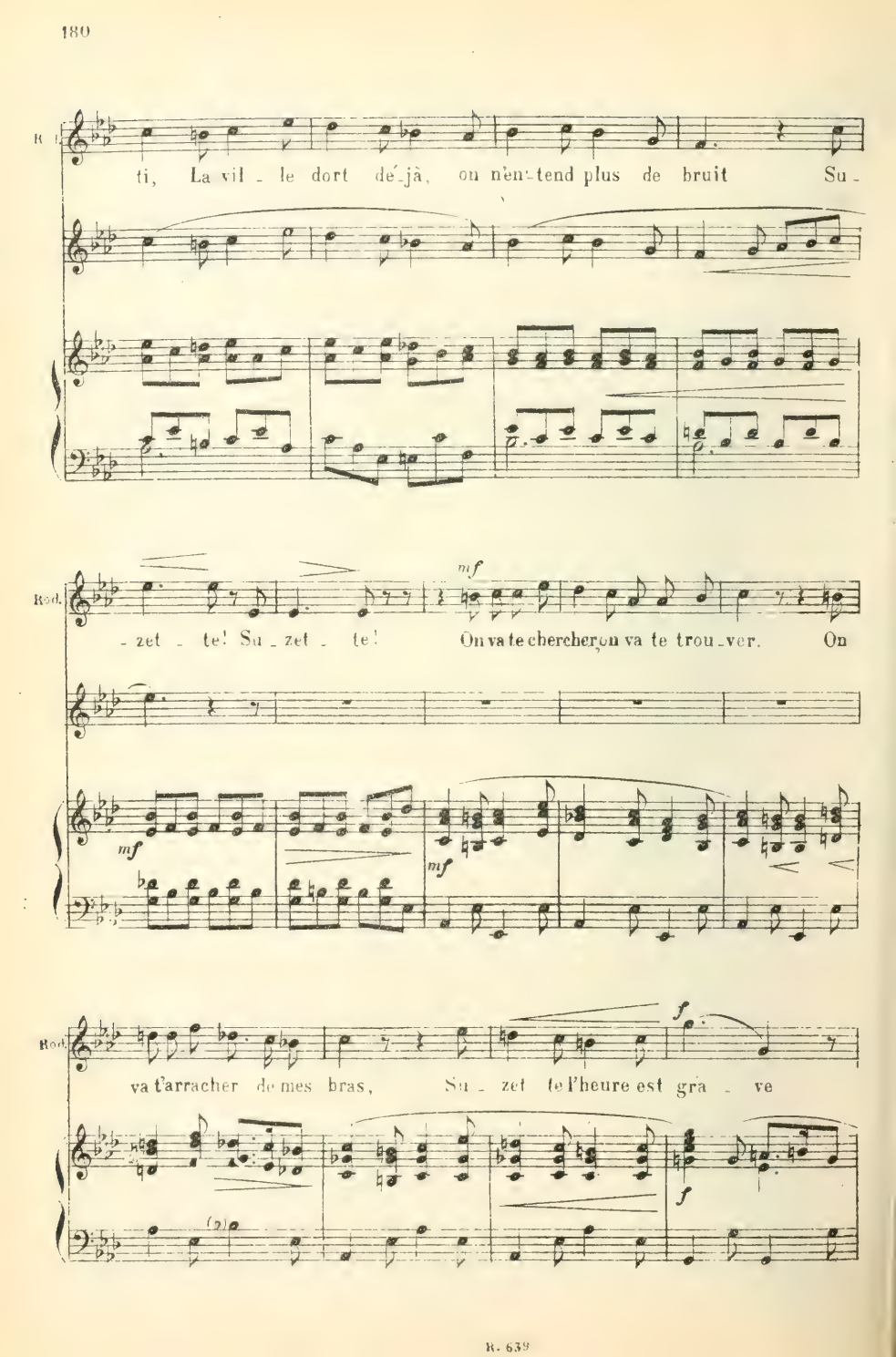
RODOLPHE

p

C'est la fin du Mes-

p

p


R.
ti, La vil - le dort dé-jà, on n'en-tend plus de bruit Su -
Rod.
- zet - te! Su - zet - te! On va te chercher, on va te trou - ver. On
mf
mf
mf
Rod.
va t'arracher de mes bras, Su - zet te l'heure est gra - ve
f
f

Rod

Que vas-tu fai - re, si tu rentres chez Frantz ?...

Ralentissez

mf

SUZETTE

p *pp*

- A-dieu nos rê - ves! A - dieu

Rod

p *p*

A-dieu nos rê - ves! A -

pp *pp*

Su

p

71

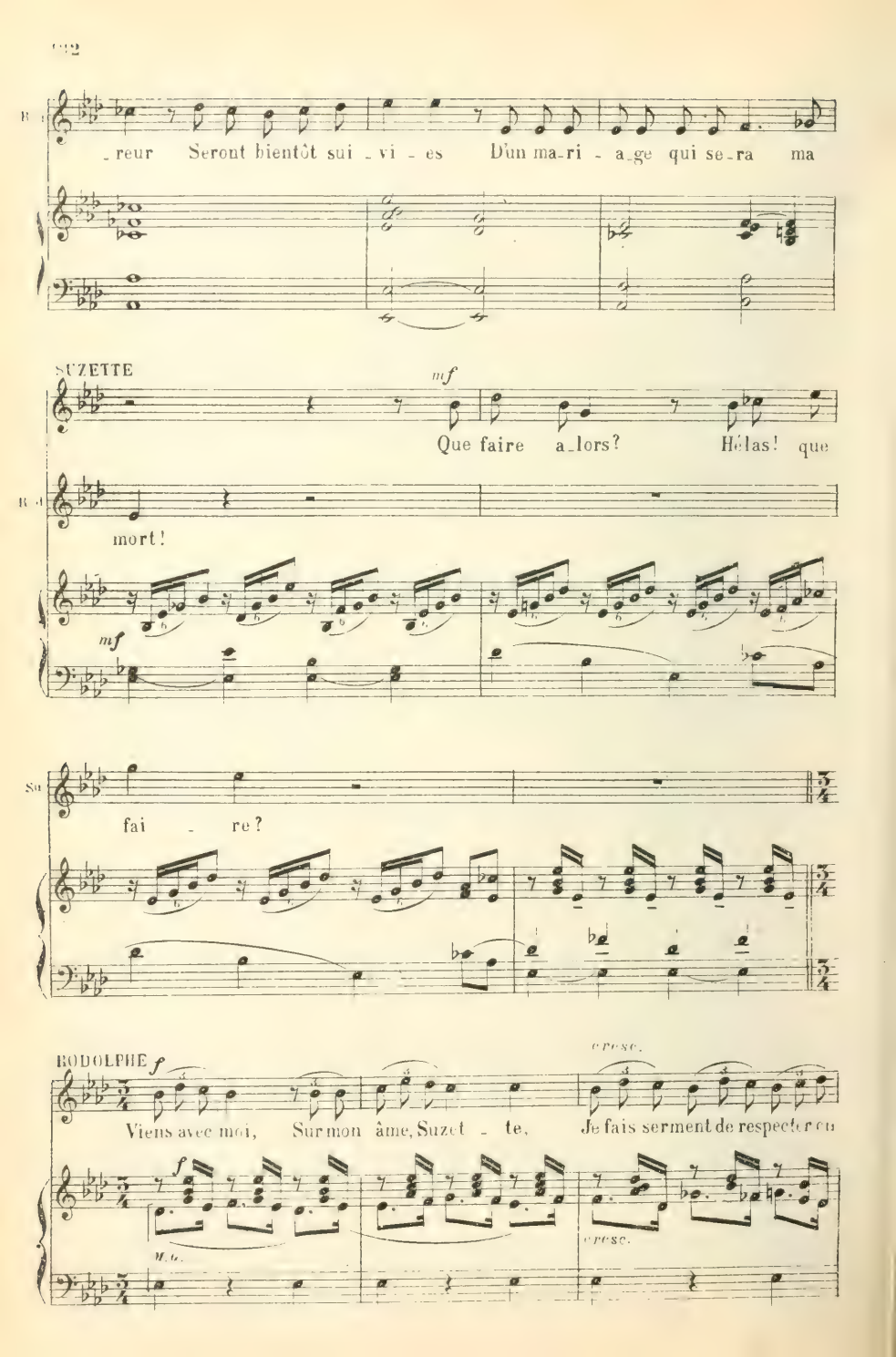
pour — tou - jours!

Rod

Sans trainer

- dieu — pour tou-jours! Les fian - çailles qui t'ont fait hor

p *mf*


R
reur Seront bientôt sui - vi - es D'un ma-ri - a-ge qui se-ra ma
SUZETTE
mf
Que faire a-lors? Hélas! que
R
mort!
mf
Su
fai - re?
RODOLPHE f
cresc.
Viens avec moi, Sur mon âme, Suzet - te, Je fais serment de respecter ce
f
M. G.
cresc.

(72) I° T° très large

Su. Red.

Cédez

J'ai con-fi-

toi la fem-me que le ciel me don - - ne!

f

Su.

ance en vous. Je vous crois, je vous ai - me,

Su.

Protégez-moi, prenez-moi, je suis ma des-ti-né-e. I' en se-

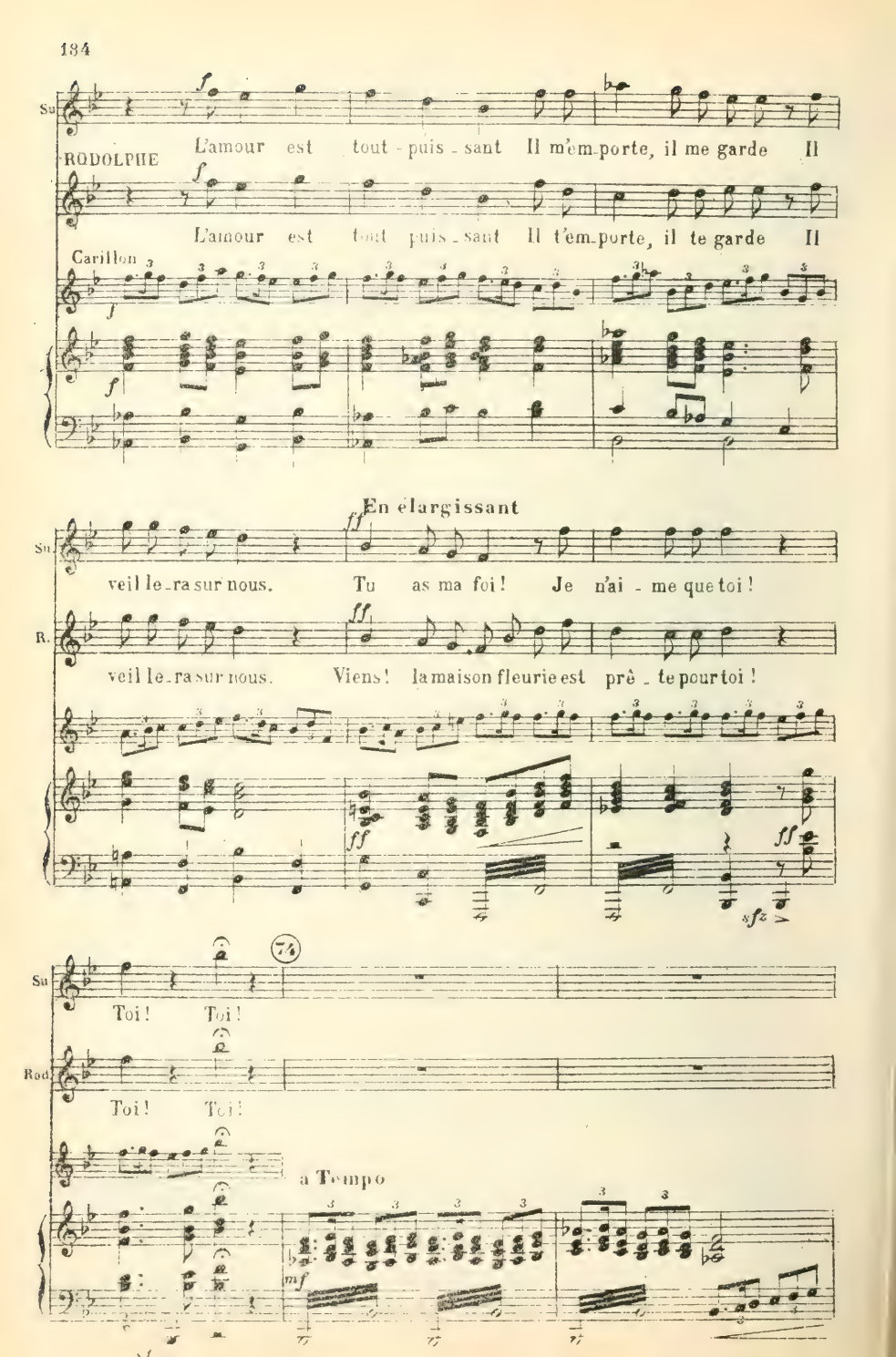
p

(73) Tempo I

Su.

-ra ce que le ciel voul - dra!

f


Su
RODOLPHE
L'amour est tout - puis - sant Il m'em-porte, il me garde Il
L'amour est tout puis - sant Il t'em-porte, il te garde Il
Carillon
En élargissant
veil le - ra sur nous. Tu as ma foi ! Je n'ai - me que toi !
R.
veil le - ra sur nous. Viens ! la maison fleurie est prê - te pour toi !
74
Toi ! Toi !
Rod.
Toi ! Toi !
a Tempo

Rodolphe entraine Suzette et tous deux s'éloignent rapidement lorsqu'ils sont arrêtés par les gardes du Mesti.

KASPER

Vif

Hal_te - là! Le soir du Mes_ti Nul ne peut sor_

CRATON

Hal_te - là! Le soir du Mes_ti Nul ne peut sor_

Très retenu

Vif

R.

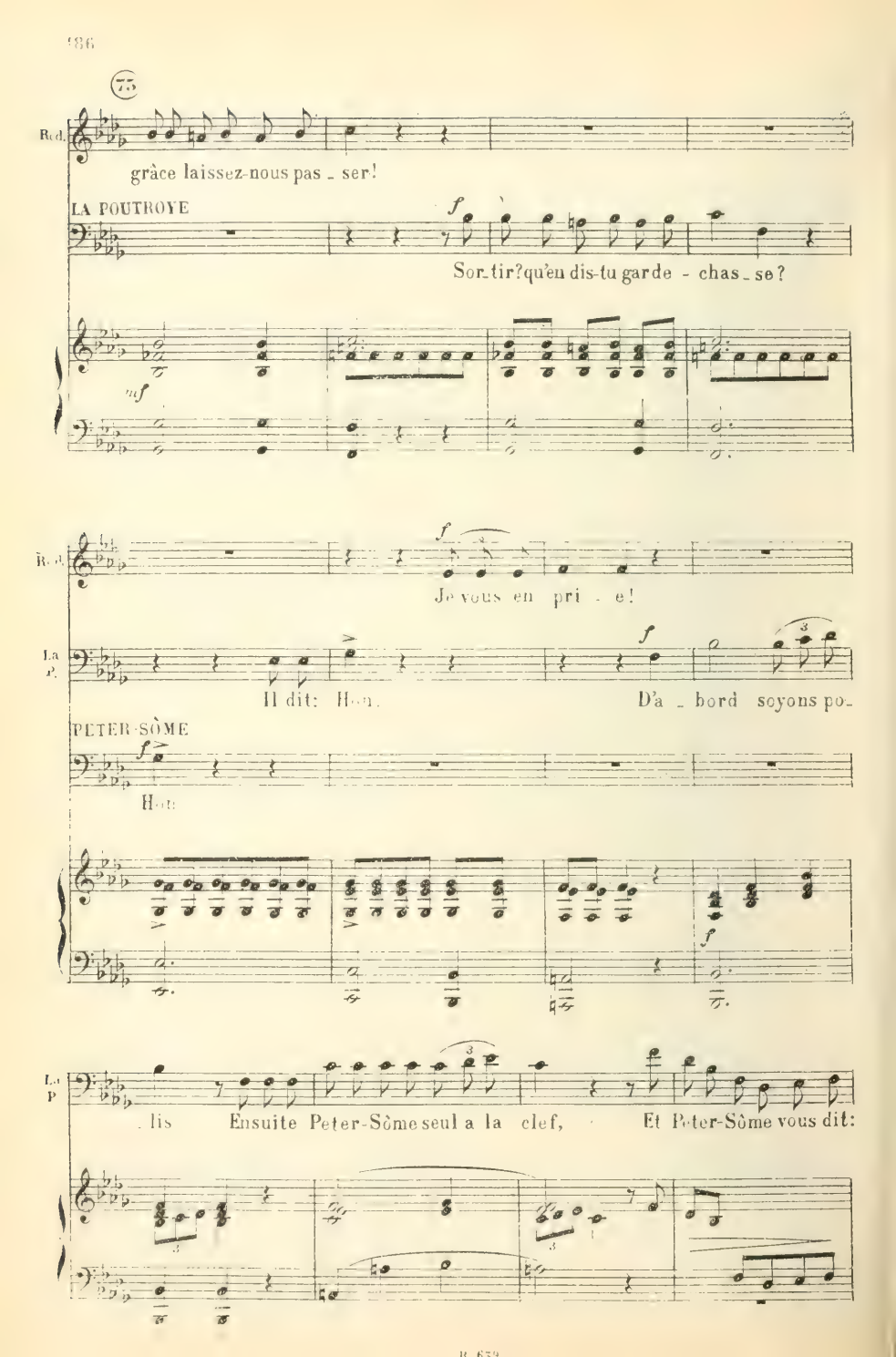
De

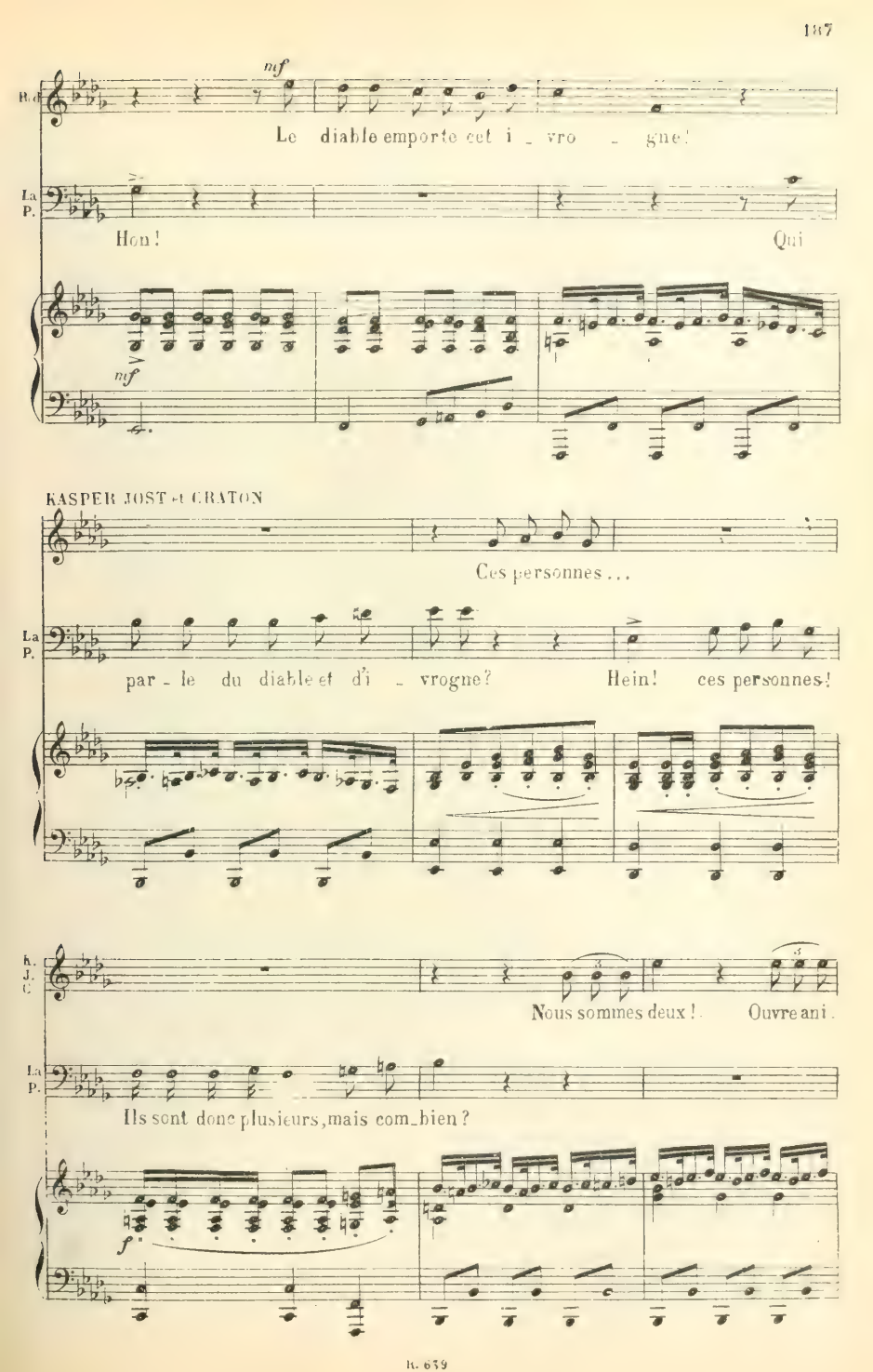
K.

_tir de la vil_le Sans un sauf-conduit, Halte-là!

C.

_tir de la vil_le, Bien en règ_le, Halte-là!


75
Rd.
grâce laissez-nous pas - ser!
LA POUTROYE
Sor-tir? qu'en dis-tu garde - chas - se?
Rd.
Je vous en pri - e!
La P.
Il dit: Hem.
D'a - bord soyons po-
PETER-SÔME
Hem
La P.
lis Ensuite Peter-Sôme seul a la clef, Et Peter-Sôme vous dit:


mf
Le diable emporte cet i _ vro _ gne!
La P.
Hon! Qui
mf
KASPER JOST et CRATON
Ces personnes...
La P.
par _ le du diable et d'i _ vrogne? Hein! ces personnes!
K. J. C.
Nous sommes deux! Ouvre ani.
La P.
Ils sont donc plusieurs, mais com_bien?
f

B d

-mal!

La P.

f

Bon! A-ni-mal! Troisième of fen-se!

(76)

f energique

La P.

Dia-ble! I-vro-gne! A-ni-mal! fort

Retenez un peu

a Tempo

ff

La P.

f

bien! A-lors nous al-lons rire un brin Quand on nous insulte trois

mf

mf

La P.

ff

fois, nous a-vons le droit de cri-er: A

ff

tr

tr

f

Rod.

f

Le mise - ra - ble!

La P.

l'ai - de! Ho-là! Du mon-de! On nous mé-

KASP. JOST et CRATON

ff

A

La P.

-na-ce! Cri - ez tous A l'ai - de! Ho-là! Du mon - de!

ff *mf*

RODOLPHE

mf

Ve - nez, ils a-meutent la vil - le ..

K. J. C.

l'ai-de! Hola! Du mon - de!

mf

mf Sonore *mf*

(Des gens attirés par le bruit arrivent de tous côtés; la place se remplit peu à peu, des têtes apparaissent aux fenêtres)

Sopr. Alti

Qu'y a-t-il? Pour-

Ten.

Qu'est-ce donc? Pour-quoi ce bruit?

Basses

Qu'est-ce donc? Pour-quoi ce bruit?

Retenez

(78)

-quoi ces cris? Où? Quoi?

Quoi? Qui?

Quoi? Qui?

Allegro giocoso (♩ = 104)

IIe Chœur

Eh! que se pas-se-t-il donc? Des amoureux ont-ils é-té sur-

A quel propos ce bruit? Des a-moureux ont-

Des a-moureux ont-

Sopr. Alti

Ten.

Basses

Ce sont des rouliers qui se battent!

Ce sont des rouliers qui se battent!

Ce sont des rouliers qui se battent!

Ier Chœur

-pris? Mais pourquoi?

-ils é-té surpris? Mais pourquoi?

-ils é-té surpris? Mais pourquoi?

IIe Chœur

On a vo-lé leurs che-vaux! Leurs chevaux!

On a vo-lé leurs che-vaux! Leurs chevaux!

On a vo-lé leurs che-vaux! Leurs chevaux!

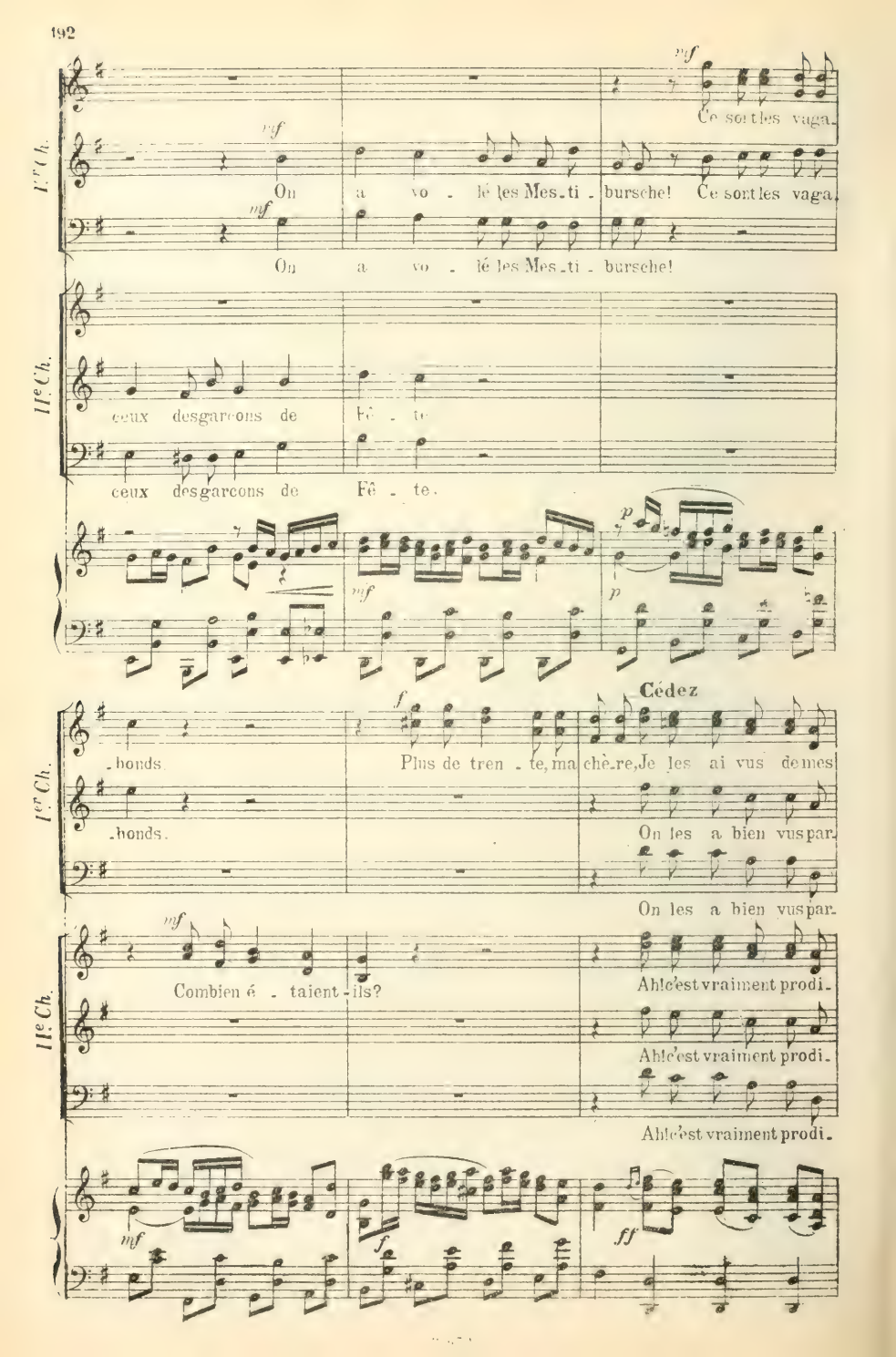
Ier Ch.

Quels chevaux?

Quels chevaux? Mais non

Quels chevaux? Mais non.

IIe Ch.


1er Ch.
mf
On a vo - lé les Mes - ti - bursche! Ce sont les vaga-
mf
On a vo - lé les Mes - ti - bursche!
IIe Ch.
ceux des garcons de Fê - te
ceux des garcons de Fê - te.
mf
p
p
Cédez
f
-bonds
Plus de tren - te, ma chè-re, Je les ai vus de mes
-bonds.
On les a bien vus par-
On les a bien vus par-
mf
Combien é - taient - ils?
Ah! c'est vraiment prodi-
Ah! c'est vraiment prodi-
Ah! c'est vraiment prodi-
mf
f
ff

79 a Tempo

Ier Ch.

-veux!

-bleu!

-bleu!

IIe Ch.

-gieux! Et d'où sont-ils donc ve - nus?

-gieux! Et d'où sont-ils venus?

-gieux Et d'où sont-ils venus?

Ier Ch.

On n'en sait rien, Ils ont tout em-por-

On n'en sait rien, Ils ont tout em-por-

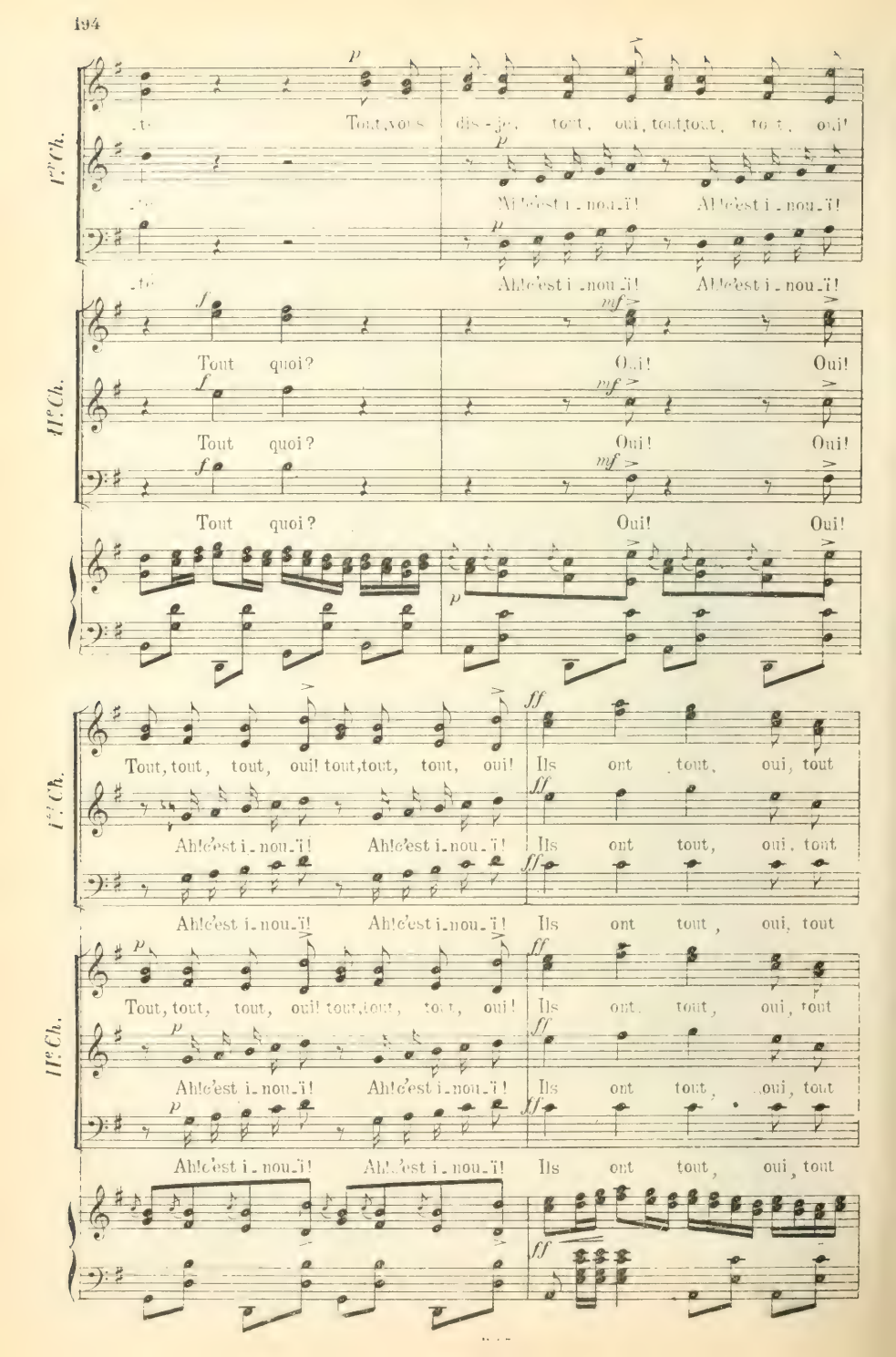
On n'en sait rien, Ils ont tout em-por-

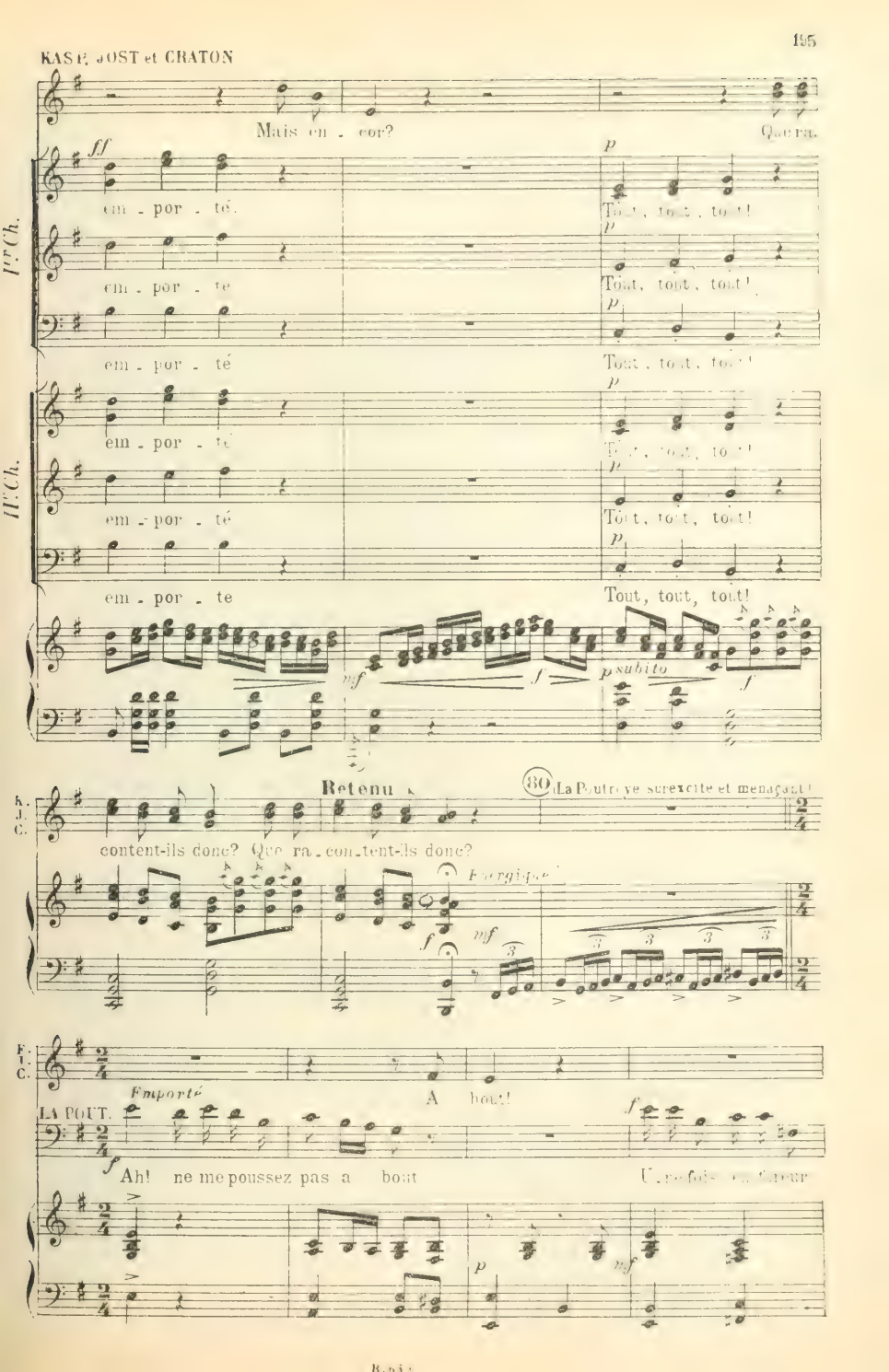
IIe Ch.

De la montagne ou de la plai - ne?

De la montagne ou de la plai - ne?

De la montagne ou de la plai - ne?


1er Ch.
Tout, vous dis-je, tout, oui, tout, tout, tout, oui!
Ah! c'est i-nou-ï! Ah! c'est i-nou-ï!
Ah! c'est i-nou-ï! Ah! c'est i-nou-ï!
IIe Ch.
Tout quoi? Oui! Oui!
Tout quoi? Oui! Oui!
Tout quoi? Oui! Oui!
1er Ch.
Tout, tout, tout, oui! tout, tout, tout, oui! Ils ont tout, oui, tout
Ah! c'est i-nou-ï! Ah! c'est i-nou-ï! Ils ont tout, oui, tout
Ah! c'est i-nou-ï! Ah! c'est i-nou-ï! Ils ont tout, oui, tout
IIe Ch.
Tout, tout, tout, oui! tout, tout, tout, oui! Ils ont tout, oui, tout
Ah! c'est i-nou-ï! Ah! c'est i-nou-ï! Ils ont tout, oui, tout
Ah! c'est i-nou-ï! Ah! c'est i-nou-ï! Ils ont tout, oui, tout


Mais en - cor? Que ra.
ff
em - por - té.
p
Tout, tout, tout!
I.er Ch.
em - por - te
Tout, tout, tout!
em - por - té
Tout, tout, tout!
II.e Ch.
em - por - té
Tout, tout, tout!
em - por - té
Tout, tout, tout!
em - por - te
Tout, tout, tout!
mf
f
p subito
f
Retenu
80 (La Poutroye s'excite et menace!)
K. J. C.
content-ils donc? Que ra - con - tent-ils donc?
Energique
f
mf
F. I. C.
Emporté
A bout!
LA POUT.
f
Ah! ne me poussez pas a bout
Une fois en fureur
p
mf

K. J. C.

mf

Sa-tan! Chretien!

La P.

je suis un vrai Sa - tan! Aus-si vrai que je suis chré - tien Je vous

K. J. C.

mp

Cara-bi - ne

mf

Por-te

La P.

ti - re ma ca - ra - bi - ne

f

Par le soupirail de la por - te

f

mf

K. J. C.

f

Un peu retenu

A son

La P.

f

Aus - si, que cha-cun veille à son nez!

PETER SÔME

f

f Hon! Hon! Hon! Hon!

K. J. C.

-nez!

B.S.

hon!

Animé ♩=100

mf

Ier Chœur

Sopr. Alti

f

Ce sont les trois gar-çons brasseurs.

IIe Chœur

Sopr. Alti

f

Ah! que font-

Ils se dis-putent!

Ten.

f

Voyez, là-bas Su-

II.

-ils?

Comment eux?

M. G.

M. D.

f

Sopr. Alti

mf

Al_lons ré_citer ce qu'ils

Ten.

_zet_te!

Ten.

El_le parle au jeu_ne Ro_dol_phe

M.G. sf2 sf2 sf2 sf2 M.G. M.G.

Sopr. Alti

disent,

82 f

El_le se meurt! Regardez-

Sopr. Alti

mf

Au nom du ciel!

mf

Sopr. Alti

là!

Comme elle est pâ_le!

Ten.

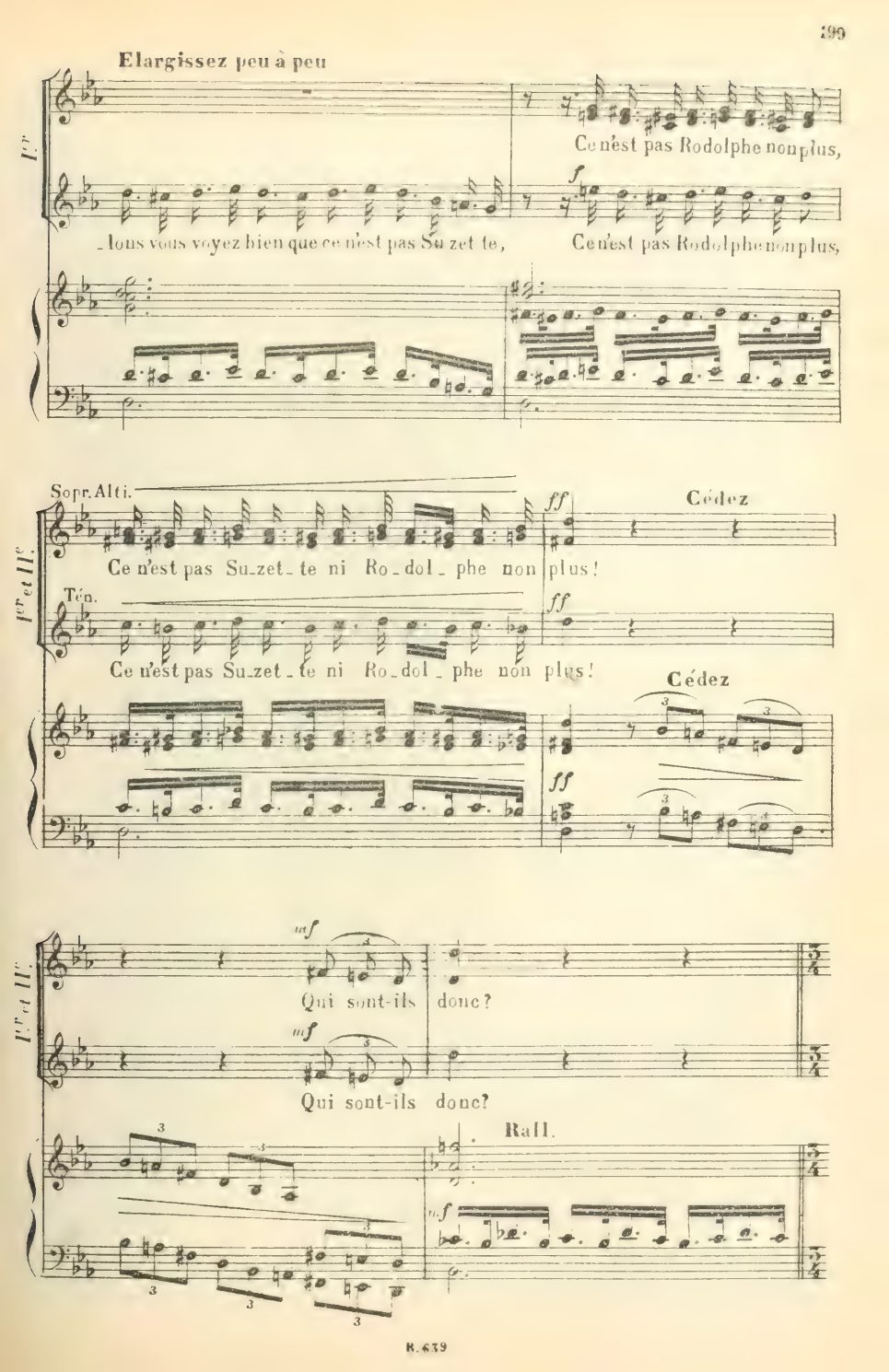
mf

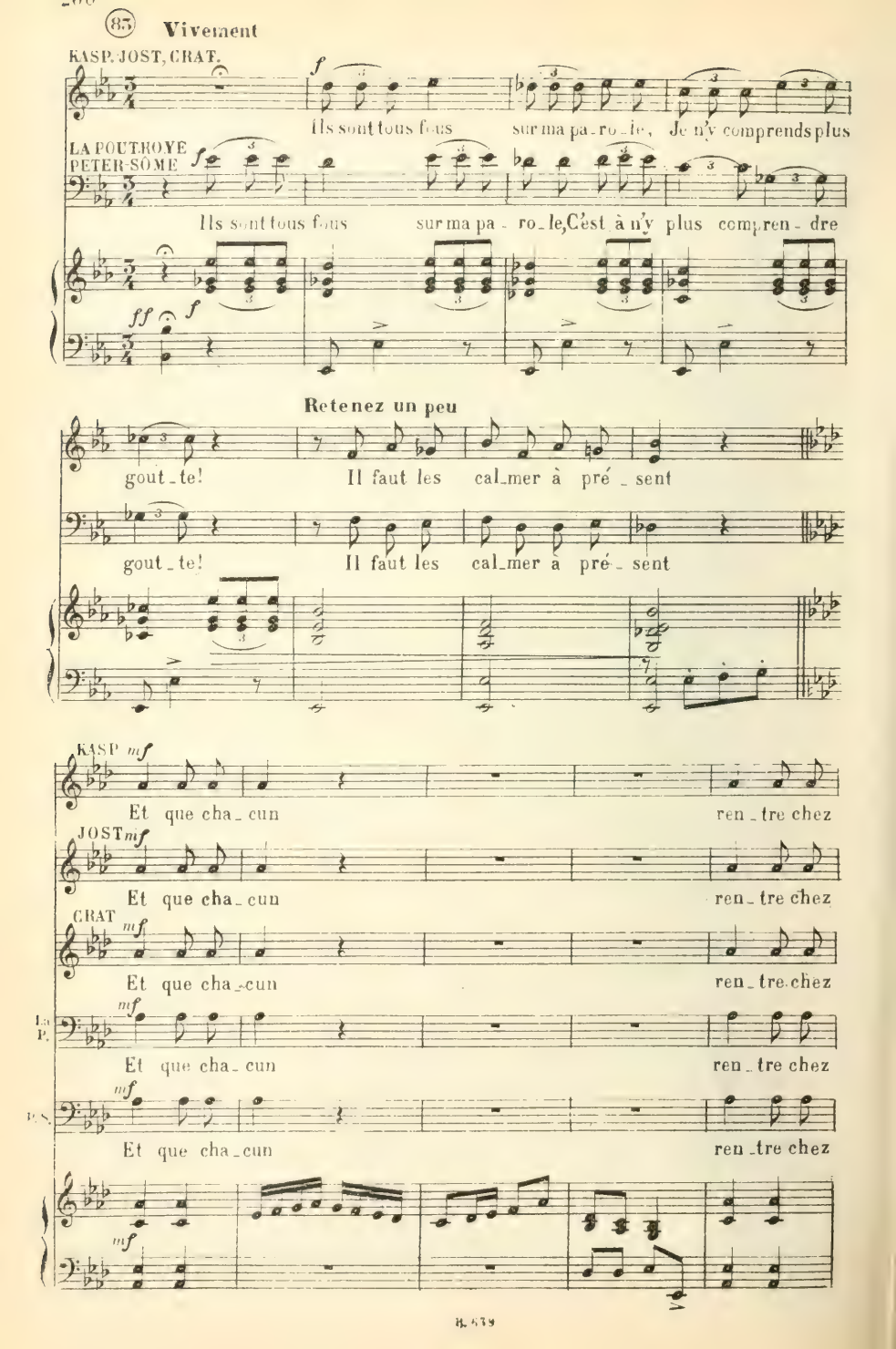
Al_

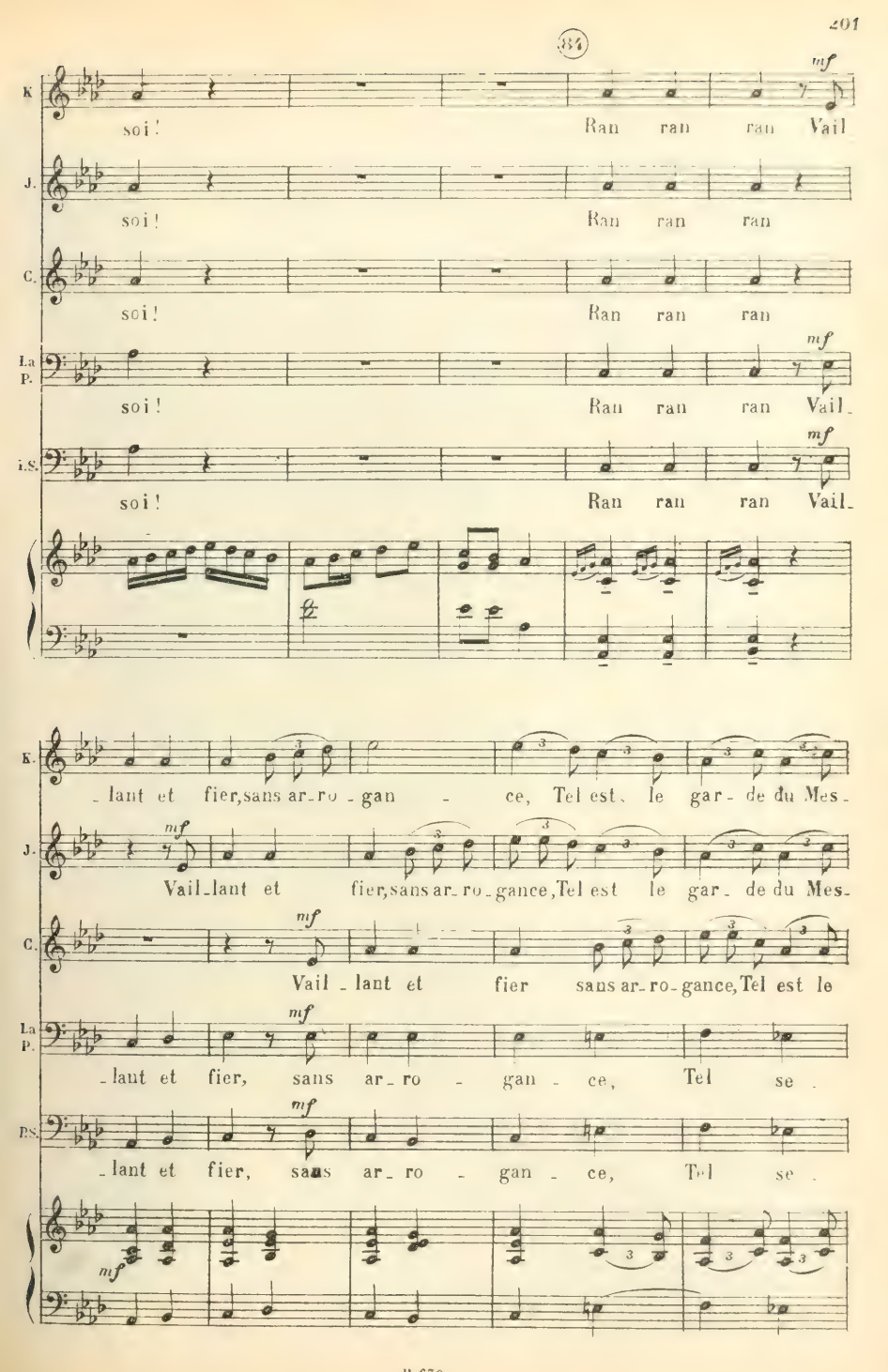
Sopr. Alti

f

De l'eau! de l'eau! A l'ai_de!


Elargissez peu à peu
Ier
Ce n'est pas Rodolphe non plus,
f
_lons vous voyez bien que ce n'est pas Su zet te,
Ce n'est pas Rodolphe non plus,
Ier et IIe
Sopr. Alti.
ff
Cédez
Ce n'est pas Su_zet_te ni Ro_dol_phe non plus!
Ten.
ff
Ce n'est pas Su_zet_te ni Ro_dol_phe non plus!
Cédez
ff
Ier et IIe
mf
Qui sont-ils donc?
mf
Qui sont-ils donc?
Rall.
mf


85
Vivement
KASP. JOST, CRAT.
Ils sont tous fous sur ma pa-ro-le, Je n'y comprends plus
LA POUTROYE
PETER-SÔME
Ils sont tous fous sur ma pa-ro-le, C'est à n'y plus compren-dre
Retenez un peu
gout-te! Il faut les cal-mer à pré-sent
gout-te! Il faut les cal-mer à pré-sent
KASP
Et que cha-cun ren-tre chez
JOST
Et que cha-cun ren-tre chez
CRAT
Et que cha-cun ren-tre chez
Et que cha-cun ren-tre chez
Et que cha-cun ren-tre chez


34
K.
soi! Ran ran ran Vail
J.
soi! Ran ran ran
C.
soi! Ran ran ran
La P.
soi! Ran ran ran Vail
B.S.
soi! Ran ran ran Vail
K.
lant et fier, sans ar-ro-gan - ce, Tel est le gar-de du Mes-
J.
Vail-lant et fier, sans ar-ro-gance, Tel est le gar-de du Mes-
C.
Vail-lant et fier sans ar-ro-gance, Tel est le
La P.
lant et fier, sans ar-ro - gan - ce, Tel se
B.S.
lant et fier, sans ar-ro - gan - ce, Tel se

K

ti, Tel est le gar - de. Très dur pour

J

-ti, Tel est le gar - de du Mes - ti. Très

C

gar - de du Mes - ti Oui du Mes - ti.

La P.

ra le gar - de, Le gar - de du Mes - ti. Dur pour

P.S.

- ra le gar - de, Le gar - de du Mes - ti. Dur pour

K

qui fait ré - sis tan - - ce, Po - li, doux et courtois à

J

dur pour qui fait ré - sis - tan - ce, Po - li, doux et courtois à

C

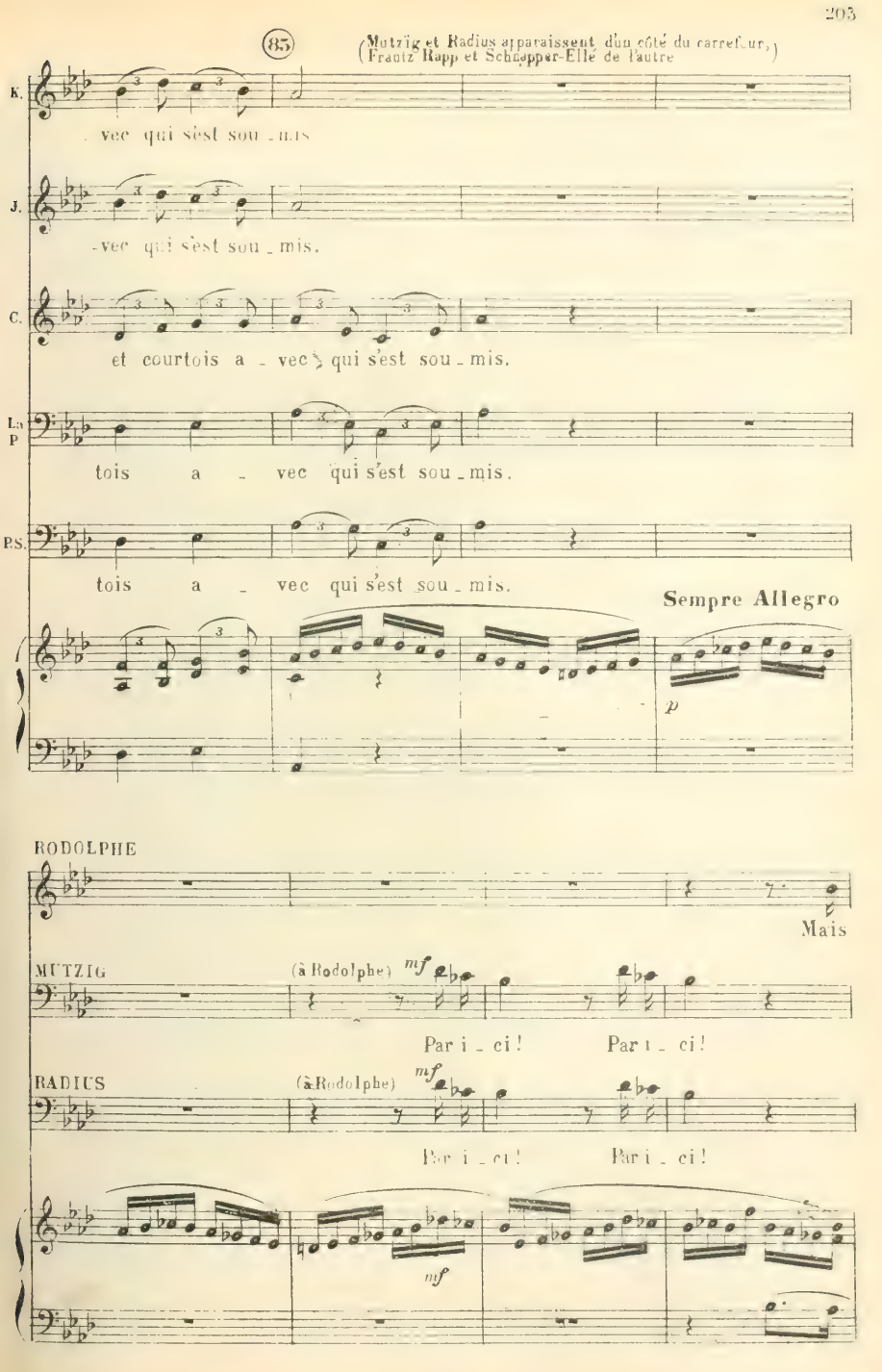
Très dur pour qui fait ré - sis - tan ce, Po - li, doux

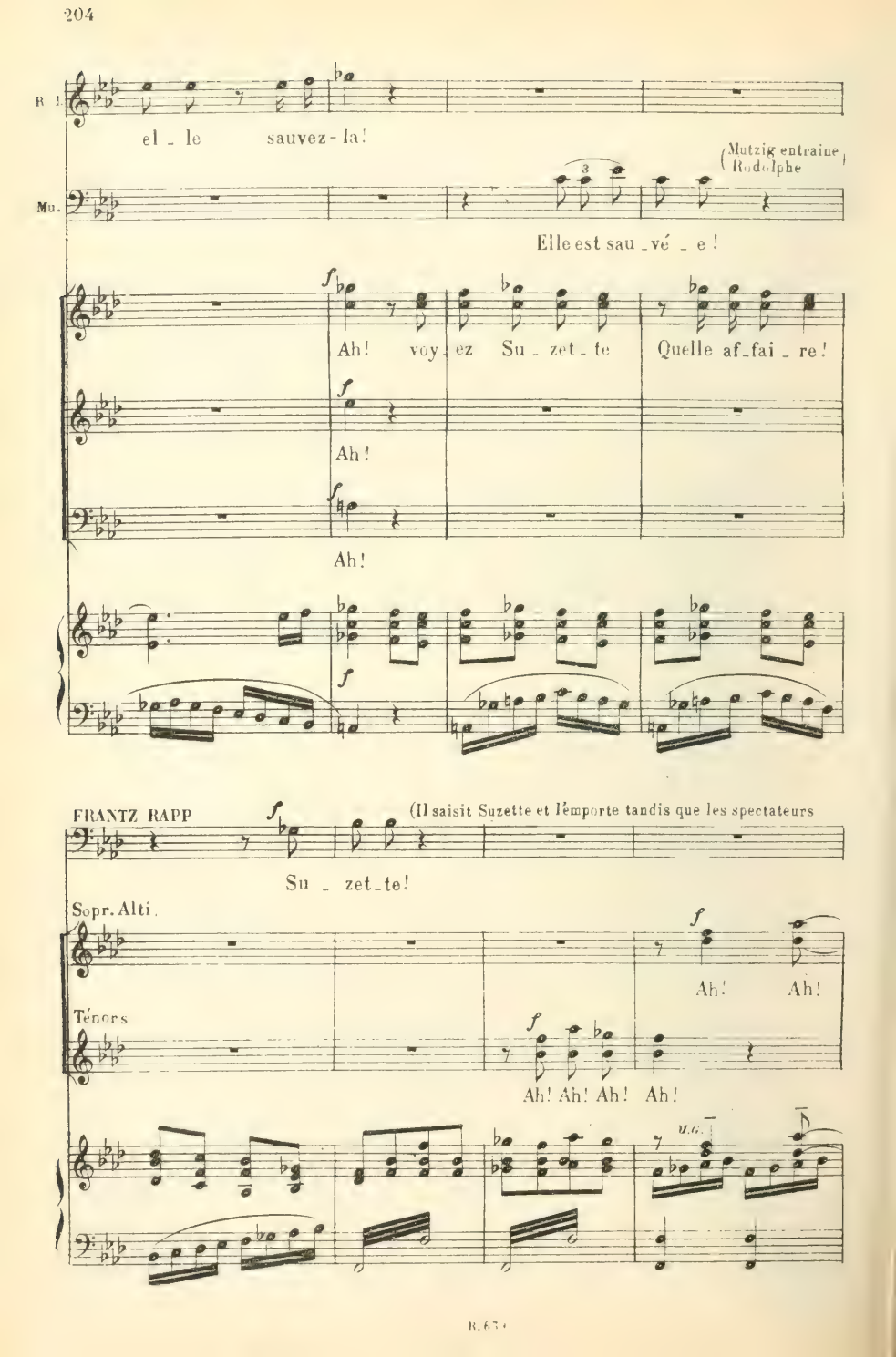
La P.

qui fait ré - sis - tance et doux, cour -

P.S.

qui fait ré - sis - tance et doux, cour -


85
(Mutzig et Radius apparaissent d'un côté du carrefour, Frantz Rapp et Schlepper-Ellé de l'autre)
K.
vec qui s'est sou - mis
J.
-vec qui s'est sou - mis.
C.
et courtois a - vec qui s'est sou - mis.
La P
tois a - vec qui s'est sou - mis.
P.S.
tois a - vec qui s'est sou - mis.
Sempre Allegro
p
RODOLPHE
Mais
MUTZIG
(à Rodolphe)
mf
Par i - ci! Par i - ci!
RADIUS
(à Rodolphe)
mf
Par i - ci! Par i - ci!
mf


R. 1.
el - le sauvez - la!
Mu.
(Mutzig entraine Rodolphe)
Elle est sau - vé - e!
Ah! voy - ez Su - zet - te Quelle af - fai - re!
Ah!
Ah!
FRANTZ RAPP
(Il saisit Suzette et l'emporte tandis que les spectateurs
Su - zet - te!
Sopr. Alti.
Ah! Ah!
Ténors
Ah! Ah! Ah! Ah!
M.G.

Sopr. Alti

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Oh!

Ten.

Ah! Ah! Ah! Ah! Oh!

Basses

Ah! Ah! Ah! Ah! Oh!

En élargissant

Oh! Oh!

Oh! Oh!

f *ff*

Oh! Oh!

Retenu

f *ff*

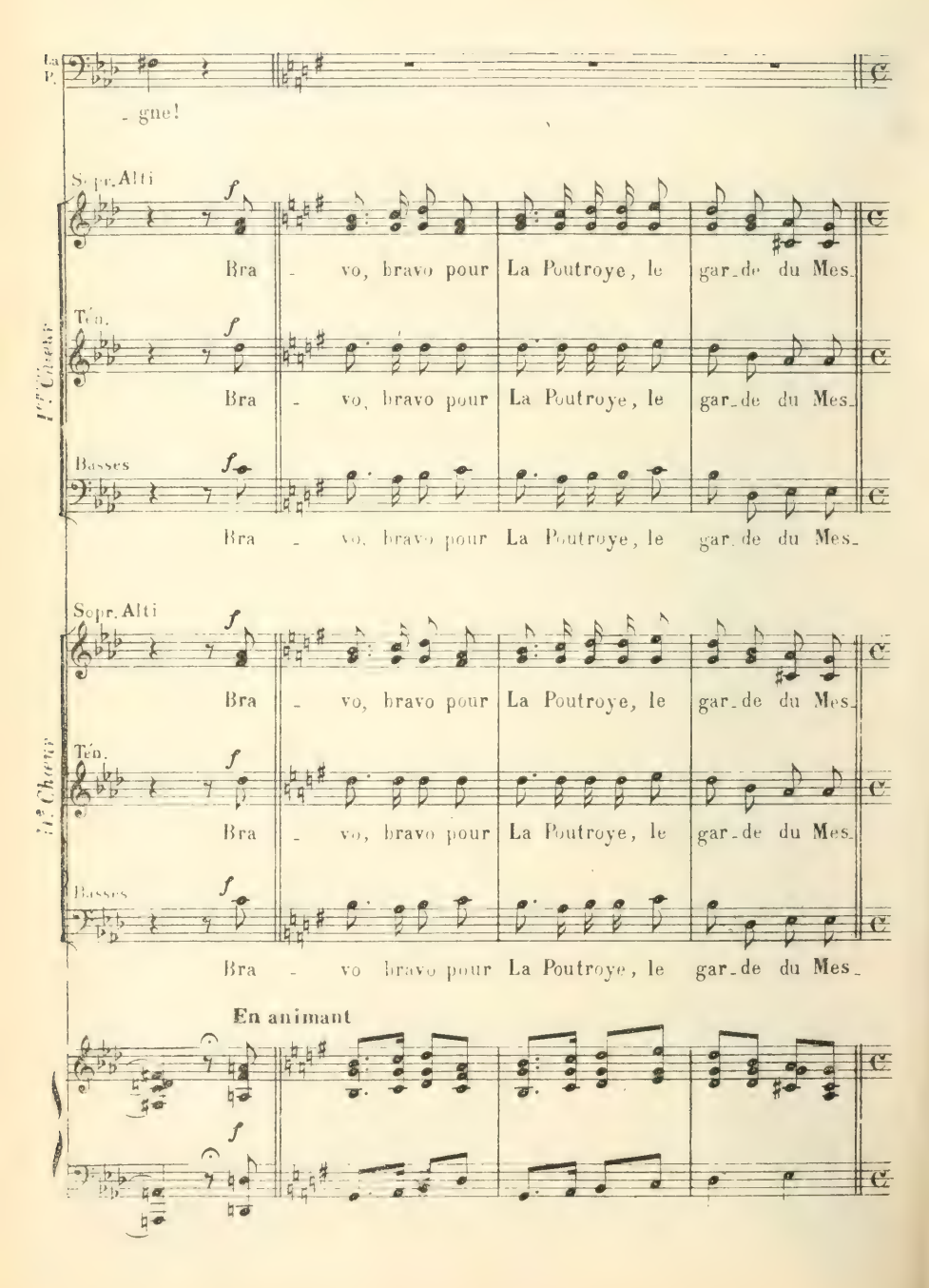
LA POUTROYE

86

f

Je crois que nous avons bien fait respec - ter la con - si -

mf


la P.
- gne!
1er Chœur
Sopr. Alti
Bra - vo, bravo pour La Poutroye, le gar_de du Mes_
Ténn.
Bra - vo, bravo pour La Poutroye, le gar_de du Mes_
Basses
Bra - vo, bravo pour La Poutroye, le gar_de du Mes_
2e Chœur
Sopr. Alti
Bra - vo, bravo pour La Poutroye, le gar_de du Mes_
Ténn.
Bra - vo, bravo pour La Poutroye, le gar_de du Mes_
Basses
Bra - vo bravo pour La Poutroye, le gar_de du Mes_
En animant

KASP. JOST CRATON

Au Mouvt

Vail lant et fier sans arro

LA POUT. PETER-S.

Vail_lant et fier vail -

Ier Ch.

- ti Hop et hop et houp sa sa Vail_lant et fier sans arro

- ti Hop et hop et houp sa sa Vail_lant et fier Vail

ti Hop et hop et houp sa sa Vail_lant et fier Vail

IIe Ch.

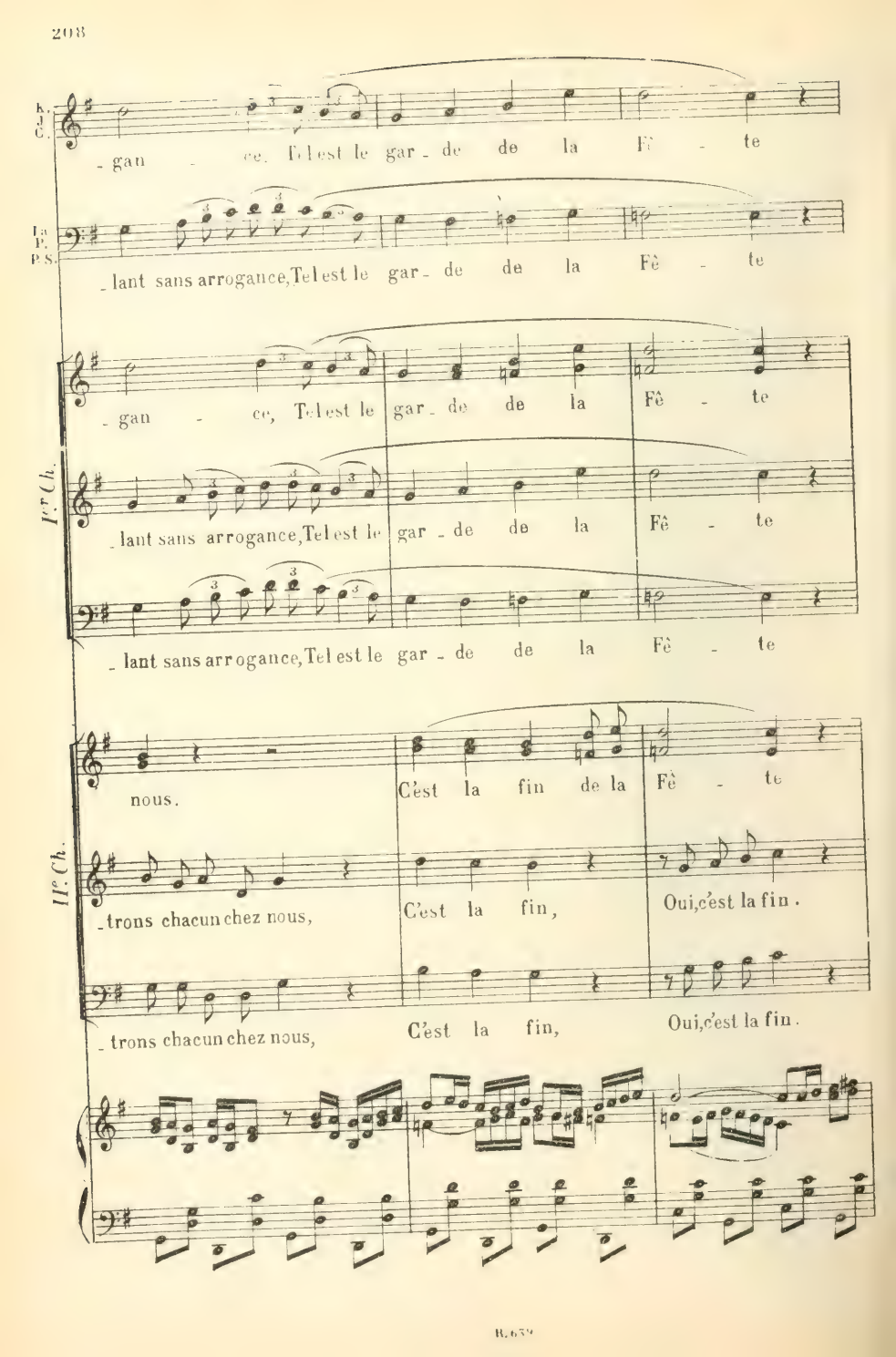
- ti Hop et hop et houp sa sa Ren_trons cha_cun chez

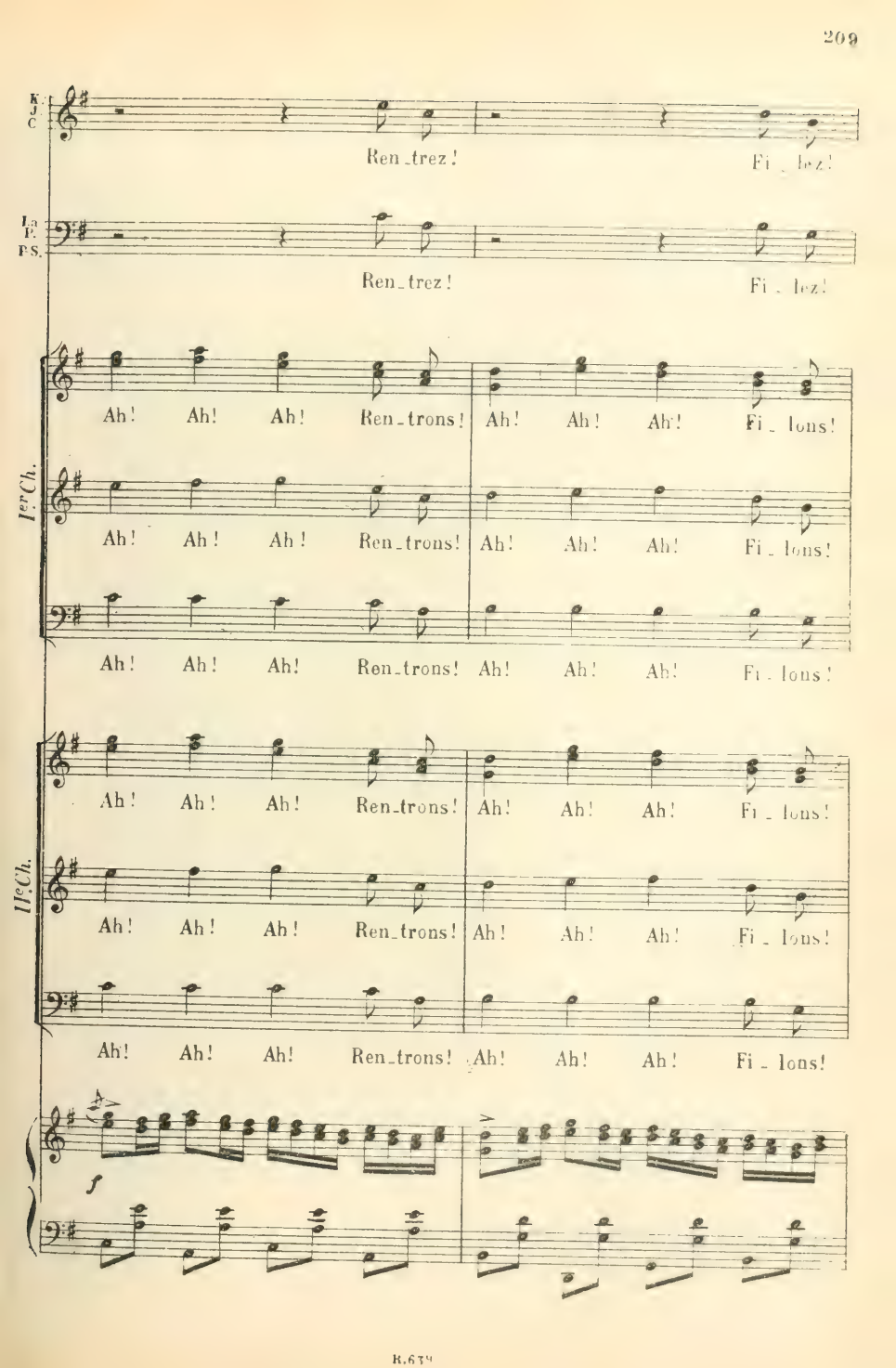
- ti Hop et hop et houp sa sa Ren-

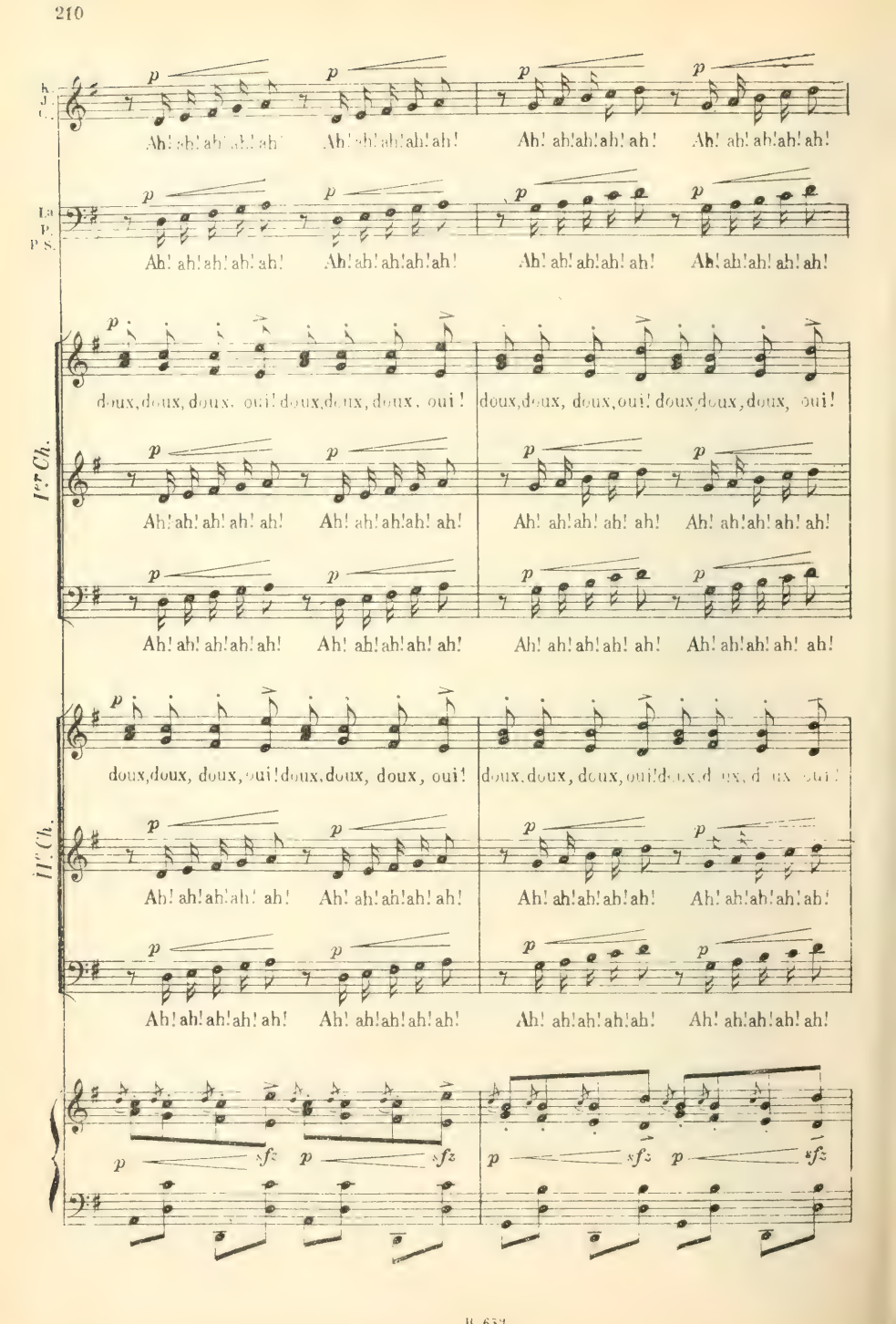
- ti Hop et hop et houp sa sa Ren-

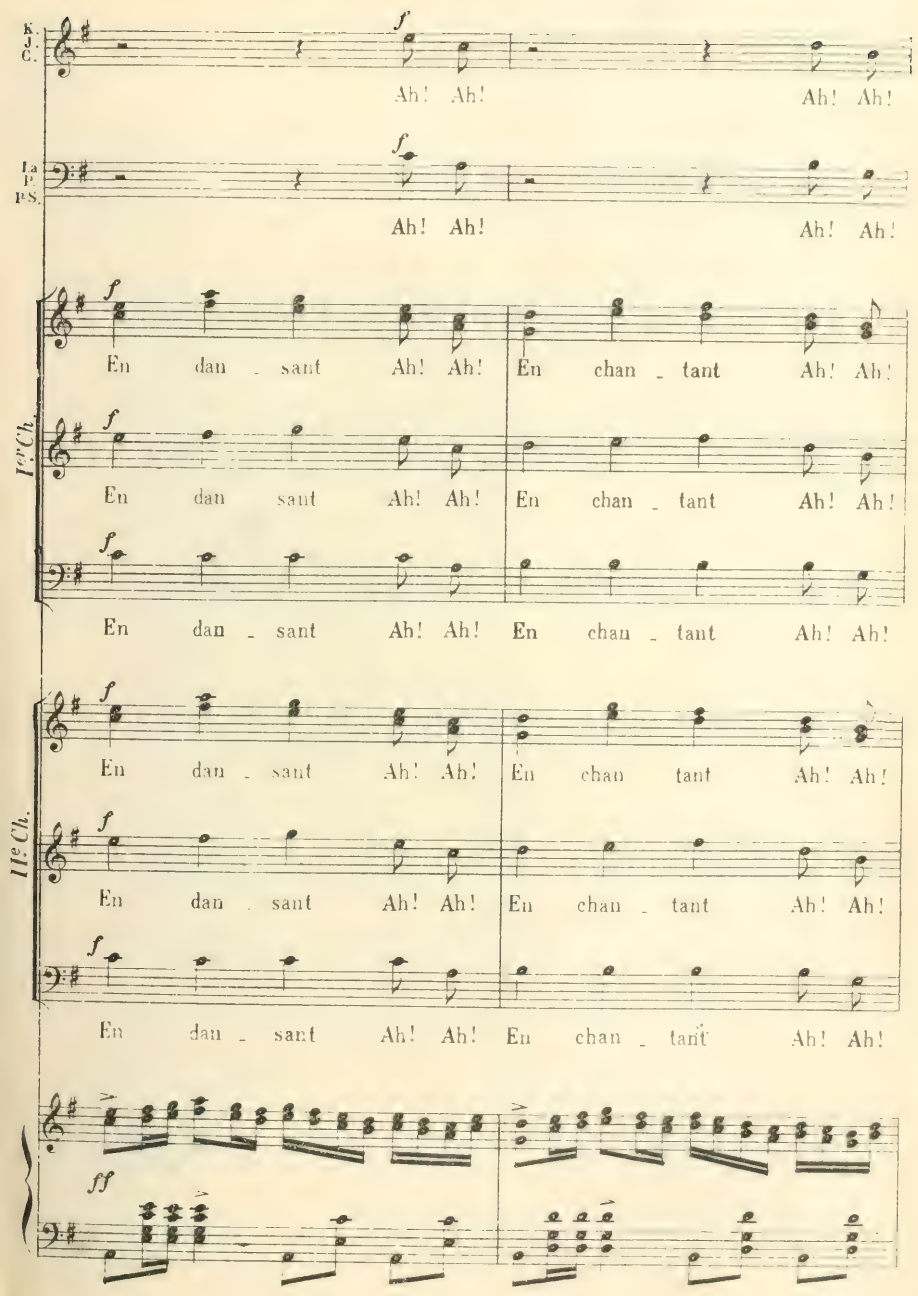
Tempo Ie élargi

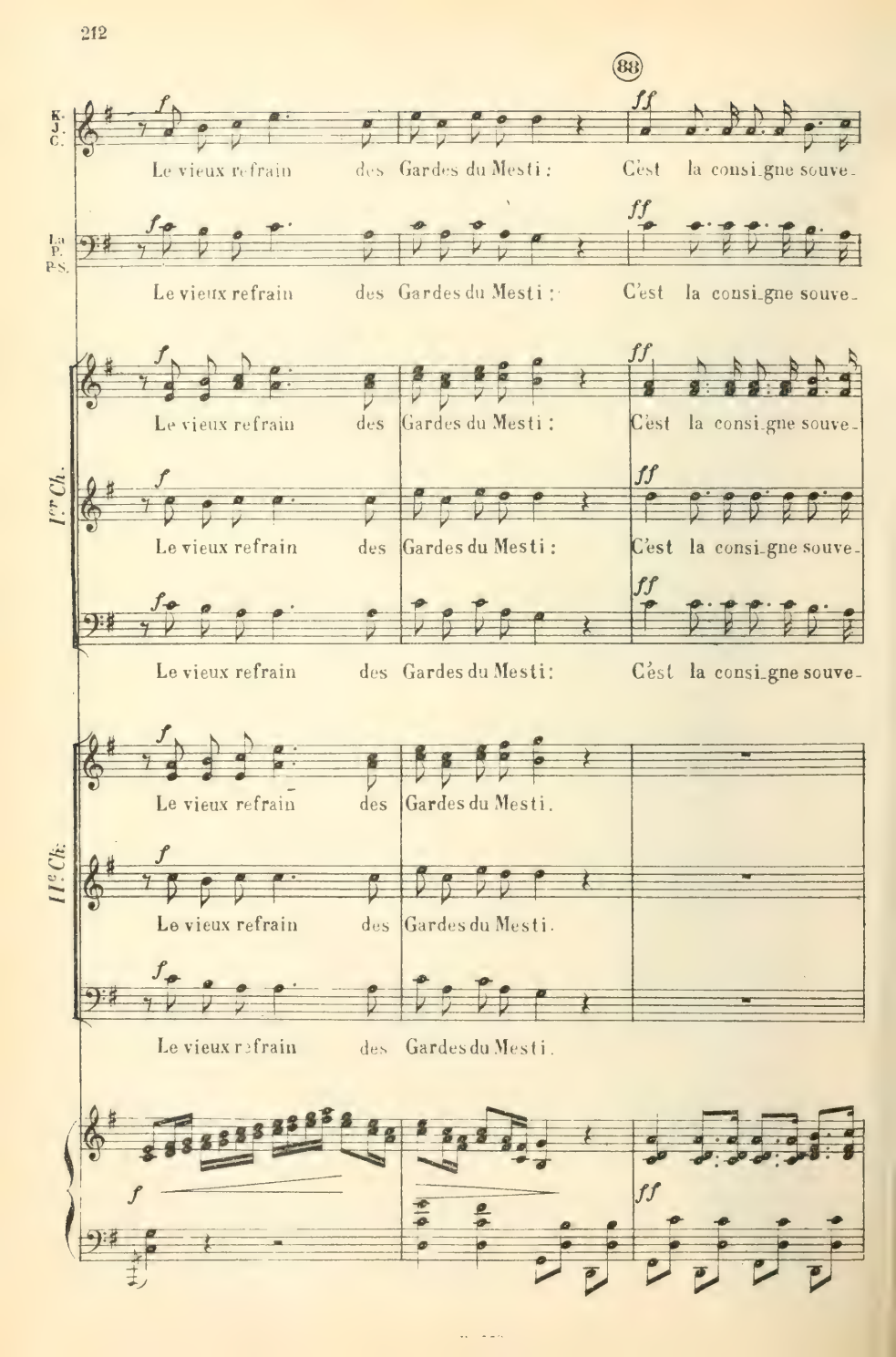
Au Mouvt

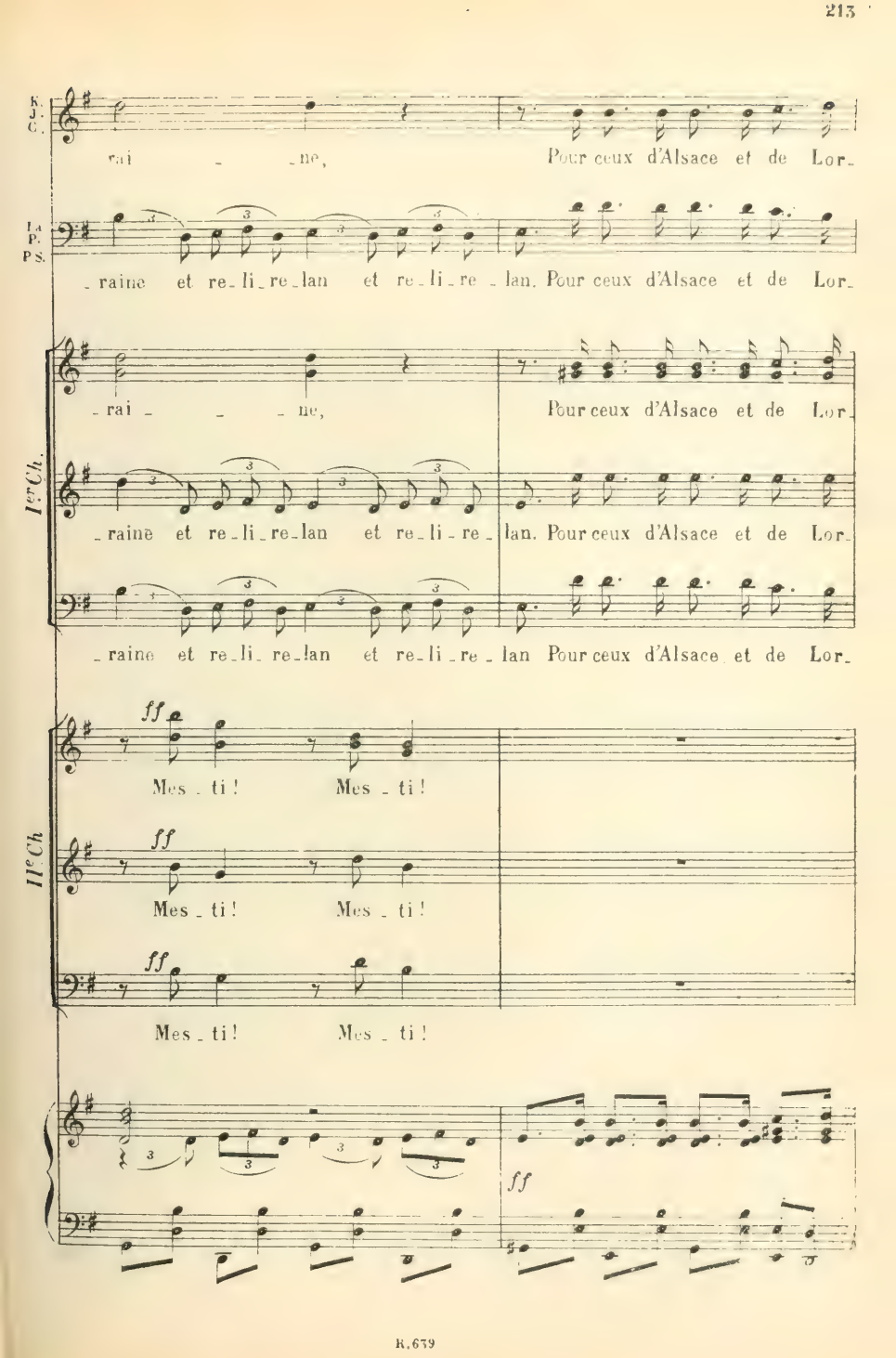

K. J. C.
-gan - ce. Tel est le gar - de de la Fè - te
La F. P. S.
-lant sans arrogance, Tel est le gar - de de la Fè - te
Ier Ch.
-gan - ce, Tel est le gar - de de la Fè - te
-lant sans arrogance, Tel est le gar - de de la Fè - te
-lant sans arrogance, Tel est le gar - de de la Fè - te
IIe Ch.
nous. C'est la fin de la Fè - te
-trons chacun chez nous, C'est la fin, Oui, c'est la fin.
-trons chacun chez nous, C'est la fin, Oui, c'est la fin.

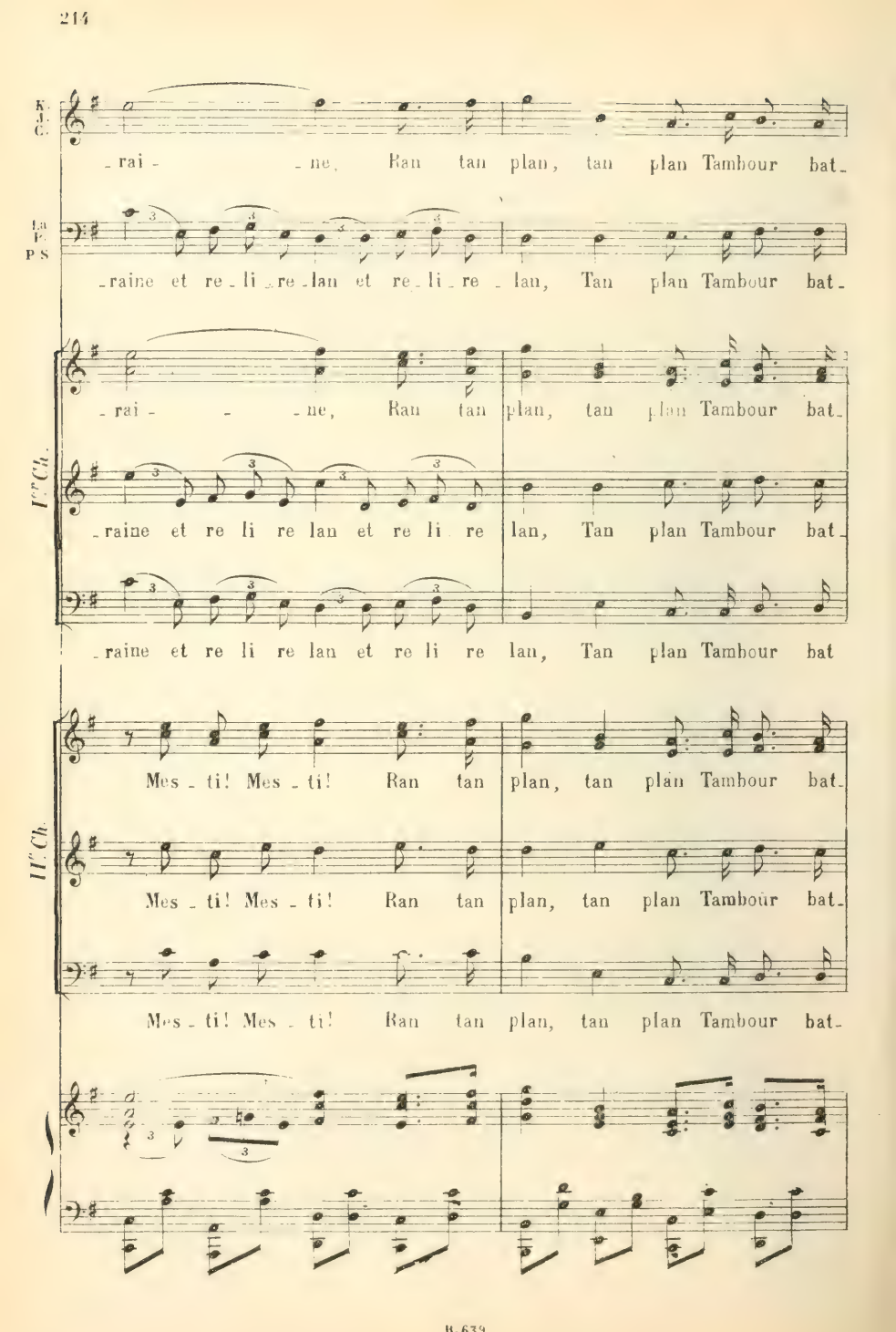

K. J. C.
Ren_trez! Fi_lez!
La T. P.S.
Ren_trez! Fi_lez!
Ier Ch.
Ah! Ah! Ah! Ren_trons! Ah! Ah! Ah! Fi_lons!
Ah! Ah! Ah! Ren_trons! Ah! Ah! Ah! Fi_lons!
Ah! Ah! Ah! Ren_trons! Ah! Ah! Ah! Fi_lons!
IIe Ch.
Ah! Ah! Ah! Ren_trons! Ah! Ah! Ah! Fi_lons!
Ah! Ah! Ah! Ren_trons! Ah! Ah! Ah! Fi_lons!
Ah! Ah! Ah! Ren_trons! Ah! Ah! Ah! Fi_lons!
f


Ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah!
doux, doux, doux, oui! doux, doux, doux, oui!
doux, doux, doux, oui! doux, doux, doux, oui!
doux, doux, doux, oui! doux, doux, doux, oui!
doux, doux, doux, oui! doux, doux, doux, oui!
p
sfz


K.
J.
C.
Ah! Ah! Ah! Ah!
La
P.
PS.
Ah! Ah! Ah! Ah!
Ier Ch.
En dan - sant Ah! Ah! En chan - tant Ah! Ah!
En dan sant Ah! Ah! En chan - tant Ah! Ah!
En dan - sant Ah! Ah! En chan - tant Ah! Ah!
IIe Ch.
En dan - sant Ah! Ah! En chan tant Ah! Ah!
En dan sant Ah! Ah! En chan - tant Ah! Ah!
En dan - sant Ah! Ah! En chan - tant Ah! Ah!


88
K. J. C.
Le vieux refrain des Gardes du Mesti : C'est la consi_gne souve-
La P. P.S.
Le vieux refrain des Gardes du Mesti : C'est la consi_gne souve-
Ier Ch.
Le vieux refrain des Gardes du Mesti : C'est la consi_gne souve-
Le vieux refrain des Gardes du Mesti : C'est la consi_gne souve-
Le vieux refrain des Gardes du Mesti : C'est la consi_gne souve-
IIe Ch.
Le vieux refrain des Gardes du Mesti.
Le vieux refrain des Gardes du Mesti.
Le vieux refrain des Gardes du Mesti.


K. J. C.
rai - - ne, Pour ceux d'Alsace et de Lor-
La P. P. S.
- raine et re-li-re-lan et re-li-re - lan. Pour ceux d'Alsace et de Lor-
Ier Ch.
- rai - - - ne, Pour ceux d'Alsace et de Lor-
- raine et re-li-re-lan et re-li-re - lan. Pour ceux d'Alsace et de Lor-
- raine et re-li-re-lan et re-li-re - lan Pour ceux d'Alsace et de Lor-
IIe Ch
ff
Mes - ti! Mes - ti!
ff
Mes - ti! Mes - ti!
ff
Mes - ti! Mes - ti!
ff


K. C.
-rai- -ne, Ran tan plan, tan plan Tambour bat-
La V. P S
-raine et re-li-re-lan et re-li-re-lan, Tan plan Tambour bat-
I.er Ch.
-rai- -ne, Ran tan plan, tan plan Tambour bat-
-raine et re li re lan et re li re lan, Tan plan Tambour bat-
-raine et re li re lan et re li re lan, Tan plan Tambour bat
II.e Ch.
Mes-ti! Mes-ti! Ran tan plan, tan plan Tambour bat-
Mes-ti! Mes-ti! Ran tan plan, tan plan Tambour bat-
Mes-ti! Mes-ti! Ran tan plan, tan plan Tambour bat-

39

K. J. C.

- tant.

La P. P.S.

- tant.

Ier Ch.

- tant. Hour - ra pour la Pou - tro - ye, Le gar - de du Mes -

- tant. Hour - ra pour la Pou - tro - ye, Le gar - de du Mes -

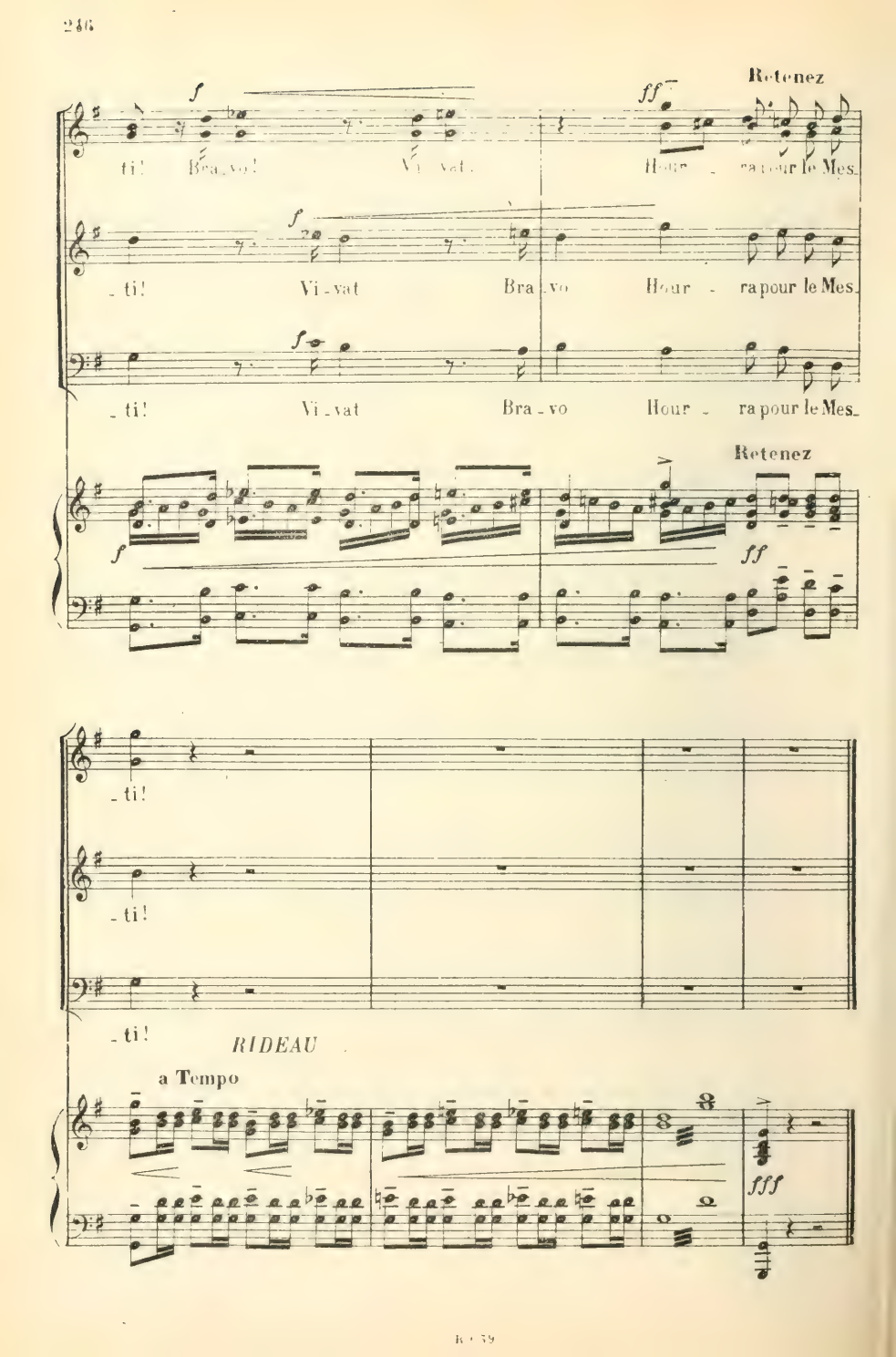
- tant. Hour - ra pour la Pou - tro - ye, Le gar - de du Mes -

IIe Ch.

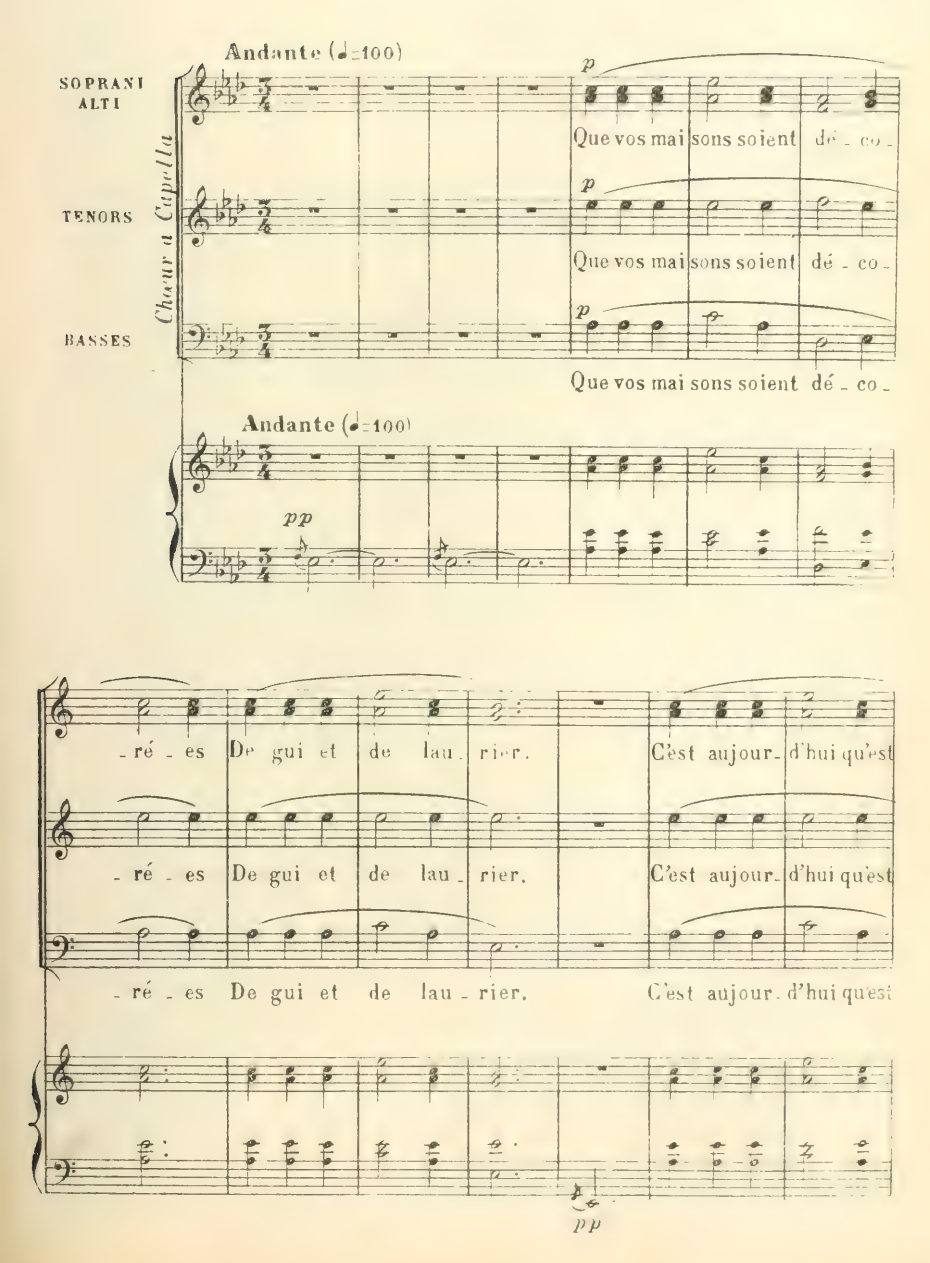
- tant. Hour - ra pour la Pou - tro - ye, *Col Io*

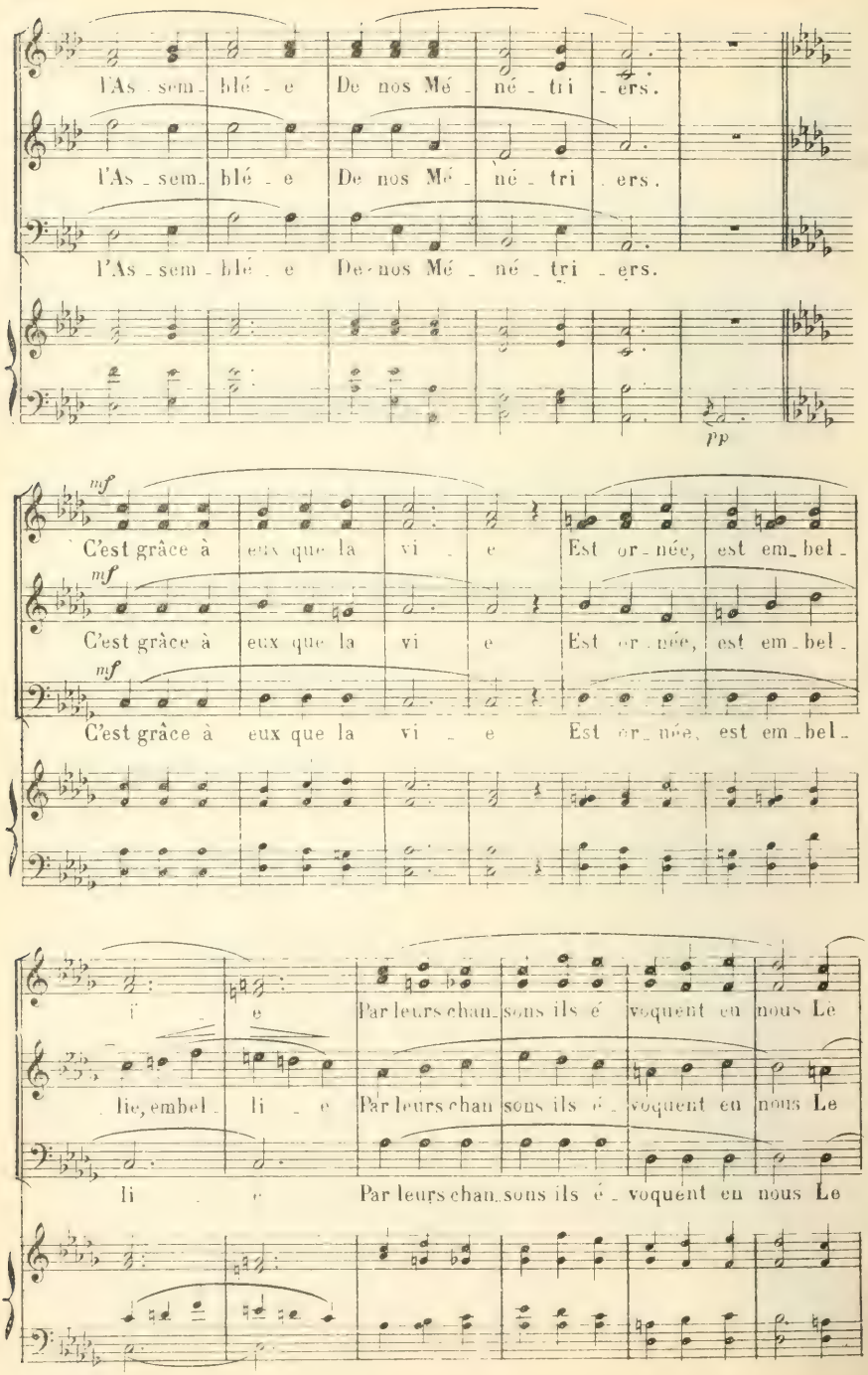
- tant. Hour - ra pour la Pou - tro - ye, *Col Io*

- tant. Hour - ra pour la Pou - tro - ye, *Col Io*


Retenez
ti! Bra_vo! Vi_vat. Hour_ra pour le Mes.
_ti! Vi_vat Bra_vo Hour_ra pour le Mes.
_ti! Vi_vat Bra_vo Hour_ra pour le Mes.
Retenez
_ti!
_ti!
_ti!
RIDEAU
a Tempo

PROLOGUE au 3e ACTE




l'As - sem - blé - e De nos Mé - né - tri - ers.
l'As - sem - blé - e De nos Mé - né - tri - ers.
l'As - sem - blé - e De nos Mé - né - tri - ers.
pp
mf
C'est grâce à eux que la vi - e Est or - née, est em - bel -
mf
C'est grâce à eux que la vi e Est or - née, est em - bel -
mf
C'est grâce à eux que la vi - e Est or - née, est em - bel -
i - e Par leurs chan - sons ils é - voquent en nous Le
lie, embel - li - e Par leurs chan - sons ils é - voquent en nous Le
li - e Par leurs chan - sons ils é - voquent en nous Le

pp

sou ve - nir des jours pas - sés, des jours pas sés.

pp

sou - ve - nir des jours pas - sés, des jours pas - sés.

pp

sou - ve - nir des jours pas - sés, des jours pas - sés.

pp

T° di Valse Mod^to.

mf

Mes_ti! Mes_ti!

p

Ah!

p

Ah!

mf

mf

Mes_ti! Mes_ti!

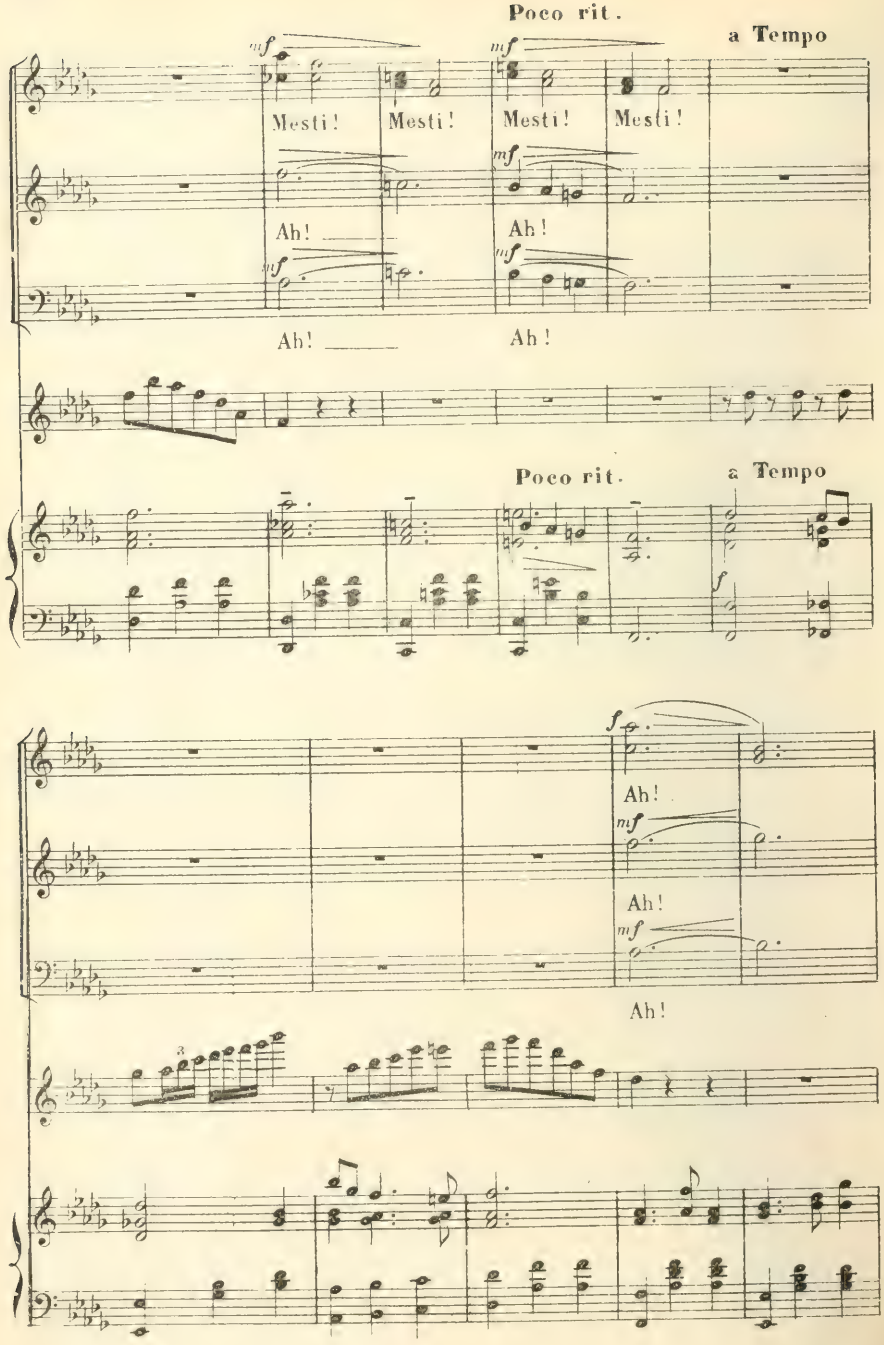
p

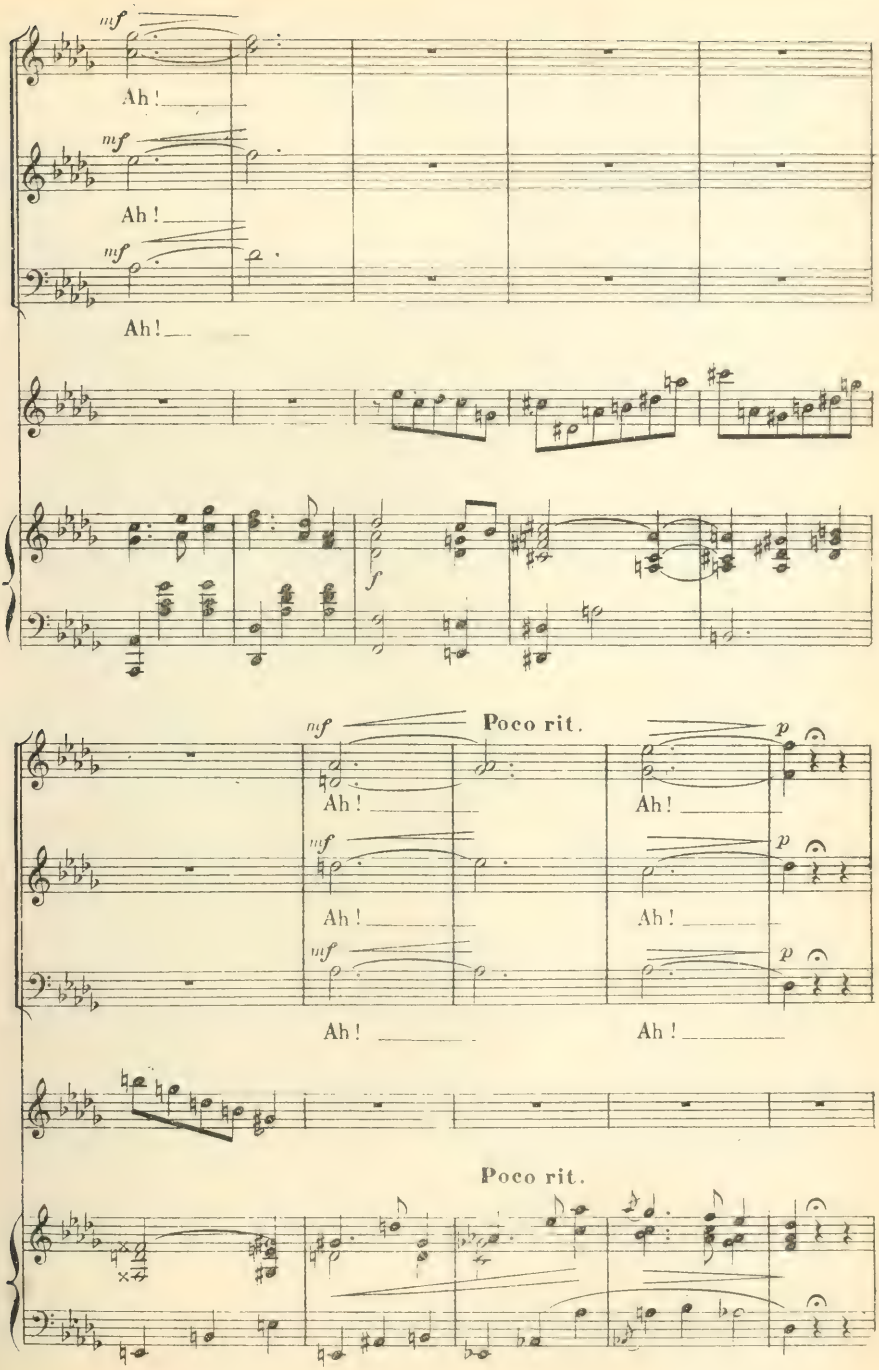
Ah!

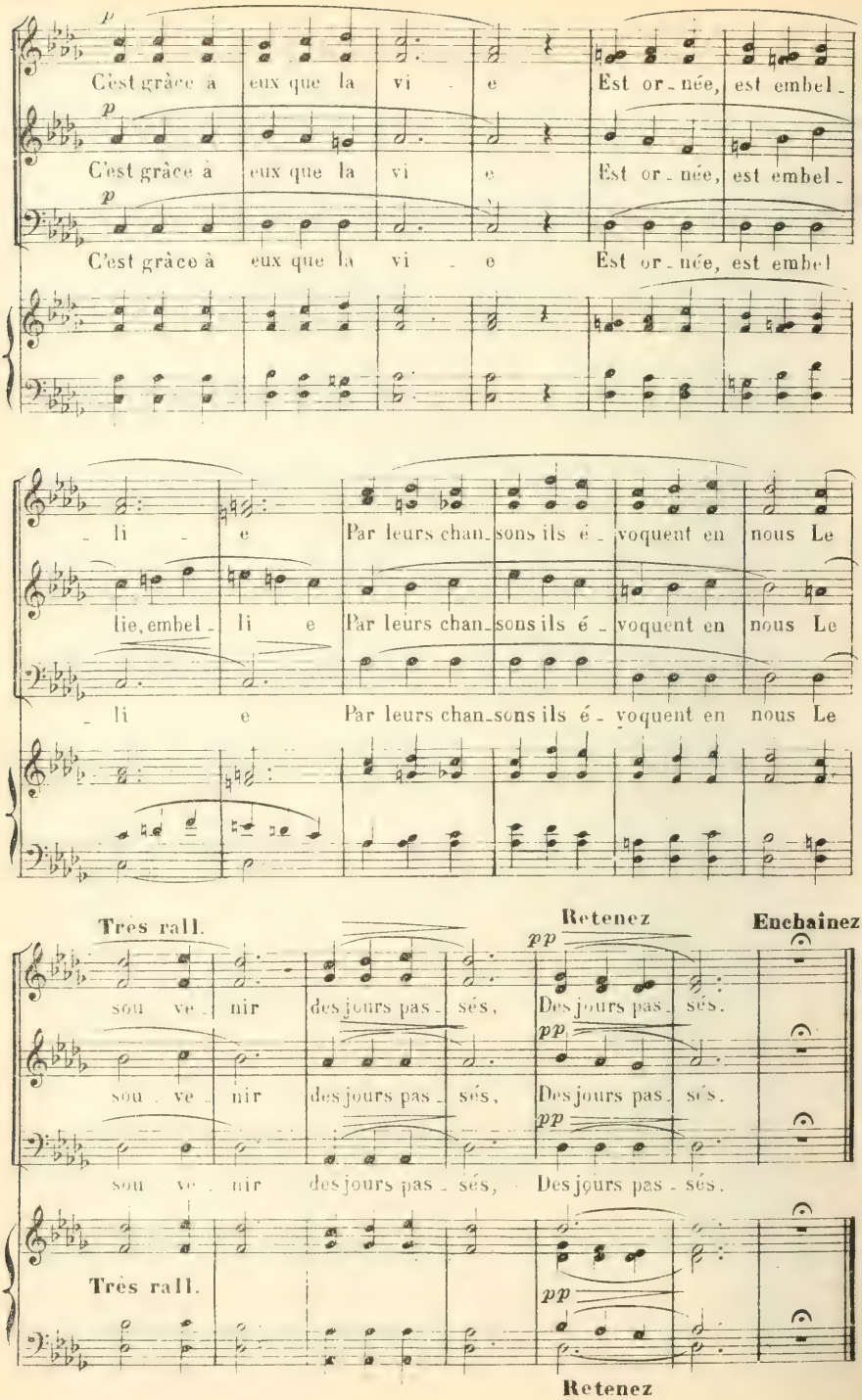
p

Ah!

mf


Poco rit.
a Tempo
mf
Mesti!
Mesti!
Mesti!
Mesti!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Poco rit.
a Tempo
f
Ah!
mf
Ah!
mf
Ah!

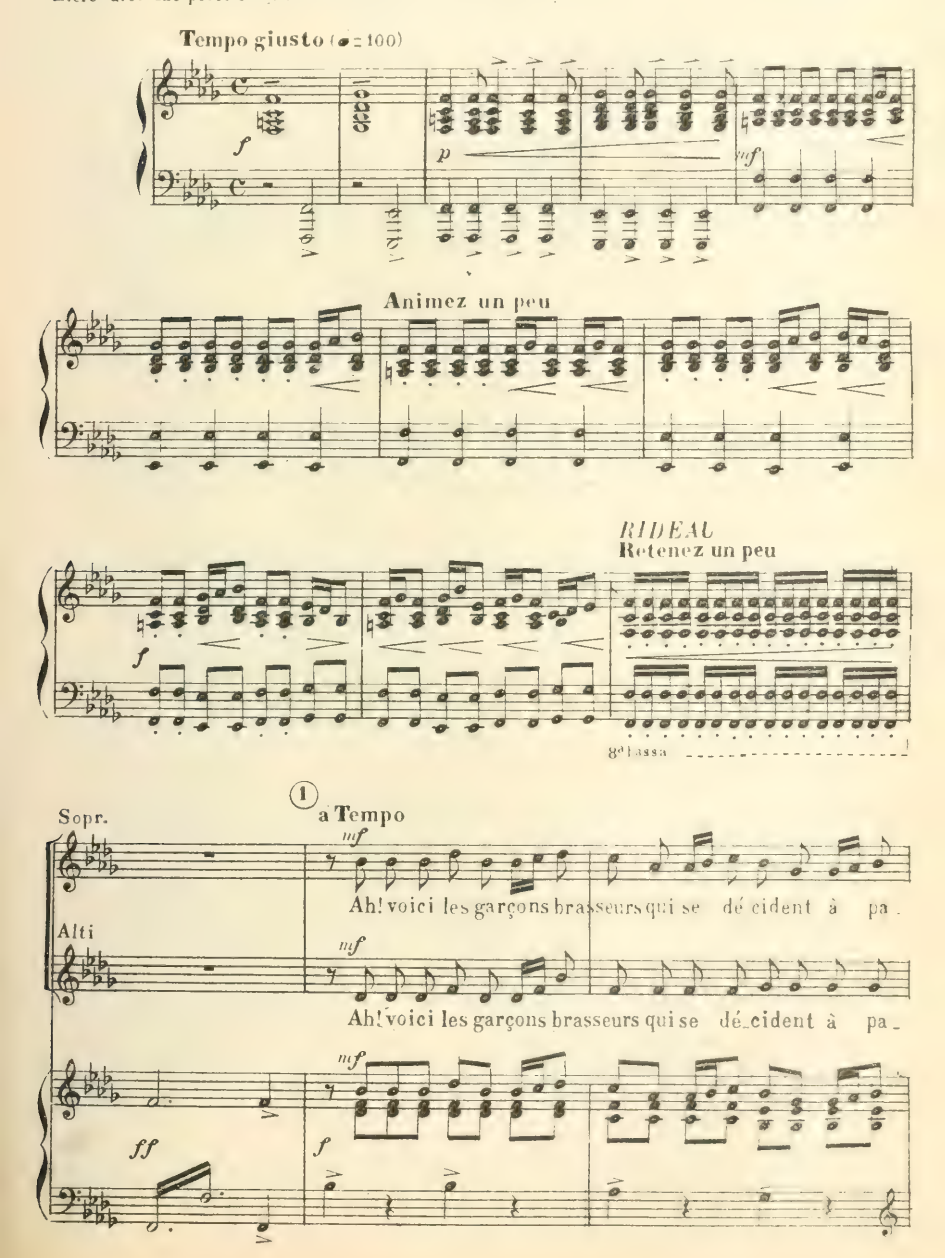

mf
Ah!
mf
Ah!
mf
Ah!
f
mf
Poco rit.
p
Ah!
Ah!
mf
p
Ah!
Ah!
mf
p
Ah!
Ah!
Poco rit.

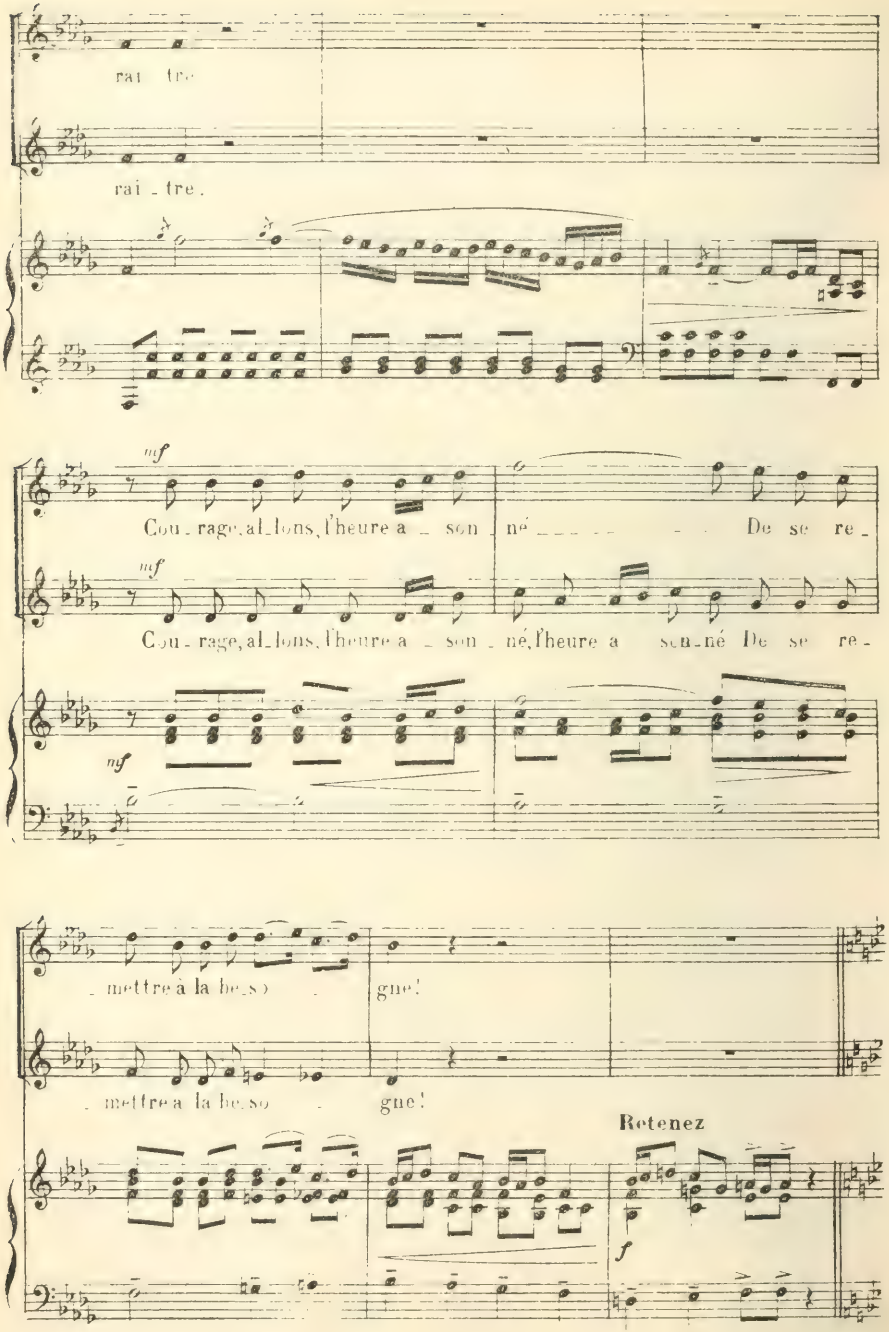

p
C'est grâce à eux que la vi - e Est or - née, est embel -
p
C'est grâce à eux que la vi e Est or - née, est embel -
p
C'est grâce à eux que la vi - e Est or - née, est embel
- li - e Par leurs chan - sons ils é - voquent en nous Le
lie, embel - li e Par leurs chan - sons ils é - voquent en nous Le
- li e Par leurs chan - sons ils é - voquent en nous Le
Très rall.
Retenez
Enchaînez
pp
sou ve - nir des jours pas - sés, Des jours pas - sés.
pp
sou - ve - nir des jours pas - sés, Des jours pas - sés.
pp
sou ve - nir des jours pas - sés, Des jours pas - sés.
Très rall.
pp
Retenez

ACTE III

L'assemblée des Ménétriers d'Alsace

La cour de la brasserie de Frantz Rapp vue au travers d'une voûte large et haute. Au premier plan hangar au toit très élevé, à gauche une fontaine; à droite une petite estrade. Au fond, la cour baignée de lumière avec une porte ouvrant sur un des carrefours de la ville.




rai tre
rai - tre.
mf
Cou - rage, al - lons, l'heure a - son - né - - - - - - De se re -
mf
Cou - rage, al - lons, l'heure a - son - né, l'heure a son - né De se re -
mf
- mettre à la be - so - gne!
- mettre à la be - so - gne!
Retenez
f

(2) Allegro

Sopr. Alti *f* *gaiment*

Hop! les a_mis! Hop! en a_vant! Tou_te la ville est ré_veil_lé_e

Tén. *f*

Hop! les a_mis! Hop! en a_vant! Tou_te la ville est ré_veil_lé_e

Basses *f*

Hop! les a_mis! Hop! en a_vant! Tou_te la ville est ré_veil_lé_e

Allegro

f *gaiment*

Cédez un peu

Le soleil réchauffe les vieux as_sis en rond devant leurs portes.

Le soleil réchauffe les vieux as_sis en rond devant leurs portes.

Le soleil réchauffe les vieux as_sis en rond devant leurs portes.

Cédez un peu

(3) Allegretto

Sopr. *mf*

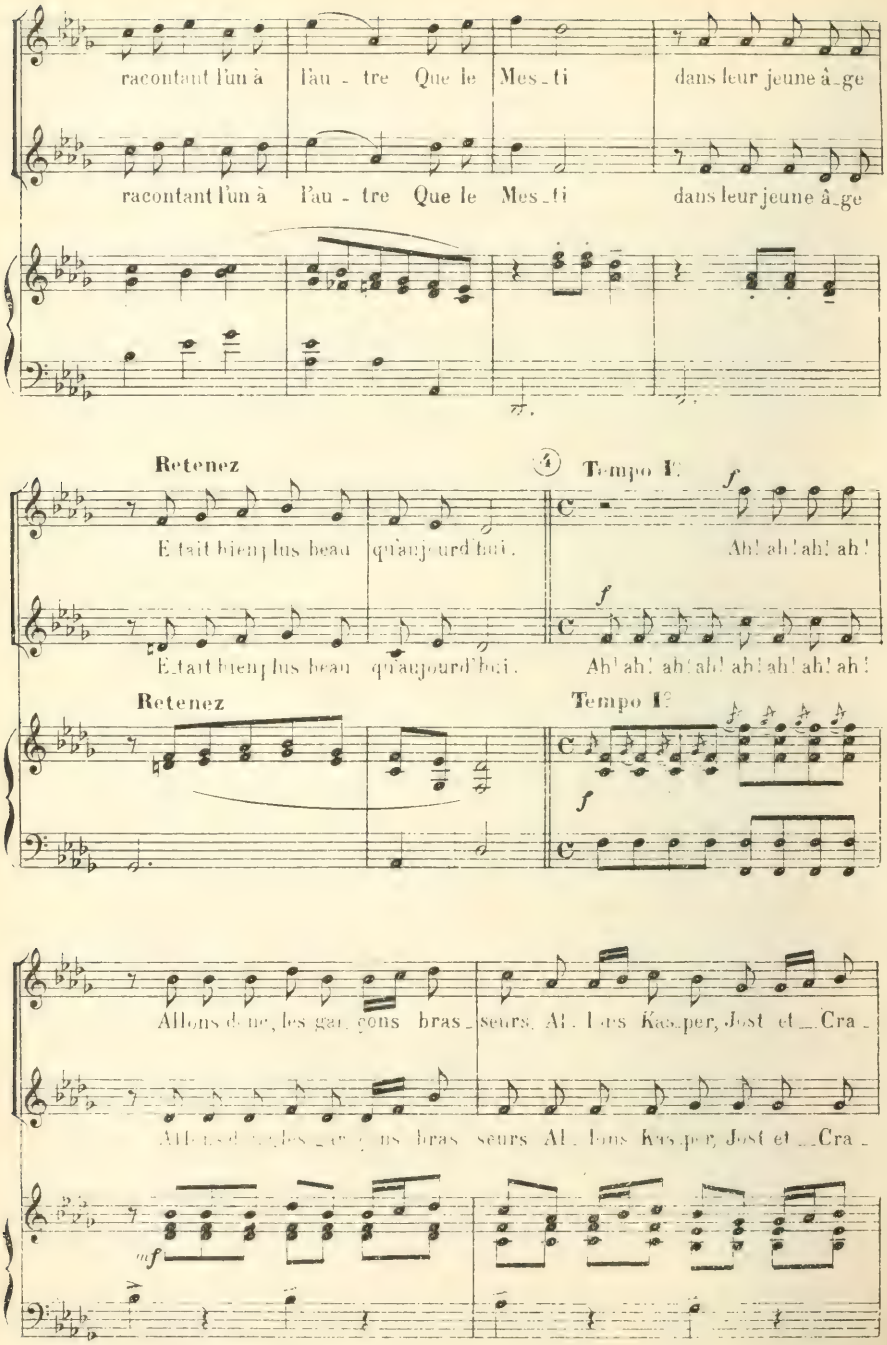
Voyez - les al_lumant leurs pi_pes Et se

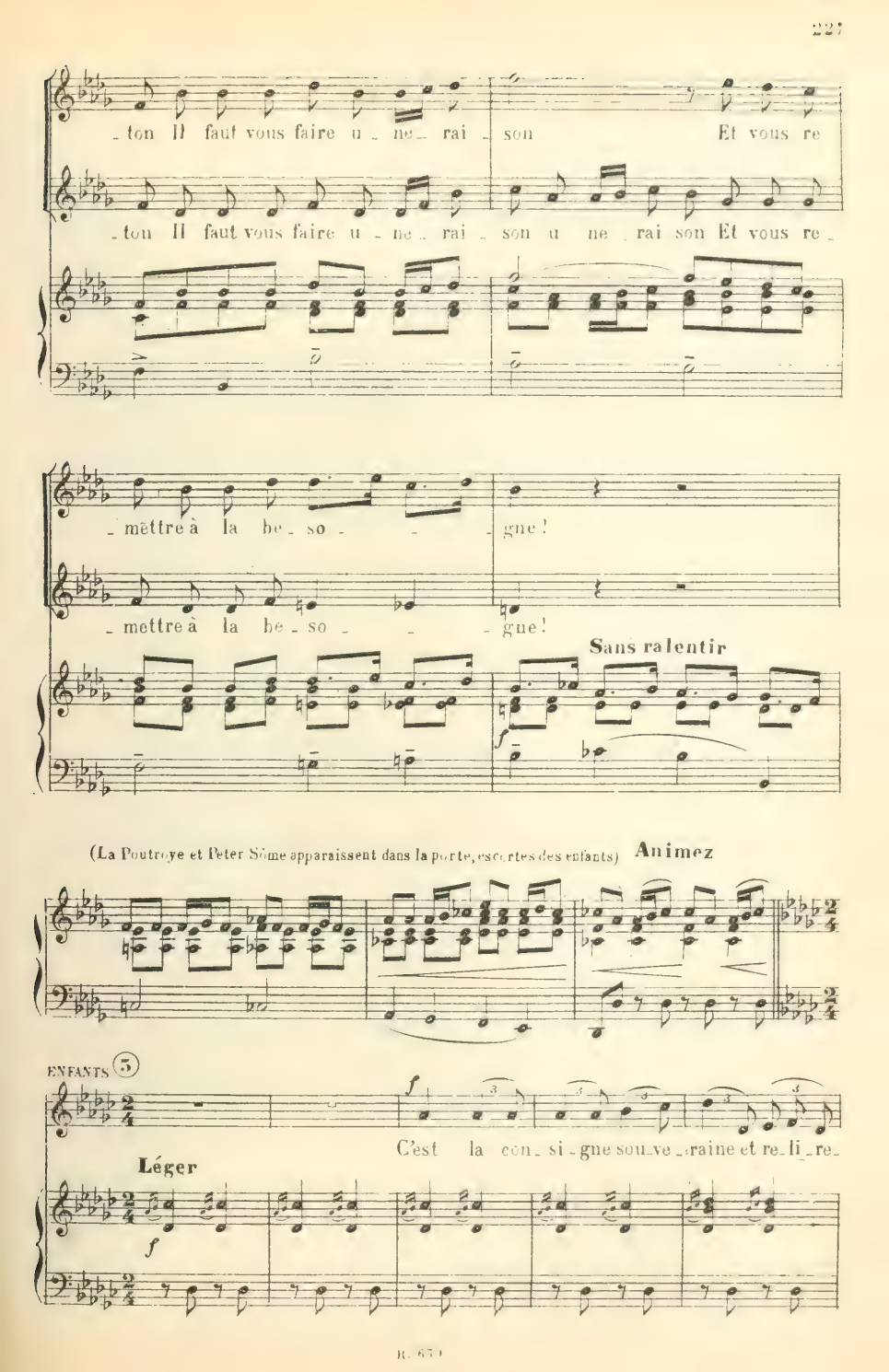
Alti *mf*

Voyez - les al_lumant leurs pi_pes Et se

Allegretto

mf


racontant l'un à l'au - tre Que le Mes - ti dans leur jeune â - ge
racontant l'un à l'au - tre Que le Mes - ti dans leur jeune â - ge
Retenez
Était bien plus beau qu'aujourd'hui.
4
Tempo I°
f
Ah! ah! ah! ah!
Était bien plus beau qu'aujourd'hui.
f
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Retenez
Tempo I°
f
Allons donc, les gar - çons bras - seurs, Al - lons Kas - per, Jost et - Cra -
Allons donc, les gar - çons bras - seurs Al - lons Kas - per, Jost et - Cra -
mf


ton Il faut vous faire u ne rai son Et vous re
ton Il faut vous faire u ne rai son u ne rai son Et vous re
mettre à la be so gne!
mettre à la be so gne!
Sans ralentir
f
(La Poutroye et Peter Sôme apparaissent dans la porte, escortés des enfants)
Animez
ENFANTS 5
f
C'est la con si gne souve raine et reli re
Léger
f

ENFANTS

lan et re li_re lan Pour ceux d'Al sace et de Lor_rai_ne, Re_li_re_

lan tan plan tambour bat_tant.

Sop. Alti

Ten.

Basses

Retenu

Bra_vo les en_

Bra_vo les en_

Retenu

6

(Schreid paraît, tous se taisent)

fants! Bravo les en fants!

fants! Bravo les en fants!

Bravo les en_ fants!

a Tempo

f

f

Energique

SCHEID

f

Assez chanter et ri - re, paresseux, au tra - vail

f

(à Kasper)

mf

A - près — tant de fol - les or - gi - es Te res - te - t-il as - sez de

mf

KASPER

(abondant)

f

Un bras

force et d'intel - li - gen - ce Pour faire un brassin d'orge et de hou - blon?

f

K.

- sin d'orge et de hou - blon?

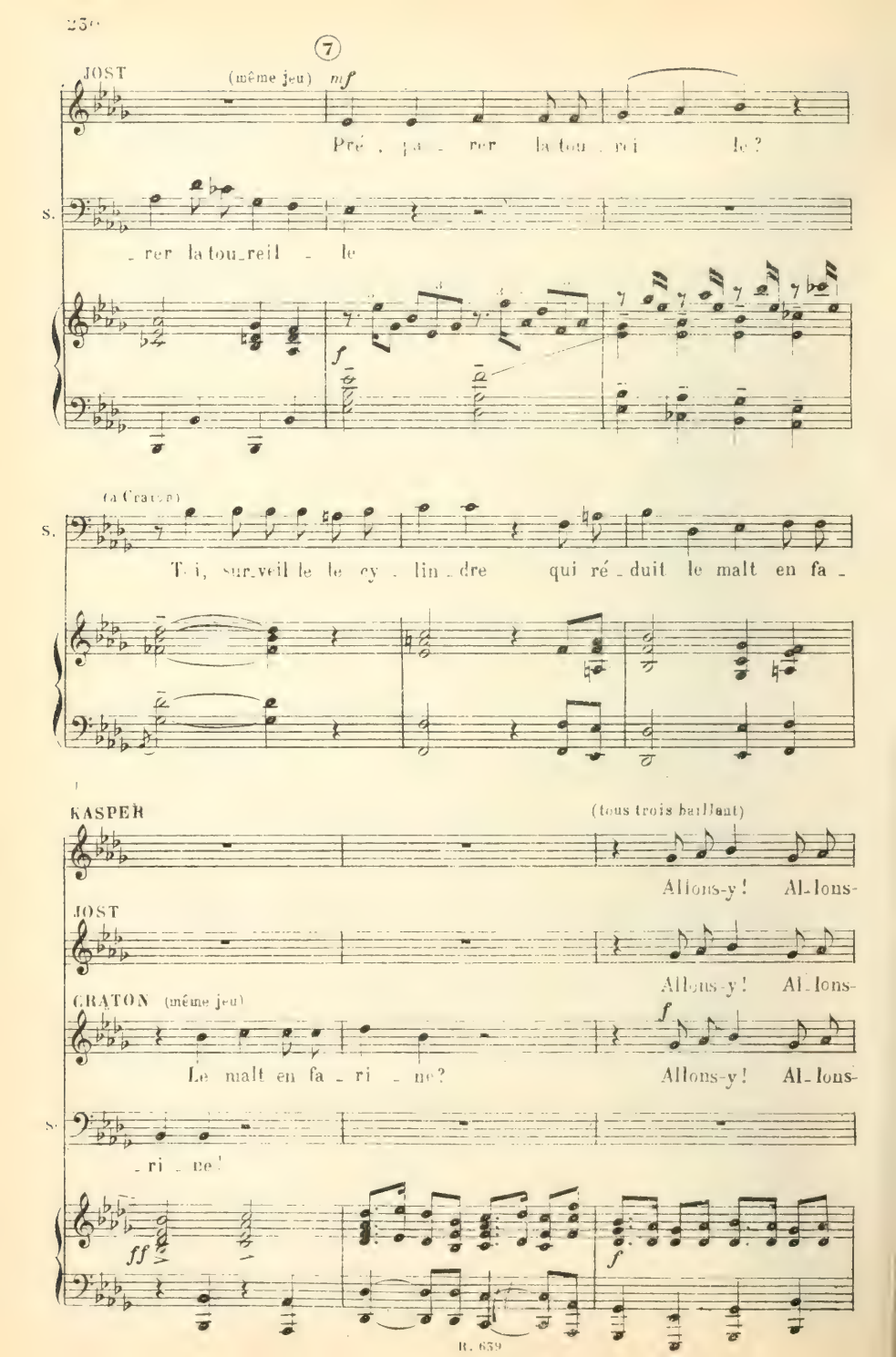
S.

(à Jost)

mf

Toi, pour l'or - ge changée en malt Va me prépa -

mf


7
JOST
(même jeu)
mf
Pré . pa - rer la tou . rei le ?
S.
- rer la tou_reil - le
f
(à Craton)
S.
Toi, sur_veil le le cy . lin . dre qui ré . duit le malt en fa -
KASPER
(tous trois bâillant)
Allons-y ! Al_lons-
JOST
Allons-y ! Al_lons-
CRATON (même jeu)
f
Le malt en fa . ri - ne ? Allons-y ! Al_lons-
S.
- ri - ne !
ff
f

8

y! Mais cristi!

FRANTZ (Frantz entrant) Largement

Scheid! Scheid! et vous tous mes en_

F. _fants, ne vous donnez pas tant de pei_ne. Scheid! Ce n'est

F. pas un jour de noces qu'on doit commen_cer un brassin. Il faut songer au banquet

F. mons_tre Se_lon l'u_sa_ge du pa_ys! Allons! gaîrcons et

F.

fil_les, Re_vê_tez vos plus beaux a_tours Et tous et tou_tes re_ve_

⑨ Allegretto

p

F.

_nez chez l'a_mi Frantz Rapp! C'est le jour des

p

mf

F.

tar_tes d'anis, Et des kuchlen ap_pé_tis_sants

Sopr. Alti

p

Tar_tes d'a_nis

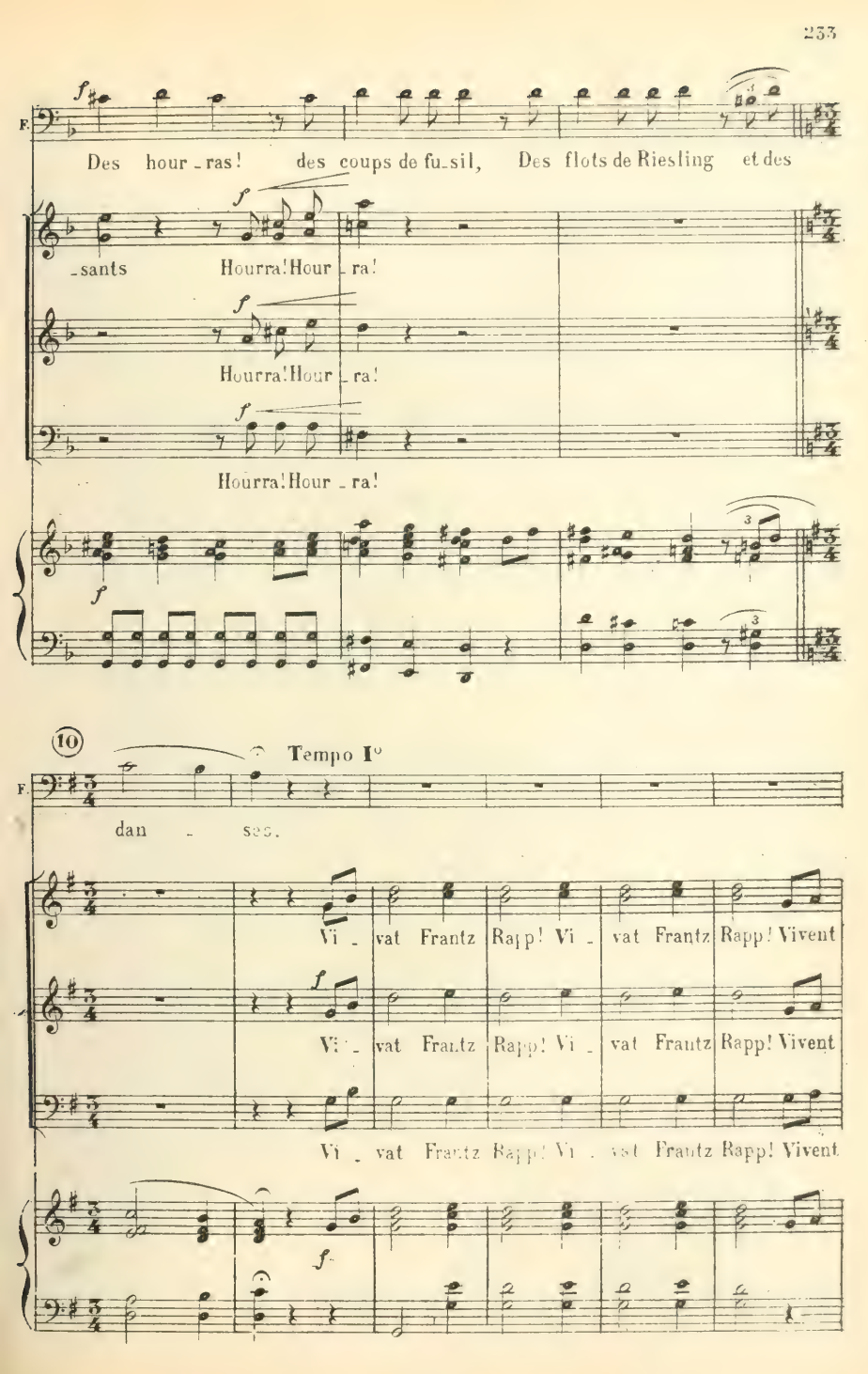
mf

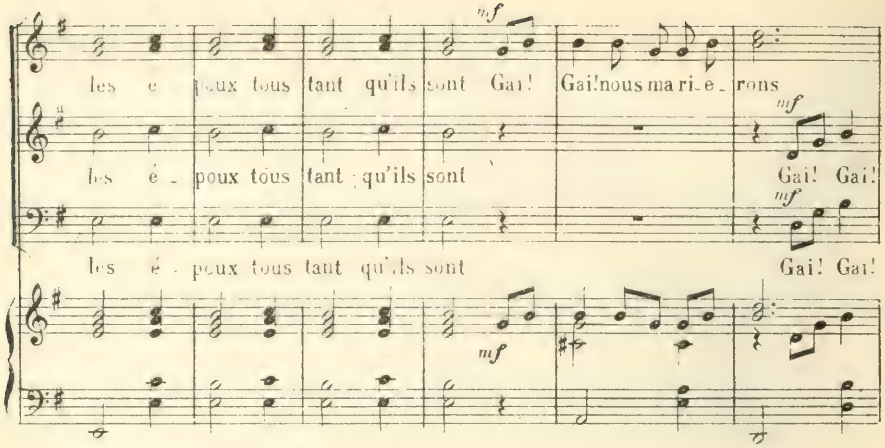
Ap_pé_tis_

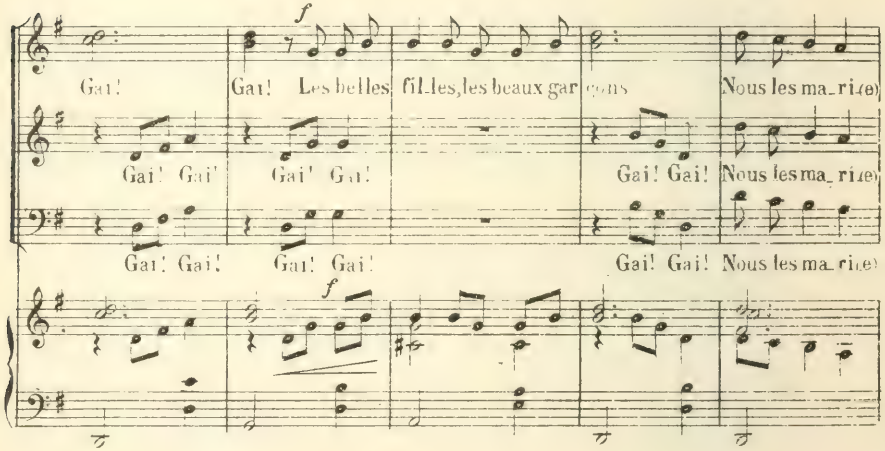
Tén.

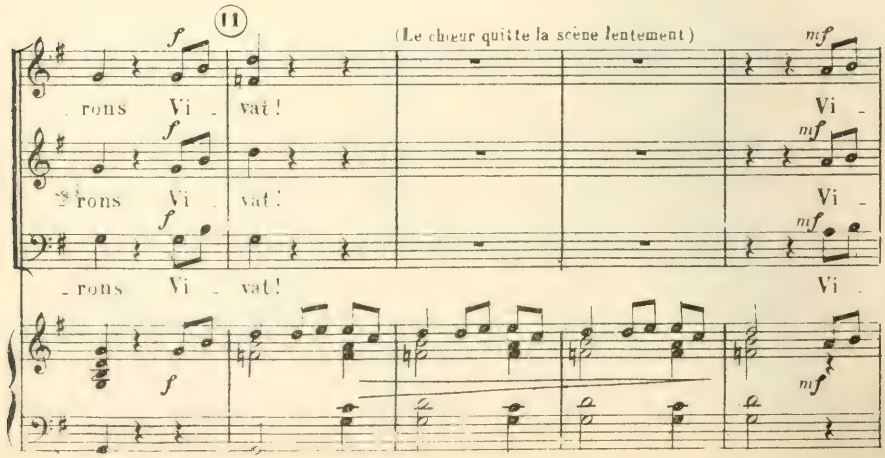
Basses

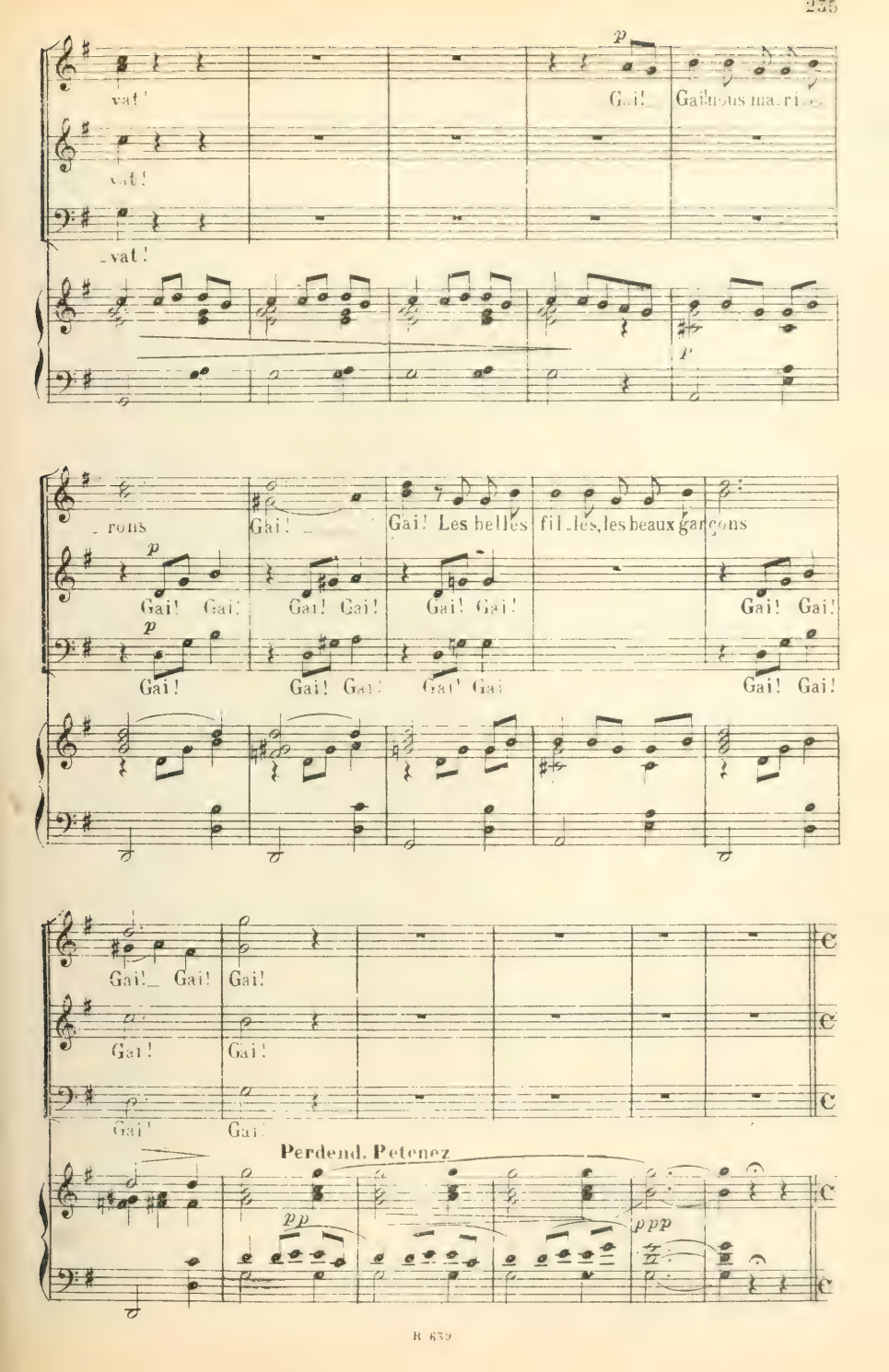
mf

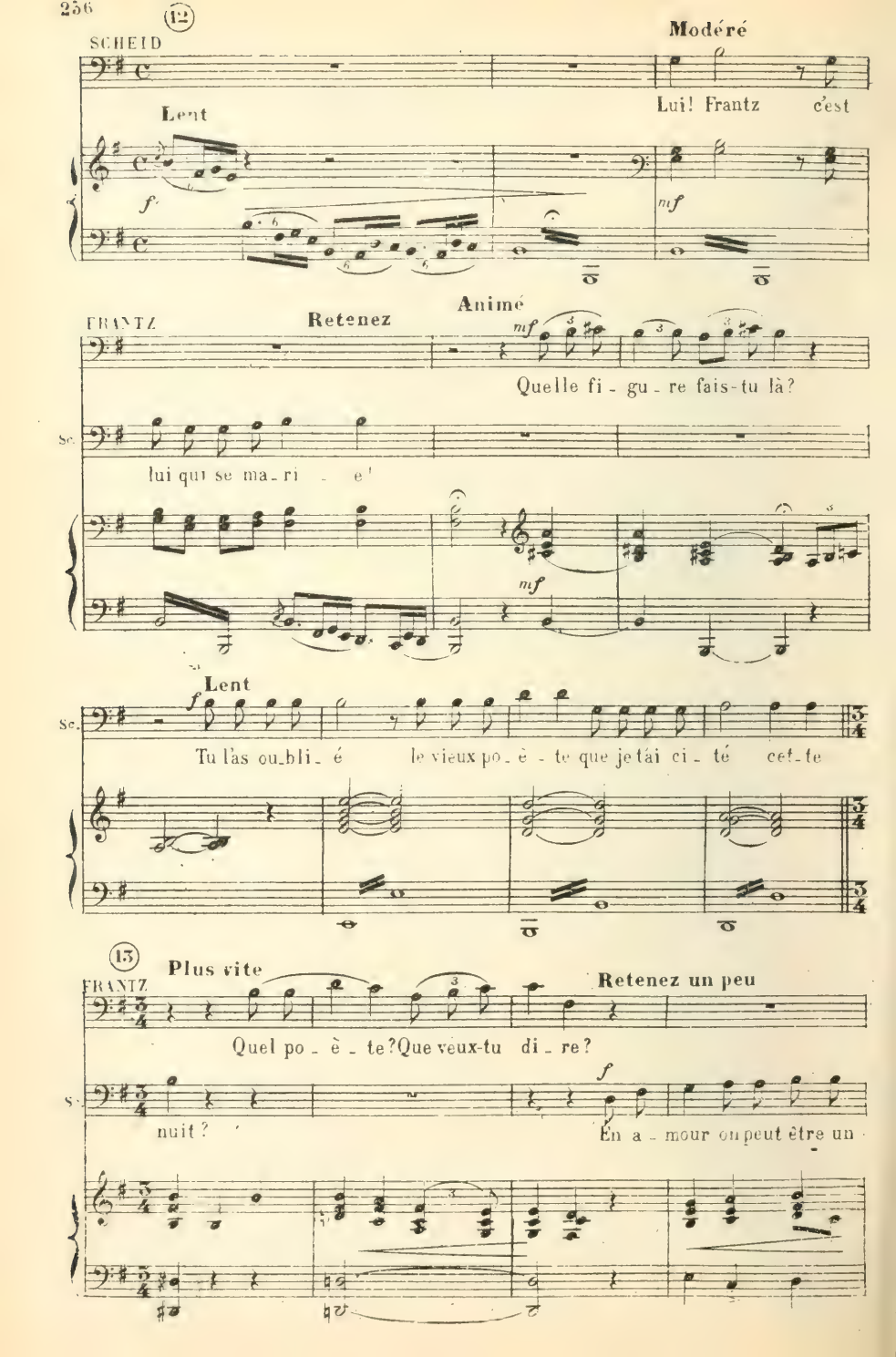

F.
Des hour - ras! des coups de fu - sil, Des flots de Riesling et des
- sants Hourra! Hour - ra!
Hourra! Hour - ra!
Hourra! Hour - ra!
10
Tempo I°
F.
dan - ses.
Vi - vat Frantz Rapp! Vi - vat Frantz Rapp! Vivent
Vi - vat Frantz Rapp! Vi - vat Frantz Rapp! Vivent
Vi - vat Frantz Rapp! Vi - vat Frantz Rapp! Vivent


mf
les é - poux tous tant qu'ils sont Gai! Gai! nous ma ri - e - rons
mf
les é - poux tous tant qu'ils sont Gai! Gai!
mf
les é - poux tous tant qu'ils sont Gai! Gai!
mf


f
Gai! Gai! Les belles fil-les, les beaux gar-cons Nous les ma-ri-e)
Gai! Gai! Gai! Gai! Gai! Gai! Nous les ma-ri-e)
Gai! Gai! Gai! Gai! Gai! Gai! Nous les ma-ri-e)
f


11
(Le chœur quitte la scène lentement)
f
- rons Vi - vat! Vi -
f
- rons Vi - vat! Vi -
f
- rons Vi - vat! Vi -
f
mf


vat!
vat!
vat!
p
Gai! Gai! Gai!


12
SCHEID
Modéré
Lui! Frantz c'est
Lent
f
mf
FRANTZ
Retenez
Animé
mf
Quelle fi - gu - re fais-tu là?
Sc.
lui qui se ma - ri - e!
mf
Lent
f
Sc.
Tu l'as ou-bli - é le vieux po - è - te que je t'ai ci - té cet - te
13
Plus vite
FRANTZ
Retenez un peu
Quel po - è - te? Que veux-tu di - re?
S.
f
nuit?
En a - mour on peut être un

avec bonne humeur)

Reprenez

F

Va-t-en au diable

Sc

Dieu ou bien n'ê-tre qu'un sot.

Leger

sfz sfz sfz sfz sfz mf

F

(Frantz emmène Scheid dans la maison, la Poutroye et

Scheid, a-vec ton vieux po-è-te.

Peter-Sôme qui, de leur coin, ont assisté à la scène, s'avancent en s'interrogeant du regard)

LA POUTROYE

14

Moins vite

mf A-lors?

f

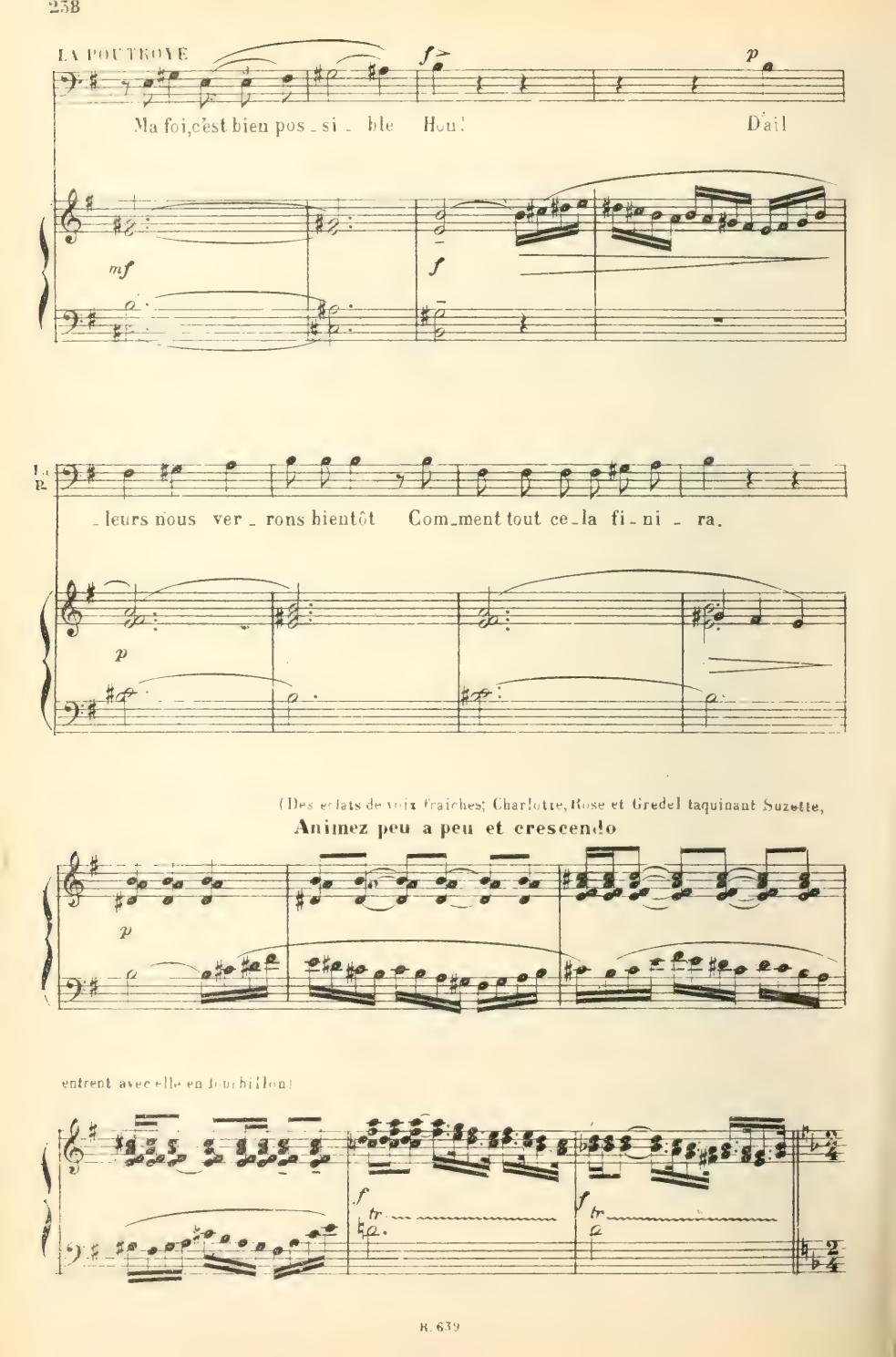
PETER-SÔME

LA POUTR.

f f

Hon! Hon?

f


LA POUTROYE
Ma foi, c'est bien pos - si - ble Hou! D'ail
mf
f
p
- leurs nous ver - rons bientôt Com - ment tout ce - la fi - ni - ra.
p
(Des éclats de voix fraîches; Charlotte, Rose et Gredel taquinant Suzette,
Animez peu a peu et crescendo
p
entrent avec elle en tourbillon)
f
tr
f
tr

CHARLOTTE, ROSA, GRETEL.

mf

Très vif

f *mf*

A qui sa

SUZETTE

mf

A per - son - ne vous dis - je!

Ch. R. Gr.

-dressait ta chan - son? Com - ment! Com-

Su.

f

A per - sonne, A per - sonne! Non! non non!

Cu. R. Gr.

ment un pa - reil jour! Si! si! Si, si, si,

f

Su.

ff

non, non, non, non, non, non, non, non, non!

Ch. R. Gr.

ff

si, si, si, si, si, si, si, si, si!

Retenez un peu

ff

(18) **Plus lent**

LA POUTROYE

mf Vo_yons! vo_yons, vous n'allez pas vous querel_ler pour une chan_

mf

La P. _son, j'i_ma_gi_ne! Quel peut bien ê_tre le cou_plet

SUZETTE

p C'est

La P. Qui vous a pa_ru sub_ver_sif?

f

(17) **Un peu plus animé**

Su. un vieux re_frain du pa_ys Que tout le monde sait par cœur.

Vite

CHARLOTTE, ROSA, GREDEL

Eh! dis-le donc à La Pou-tro-ye Nous ver-rons s'il le connaît.

SUZETTE

Cédez

Cer-tai-ne-ment je le di-rai Pour

Ch. R. G.

lui!

Su.

18

-quoi ne le di-rais-je pas?

Décidé

LA POUTROYE

Retenu

C'est ça! j'é-cou-te, Il é-cou-te, é-cou-tons!

(19)

CHANSON POPULAIRE

Andantino

p

SUZETTE

p

Tu le vois, mal - gré moi - mê - me

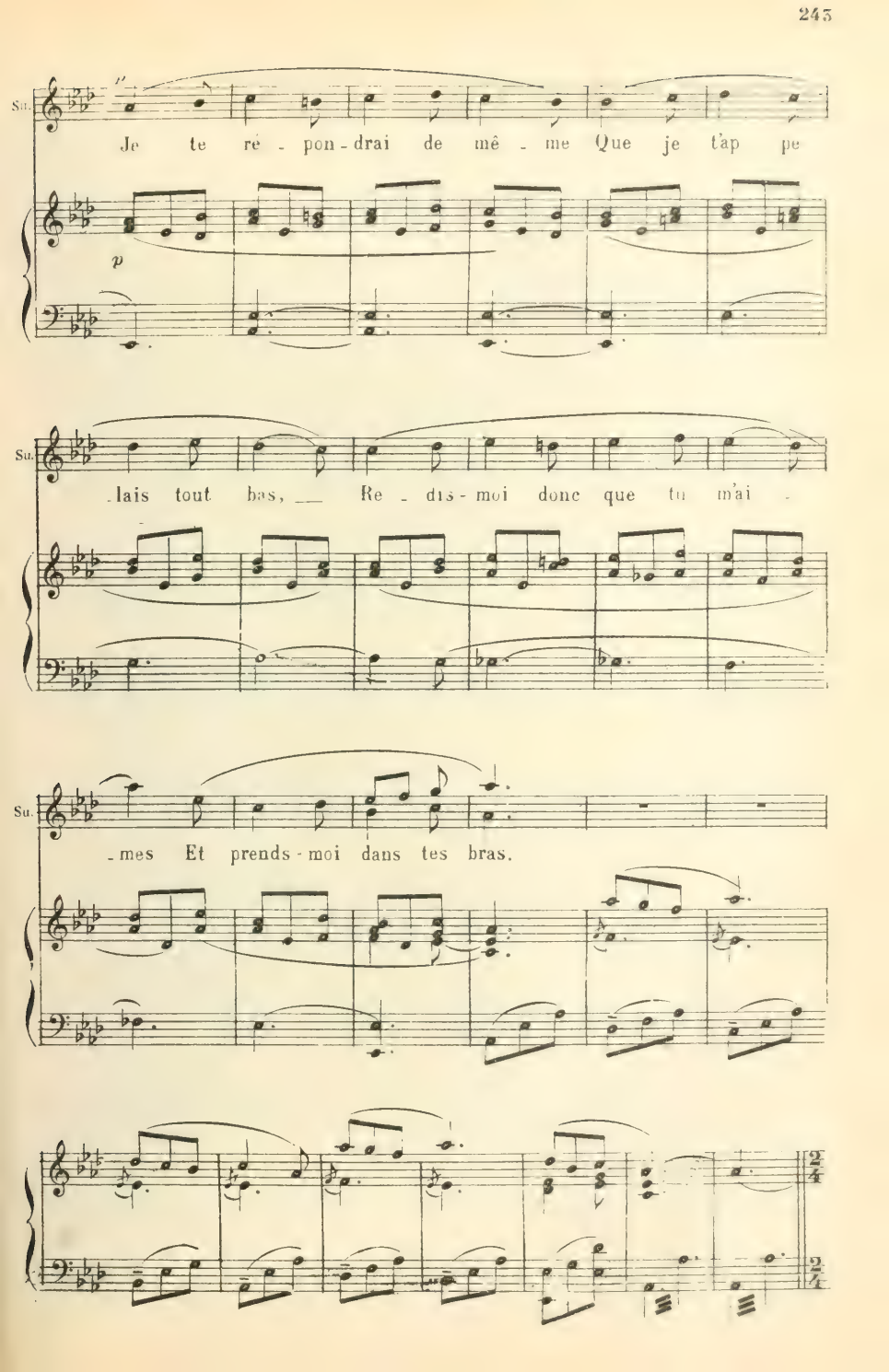
p

Su.

Vers toi je suis re - ve - nu Pour te di - re

Su.

que je t'ai - me Toi, que ré - pon - dras - tu?


Su.
Je te ré - pon - drai de mê - me Que je t'ap pe
p
Su.
-lais tout bas, Re - dis - moi donc que tu m'ai -
Su.
-mes Et prends - moi dans tes bras.

(20) Vif

LA POUTROYE

f

Cédez un peu

J'ai com_pris nous avons com_pris! oui! Tous! El_les!

f

moi! mê_me lui!

PETER-SÔME

f

Hon!

a Tempo

(21) Andantino

La P.

mf

Sou_vent dans la

mf

La P.

vi_e on hé_si_te, on est in_dé_cis, incer_tain sur ce que l'on

L

doit faire ou croi - re, On a tort! on est malheureux et

Retenez un peu

La P

l'on rend mal-heureux les au - tres. Ain - si Da - me Schnapper et

Cédez encore

La P

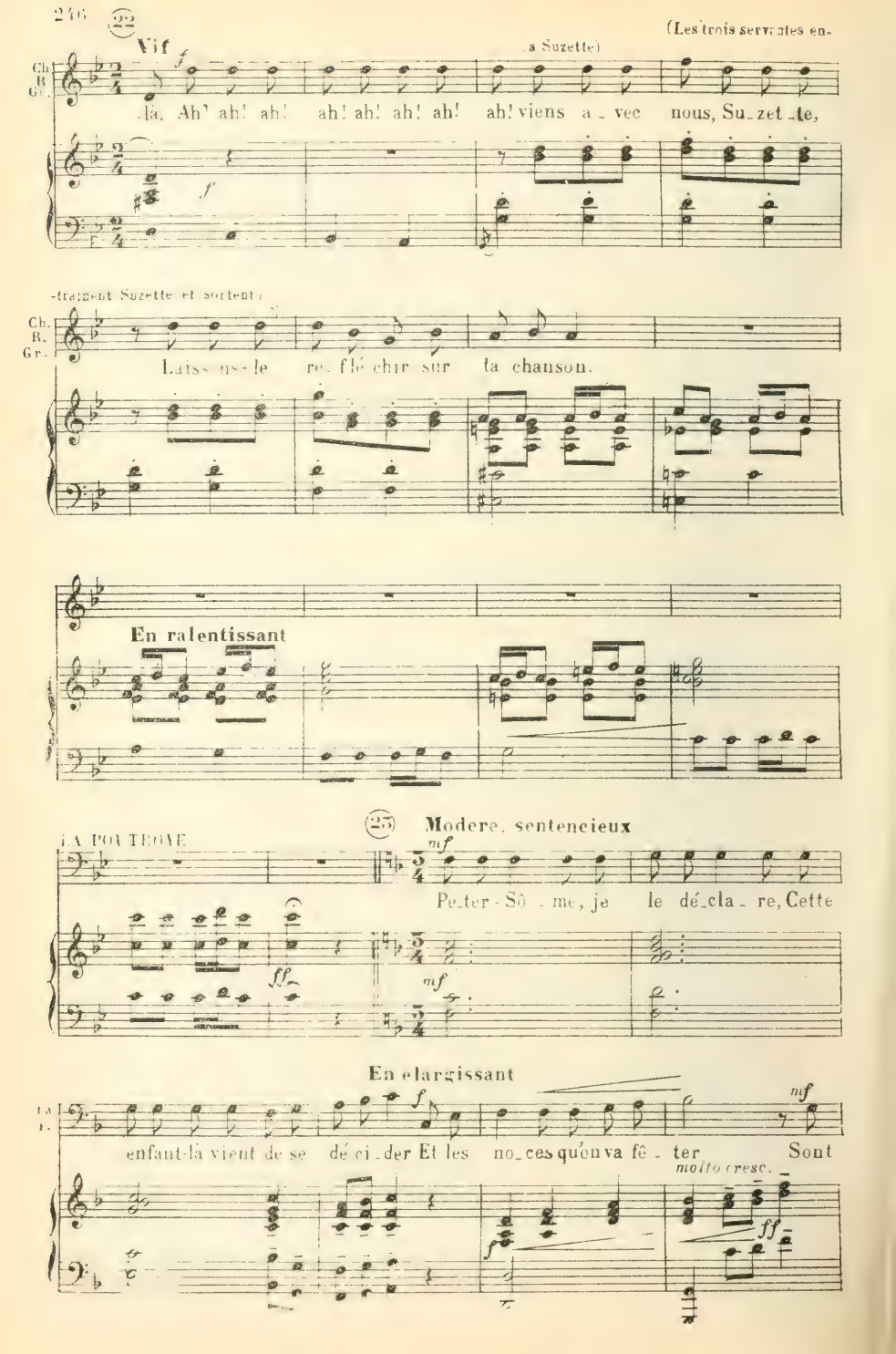
moi, si elle a-vait vou - lu De - puis dix ans nous nous ai -

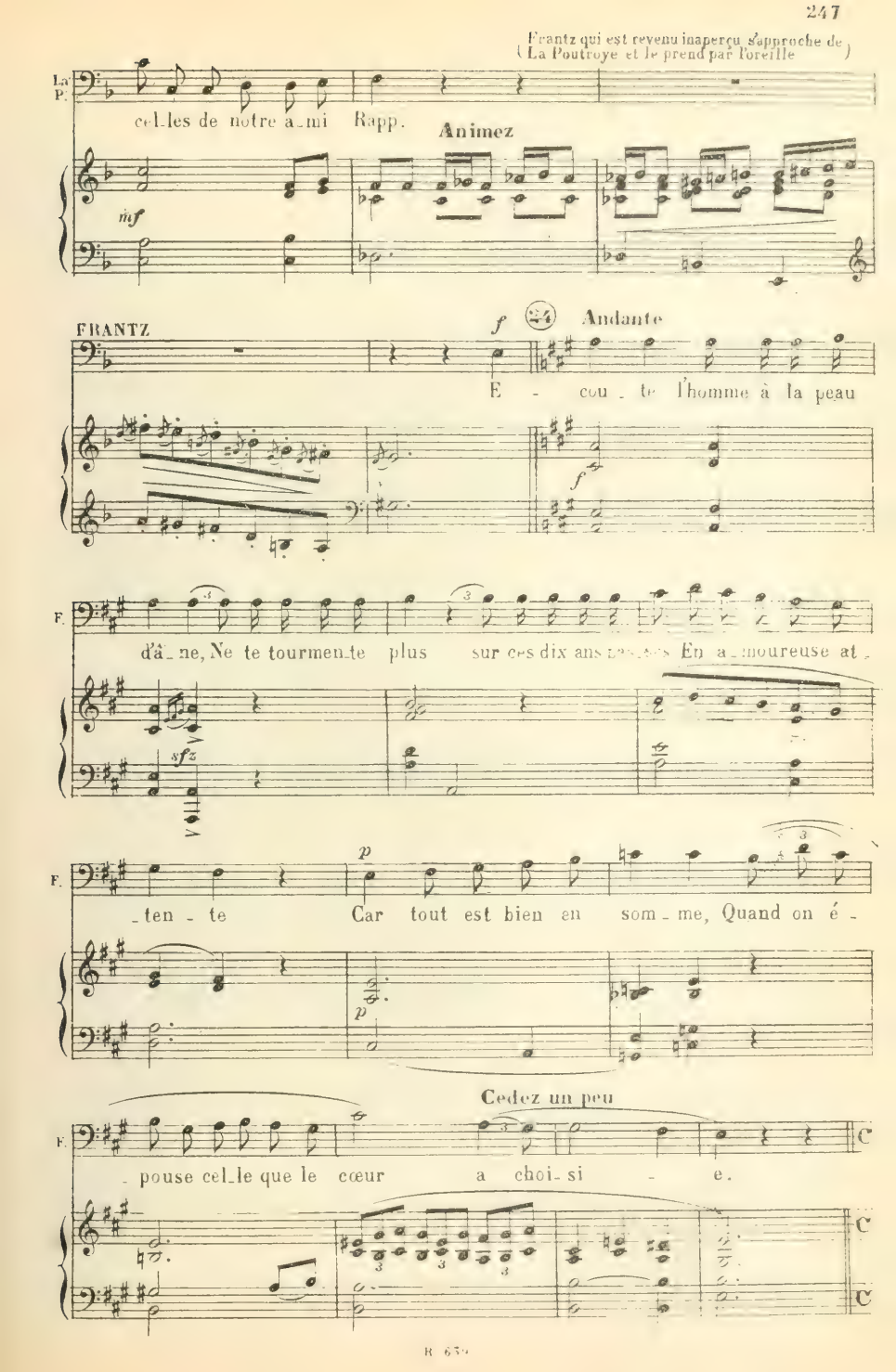
CHARLOTTE, ROSA, GREDEL

Vif

La P

Voi - - mons, Et ce sont dix ans de per - dus! Voi - la!


22
Vif
(Les trois servantes en-
à Suzette)
Ch.
R.
Gr.
-là. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! viens a_vec nous, Su_zet_te,
-traînent Suzette et sortent)
Laiss_ons-le re_flé_chir sur ta chanson.
En ralentissant
23
Modere, sentencieux
LA POUTEOVE
Pe_ter-Sô_me, je le dé_cla_re, Cette
En elargissant
LA
P.
enfant-là vient de se dé_ci_der Et les no_ces qu'on va fê_ter Sont
molto cresc.


(Frantz qui est revenu inaperçu s'approche de La Poutroye et le prend par l'oreille)
La P.
celles de notre ami Rapp.
Animez
mf
FRANTZ
f
24
Andante
E - cou - te l'homme à la peau
f
F.
d'âne, Ne te tourmente plus sur ces dix ans passés En amoureuse at -
sfz
F.
p
- ten - te Car tout est bien en som - me, Quand on é -
p
Cedez un peu
F.
- pouse celle que le cœur a choisi - e.
C
C
C

(25) Plus vif

F.

Or ce jour est un jour de noces. Ou j'entends célé_brer les tiennes Ain_

F.

_si que quelques au _ tres. Vif

(23)

F.

Oui c'est pos_

LA POUTROYE

Est-ce pos_si ble? Est-ce pos_si _ ble?

(27) T° di Marcia

F.

_si ble, En at_ten_dant Gar_de du Mes_

(La Poutroye prend la position militaire, imite... [illegible])

F.

f

Ti! Une! Deux! Fixe!

f

fz

(28)

F.

mf

Vas me chercher Ro_dolphe au Metz_ger

(Stupéfaction de la Poutroye)

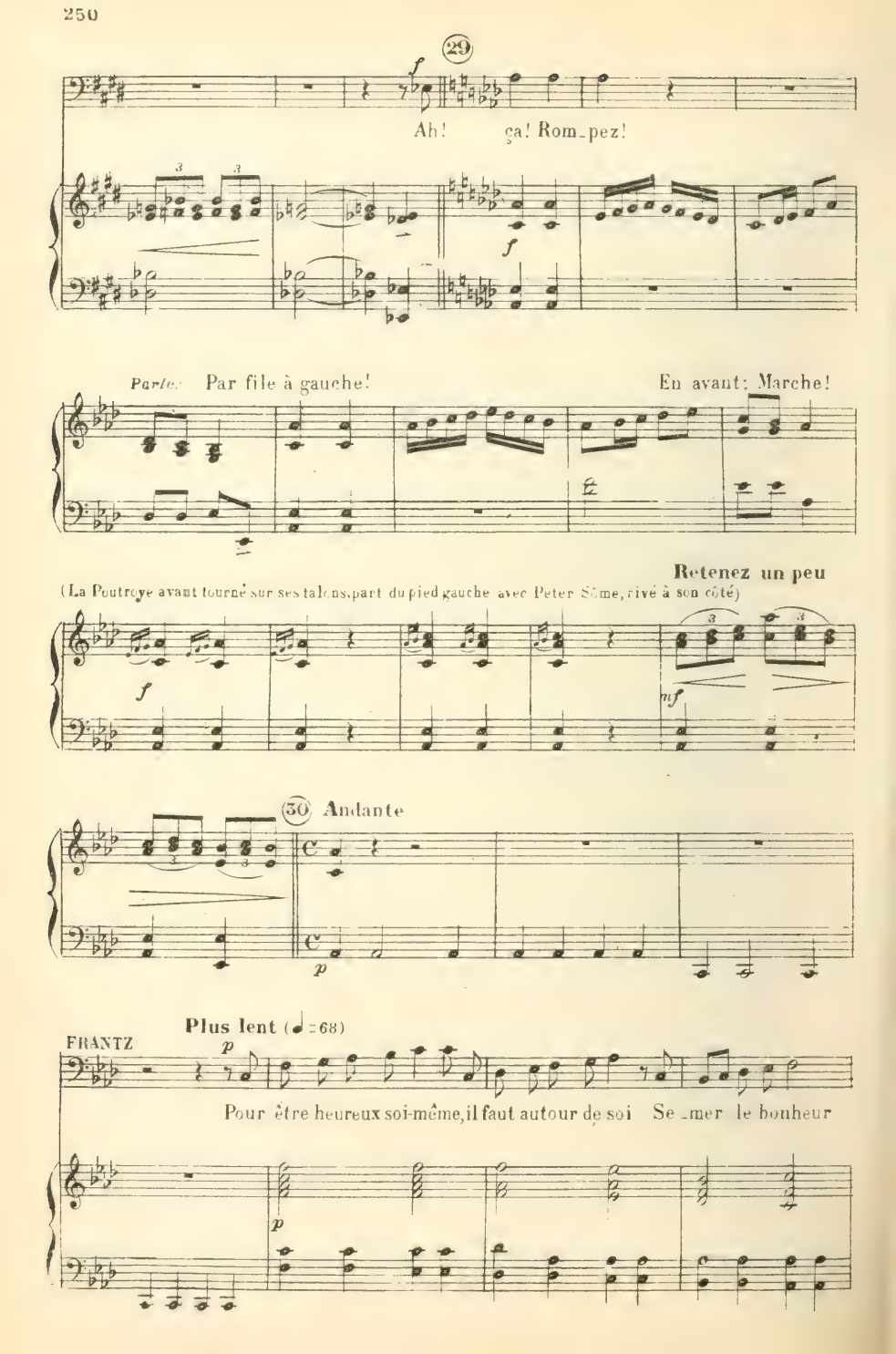
F.

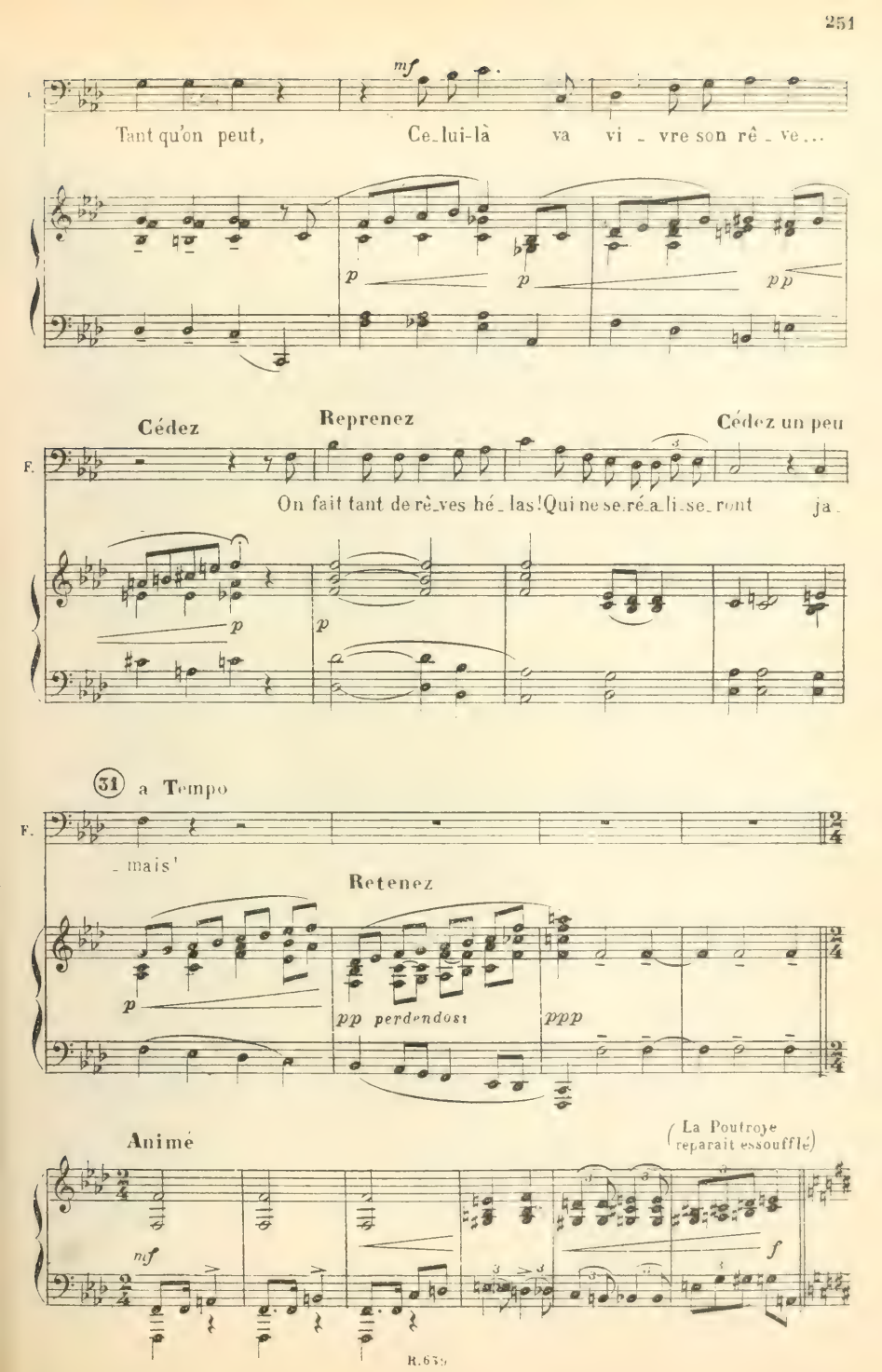
thurm, Car nous a_vons un compte à ré_gler en_

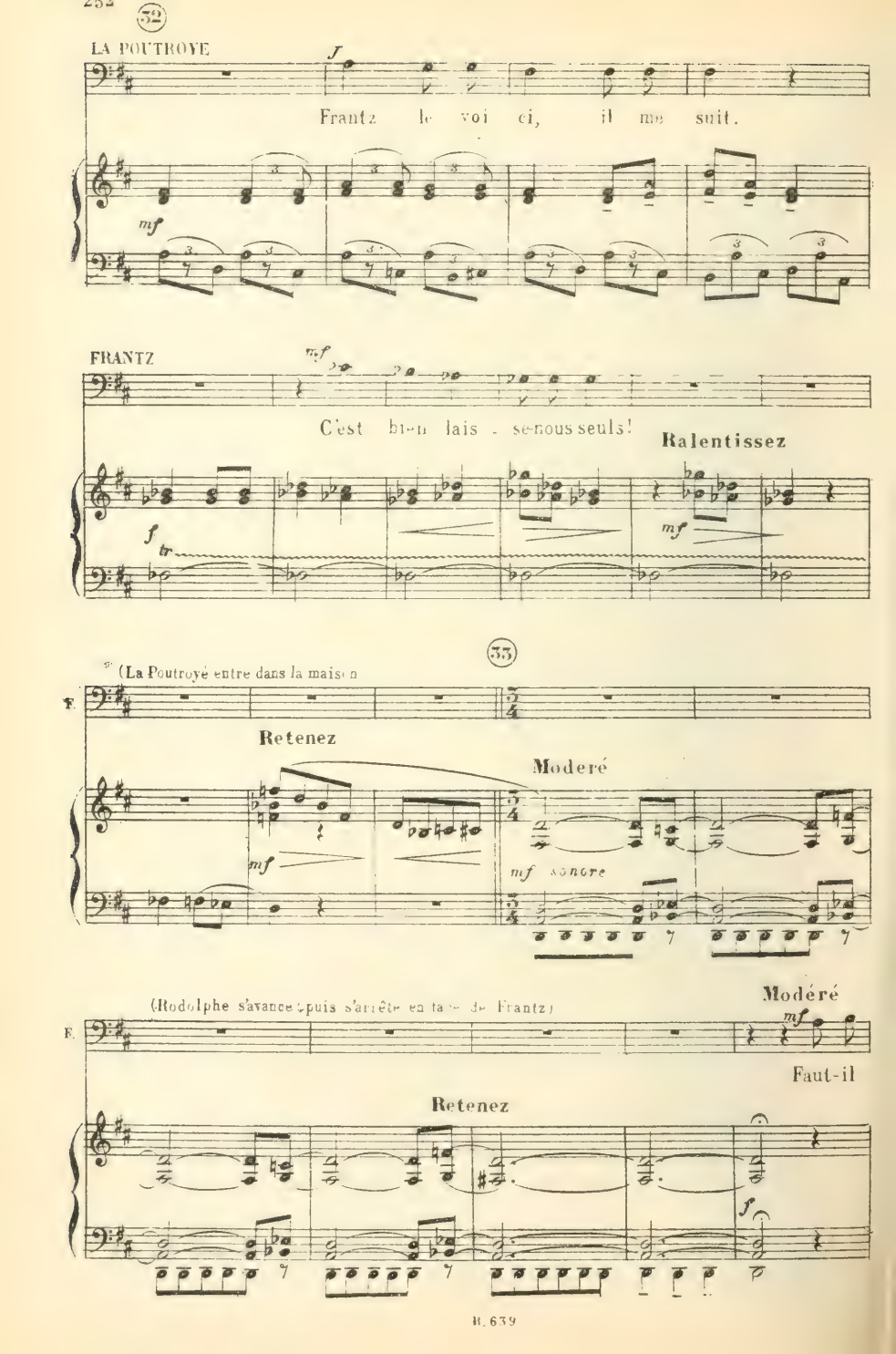
F.

_sem_ble.

Animez


29
Ah! ça! Rom_pez!
Parlé: Par file à gauche!
En avant: Marche!
Retenez un peu
(La Poutroye avant tourné sur ses talons, part du pied gauche avec Peter Sime, rivé à son côté)
30 Andante
Plus lent (♩=68)
FRANTZ
Pour être heureux soi-même, il faut autour de soi Se_mer le bonheur


mf
Tant qu'on peut, Ce_lui-là va vi_vre son rê_ve...
p
p
pp
Cédez
Reprenez
Cédez un peu
F.
On fait tant de rê_ves hé_las! Qui ne se ré_a_li_se_ront ja_
p
p
31 a Tempo
F.
_mais'
Retenez
p
pp perdendosi
ppp
Animé
(La Poutroye reparait essoufflé)
mf
f


32
LA POUTROYE
Frantz le voi ci, il me suit.
FRANTZ
C'est bien lais - se-nous seuls!
Ralentissez
33
(La Poutroye entre dans la maison
F.
Retenez
Modéré
mf sonore
(Rodolphe s'avance, puis s'arrête en face de Frantz)
E.
Modéré
Faut-il
Retenez

F.

d'en voyer vers vous une ambas - sa - de pour que vous franchissiez mon

mf

RODOLPHE

Animez un peu

mf

Non! non! en véri - té, mais je ne croyais pas qu'il pût vous

F.

seuil?

(34)

Rod.

plai - re de me voir.

And^te cantabile

mf

FRANTZ *mf*

Ne fûmes-nous pas bons a - mis dans la grand'ville, Ne le sommes-nous plus?

Vif

f

RODOLPHE

C'est justement ce que je vous de_man_de_rai J'ai su par nos mé_né_tri_

Un peu retenu

Rod. _ers Que le soir de votre re_tour Vous a_viez pris par_ti pour Scheid, un_

a Tempo

Rod. in_sulteur de fem_mes, Que j'avais châ_ti_é.

Energique

35 Sans lenteur

FRANTZ *mf* Scheid n'est point ce que vous pensez, Scheid est un bon gar_çon que j'ai_me

mf

Retenez un peu

court

F. Ir ré_fléch,e_xuberant je veux bien, Mais vous même cette nuit, N'alliez vous pas faire

RODOLPHE

Animez un peu *f*

36

Non! Su_zette était consentan_te Et

F. pis que Scheid...un enlève ment?

mf *mf*

Rod sur la foi de mon ser_ment El_le n'avait à re_dou_ter Au_cu_ne pri_vauté de

tr *tr* *tr*

Un peu retenu

Reprenez

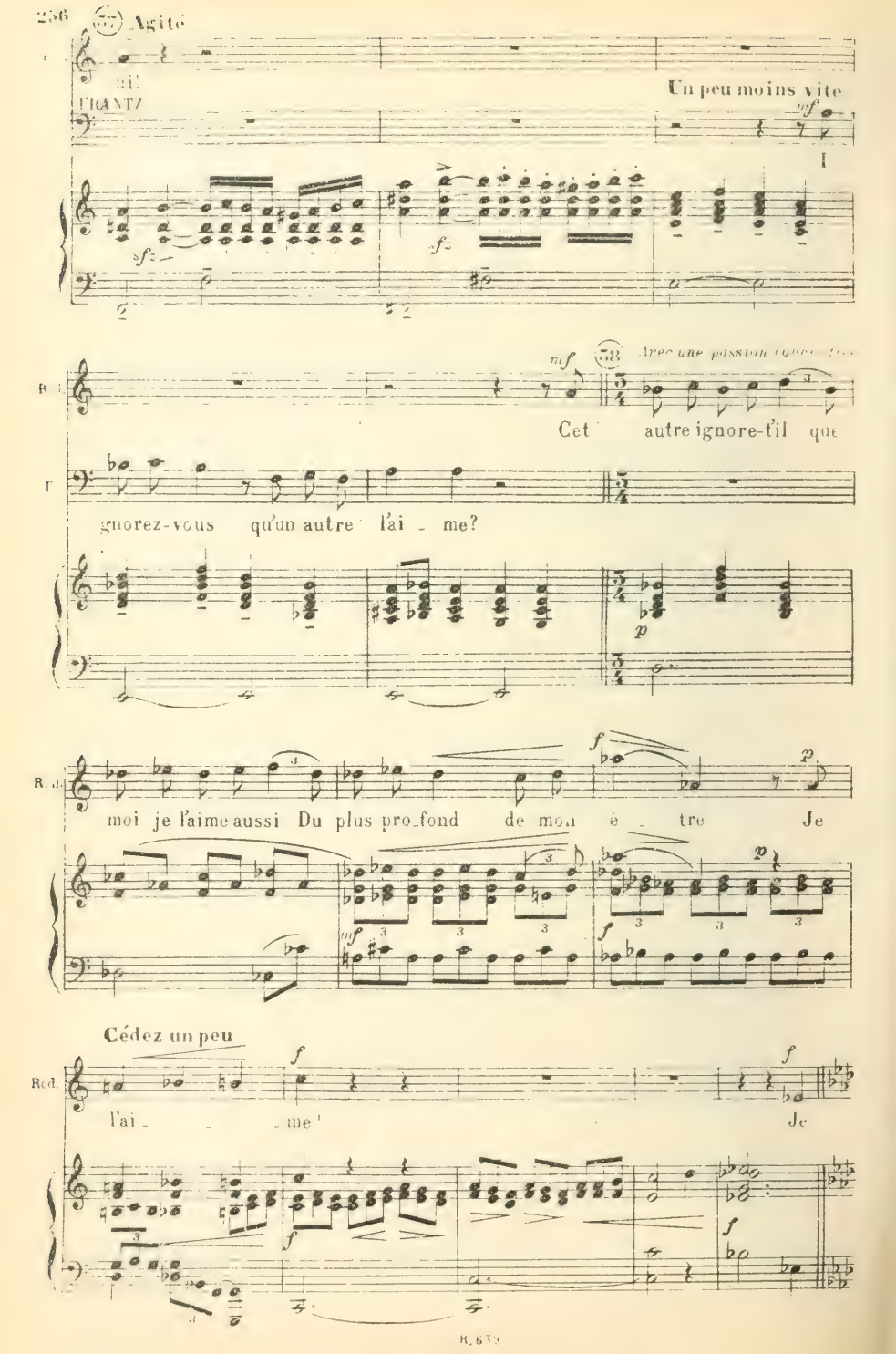
Rod moi jusqu'au jour où no_tre ma_ri_age aurait é_té bé_

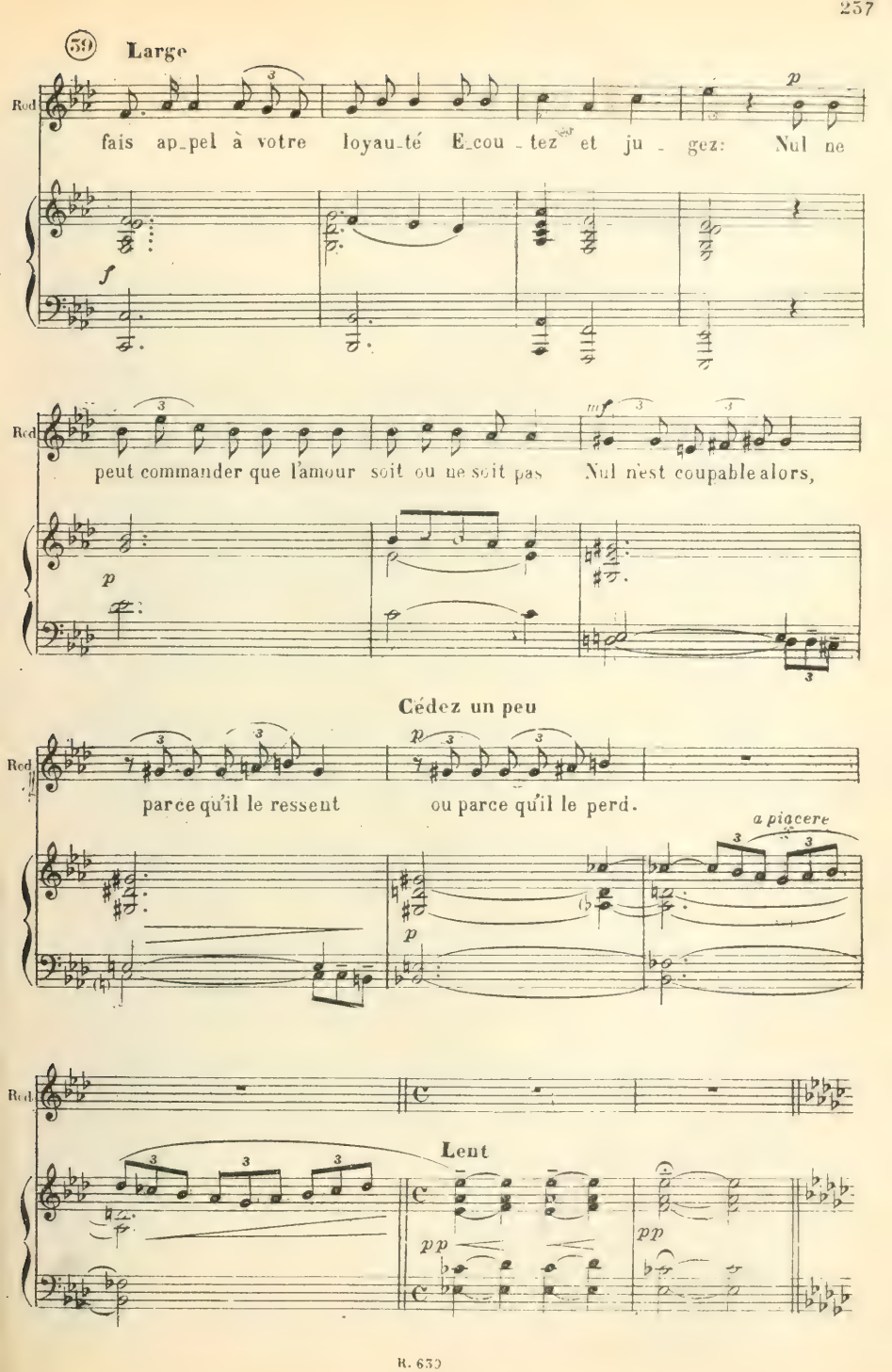
FRANTZ

f

jusqu'au jour?

tr


37 Agité
ail
FRANTZ
Un peu moins vite
I
38 Avec une passion concentrée
Cet autre ignore-t'il que
gnorez-vous qu'un autre l'ai - me?
moi je l'aime aussi Du plus pro_fond de mon é - tre Je
Cédez un peu
l'ai - - me! Je


59
Large
Rod.
fais ap_pel à votre loyau_té E_cou_tez et ju_gez: Nul ne
f
p
peut commander que l'amour soit ou ne soit pas Nul n'est coupable alors,
mf
p
Cédez un peu
Rod.
parce qu'il le ressent ou parce qu'il le perd.
p
a piacere
Rod.
Lent
pp
pp

40 Andantino

Retenez un peu

pp

Rod.

C'était notre destin que de nous rencontrer Et de nous comprendre et de nous ai-

pp

Vif

f

Rod.

-mer! Et je n'ai pas commis de crime En profitant d'un bien qui

Plus vif

f

Cédez

mf

41 *Avec une passion croissante*

Rod.

n'appartient qu'à celle qui me l'a donné. Un mot encore: Vous pouvez me

p

mf

f

Rod.

demander mon sang Et le ré-pan-dre jusqu'à la der-niè-re gout-te

f

Red

Mais vous ne pouvez pas me fai re re noncer a celle Que j'ai juré d'ai-

Plus calme

Retenu

Red

-mer fi-dè-le-ment Je ne suis sûr que de ce - la Tout le reste m'est étran-

Red

ger.

42

FRANTZ

a Tempo

Je fais appel à votre

a Tempo

F

loyau-té M'avez-vous dit, Eh bien! Ma loyau - té dé-ci-de-

F

...re a vant ce soir de no_tre sort. Jurez-moi donc de ne rien tenter d'i_ci

mf

f *mf*

RODOLPHE

f

Je le ju_ re!

F

là Pour vous ou contre moi. A tout à

mf

f

Rod.

mf

A tout à l'heure.

(Rodolphe sort)

F

l'heure. **Retenez** Oui, j'ai -

p

p *pp*

43 Adagio ♩= 66

F.

mais cette enfant comme on ai_me la fleur Que l'on cueil_le dans un jar_

p

F.

_din mystérieux Mais si la fleur se

mf

Animé

F.

fane et se flétrit à notre souffle Est-ce une rai_son pour la haïr tout à

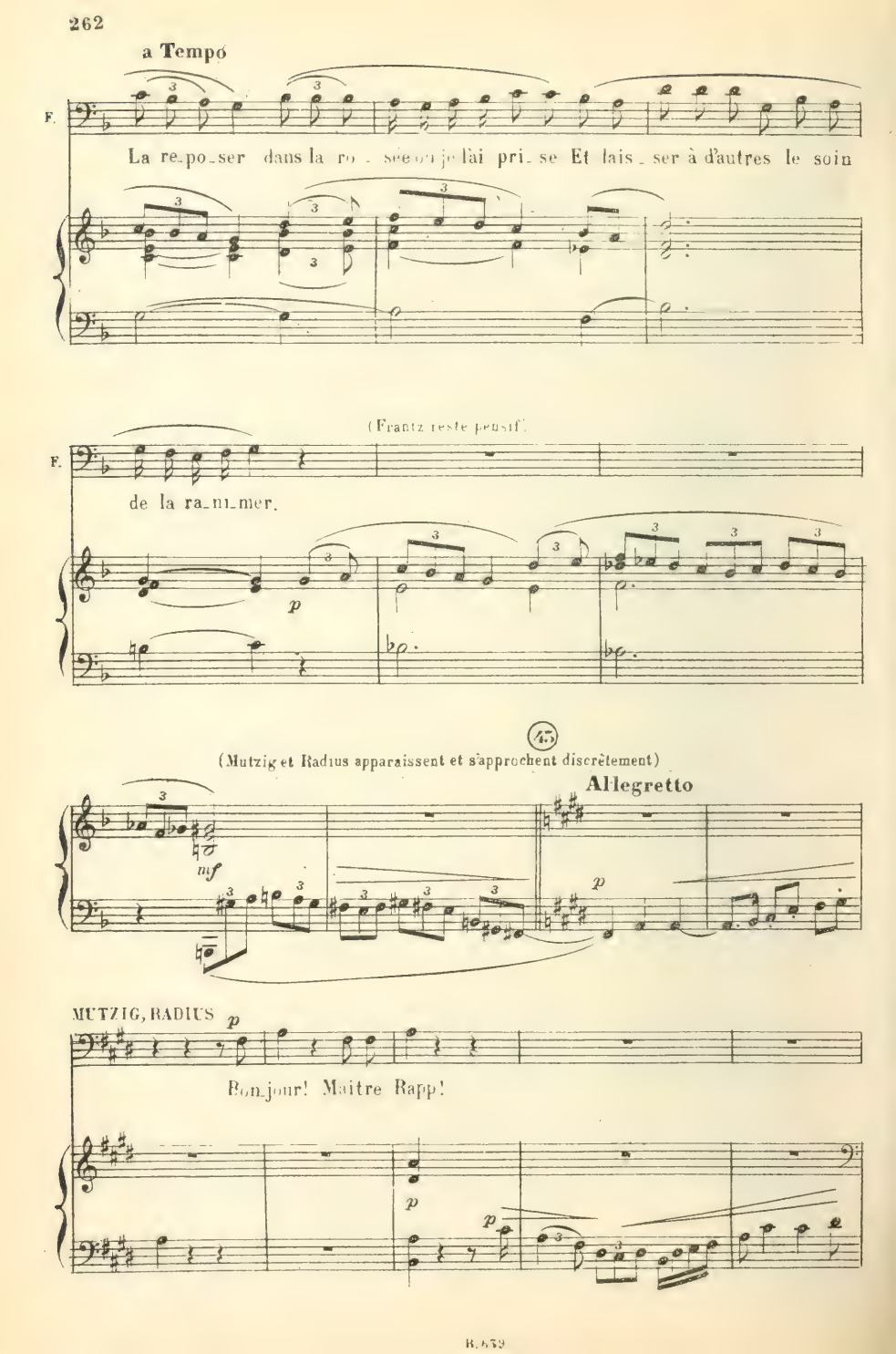
f

Cédez un peu 44

F.

coup Et la fouler aux pieds! Que fai_re?

mf p p


a Tempo
F.
La re_po_ser dans la ro - sée où je l'ai pri_se Et lais_ser à d'autres le soin
(Frantz reste pensif.)
F.
de la ra_ni_mer.
p
45
(Mutzig et Radius apparaissent et s'approchent discrètement)
Allegretto
mf
p
MUTZIG, RADIUS
p
Bon_jour! Maitre Rapp!
p
p

FRANTZ (distrait)

p

Bon - jour!

M. R.

mf

Comment ça va t'il?

mf

F.

Ça va bien!

M. R.

Retenu

C'é - tait pour vous présen.

p

p

(46) **Allegro** (♩ = 104)

F.

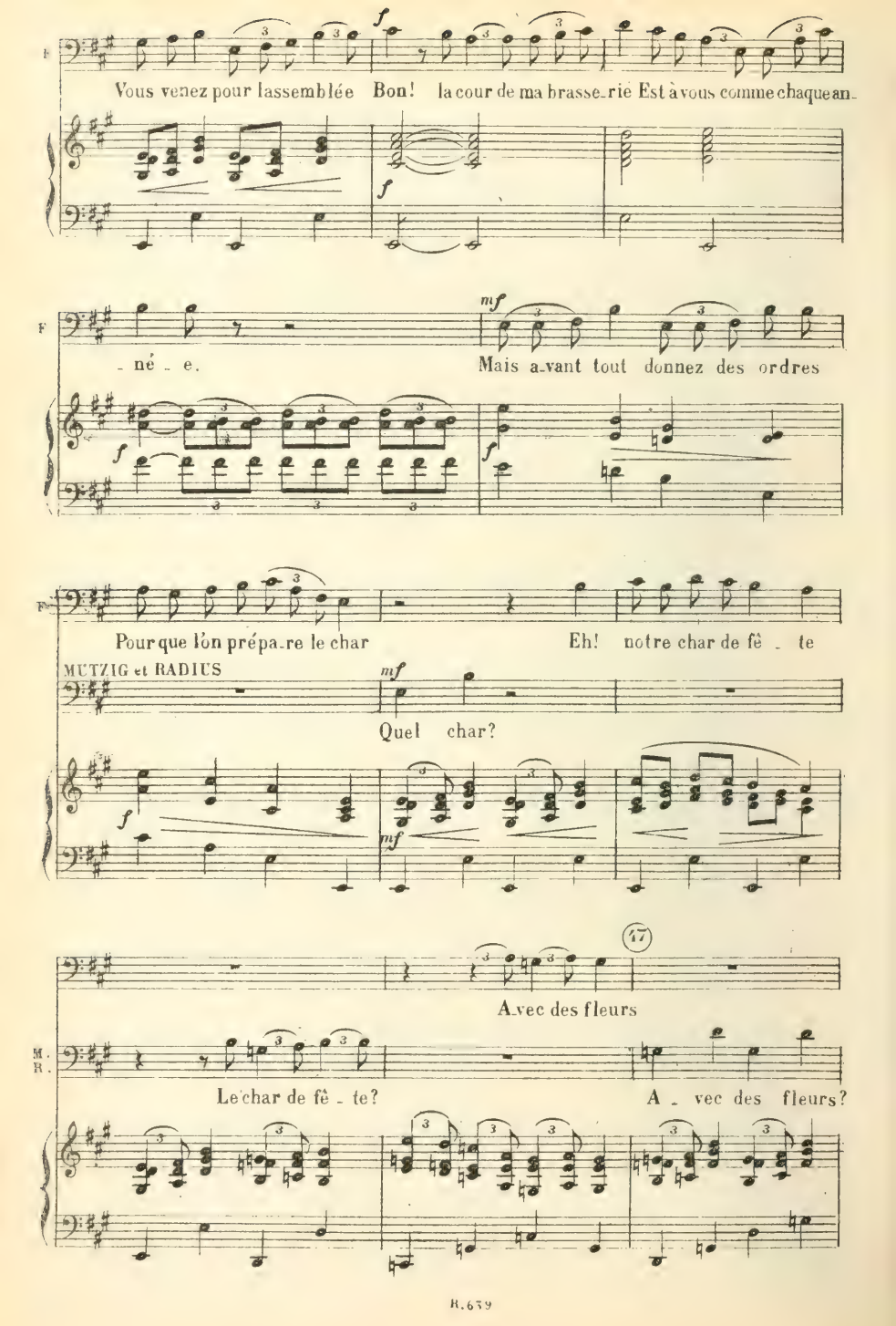
mf

Oh! mes amis, excusez-moi! -

M. R.

- ter nos de - voirs.

mf


F.
Vous venez pour l'assemblée Bon! la cour de ma brasse-rie Est à vous comme chaque an-
né - e.
Mais a-vant tout donnez des ordres
Pour que l'on prépa-re le char
Eh! notre char de fê - te
MUTZIG et RADIUS
Quel char?
17
A-vec des fleurs
M. R.
Le char de fê - te?
A - vec des fleurs?

F. — Et des rubans! Et la quenouille!

M. R. — Et des rubans!

En animant de plus en plus

M. R. — Et la quenouil_le! Bon! Il s'a_ git d'un ma_ri_

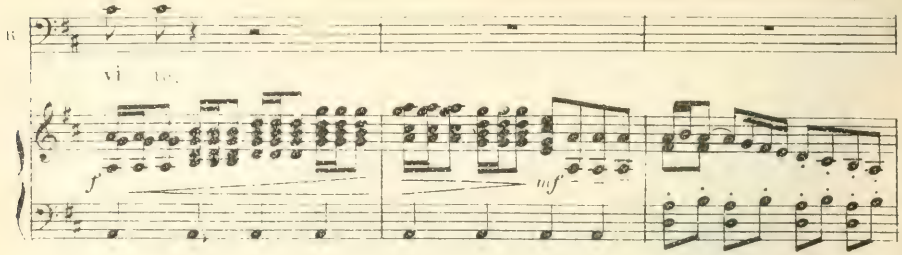
M. R. — _a _ ge Qui se ma_ri_e? on le devi_ne. Heureux Frantz

48

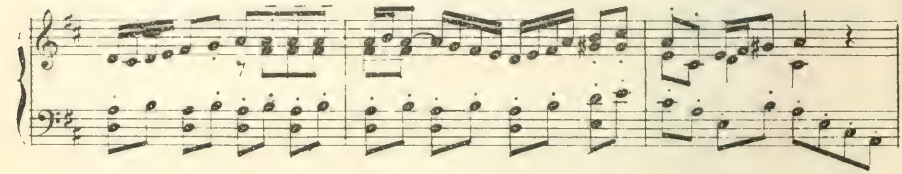
RADIUS seul

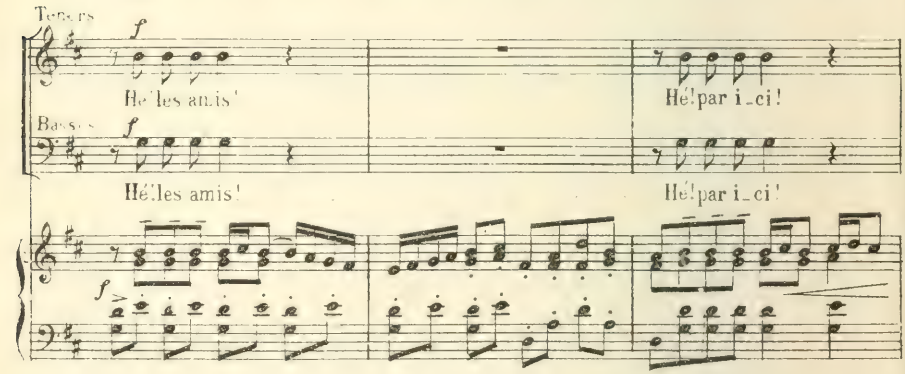
M. R. — Rapp, On dansera! Va, va Mut_zig, Commande le char bien

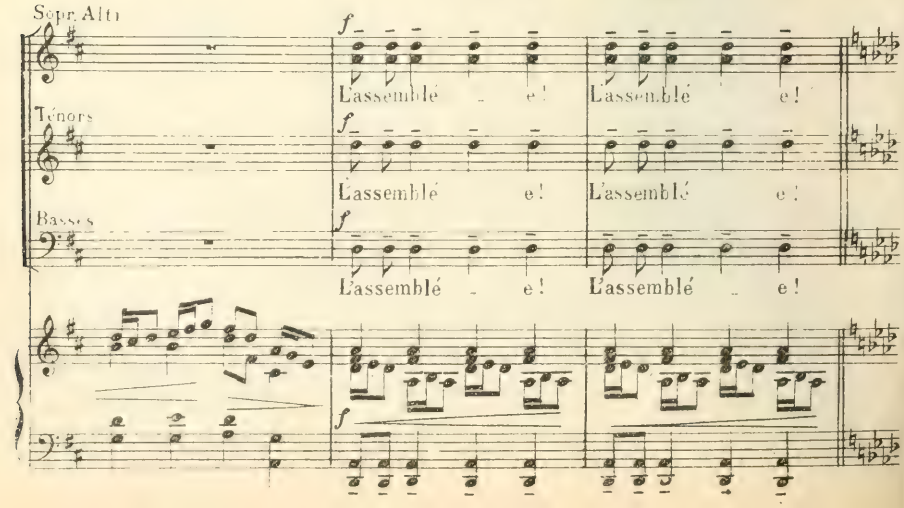
(Les Mestiburschen et une foule de voisins arrivent; Melchior après leur avoir annoncé les nouvelles s'éloigne

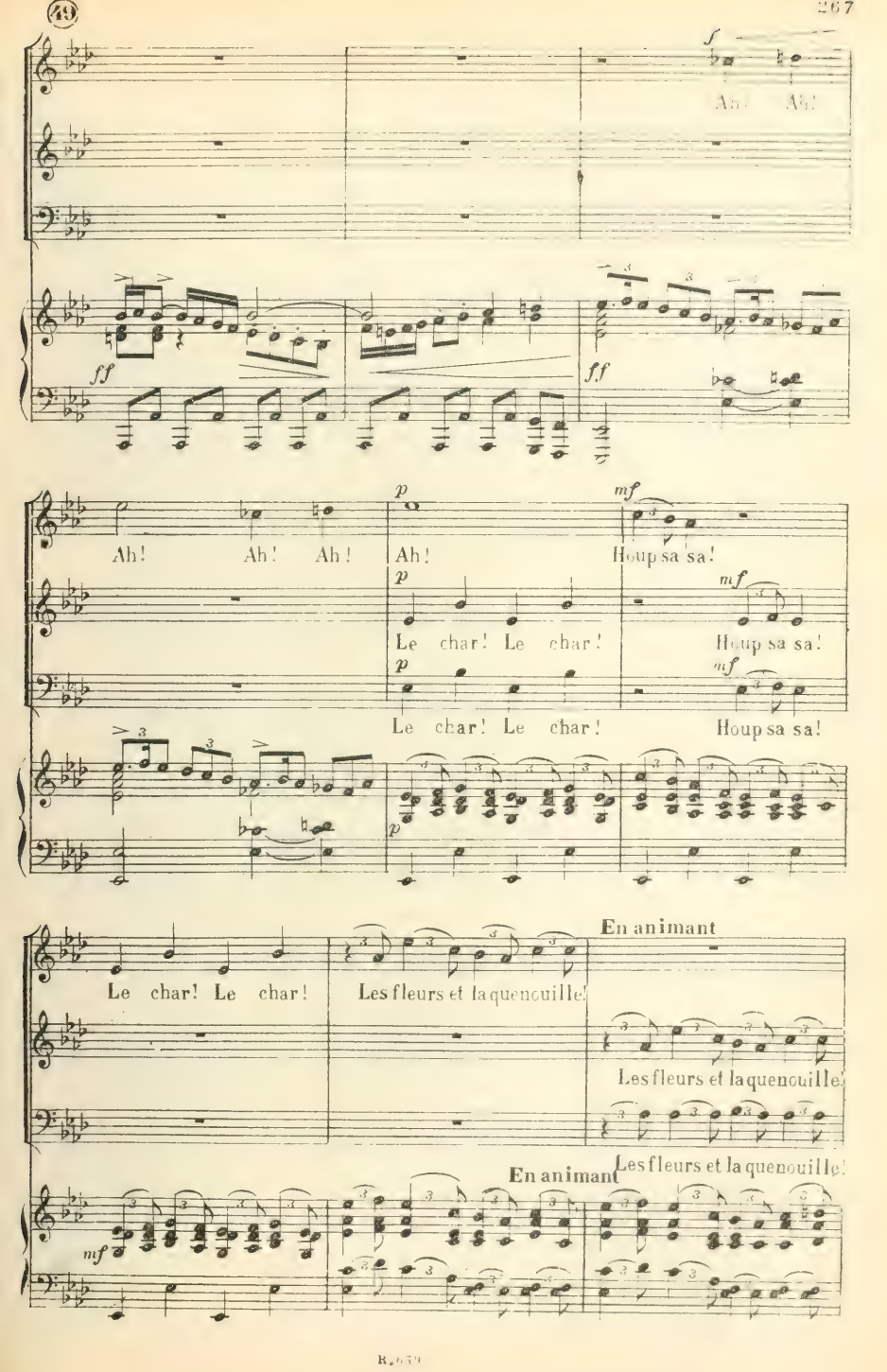


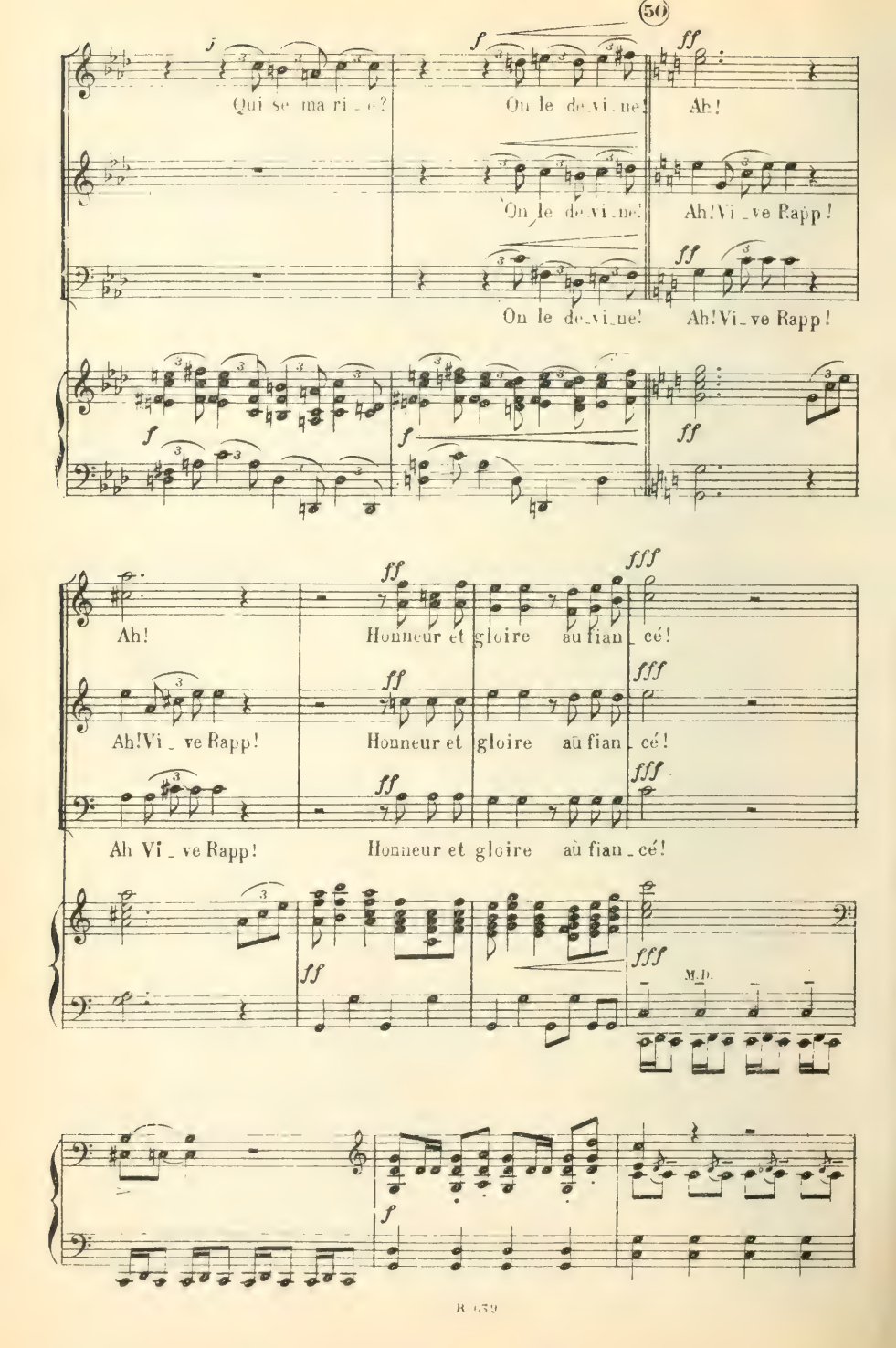
avec les Mestiburschen tendis que la foule s'installe)








Ah! Ah!
ff
f.f
Ah! Ah! Ah!
Ah!
Houp sa sa!
Le char! Le char!
Houp sa sa!
Le char! Le char!
Houp sa sa!
Le char! Le char!
Les fleurs et la quenouille!
En animant
Les fleurs et la quenouille!
Les fleurs et la quenouille!
En animant
mf


Qui se ma ri_e?
On le de_vi_ne!
Ah!
On le de_vi_ne!
Ah! Vi_ve Rapp!
On le de_vi_ne!
Ah! Vi_ve Rapp!
Ah!
Honneur et gloire au fian_cé!
Ah! Vi_ve Rapp!
Honneur et gloire au fian_cé!
Ah Vi_ve Rapp!
Honneur et gloire au fian_cé!
M.D.

Sopr. et Alti

mf

Voi_ci les mé_nétri_ers!

Ténors

mf

Voi_ci les mé_nétri_ers!

mf

f

(Les Ménétriers arrivent et prennent place)

51

ff

mf

Sopr. et Alti

Hé! Mutzig! Hé! Ko bus!

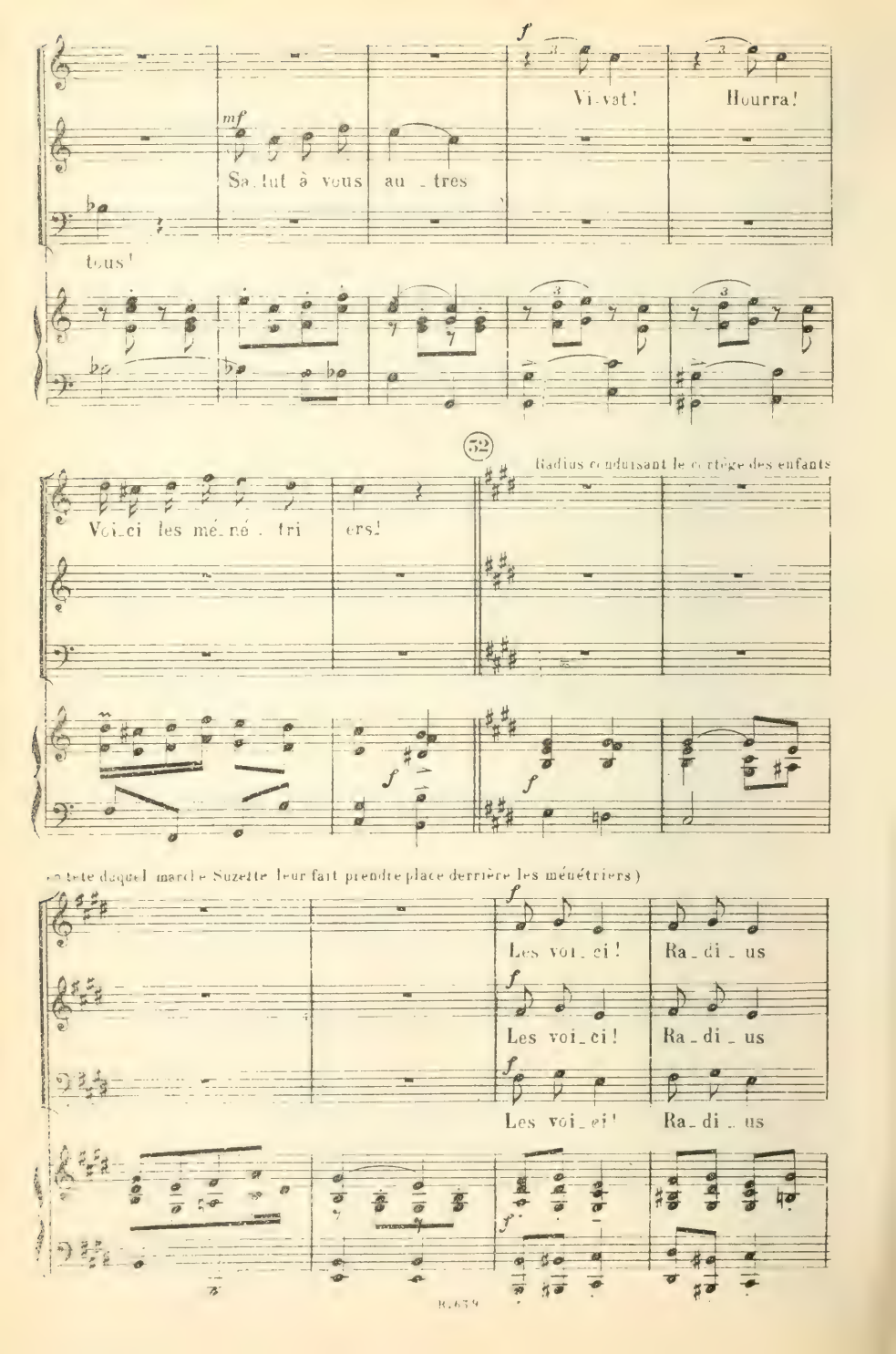
Tén.

MÉNÉTRIERS

Basses

mf

Bon_jour à


f
Vi_vat!
Hourra!
mf
Sa_lut à vous au_tres
tous!
32
Radius conduisant le cortège des enfants
Voi_ci les mé_né_tri ers!
f
f
(à tête duquel marche Suzette leur fait prendre place derrière les ménétriers)
f
Les voi_ci! Ra_di_us
f
Les voi_ci! Ra_di_us
f
Les voi_ci! Ra_di_us
f

et tous les en - fants Pre - nons pla - ce et puis faisons si -

et tous les en - fants Pre - nons pla - ce

et tous les en - fants Pre - nons pla - ce

ff

- len - ce. *mf* E - coutons! La se

mf Taisons-nous! La se

mf Taisons-nous! La se

Retenez un peu

f

- an - ce va com - men - cer. Chut! Chut!

f

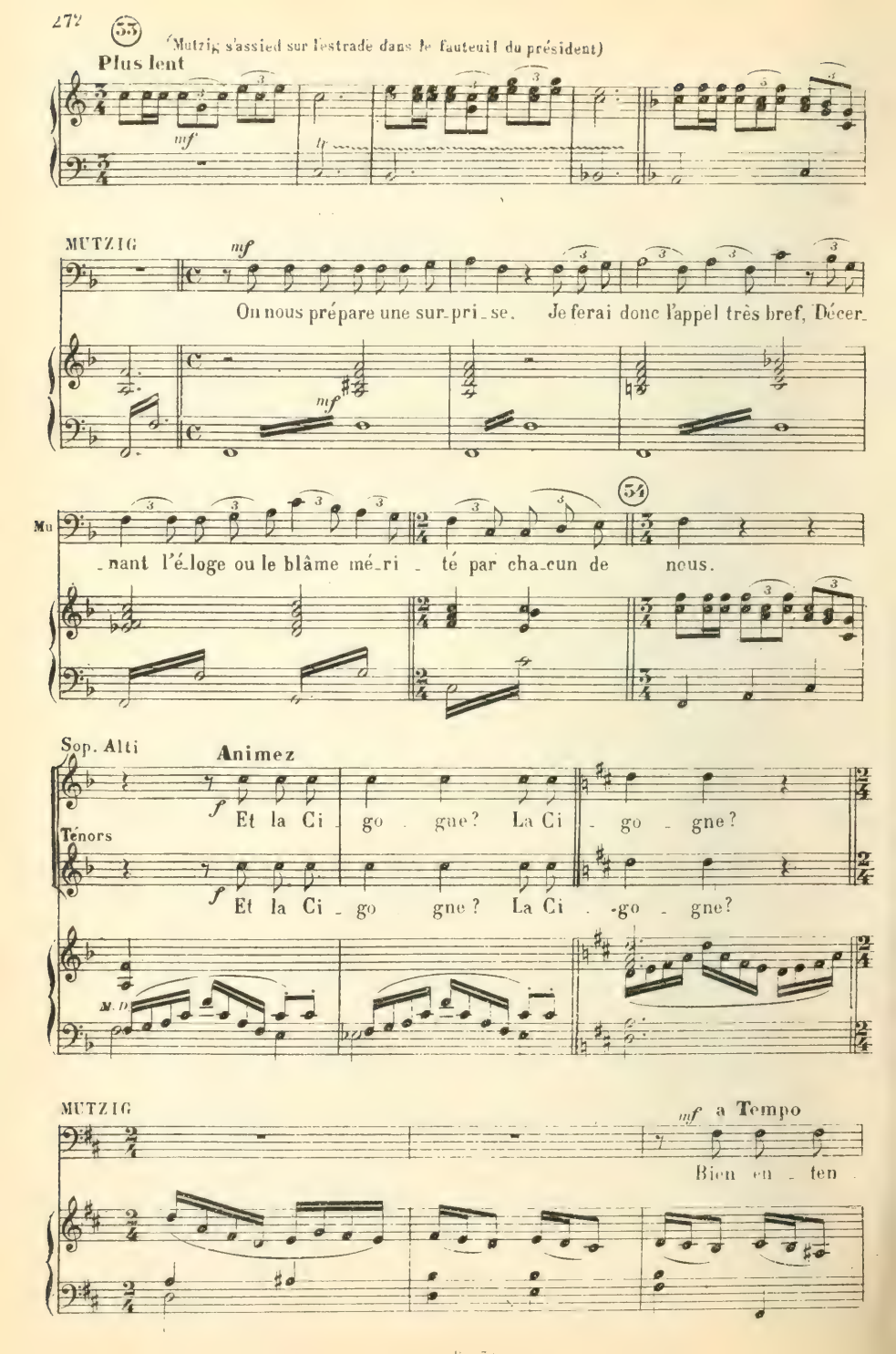
- an - ce va com - men - cer. Chut! Chut

f

- an - ce va com - men cer. Chut! Chut!

f

Retenez un peu


53
(Mutzig s'assied sur l'estrade dans le fauteuil du président)
Plus lent
mf
MUTZIG
mf
On nous prépare une sur_pri_se. Je ferai donc l'appel très bref, Décer_
mf
Mu
_nant l'é_loge ou le blâme mé_ri_té par cha_cun de nous.
54
Sop. Alti
Animez
f
Et la Ci_go_gne? La Ci_go_gne?
Ténors
f
Et la Ci_go_gne? La Ci_go_gne?
M. D.
MUTZIG
mf a Tempo
Bien en_ten

Mu.

-du nos en-fants chante-ront la Ci go-gne Mais nous tien

-drons la sé auceau-pa-ra-vant.

f

55 Décidé (♩=108)

Mu.

f

Ra-di-us!

RADIUS

(se levant) f

Pré-

f

mf

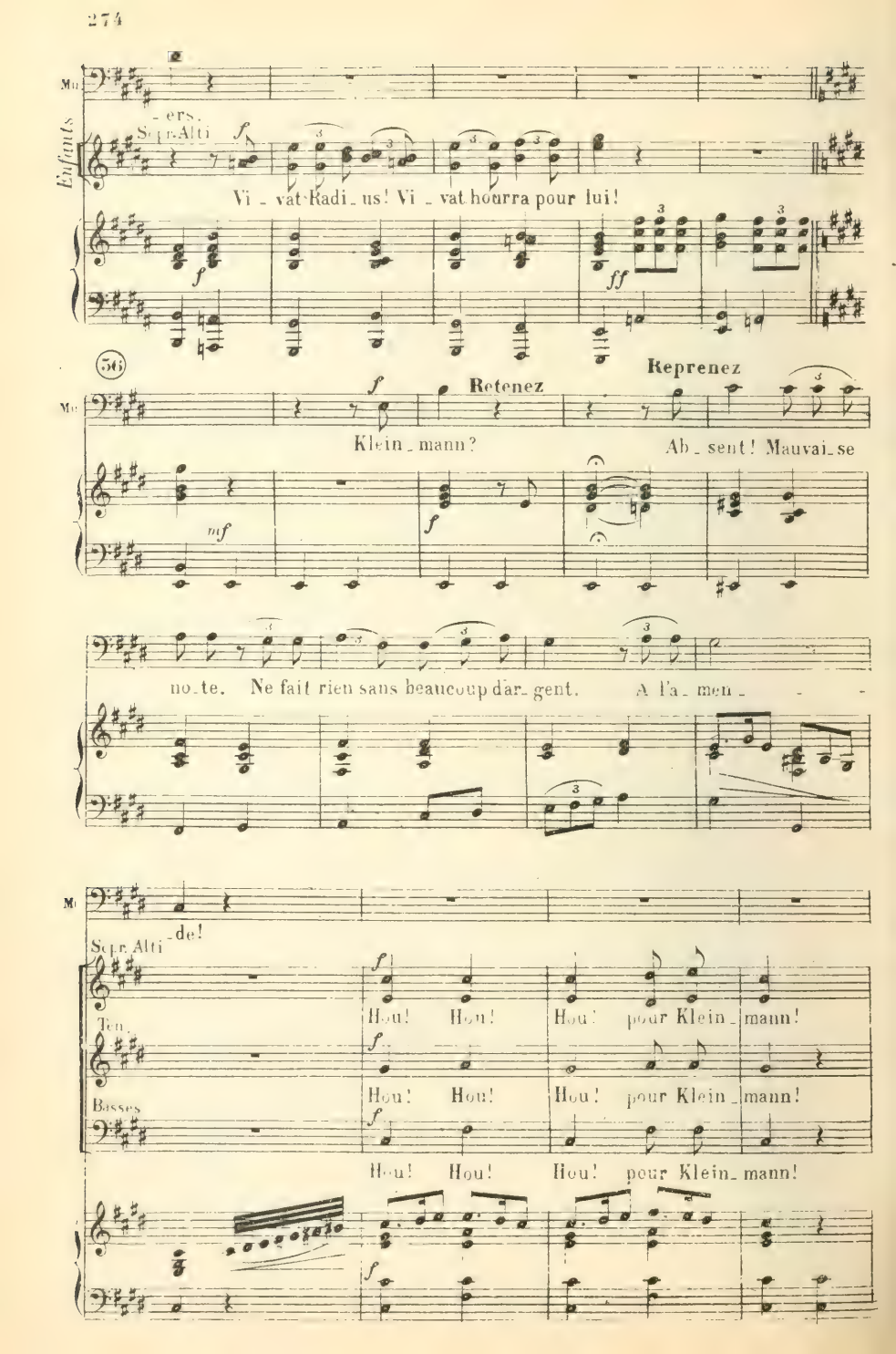
Mu.

Un mo-dè le par-mi tous nos mé-né-tri

Ra.

-sent!

mf


Mo
-ers.
Enfants
Sopr. Alti
Vi - vat Radi - us! Vi - vat hourra pour lui!
56
Retenez
Reprenez
Klein - mann?
Ab - sent! Mauvai - se
no - te. Ne fait rien sans beaucoup d'ar - gent. A l'a - men - -
-de!
Sopr. Alti
Hou! Hou! Hou! pour Klein - mann!
Ten.
Hou! Hou! Hou! pour Klein - mann!
Basses
Hou! Hou! Hou! pour Klein - mann!

57

Mu

Ko - bus! Swi - bil? Kel - ler.

KOBUS

Pré - sent!

SWIBIL

Pré - sent!

58

Mu

- mann? Vient de Thann! Pe - tit ne -

KELLERMANN

Pré - sent!

mf

Mu

- veu du gé - né - ral Un pur, un vrai Fran - çais d'Al - sa -

Mu.

-ce.

Sopr. Alti

ff

Hour-ra sa! Vi-vat pour Kel-ler-mann! Vi-vat! Hour-

Ten.

ff

Hour-ra sa! Vi-vat pour Kel-ler-mann! Vi-vat! Hour-

Basses

ff

Hour-ra-sa! Vi-vat pour Kel-ler-mann! Vi-vat! Hour-

ff

59

a Tempo

f

Mu.

Ki-li-an? Deux fois à l'a-men-de,

Retenez

-ra! Hour-ra!

-ra! Hour-ra!

-ra! Hour-ra!

Retenez

a Tempo

f

Mu.

Pour re_fus de pa_yer sa co_ti_sa_ti_on et pour son mau vais ca_rac

_tè_ re.

60

LES ENFANTS

Hou! hou! hou! pour Ki_li_an Hou! hou! hou! pour

RADIUS

61 En élargissant un peu

Et pour Mut_zig le dé_vou_é, Pour

Retenu

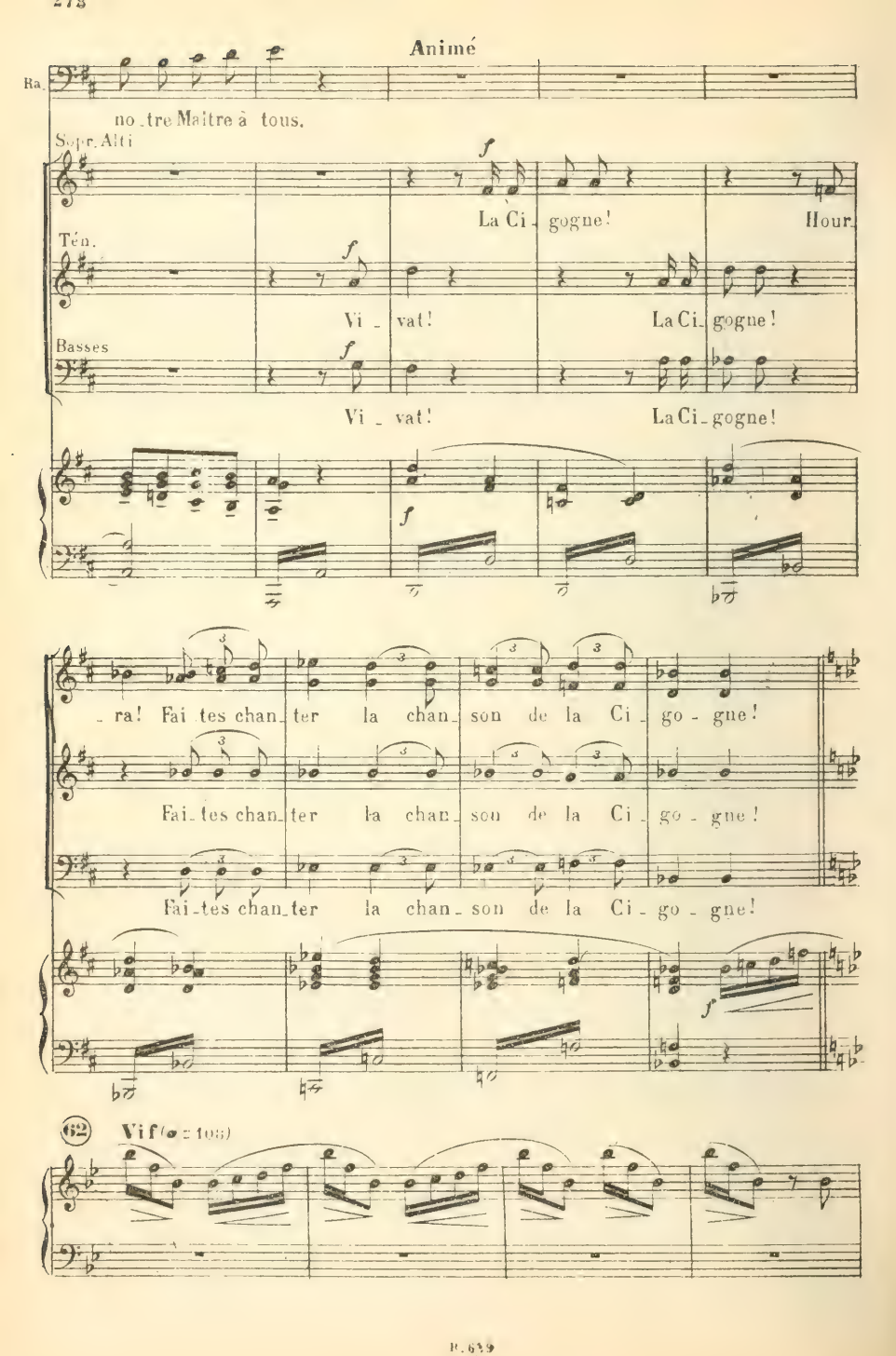
Ki_li_an! Hou! hou! hou!

Sopr. Alti. Ten.

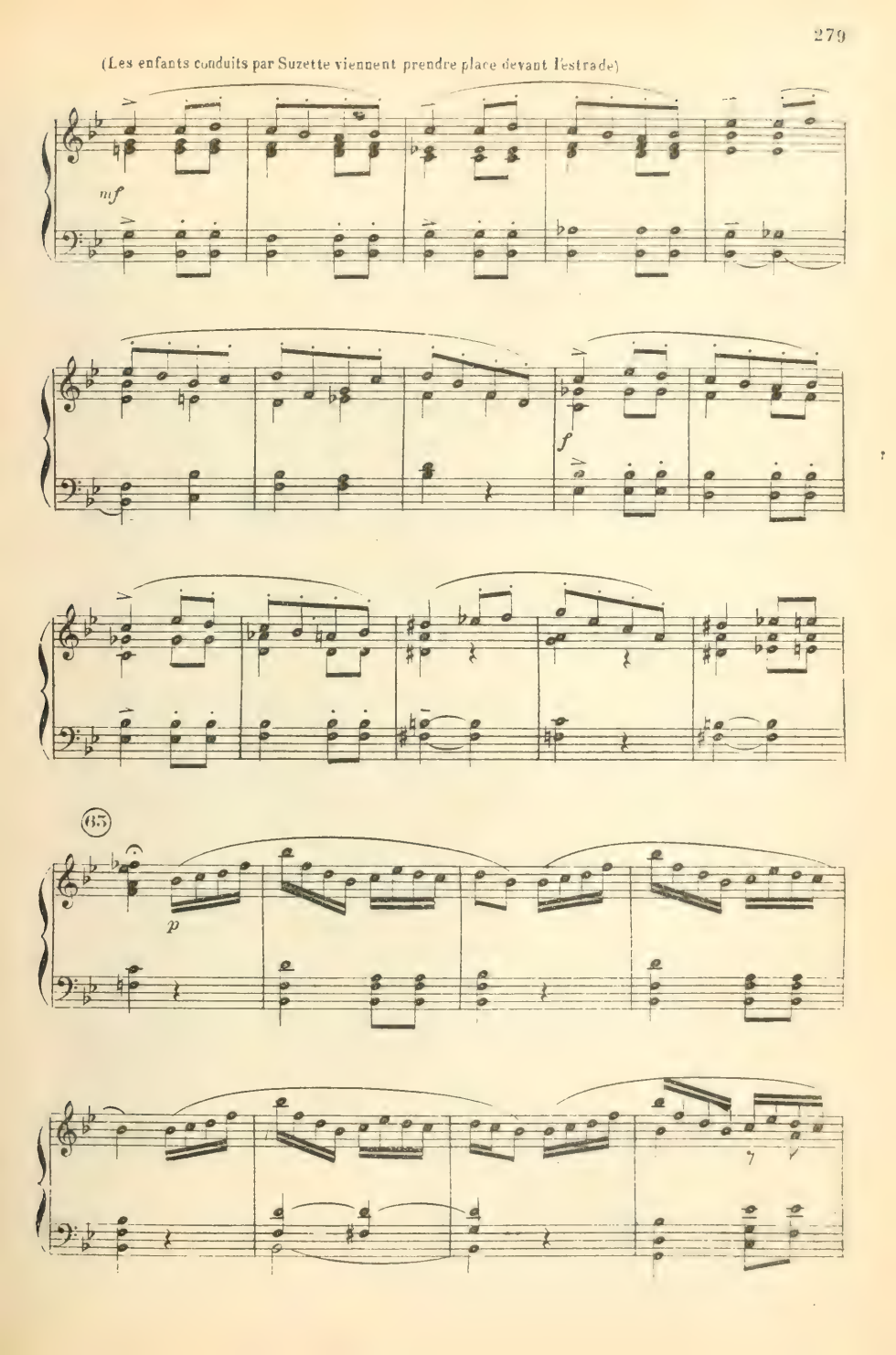
Hou! hou! hou!

Basses

Hou! hou! hou!


Animé
Ra.
no_tre Maître à tous.
Sopr. Alti
La Ci_gogne! Hour_
Tén.
Vi_vat! La Ci_gogne!
Basses
Vi_vat! La Ci_gogne!
_ra! Fai_tes chan_ter la chan_son de la Ci_go_gne!
Fai_tes chan_ter la chan_son de la Ci_go_gne!
Fai_tes chan_ter la chan_son de la Ci_go_gne!
62
Vif (♩ = 108)

(Les enfants conduits par Suzette viennent prendre place devant l'estrade)



SUZETTE

mf

Mes - da - mes et mes - sieurs ! Ou - vrez tout grand les

mf

Su.

yeux La Ci - gogne est ar - ri - vé - e, La voi - ci là-haut per-

Su.

- ché - e.

mf

Su.

Ci - go - gne, Ci - go - gne Viens-tu de Bour - go - gne, D'Au-

Su.

p

-nis ou du Va - lois, De Flandre ou de l'Ar tois? Dis-nous com-

p

-bien, dis-nous com-bien de bé - bés Tu nous as rap-por-

pp

p

p

Su.

65

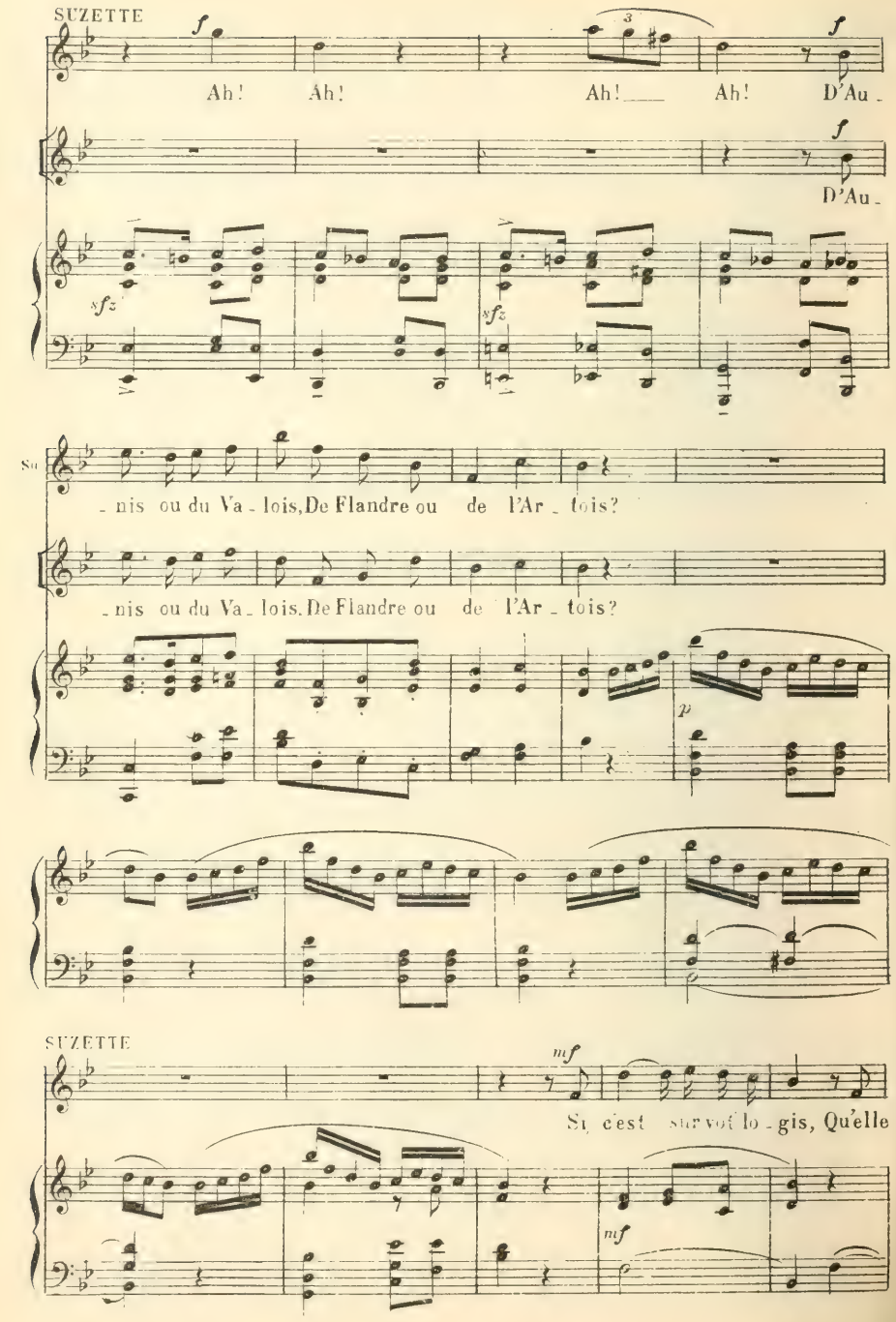
-tés.

LES ENFANTS

mf

Ci - go - gne, Ci - go - gne Viens-tu de Bour-go - gne, D'Au-

-nis ou du Va - lois, De Flandre ou de l'Ar tois?


SUZETTE
Ah! Ah! Ah! Ah! D'Au-
D'Au-
-nis ou du Va-lois, De Flandre ou de l'Ar-tois?
-nis ou du Va-lois. De Flandre ou de l'Ar-tois?
SUZETTE
Si c'est sur vos lo-gis, Qu'elle

Su. a bâ-ti son nid. A-lors vo-tre des-tu-ne-e Se-ra

Su. douce et for-tu-né-e.

Su. *mf* Ci-go-gne, Ci-go-gne, Viens tu de Bour-go-gne. D'Au-

mf

Su. -nis ou du Va-lois, De Flandre ou de l'Ar-tois? *p* Dis-nous com-

p

Su.

bien dis - nous com bien de bé - bés Tu nous as rap-por-

Su.

- tés.

LES ENFANTS

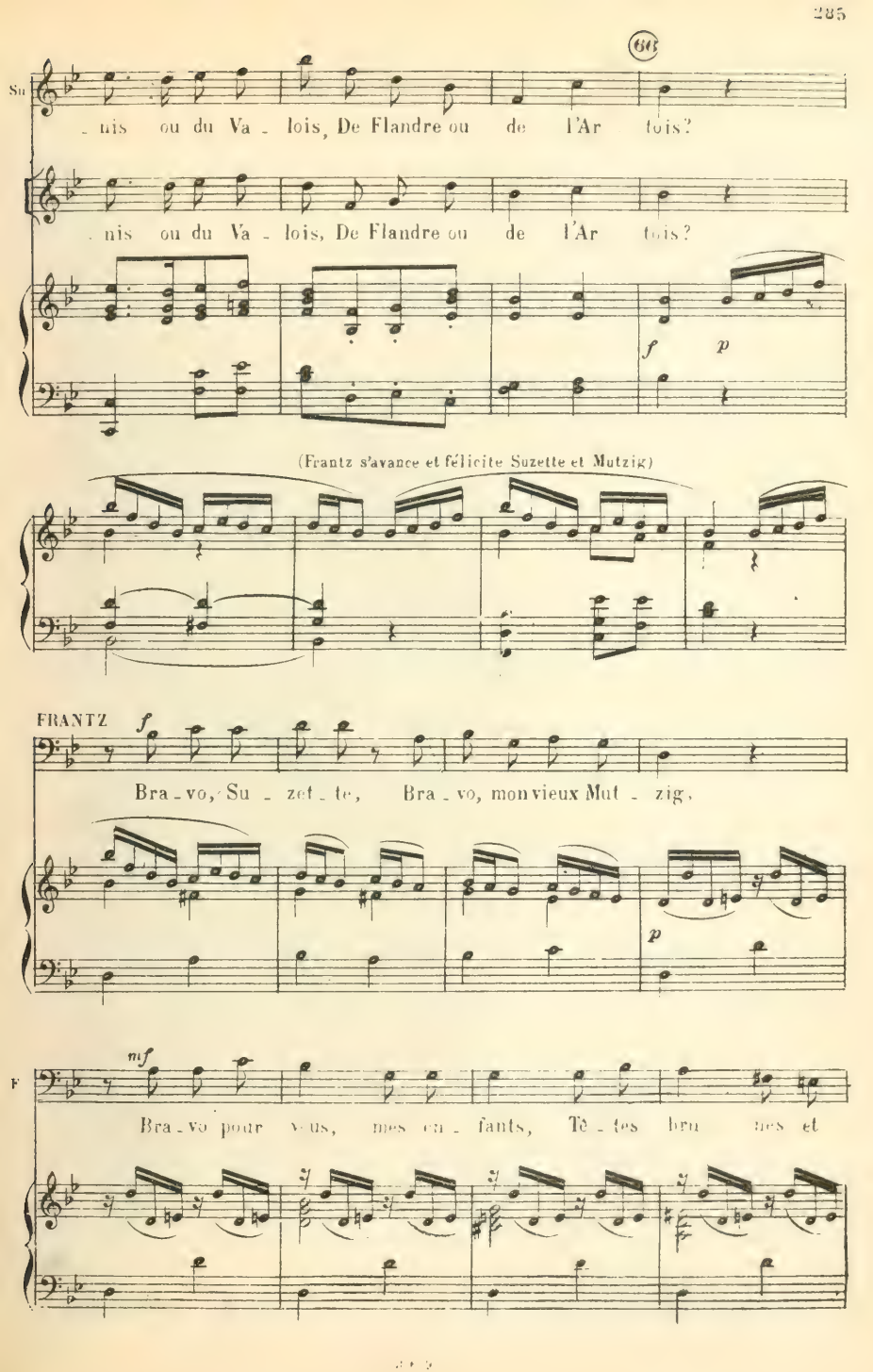
Ci - go - gne, Ci - go - gne, Viens-tu de Bour-go - gne, D'Au-

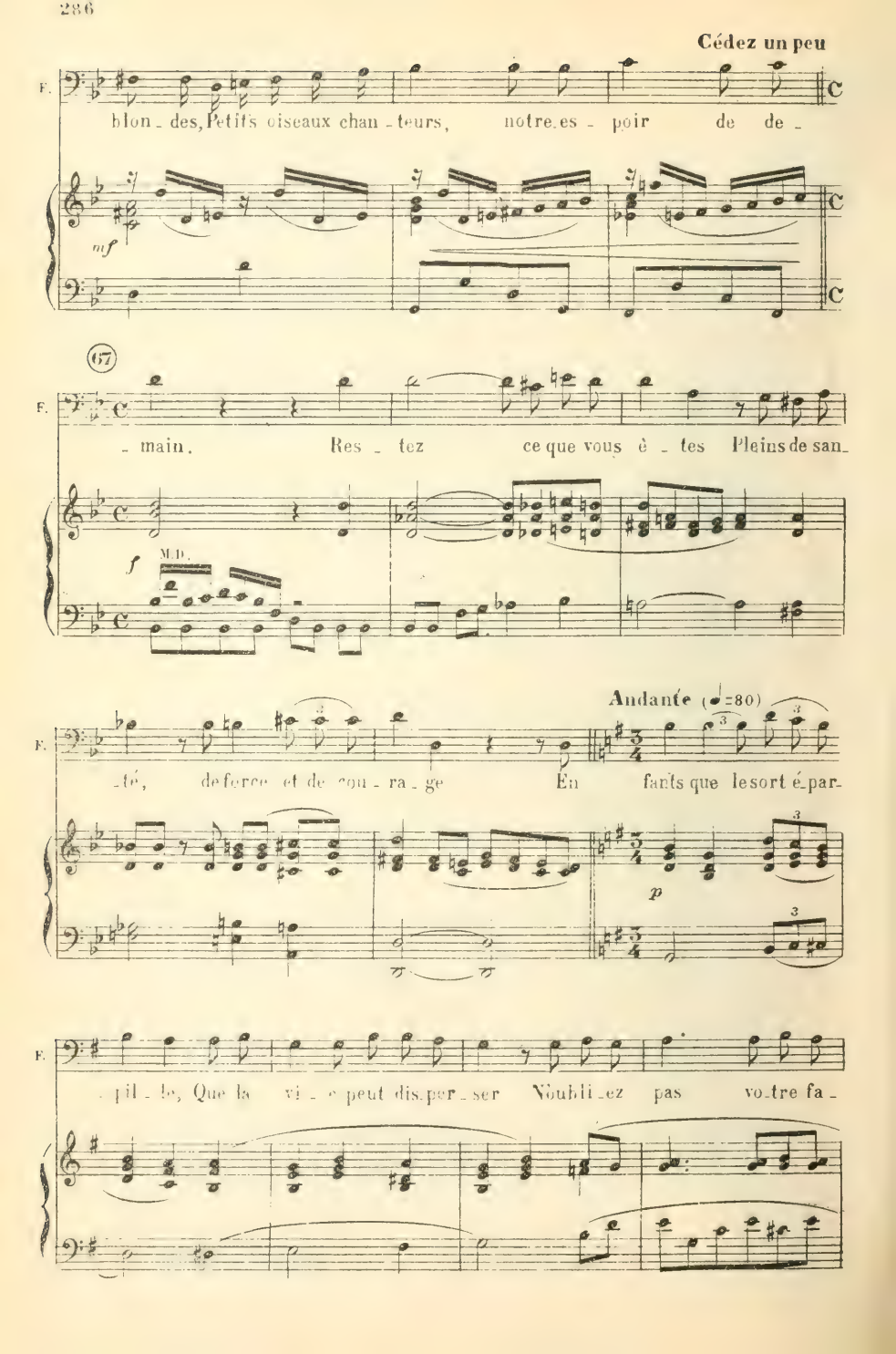
- nis ou du Va - lois, De Flandre ou de l'Ar - tois?

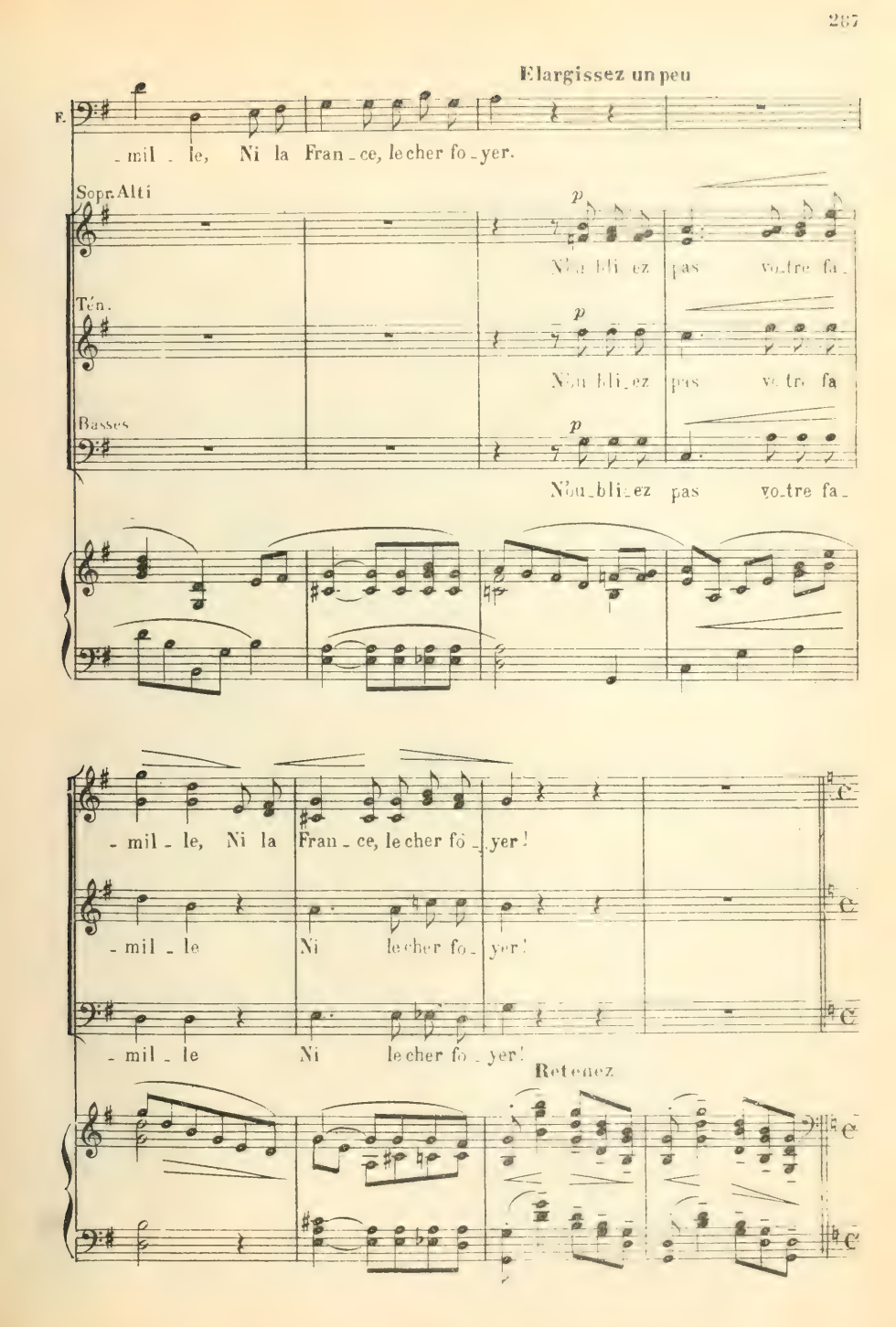
SUZETTE

Ah! Ah! Ah! Ah! D'Au -

D'Au -


66
Su
nis ou du Va - lois, De Flandre ou de l'Ar tois?
nis ou du Va - lois, De Flandre ou de l'Ar tois?
f
p
(Frantz s'avance et félicite Suzette et Mutzig)
FRANTZ
f
Bra - vo, Su - zet - te, Bra - vo, mon vieux Mut - zig,
p
F
mf
Bra - vo pour vous, mes en - fants, Tê - tes bru nes et


Cédez un peu
F.
blon - des, Petits oiseaux chan - teurs, notre es - poir de de -
mf
67
F.
- main. Res - tez ce que vous ê - tes Pleins de san -
f
M.D.
Andante (♩=80)
F.
- té, de force et de cou - ra - ge En fants que le sort é - par -
p
F.
- pil - le, Que la vi - e peut dis - per - ser Oubli - ez pas vo - tre fa -


Elargissez un peu
F.
- mil - le, Ni la Fran - ce, le cher fo - yer.
Sopr. Alti
p
N'o bli ez pas vo tre fa -
Tén.
p
N'ou bli ez pas vo tre fa
Basses
p
N'ou bli ez pas vo tre fa -
- mil - le, Ni la Fran - ce, le cher fo - yer!
- mil - le Ni le cher fo - yer!
- mil - le Ni le cher fo - yer!
Retenez

37 bis

(Les Mestibursche amènent le char enguirlandé)

LES ENFANTS

Allegretto (♩= 104)

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Le char! Le char!

La quenouille, les rubans!

Sopr. Alti

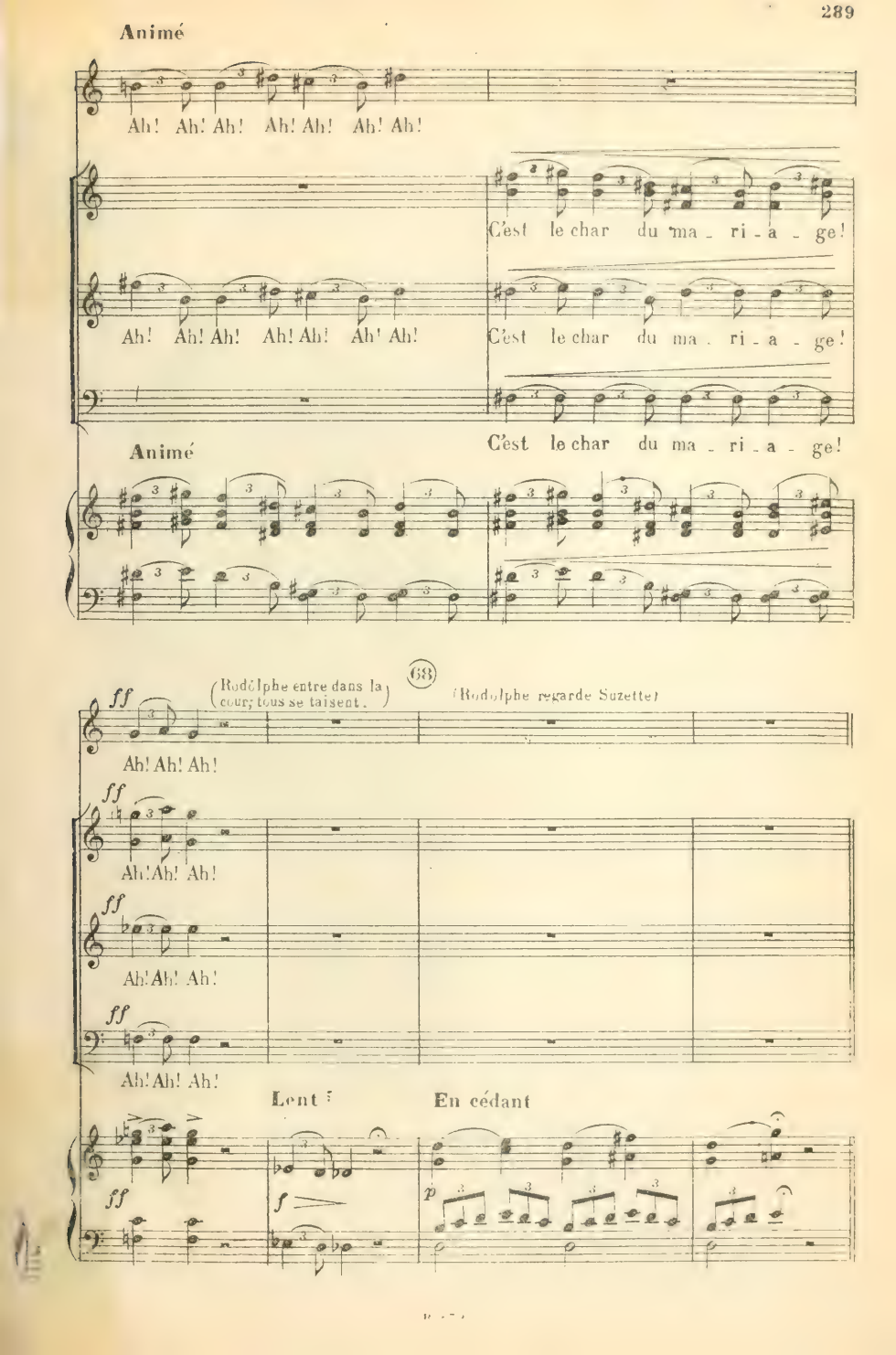
La quenouille!

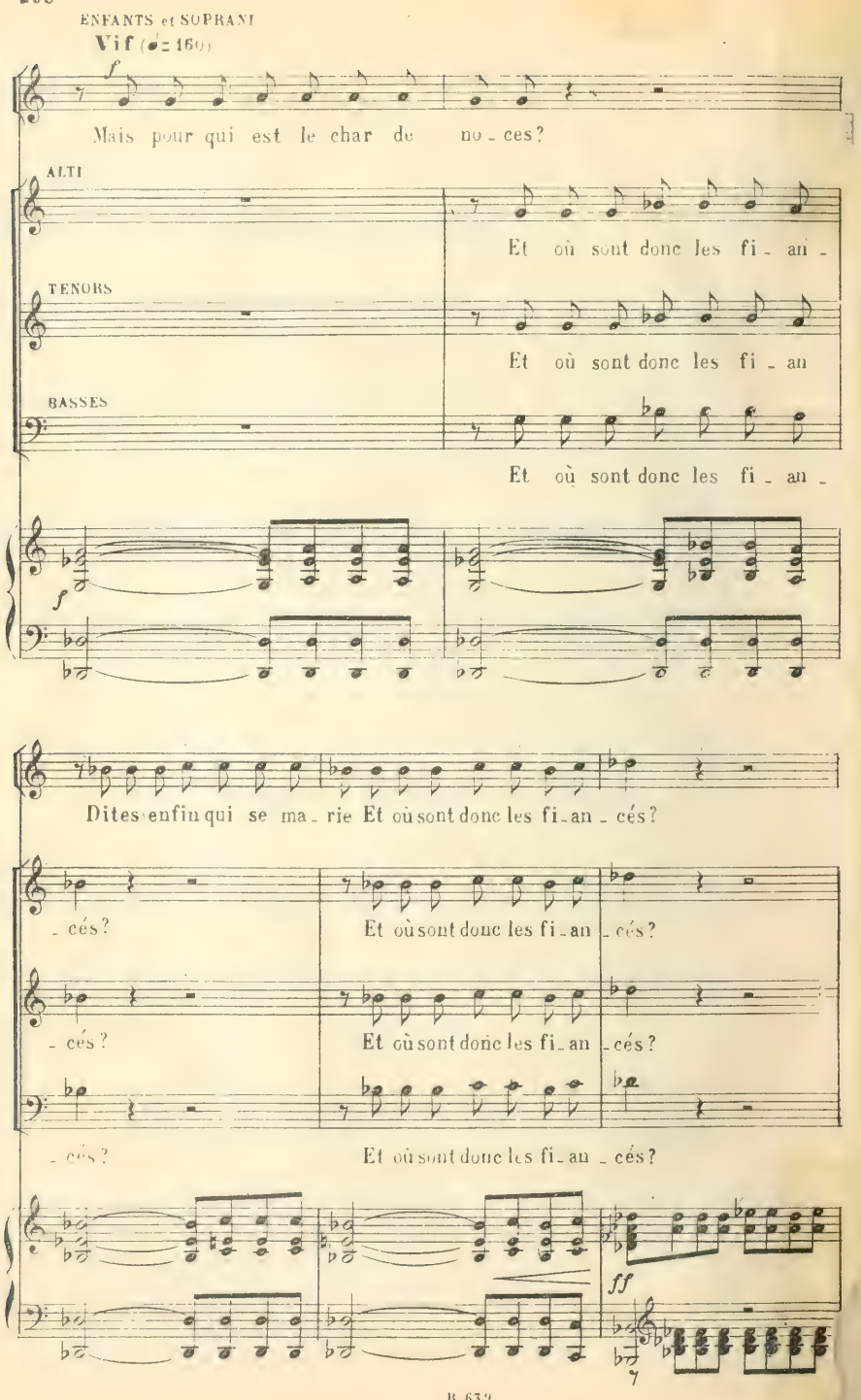
Les rubans et les fleurs!

Ten.

La quenouille!

Basses


Animé
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
C'est le char du ma - ri - a - ge!
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
C'est le char du ma - ri - a - ge!
Animé
C'est le char du ma - ri - a - ge!
68
(Rodolphe entre dans la cour; tous se taisent.)
(Rodolphe regarde Suzette)
ff
Ah! Ah! Ah!
ff
Ah! Ah! Ah!
ff
Ah! Ah! Ah!
ff
Ah! Ah! Ah!
Lent
En cédant
ff
f
p


ENFANTS et SOPRANI
Vif (♩= 160)
f
Mais pour qui est le char de no - ces?
ALTI
Et où sont donc les fi - an -
TENORS
Et où sont donc les fi - an
BASSES
Et où sont donc les fi - an -
f
Dites enfin qui se ma - rie Et où sont donc les fi - an - cés?
- cés?
Et où sont donc les fi - an - cés?
- cés?
Et où sont donc les fi - an - cés?
- cés?
Et où sont donc les fi - an - cés?
ff

(Frantz fait signe à Suzette de venir à lui)

Retenez un peu

69

FRANTZ

Cédez

La fi-an-cé-e la voi - ci! Allons Suzette viens i - ci Et montre-toi à tes a -

f

F.

- mis!

En élargissant

ff

Tromp.

70 Triomphal (♩=80)

f

F.

O Jeu-nes - se! O Beau - té! Toute cho-se s'annon - ce et

f

F.

se confond en toi Le jour nait Tu parais lumineu_se

(71)

Moins vite et en cédant

F.

Et c'est toi l'Au_ro_ _re mf Pé_nètres-tu dans le jar_

p

Rit.

F.

p pp

_din? Tu es le lys des lys Et la ro_se des ro_ses.

pp

Allegretto

F.

p

Te_mêles-tu à la dan_se

p

F.

Les é - toi - les te font cor - tè - ge.

(72) a Tempo

F.

Tu es donc à la fois l'Au - rore sou - ri - an - te,

Sopr. Alti

Gloire à toi, l'Au - ro - re!

Tén.

Gloire à toi, l'Au - ro - re!

Basses

Gloire à toi, l'Au - ro - re!

Elargissez beaucoup

a Tempo

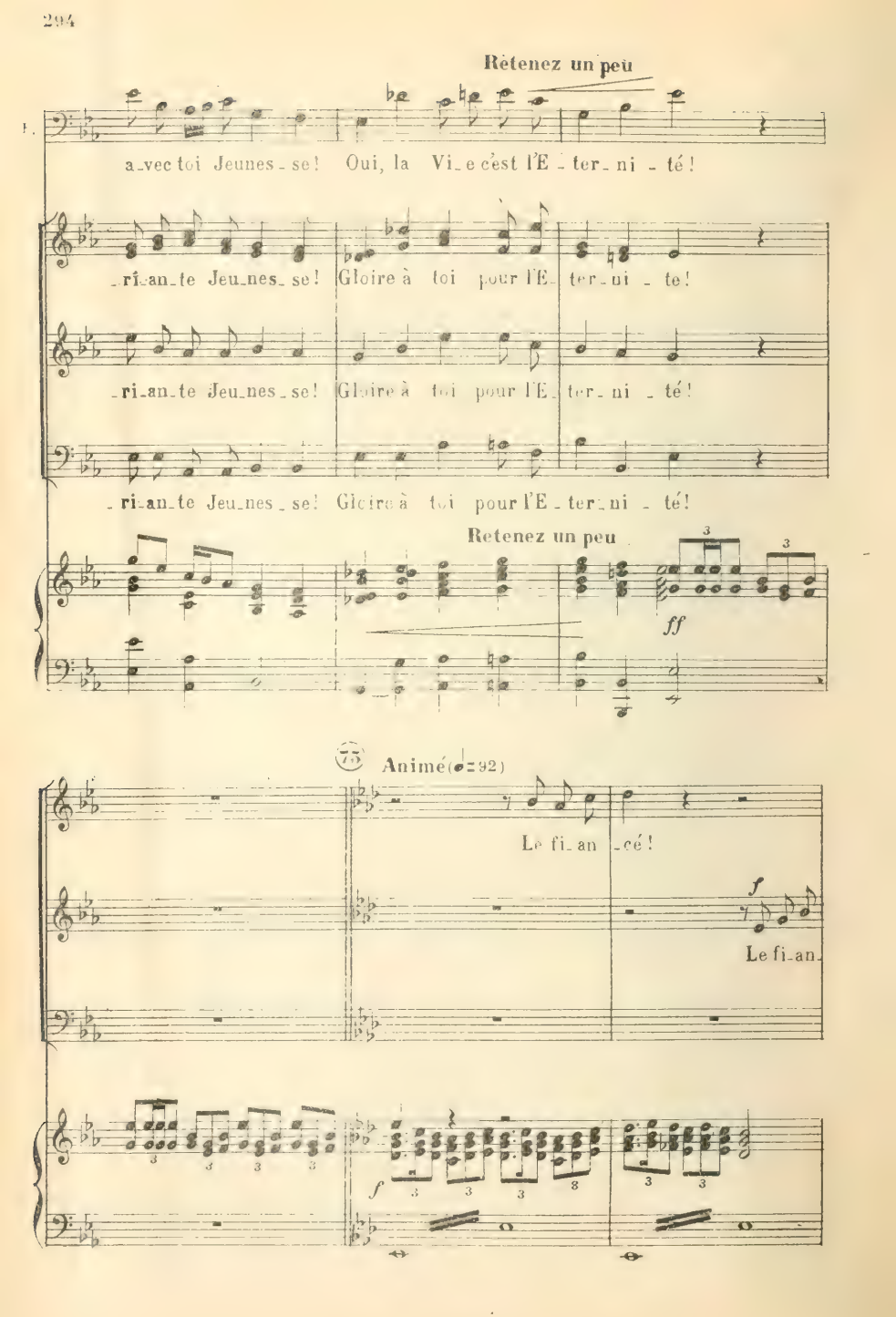
F.

Et les fleurs du jardin, les é - toi - les, la Vi - e! Et la vi - e

Gloire à toi, la Vi - e! Gloire à toi, ô sou.

Gloire à toi, la Vi - e! Gloire à toi, ô sou.

Gloire à toi, la Vi - e! Gloire à toi, ô sou.


Rètenez un peu
a_vec toi Jeunes_se! Oui, la Vi_e c'est l'E_ter_ni_té!
_ri_an_te Jeu_nes_se! Gloire à toi pour l'E_ter_ni_te!
_ri_an_te Jeu_nes_se! Gloire à toi pour l'E_ter_ni_té!
_ri_an_te Jeu_nes_se! Gloire à toi pour l'E_ter_ni_té!
Retenez un peu
ff
75
Animé (♩=92)
Le fi_an_cé!
f
Le fi_an_
f

FRANTZ

Mais le voi-

Le fi an | cé! le fi an cé!

cé?

L fi an

Le fi an cé!

f

74

SUZETTE

O ciel'

RODOLPHE

f

O

-ci'

mf

f

Cédez

R. J.

Frantz! O mon a mi!

a Tempo

LA POUTROYE

Deux no_ces à la fois on va rire et dan_ser!

Sopr. Alti

Hourra! Vi_

Tén.

Hourra! Vi_

Basses

Hourra! Vi_

CARILLON

LES ENFANTS

A vous fi_an_cés Joie et bonheur!

_vat! Hour_ra! A vous fi_an_cés Joie et bonheur!

_vat! Hour_ra! A vous fi_an_cés Joie et bonheur!

_vat! Hour_ra! A vous fi_an_cés Joie et bonheur!

Cédez

ff

Joie et bonheur Vi_vat! Hourra! Vivat! Hour ra! Vi vat! Hour

ff

Joie et bonheur Vi_vat! Hourra! Vivat! Hour_ra! Vi vat! Hour

ff

Joie et bonheur Vi_vat! Hourra! Vivat! Hour_ra! Vi vat! Hour_

ff

Joie et bonheur Vi_vat! Hourra! Vivat! Hour_ra! Vi vat! Hour

Cédez

ff

sfz *sfz* *sfz*

_ra!

Tempo I°

_ra!

_ra!

_ra!

Retenez

ff

ffff

ffff

sfz

Paris, Imp. F. DUPRÉ, 12, rue Martel

BINDING SLIP. APR 15 1969

M
1503
A413F4

Alger, Robert
[Fêtes d'Alsace. Piano-vocal score. French]
Fêtes d'Alsace

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918478 4